

2012

Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrak

Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi

- EUSKOTREN, EEE ETA EITB TALDEAK
- GRUPOS EUSKOTREN, EVE Y EITB

Ente, Sozietate eta
Fundazio Publikoak
Entes, Sociedades y
Fundaciones Públicas



11

Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrak

Presupuestos Generales de la
Comunidad Autónoma de Euskadi

2012

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

EKONOMIA ETA OGASUN
SAILA

DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA
Y HACIENDA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2012

Argitaratzailea: **Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia**
Edita: Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz

Inprimaketa: **Eusko Jaurlaritzaren Inprenta eta Erreprografia Zerbitzua**
Imprime: Servicio de Imprenta y Reprografía del Gobierno Vasco

Lege gordailua: **BI 900-1983**
Depósito Legal:

Euskotren, EEE eta EITB Taldeak
Grupos Euskotren, EVE y EITB

11 Alea
Tomo 11

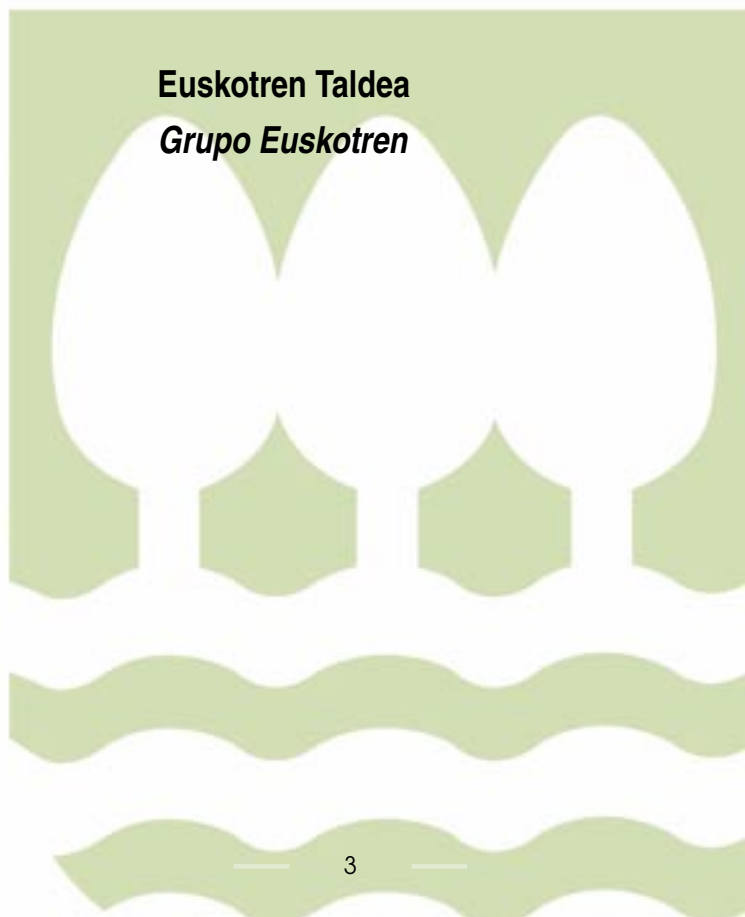
Aurkibidea / Índice :

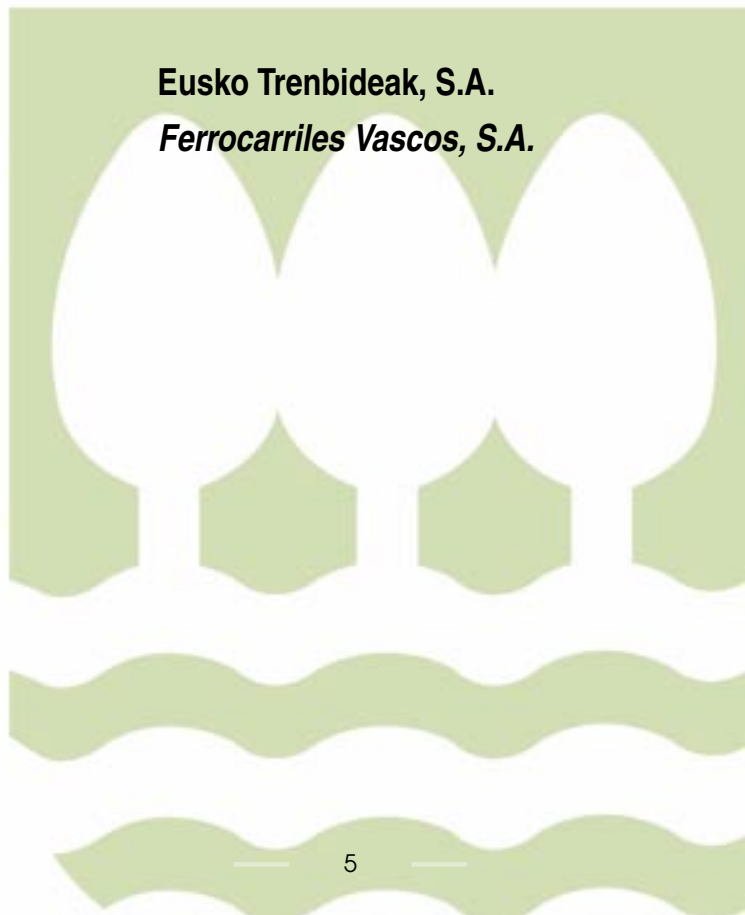
V.	ETXEBIZITZA, HERRI LAN ETA GARRAIOAK 1 <i>VIVIENDA, OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES</i>	
-	Euskotren Taldea 3 <i>Grupo Euskotren</i>	
-	Eusko Trenbideak, S.A. 5 <i>Ferrocarriles Vascos, S.A.</i>	
-	Euskotren Participaciones, S.A. 27	
-	Aurrekontu Bateratuak. Euskotren Taldea 41 <i>Presupuestos Consolidados. Grupo Euskotren</i>	
VI.	INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA TURISMO 47 <i>INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO</i>	
-	Energiaren Euskal Erakundea Taldea 49 <i>Grupo Ente Vasco de la Energía</i>	
-	Energiaren Euskal Erakundea 51 <i>Ente Vasco de la Energía</i>	
-	CADEM, S.A. 83	
-	Euskadiko Hidrokarburoak Baltzua, S.A. 101 <i>Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.</i>	
-	Sologoenko Zentral Hidroelektrikoa, S.A. 119 <i>Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.</i>	
-	Udal Zentral Elkartuak, S.A. 131	
-	Central Hidroeléctrica de San Pedro de Araia, S.A. 145	
-	Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A. 157	
-	Aurrekontu Bateratuak. Energiaren Euskal Erakundea Taldea 169 <i>Presupuestos Consolidados. Grupo Ente Vasco de la Energía</i>	
IX.	KULTURA 177 <i>CULTURA</i>	
-	Euskal Irrati Telebista Taldea 179 <i>Grupo Euskal Irrati Telebista</i>	
-	Euskal Irrati Telebista 181	
-	Euskal Telebista, S.A. 201 <i>Televisión Vasca, S.A.</i>	
-	Eusko Irratia, S.A. 223 <i>Radiodifusión Vasca, S.A.</i>	
-	Gasteiz Irratia, S.A. 243 <i>Radio Vitoria, S.A.</i>	
-	Eitbnet, S.A. 259	
-	Aurrekontu Bateratuak. Euskal Irrati Telebista Taldea 275 <i>Presupuestos Consolidados. Grupo Euskal Irrati Telebista</i>	



V. ETXEBIZITZA, HERRI LAN ETA GARRAIOAK
VIVIENDA, OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES









1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 10.32. artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari trenbidearen gaineko zein trenbidezko garraioaren gaineko eskumen eskusiboa ematen dio.

Horren babesean eta maiatzaren 24ko Eusko Jaurlaritzako 105/82 Dekretuaren bidez, Eusko Trenbideak - Ferrocarriles Vascos, S.A. Sozietate Publikoa sortzea erabaki zen, abuztuaren 25eko 2488/78 Errege Dekretua eta ekainaren 19ko 1446/81 Dekretuaren bidez egindako transferentzien kudeaketa egiteko baita etorkizunean eskatuko zaizkionak ere.

Maiatzaren 21eko Eusko Lege biltzarraren 6/2004 Legeak Zuzenbide Pribatuko Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea Erakunde Publikoa sortu zuen, eta haren xedea, Euskadiko Autonomia Erkidegoko eskumen diren eta bere esku uzten diren trenbide garraioko azpiegituren kontserbazioa, kudeaketa eta administrazioa da.

Horrekin loturik, ekainaren 6ko Eusko Jaurlaritzaren 118/2006 Dekretuak Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. Sozietate Publikoaren kapital murrizketa baimentzen du, eta akziodun bakarra den Euskadiko Autonomia Erkidegoaren Administrazioari ekarpenak itzultzen dizkio, 221.012.899,68 euro, hain zuzen ere, "Trenbide azpiegituraren ustiapena" negozio unitateari zegozkion ondasunen eta eskubideen multzoari dagozkionak, eta, trenbide jabari publikoko gainerako ondasunekin batera, Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarearen esku uzten dira, adskripzio gisa, eta hari agintzen zaio bere administrazioa eta kudeaketa.

Estatutu Sozialen 3. atalak, martxoaren 21eko 67/2006 Eusko Jaurlaritzako azken Dekretuak ezarritakoarekin bat etorritik, ondorengo xedatu du:

«3. artikulua.– Helburua.

1.– «Eusko Trenbideak / Ferrocarriles Vascos, S.A.» Sozietatearen helburu nagusia trenbidez garraioak egiteko zerbitzuak ematea da, bidaiariei zein salgaiei dagokienez; eta horren barruan izango dira: gurpildun materiala mantentzea, eta trenbidezko garraioari loturik diren edo haren osagarriak diren jarduerak eta zerbitzuak.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles y de transporte por este medio.

A su amparo y mediante Decreto del Gobierno Vasco 105/82, de 24 de mayo, se acordó la creación de la sociedad pública Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A., con objeto de gestionar las transferencias realizadas a través del Real Decreto 2488/78, de 25 de agosto, y Decreto 1446/81, de 19 de junio, así como otras que pudieran encomendarse en el futuro.

La Ley 6/2004, de 21 de mayo, del Parlamento Vasco creó el Ente Público de Derecho Privado Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea, siendo su objeto la construcción, conservación y administración de las infraestructuras ferroviarias actuales o que en el futuro sean competencia de la Comunidad Autónoma del País Vasco y que se le encomienden.

En este sentido, el Decreto del Gobierno Vasco 118/2006, de 6 de junio, autoriza la reducción de capital de la sociedad pública Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. con devolución de aportaciones a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, como accionista único, en la suma de 221.012.899,68 euros, correspondientes al conjunto de bienes y derechos que configuraban la unidad de negocio de "Explotación de la infraestructura ferroviaria", para ser asignados, junto al resto de bienes de dominio público ferroviario, a Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea en régimen de adscripción, con la encomienda de su administración y gestión.

Establece el artículo 3 de los Estatutos Sociales, conforme a la última redacción dada por el Decreto del Gobierno Vasco 67/2006, de 21 de marzo:

«Artículo 3.– Objeto.

1.– Constituye el objeto principal de la sociedad «Eusko Trenbideak / Ferrocarriles Vascos, S.A.» la prestación de servicios de transporte ferroviario, tanto de viajeros como de mercancías, incluyendo el mantenimiento del material rodante, y de otros servicios o actividades complementarias o vinculadas al transporte ferroviario.

Araudiren batek edo xedapen juridikoren batek hala esleitzen badio, sozietateak bere gain hartuko du ondoko trenbide-lineen ustiapena: abuztuaren 25eko 2488/1978 Dekretuaz eta abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoaz Euskal Autonomia Erkidegoari esleitutakoak.

Halaber, Interes Orokorreko Trenbide Sarearen barruko lineetan, trenbidez egindako garraio-zerbitzu guztiak eman ahal izango ditu.

2.– Halaber, jarduera nagusiaren osagarri gisa honako hau ere bada «Eusko Trenbideak / Ferrocarriles Vascos, S.A.» Sozietatearen helburua:

a) Bidaiariei zein salgaiei dagokienez, errepide, funikular, tranbia edo kablez garraio-zerbitzuak ematea, eta horren barruan izango dira: gurpildun materiala mantentzea, eta aipatu garraioari lorturik diren edo haren osagarriak diren jarduerak eta zerbitzuak.

b) Aurreko idatz-zatietan aipatutakoez besteko baliabideen bitartez, bidaiariei zein salgaiei dagokienez, garraio-zerbitzuak ematea, barne direla aipatu zerbitzuak emateari loturik diren edo haien osagarriak diren zerbitzuak eta jarduerak.

c) Eraikuntzari, kontserbazioari eta ekipamenduari eta teknologia eta bere baliabideei dagokienez aholkuak ematea eta azterlanak egitea, trenbide-azpiegituren ordenazioa eta ustiapena, eta bai, bidaiariei zein salgaiei dagokienez, garraio-zerbitzua ematearen gaineko zuzendaritza, ikuskapena eta kontrol teknikoa burutzea ere.

d) Beste pertsona juridiko batzuk eratuaz edo horietan parte hartuaz nahiz dekretuz esleitzen zaion garraioarekin erlazionaturiko titularitate publikoko museoak kudeatzea.

e) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak, beste administrazio batzuk edo beste pertsona fisiko edo juridiko batzuk (bakoitza bere ahalmenez baliatuaz) esleitutako ataza hauek egitea: Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumenen barrukoak izanik goragoko idatz-zatietako helburuari lotuak direnak.

3.– Osagarri gisa goragoko 2. paragrafoan jasotako jarduerak eta 1. paragrafoan aurreikusitako jarduera printzipala burutu ditzake Sozietateak, zuzenean, edo zuzenbidez onartutako beste edozein eratan, hala nola helburu berdina edo antzekoa duten entitateetan bazkide gisa parte hartuaz.

4.– Sozietatearen helburuaren barruko jardueretariko bat burutzeko, legezko xedapenek honakoren bat eskatuko balute: titulu profesional bat, administrazio-baimen bat edo erregistro publikoetan inskribatzea, delako titularitate profesionala duen pertsonaren bidez egin beharko dira aipatu jarduerak, eta, beharrezkoa bada, burutzen hasi baino lehen, eskatutako administrazio-betekizun guztiak konplitu beharko dira.»

En especial, la sociedad podrá desarrollar, en la medida en que le sea encomendado por cualquier disposición jurídica o normativa, la explotación de las líneas ferroviarias transferidas a la Comunidad Autónoma de Euskadi por Decreto 2488/1978, de 25 de agosto y por la Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre.

Asimismo, podrá prestar todo tipo de servicios de transporte ferroviario sobre las líneas que se encuentren integradas en la Red Ferroviaria de Interés General.

2.– De igual manera, con carácter complementario de su actividad principal, es también objeto de la Sociedad «Eusko Trenbideak / Ferrocarriles Vascos, S.A.»:

a) La prestación de servicios de transporte por cable, tranvía, funicular o carretera, tanto de viajeros como de mercancías, que incluirá el mantenimiento del material rodante, y de otros servicios o actividades complementarias o vinculadas a dicho transporte.

b) La prestación de servicios de transporte, tanto de viajeros como de mercancías, mediante medios distintos a los mencionados en los apartados anteriores, incluyendo asimismo otros servicios o actividades complementarios o vinculados a la prestación de dichos servicios.

c) La realización de estudios y asesoramiento referentes, entre otros ámbitos, a la construcción, conservación y equipamiento, tecnología y sus medios, explotación y ordenación de infraestructuras ferroviarias, así como la dirección, inspección y control técnico de la prestación del servicio de transporte, tanto de viajeros como de mercancías.

d) La gestión de los museos de titularidad pública relacionados con el transporte que se le atribuya por Decreto o mediante la constitución o participación en otras personas jurídicas.

e) El desempeño de aquellas otras tareas relacionadas con el objeto de los apartados anteriores que le fueren encomendadas dentro del ámbito de competencia de la Comunidad Autónoma de Euskadi por parte de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi o por otras Administraciones o personas físicas o jurídicas, cada una en uso de sus facultades.

3.– La actividad principal prevista en el apartado 1 y las demás actividades recogidas en el apartado 2 anterior como complementarias, podrán ser desarrolladas por la sociedad bien de forma directa, o bien en cualesquiera otras formas admitidas en Derecho, como la participación en calidad de socio en otras entidades de objeto idéntico o análogo.

4.– Si las disposiciones legales exigiesen para el ejercicio de algunas de las actividades comprendidas en el objeto social algún título profesional, o autorización administrativa, o inscripción en Registros Públicos, dichas actividades deberán realizarse por medio de persona que ostente dicha titularidad profesional y, en su caso, no podrán iniciarse antes de que se hayan cumplido los requisitos administrativos exigidos.»

1986ko uztailaren 1ekoa den gorago aipatutako artikulua lehen atalean ezarritakoari jarraituz, Eusko Jaurilaritzako zein Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos Erakundeko ordezkariak sinaturiko Aktaren bitartez, Urolako Burdinbidearen ondasun, eskubide, betekizun eta langile oro Eusko Trenbideak Erakundeari ematen zaizkio. Ondorioz, zerbitzua, ondasunak, eskubideak eta betekizunak Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ren barne geratzen dira.

Ekainaren 21eko 214/94 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ri La Reineta Escontrilla arteko Funikularren ustiapena eman zitzaion.

Abenduaren 15eko 380/98 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ri Bilboko Tranbia, San Mamés-Atxuri tartea, A Linea, garraio zerbitzuaren ustiapena eman zitzaion.

Azkenik, eta ekainaren 27ko 139/2006 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ren esku uzten da Gasteizko Tranbiaren ustiapena.

Hona hemen Txostena idazterakoan ustiatzen diren Lineak:

Al amparo de lo dispuesto en el punto primero de dicho artículo, con fecha 1 de julio de 1986 mediante Acta suscrita por representantes del Gobierno Vasco y de Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos se hace entrega de la totalidad de bienes, derechos, obligaciones y personal del ferrocarril del Urola a Eusko Trenbideak, integrando el servicio, bienes, derechos y obligaciones en Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos, S.A., sociedad unipersonal.

Por Decreto 214/94, de 21 de junio, se atribuyó a Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos, S.A. la explotación del Funicular de La Reineta a La Escontrilla.

Por Decreto 380/98, de 15 de Diciembre, se atribuyó a Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A., sociedad unipersonal, la explotación del servicio de transporte del Tranvía de Bilbao, tramo San Mamés – Atxuri, línea A.

Por último y mediante Decreto 139/2006, de 27 de junio, se atribuye a Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. la explotación del tranvía de Vitoria-Gasteiz.

En concreto, las líneas en explotación en el momento de redactar esta memoria son las siguientes:

A) TRENBIDEA / FERROCARRIL
Txorierrri (Zazpi Kaleak - Lezama) Txorierrri (Casco Viejo-Lezama)
Amorebieta-Bermeo
Bilbao - Donostia
Lasarte - Hendaia

B) ERREPIDEA BIZKAIA / CARRETERA BIZKAIA
Bilbao - Azkorri
Areeta - Armintza
Areeta - Berango
Getxo - Gurutzeta
Bilbao - Leioa - Getxo
Santurtzi-UPV
Sestao-UPV
Barakaldo-UPV
Muskiz-UPV
Usansolo – Ospitalea Usansolo - Hospital

C) ERREPIDEA GIPUZKOA / CARRETERA GIPUZKOA
Zumarraga - Zumaia
Mallabia - Ondarroa / Itziar
Zumaia-Donostia (por ruta y autopista)
Hijuelas Urola Costa
Azkoitia - Donostia
Azkoitia - Tolosa
Azkoitia - Zarautz
Azpeitia - Ermua
Udalbus Eibar
Eibar-Deba
Eibar-Soraluze

D) LAREINETA FUNIKULARRA

D) FUNICULAR DE LA REINETA

E) BILBOKO TRANBIA

E) TRANVIA DE BILBAO

F) VITORIA-GASTEIZ TRANBIA

F) TRANVIA DE VITORIA-GASTEIZ

Kapital soziala horrela banatzen da:

El capital social se distribuye de la siguiente forma:

PARTAIDETTZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2.1. INBERTSIOAK</p> <p>Inbertsio Programako Jarduketa nagusiak honako hauek dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> Zerbitzu eskaintza zabaltzeko beharrezkoak izango diren bidaiarien tren berriak eraikiko dira. 		<p>2.1. INVERSIONES</p> <p>Las actuaciones mas destacadas del Programa de Inversiones son las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> Construcción de los nuevos trenes de viajeros necesarios para la ampliación de la oferta de servicios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Konpainiako autobusen berriztapena, guztiak ere Euro IV eta Euro V araudietara egokituz, izan ere horiek baitira motordun ibilgailuek sorturiko gasen isurketak araupetzen dituzten azken araudiak, eta zorrotzenak. • Lebarioko eta Arasoko tren mantenuen tailer berriak eraikiko dira. Horiek Durangon eta Erreterian egun dauden tailerrak ordezkatzuko dituzte. • MEAT eta tren ordainleku sistemaren balioztatzeko makinaren berriztapen partziala. • Ustiapenera uztartutako ezarkinen garapena eta ezarpena. Horiek Informazio eta Operazio zentro berrian egongo dira batuta. • Konpainiaren eremu guztietan kudeaketaren ezarkin berrien garapena eta ezarpena. <p>2.2. USTIAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aurreko ekitaldiari dagokionez, ustiapenaren aurrekontuak islatzen dituen aldaketa nagusiak, diru-sarreraren zein gastuetan Gasteizko tranbiaren ustiapenaren finkapenagatik, Bizkaian autobusen emakiden baldintza ekonomiko berriengatik eta Lurraldebus sisteman Gipuzkoako autobusen emakiden bertakotzegatik sortuta datoz. • Abuztu bukaerako datu guztiekin, egoera horien eragina honako emaitza ematen dute: bidaiarien %0,3ko eta %0,8ko ustiapenaren zuzeneko sarreraren gehikuntza metatua. • Gastuei dagokionez, azpimarratu behar dugu idazpen nagusia, langileen gastuei dagokionez, aurreikustekoaren arabera eta Eusko Legebiltzarrak adostutako Aurrekontuen Legearen aldaketaren arabera jokatzeko ari dela. 2011ko ekitaldia gastuen murriztapen politikaren mantenuagatik markatuta egongo da, hori bai salgaiak garraiatzeko tren-makinaren ustiapenean sartzeko negozio linea berriak martxan jartzeko ondorioz eta Gipuzkoako eta Bizkaiko autobusen emakida berriak, langileen goera txiki bat ekarriko du, 16 lagun hain zuzen ere. 		<ul style="list-style-type: none"> • Renovación de la flota de autobuses de la compañía, todos ellos adaptados a las normativas Euro IV y Euro V, que son las últimas y más restrictivas normativas de regulación de emisión de gases generados por los vehículos de motor. • Construcción de los nuevos talleres de mantenimiento de ferrocarril de Lebario y Araso, en sustitución de los actuales de Durango y Erretería. • Renovación parcial de las MEAT y canceladoras del sistema de peaje de ferrocarril. • Desarrollo e implantación de aplicaciones asociadas a la explotación y centralizadas en el nuevo Centro de Información y Operación. • Desarrollo e implantación de nuevas aplicaciones de gestión en todos los ámbitos de la compañía. <p>2.2. EXPLOTACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las principales variaciones que refleja el presupuesto de explotación, tanto en ingresos como en gastos, respecto al ejercicio anterior, vienen motivadas por la consolidación de la explotación del tranvía de Vitoria – Gasteiz, las nuevas condiciones económicas de las concesiones de autobús en Bizkaia y la integración de las concesiones de autobús de Guipúzcoa en el sistema Lurraldebus. • El impacto de estas circunstancias dan como resultado, con datos totales de final de agosto, un incremento acumulado de un 0,3% de viajeros y de un 0,8% de ingresos directos de explotación. • En cuanto al comportamiento de los gastos, es importante señalar que la principal partida, los gastos de personal, se está comportando de acuerdo a lo previsto y conforme a la modificación de la Ley de Presupuestos acordada por el Parlamento Vasco. El ejercicio 2011 estará marcado por el mantenimiento de la política de reducción de gasto, si bien la puesta en servicio de nuevas líneas de negocio como consecuencia de la entrada en explotación de las locomotoras de tráfico de mercancías y las nuevas concesiones de autobús de Guipúzcoa y Bizkaia, darán lugar a un ligero incremento de plantilla (16 p.).

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Merkatu-kuotaren mantenua merkatu berriak hartuz eta bidaiarien mugikortasun beharizanen eta orokorrean gizartearen eskaerei egokitutako produktu berrien garapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bidaiari kopurua eustea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Garraiaturiko bidaiari kopurua (milioietan). • Garraiaturiko merkantzia bolumena berreskuratzea eta dibertsifikatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Garraiaturiko tona kopurua (milaka tonatan). 2. Jarduera sektore berrien kopurua operazioan. 	<p style="text-align: center;">32</p> <p style="text-align: center;">280</p> <p style="text-align: center;">2</p>	<p>Mantenimiento de la cuota de mercado a través de la captación de nuevos mercados y el desarrollo de nuevos productos adaptados a las necesidades de movilidad de los viajeros y a las demandas de la sociedad en general.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantenimiento del volumen de viajeros. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de viajeros transportados (en millones). • Recuperación y diversificación del volumen de mercancías transportadas. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de tns transportadas (en miles de toneladas). 2. N. de nuevos sectores de actividad en operación.
<p>Finantza eraginkortasuna. EuskoTrenen finantza kokagunearen eta kostuen estaldura mailaren hobekuntzan oinarrituz, ekonomia eta gizarte errentagarritasun irizpideak erabiliz, kostuak eta diru-sarrerak kontrolatuz, baliabideak era eraginkorrean kudeatuz eta kostuak murriztuz eta irizpide horiek EuskoTrenen lan kulturaren zati gisa hedatuz.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ustiapen estalduraren koefizientea hobetzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Ustiapen estalduraren koefizientea. 2. Gaixotasunaren ondorioz lanera ez joate maila murriztea. 3. Produktibitate komertziala (bidaiariak). 4. Produktibitate ekonomikoa (euroak). 	<p style="text-align: center;">61,50%</p> <p style="text-align: center;">10%</p> <p style="text-align: center;">3.816</p> <p style="text-align: center;">2.918</p>	<p>Eficiencia Financiera. A partir de la mejora de la posición financiera de EuskoTren y del nivel de cobertura de costes, mediante la utilización de criterios de rentabilidad económica y social, el control de costes e ingresos, la asignación eficiente de los recursos y la reducción de costes, así como la extensión de dichos criterios como parte de la cultura de trabajo de EuskoTren.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mejora del coeficiente de cobertura de explotación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Coeficiente de cobertura de explotación. 2. Reducción del absentismo por enfermedad. 3. Productividad comercial (viajeros). 4. Productividad económica (euros).
<p>Bikaintasun operatiboa. Prozesuak arrazionalizatuz, informazio eta zuzendaritza sistemak eta ustiapenaren performancearen jarraipenerako sistemak ezarriz eta kalitatea eta etengabeko hobekuntza kudeatzeko ereduak eta kulturak garatuz, eta bezeroaren beharretara bideraturiko azpiegitura segurua, fidagarria eta kalitatezkoa martxan jarriz.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gaur egun ditugun ISO 9001:2008 kalitate ziurtagiriak berriztatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Berrikuntzan sartuta dauden zentro kopurua. • Bezeroen gogobetetasuna hobetzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Kexak/erreklaazioak eta iradokizunak ebazteko batezbesteko denbora (egunetan). 2. Gogobetetasun maila orokorra. 	<p style="text-align: center;">14</p> <p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center;">9,08</p>	<p>Excelencia Operativa. Mediante la racionalización de procesos, el establecimiento de sistemas de información y dirección, sistemas de seguimiento del performance de explotación y el desarrollo de modelos y culturas de gestión de la calidad y la mejora continua, así como mediante la puesta en servicio de una infraestructura enfocada a las necesidades del cliente, segura, fiable y de calidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Renovación de las certificaciones de calidad ISO 9001:2008 existentes. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de centros incluidos en renovación. • Mejora de la satisfacción de los clientes. <ol style="list-style-type: none"> 1. Tiempo medio de resolución de las quejas/reclamaciones y sugerencias (días). 2. Índice de satisfacción general.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. Zerbitzuaren kalitate indizea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Mantentze lan prozesuen hobekuntza. <p>1. Trenbideko eta tranbiako material errodagarria izatea.</p> <p>2. Errepideko material errodagarria izatea.</p> <p>3. Salmenta/balioztapen sistema izatea.</p> <p>4. Informazio sistema korporatiboak izatea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Zerbitzuaren fidagarritasunaren eta segurtasunaren hobekuntza. <p>1. Tren eta tranbia zerbitzuaren puntualtasuna.</p> <p>2. Trenaren istripu indizea.</p> <p>3. Tranbiaren istripu indizea.</p> <p>4. Autobusen istripu indizea.</p> <p>Iraunkortasuna. Ekonomiari dagokionez (garraio jardueri zuzenduriko baliabide publikoen optimizazioa), gizarteari dagokionez (bidaiarien eta merkantzien mugikortasuna sustatzea, gizarte aberastasuna, prestakuntza eta enplegua) eta ingurumenari dagokionez (ingurumenaren integritatea eta inguruarekiko eraginaren murrizketa).</p> <ul style="list-style-type: none"> Gure jarduerak duten ingurumen eragina murriztea. <p>1. Autobusetan erabiltzen den bio-erregaien %.</p> <p>2. Isurketak murriztea (CO2 bidai/km).</p> <ul style="list-style-type: none"> Etengabeko hobekuntza langileen prestakuntzan. <p>1. Prestakuntza orduak.</p>	<p>9,08</p> <p>99%</p> <p>99%</p> <p>99%</p> <p>99%</p> <p>99%</p> <p>99%</p> <p>1%</p> <p>0,18%</p> <p>1%</p> <p>10%</p> <p>3%</p> <p>20.000</p>	<p>3. Índice de Calidad del Servicio.</p> <ul style="list-style-type: none"> Mejora de los procesos de mantenimiento. <p>1. Disponibilidad del material rodante ferrocarril y tranvía.</p> <p>2. Disponibilidad del material rodante de carretera.</p> <p>3. Disponibilidad del sistema de expendición/validación.</p> <p>4. Disponibilidad de los sistemas de información corporativos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Mejora de la fiabilidad y seguridad del servicio. <p>1. Puntualidad del servicio de ferrocarril y de tranvía.</p> <p>2. Índice de siniestralidad en ferrocarril.</p> <p>3. Índice de siniestralidad en tranvía.</p> <p>4. Índice de siniestralidad en autobuses.</p> <p>Sostenibilidad. En términos económicos (optimización de los recursos públicos destinados a la actividad del transporte), en términos sociales (fomento de la movilidad de viajeros y mercancías, riqueza social, formación y empleo) y en términos medio ambientales (integridad del medio ambiente y minimización del impacto sobre el entorno).</p> <ul style="list-style-type: none"> Reducción del impacto ambiental de nuestras actividades. <p>1. % de uso de biocombustible en autobuses.</p> <p>2. Reducción de emisiones (CO2 viajero/km).</p> <ul style="list-style-type: none"> Mejora continua en la formación de la plantilla. <p>1. Horas de formación.</p>

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	8,73	37,72	53,55	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	8,60	10,07	81,33	100
GUZTIRA TOTAL	6,09	28,90	40,37	24,64	100

Eusko Trenbideak, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	2
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	9
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	46
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	47
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	31
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	619
Guztira Total		754

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 KONTSEILARI DELEGATUA <i>CONSEJERO DELEGADO</i>	76.013		76.013
2 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	68.090		68.090

Eusko Trenbideak, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			43.050.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			335.000
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		335.000	
	1 Aplikazio korporatibo, eragiketa, komunikazio, web ataria eta beste jardueren bilakaera. <i>Evolución de aplicaciones corporativas, de operaciones, comunicaciones, portal Web y otras actuaciones.</i>	335.000		
	. Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 810 M ; 2014 : 300 M			
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			42.415.000
	211 Eraikuntzak Construcciones		240.000	
	2110 Eraikuntzetako inbertsioak <i>Inversiones en construcciones</i>		240.000	
	1 Lutxana tailerraren egokitzapena (tren-gidarien egoitza eta unitate berriak). <i>Adecuación taller de Lutxana (residencia maquinistas y nuevas unidades).</i>	240.000		
	. Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 260 M			
	213 Makineria Maquinaria		204.000	
	1 Tren eta autobus tailerretarako ekipamendua. <i>Equipamiento para talleres ferroviarios y de autobuses.</i>	204.000		
	. Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 216 M			
	215 Bestelako instalazioak Otras instalaciones		1.584.000	
	1 Ordainsari sistema (trenbidea, Lurraldebus, Barik txartela). <i>Sistema de peaje (ferrocarril, Lurraldebus, tarjeta Barik).</i>	1.317.000		
	. Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.182 M			
	2 Jarduerak tailer, CPD eta material mugikorretan. <i>Actuaciones en talleres, CPD, y material móvil.</i>	267.000		
	. Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 583 M			
	216 Altzariak Mobiliario		154.500	
	1 Lebario eta Arasoko tailer berrientzako altzariak. <i>Mobiliario para los nuevos talleres de Lebario y Araso.</i>	154.500		
	. Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 164 M			
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		955.856	
	1 Ekipamendu informatikoa (CPD, Treta). <i>Equipamiento informático (CPD, Treta).</i>	955.856		
	. Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.644 M			
	218 Garraio-elementuak Elementos de transporte		11.526.644	
	1 Merkantziatarako material mugikorra (lokomotorak eta plataformak). <i>Material móvil mercancías (locomotoras y plataformas).</i>	3.619.082		
	. Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
	. Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 3.619 M ; 2014 : 3.619 M ; 2015 : 3.619 M			

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Autobusak berritzea. <i>Renovación de autobuses.</i>	2.732.562		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 912 M			
3	Material mugikorren parke berria. <i>Nuevo parque material móvil.</i>	5.150.000		
4	Material mugikorrean beste jarduera batzuk (lokomotorak eta tranbia). <i>Otras actuaciones en material móvil (locomotoras y tranvía).</i>	25.000		
238	Egite-bideko bestelako ibilgetu materialak Otras inmobilizaciones materiales en curso		25.000.000	
1	Material mugikorren parke berria. <i>Nuevo parque material móvil.</i>	25.000.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 22.150 M ; 2014 : 22.065 M ; 2015 : 22.000 M ; 2016 /...: 14.123 M			
523	Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado a corto plazo		2.750.000	
5231	Epe laburreko ibilgetu materiala-hornitzaileak <i>Proveedores de inmovilizado material a corto plazo</i>		2.750.000	
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK <i>OTROS ACTIVOS FINANCIEROS</i>			300.000
254	Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal		150.000	
260	Epe luzerako eratutako fidantzak Fianzas constituidas a largo plazo		50.000	
265	Epe luzerako eratutako gordailuak Depósitos constituidos a largo plazo		100.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				43.050.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			40.000.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK <i>SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS</i>			40.000.000
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		40.000.000	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa <i>Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE</i>		40.000.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar inversiones.</i>	40.000.000		
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			3.050.000
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				43.050.000

Eusko Trenbideak, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				4.900.000
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			4.900.000
602	Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		4.900.000	
1	Bestelako hornikuntzen erosketak. Compras de otros aprovisionamientos.	4.900.000		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				39.719.418
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			29.020.839
640	Soldatak Sueldos y salarios		28.880.839	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		144.103	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		25.323.962	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		3.412.774	
1	Behin-behineko kontratazioak: 115. Contrataciones temporales: 115.	3.412.774		
641	Kalte-ordainak Indemnizaciones		140.000	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			10.603.579
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		9.358.079	
643	Ekarpeneko sistemetako epe luzeko ordainsariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		502.000	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		743.500	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		743.500	
1	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.	393.500		
2	Jantokiak. Comedores.	185.000		
3	Prestakuntza gastuak. Gastos de formación.	100.000		
4	Euskararen sustapena. Promoción del euskera.	65.000		
3.	HORNIDURAK PROVISIONES			95.000
644	Prestazio definituko sistemetako epe luzeko ordainsariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de prestación definida		95.000	
6440	Urteko kontribuzioak Contribuciones anuales		95.000	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				24.146.907
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			24.068.907
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		4.896.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		4.896.000	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	ETS-ren instalazioak erabiltzeagatik kanona. <i>Canon utilización instalaciones ETS.</i>	4.000.000		
2	Lokalen alokairua. <i>Arrendamiento de local.</i>	400.000		
3	Tren trafikoan gertatzen diren gorabeherak betetzeko autobusen alokairua. <i>Arrendamientos de autobuses para cubrir incidencias en el tráfico de trenes.</i>	496.000		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		9.014.473	
6229	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		9.014.473	
1	Eraikuntzen konponketa. <i>Reparación de edificios.</i>	175.000		
2	Tailerretako makineria konponketa. <i>Reparación de maquinaria de taller.</i>	185.000		
3	Material mugikorraren konponketa. <i>Reparación de material móvil.</i>	4.635.000		
4	Errepideko materialaren konponketa. <i>Reparación de material de carretera.</i>	275.000		
5	Tren eta autobusen garbiketa. <i>Limpieza de trenes y autobuses.</i>	1.275.000		
6	Bulego eta geltokien garbiketa. <i>Limpieza de oficinas y estaciones.</i>	500.000		
7	Informatika ekipoaren mantenimendua. <i>Mantenimiento de equipo informático.</i>	738.000		
8	Salmenta eta ezeztatze makinaren mantenimendua. <i>Mantenimiento de máquinas de expendición y cancelación.</i>	990.000		
9	Makina sortzaile, trenbideko makineria, mantenimendu ibilgailuen konponketa, ... <i>Reparación de máquinas reproductoras, maquinaria de vía, vehículos de mantenimiento, ...</i>	241.473		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		925.000	
1	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>	925.000		
624	Garraioak Transportes		725.000	
1	Garraioak. <i>Transportes.</i>	725.000		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		850.000	
1	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>	850.000		
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		970.000	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		970.000	
1	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>	970.000		
628	Hornigaiak Suministros		4.485.000	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		4.485.000	
1	Behe-tentsioko argiztapena. <i>Alumbrado de baja tensión.</i>	325.000		
2	Goi-tentsioko energia. <i>Energía de alta tensión (tracción).</i>	4.000.000		
3	Ur, gasolio, berogailu eta abarren kontsumoak. <i>Consumos de agua, gasoil, calefacción, etc.</i>	160.000		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		2.203.434	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		275.000	
1	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>	275.000		
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		108.000	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		350.000	
1	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>	350.000		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		1.470.434	
1	Zerbitzu laguntzaileak. <i>Servicios auxiliares.</i>	27.700		
2	Segurtasun gastuak (zaintza, eskudiruarren bilketa). <i>Gastos de seguridad (vigilancia, recogida de metálico).</i>	1.185.000		
3	Beste zenbait gastu. <i>Otros gastos diversos.</i>	257.734		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			78.000
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		78.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			14.953.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		969.700	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		13.983.300	
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK <i>SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD</i>			654.750
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		654.750	
6520	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		654.750	
1	Euskotren participaciones, S.A. <i>Euskotren participaciones, S.A.</i>	500.000		
2	Trenbidearen Euskal Museoa Fundazioa. <i>Fundación Museo Vasco Ferrocarril.</i>	154.750		
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			40.000
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			40.000
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		40.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				84.414.075

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			25.352.575
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			25.352.575
700	Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>		23.845.075	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i>		23.845.075	

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Bizkaiko trenbideko diru-sarrerak. <i>Ingresos ferrocarril Bizkaia.</i>	4.462.500		
2	Gipuzkoako trenbideko diru-sarrerak. <i>Ingresos ferrocarril Gipuzkoa.</i>	9.213.000		
3	Bizkaiko errepideko diru-sarrerak. <i>Ingresos carretera Bizkaia.</i>	2.040.000		
4	Gipuzkoako errepideko diru-sarrerak. <i>Ingresos carretera Gipuzkoa.</i>	2.715.575		
5	Bilboko tranbia diru-sarrerak. <i>Ingresos tranvía de Bilbao.</i>	1.632.000		
6	Gasteizeko tranbia diru-sarrerak. <i>Ingresos tranvía de Vitoria.</i>	3.417.000		
7	Funikularreko diru-sarrerak. <i>Ingresos funicular.</i>	75.000		
8	Bizkaiko bestelako diru-sarrerak. <i>Otros ingresos Bizkaia.</i>	245.000		
9	Gipuzkoako bestelako diru-sarrerak. <i>Otros ingresos Gipuzkoa.</i>	45.000		
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		1.500.000	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		1.500.000	
1	Merkantzia garraioak sortutako diru-sarrerak. <i>Ingresos por transporte de mercancías.</i>	1.500.000		
703	Azpiproduktu eta hondarren salmentak <i>Ventas de subproductos y residuos</i>		7.500	
7031	Azpiproduktu eta hondarren salmentak beste batzuei <i>Ventas de subproductos y residuos a otros</i>		7.500	
V.	USTIAPENEKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			43.933.500
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			823.500
752	Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i>		150.000	
755	Pertsonalari emandako zerbitzuen sarrerak <i>Ingresos por servicios al personal</i>		5.500	
758	Babesleen eta lankidetzen sarrerak <i>Ingresos de patrocinadores y colaboraciones</i>		280.000	
1	Diru-sarrerak publizitateagatik. <i>Ingresos por publicidad.</i>	280.000		
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		388.000	
1	Diru-sarrerak hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>	388.000		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAÑO USTIAPENEKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			43.110.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		43.110.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		34.500.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar gastos de explotación.</i>	34.500.000		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		8.610.000	
1	Bizkaibusi, Udalbusi eta Lurraldebusi egindako ekarpenak, zerbitzuak direla eta. <i>Aportaciones por los servicios a Bizkaibus, Udalbus y Lurraldebus.</i>	8.460.000		
2	Prestakuntzako diru-laguntzak. <i>Subvenciones de formación.</i>	150.000		

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA <i>IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS</i>			8.975.000
	746 Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		8.975.000	
	7460 Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i>		8.975.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			175.000
	2. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			175.000
	762 Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		175.000	
	7627 Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas</i>		175.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA <i>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</i>			5.978.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				84.414.075

Eusko Trenbideak, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	169.425.741	144.078.741	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	171.590.919	146.543.919
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	2.246.278	2.880.978	A-1) Fondo propioak Fondos propios	19.565.919	25.543.919
2. Kontzesioak <i>Concesiones</i>	40.978	95.978	I. Kapitala <i>Capital</i>	72.394.670	72.394.670
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	2.205.300	2.785.000	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	72.394.670	72.394.670
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	166.448.100	140.766.400	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	138.734	138.734
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	4.750.500	5.330.000	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	138.734	138.734
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	88.411.600	87.150.400	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(46.989.485)	(40.016.485)
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i>	73.286.000	48.286.000	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(46.989.485)	(40.016.485)
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	60.102	60.102	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(5.978.000)	(6.973.000)
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	60.102	60.102	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	152.025.000	121.000.000
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	671.261	371.261	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	10.360.000	10.360.000
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	3.261	3.261	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	860.000	860.000
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	330.000	180.000	4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i>	860.000	860.000
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	338.000	188.000	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	9.500.000	9.500.000
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	21.747.200	24.797.200	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	9.222.022	11.972.022
II. Izakinak <i>Existencias</i>	2.450.000	2.450.000	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	272.022	3.022.022
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	2.450.000	2.450.000	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	272.022	3.022.022
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	10.346.000	10.346.000	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	7.950.000	7.950.000
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Cientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	1.015.000	1.015.000	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	850.000	850.000
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Cientes, empresas del grupo y asociadas</i>	1.000.000	1.000.000	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	2.000.000	2.000.000
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	1.200.000	1.200.000	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	1.100.000	1.100.000
4. Pertsonala <i>Personal</i>	131.000	131.000	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	2.300.000	2.300.000
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	7.000.000	7.000.000	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	1.700.000	1.700.000
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	-----	-----	VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	1.000.000	1.000.000
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	1.200	1.200			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	8.950.000	12.000.000			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	8.450.000	11.500.000			
2. Bestelako aktibo likido baliokideak <i>Otros activos líquidos equivalentes</i>	500.000	500.000			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	191.172.941	168.875.941	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	191.172.941	168.875.941

Eusko Trenbideak, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(5.978.000)	(6.973.000)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	5.843.000	6.878.000
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	14.953.000	12.260.000
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(8.975.000)	(5.287.000)
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(175.000)	(125.000)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	40.000	30.000
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	135.000	95.000
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(40.000)	(30.000)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	175.000	125.000
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(43.050.000)	(20.708.438)
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(335.000)	-----
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(42.415.000)	(20.208.438)
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	(300.000)	(500.000)
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	-----	200.000
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	-----	200.000
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(43.050.000)	(20.508.438)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	40.000.000	20.208.438
e)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	40.000.000	20.208.438
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	40.000.000	20.208.438
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(3.050.000)	(300.000)

Eusko Trenbideak, S.A.

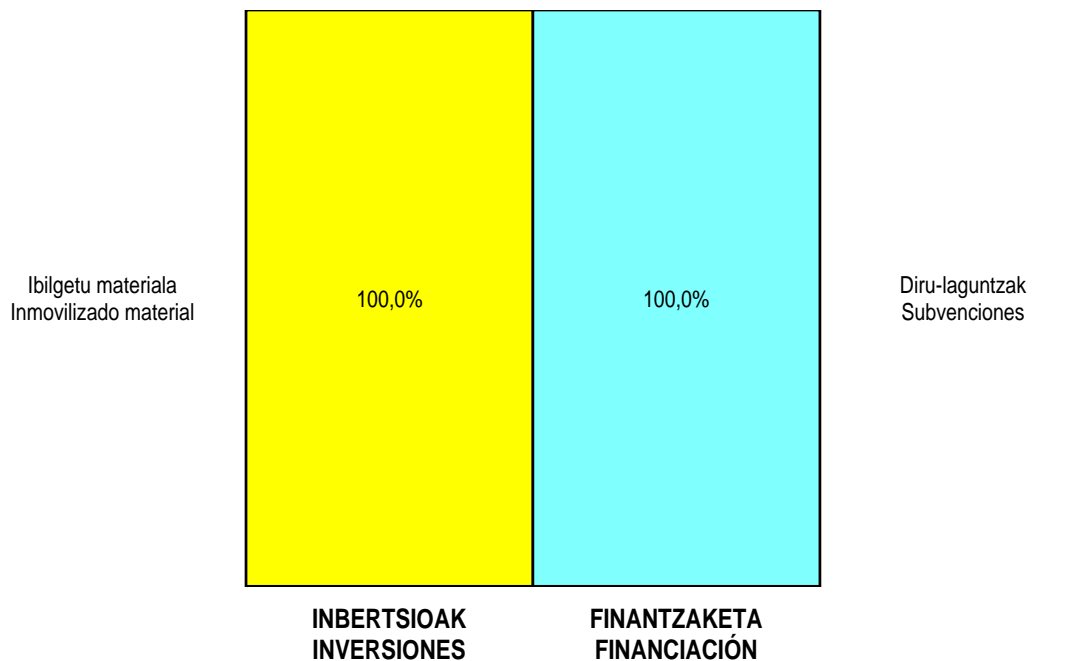
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

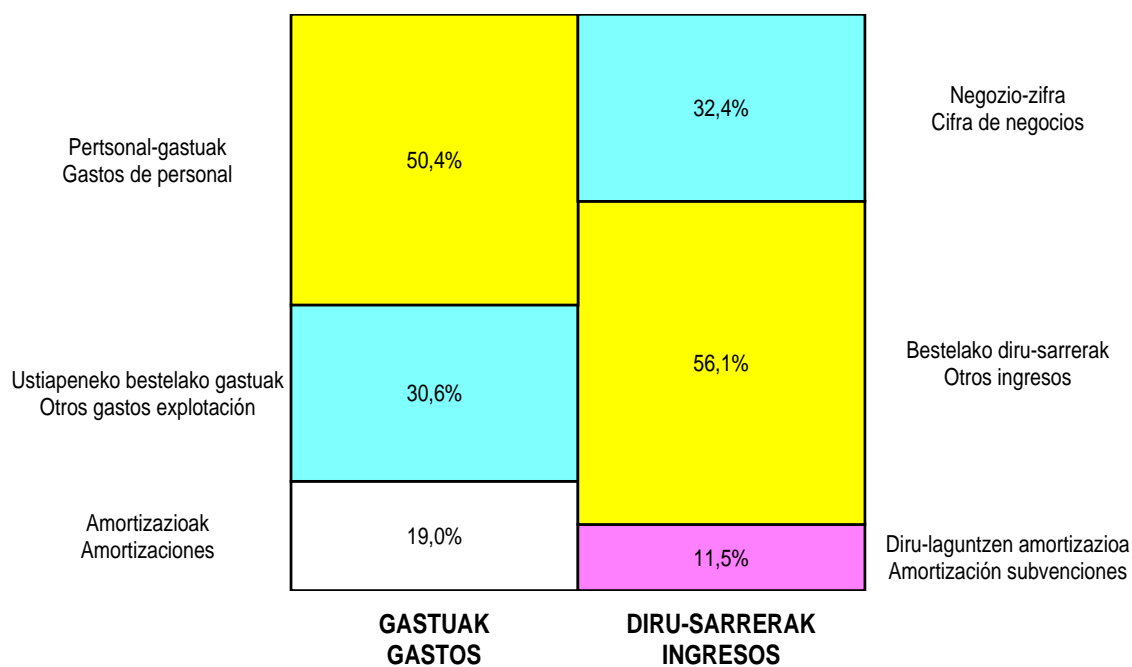
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	25.352.575	24.125.500
a) Salmentak Ventas	25.352.575	24.125.500
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(4.900.000)	(5.044.000)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(4.900.000)	(5.044.000)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	43.933.500	43.812.244
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	823.500	652.500
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	43.110.000	43.159.744
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(39.719.418)	(38.809.968)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(29.020.839)	(28.260.221)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(10.603.579)	(10.453.615)
c) Hornidurak Provisiones	(95.000)	(96.132)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(24.146.907)	(23.928.776)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(24.068.907)	(23.848.776)
b) Tributuak Tributos	(78.000)	(80.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(14.953.000)	(12.260.000)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	8.975.000	5.287.000
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad	(654.750)	(250.000)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(6.113.000)	(7.068.000)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	175.000	125.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	175.000	125.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	175.000	125.000
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(40.000)	(30.000)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(40.000)	(30.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	135.000	95.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(5.978.000)	(6.973.000)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(5.978.000)	(6.973.000)

Eusko Trenbideak, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

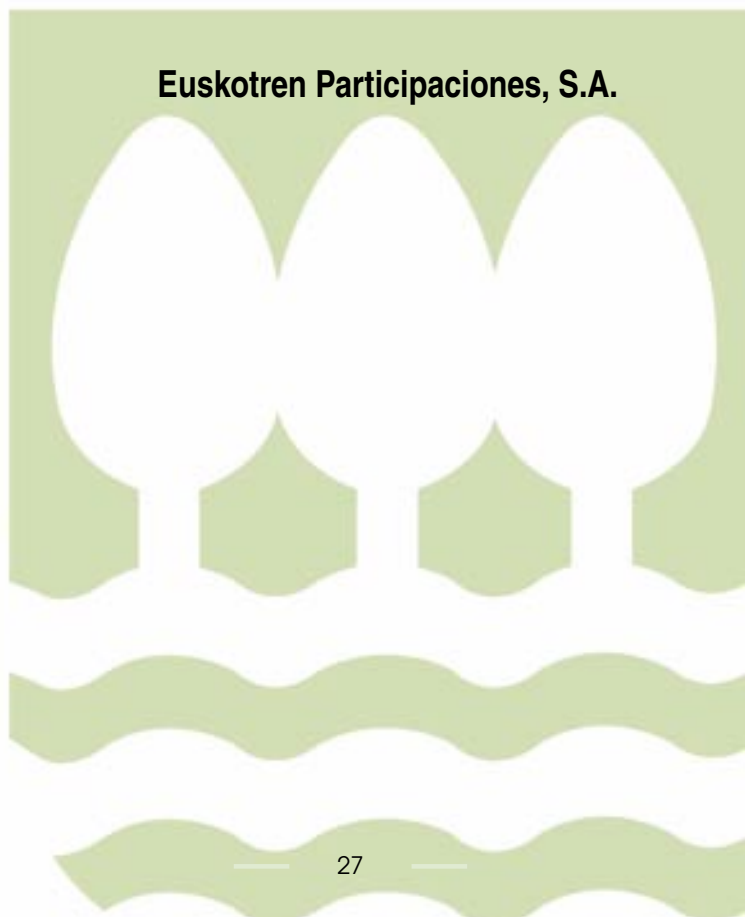


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Euskotren Participaciones, S.A.



EUSKOTREN PARTICIPACIONES, S.A.**1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

EuskoTrenek garraioaren sektorearen inguruan duen ezagutzean oinarrituz, badakigu sektore hori Euskadin, gaur egun, atomizatu egia dagoela, eta ez duela merkatu irekian lehiatzeko beharrezkoa den finantza muskulu egokia.

Operatibo tresna berri bat behar da "EuskoTren Participaciones S.A. Honen helburua merkatu-zoko berrietan parte hartzea da, horrela sektorearen garapena erraztuko du kapital publiko eta pribatuaren partaidetza mistoaren bidez.

Sozietatearen xedea, trenbideko garraioarekin erlazioatutako balio higigarrien, higiezin eta partizipazio sozialak erostea, lagatzea, edukitzea, erabiltzea, administratzea, kudeatzea eta negoziatzea, honako hauek batez ere:

- a) Merkantzien trenbideko garraio zerbitzuak garatzea eta eskaintzea, EAEko itsasontzi-trenbide-errepide intermodalitatearen ikuspegitik.
- b) Eskualde industrialetan trenbide garraio zerbitzuak garatzea.
- c) EAEn hiri barruko, hiri arteko eta lurralde mailako garraio zerbitzuak eskaintzea, tranbia zerbitzuak, besteak beste.
- d) Orokorrean, logistikako, merkantzien garraioko eta hiri garraioko operazio eta enpresa egitasmo publiko eta pribatuaren inbertitzea eta parte hartzea.
- e) Baita ere, xedearekin erlazioatutako bestelako edozein enpresa jarduera, Euskadiko garraio sektorearen merkataritza eta ekoizpenaren mesederako baldin bada.

Kapital soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Eusko Trenbideak, S.A.	100
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietateak bete behar duen lana honako hau da:

Alde batetik, etorkizunean sor daitezkeen enpresa ekimenean eta merkatu segmentuetan ekimena erakustea eta partaide izatea.

Ekimen katalitzaile gisa aritzea, ekimen horiek ongi gauzatzeko gai izango den erantzuna eskainiz.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Desde el conocimiento que EuskoTren tiene del sector del transporte, se es consciente de que el sector vasco está, hoy por hoy, demasiado atomizado y carece del músculo financiero adecuado para competir en un mercado abierto.

Se necesita un nuevo instrumento operativo "EuskoTren Participaciones S.A." para intervenir en los nuevos nichos de mercado posibilitando el desarrollo del sector mediante la participación mixta de capitales públicos y privados.

El objeto social de la sociedad es la adquisición, cesión, tenencia, disfrute, administración, gestión y negociación de valores mobiliarios, inmuebles y participaciones sociales relacionados en general con el ámbito del transporte ferroviario y en particular:

- a) Desarrollar y ofrecer servicios de transporte ferroviarios de mercancías en la perspectiva de la intermodalidad puerto/ferrocarril/carretera en la CAE.
- b) Desarrollar servicios de transporte ferroviario en las comarcas industriales.
- c) Prestar servicios de transporte urbanos, suburbanos y regionales de viajeros en la CAE, tales como los servicios tranvía.
- d) En general, invertir y participar en operaciones y proyectos empresariales públicos y privados de logística, transporte de mercancías y transporte urbano.
- e) Así como cualquier otra actividad empresarial relacionada con el objeto social en beneficio de la actividad comercial y productiva del sector del transporte del País Vasco.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

El papel que se propone desarrollar la sociedad es el siguiente:

Por una parte, tomar la iniciativa y estar presente en las iniciativas empresariales y en los segmentos de mercado que afloran en el futuro.

Actuar como catalizador de iniciativas, ofreciendo una respuesta capaz de llevarlas a buen puerto.

Sektoreko enpresen eta produktuen jarraipena, Sozietaterako interesa baloratu ahal izateko.

Parte hartzea, gutxiengoarekin (oso abagune berezietan izan ezik) etorkizunean gara daitezkeen enpresa proiektuetan, erantzun bateratua eskaintzea bilatuz, bi bazkide mota desberdinen beharren aurrean: teknologikoa eta finantzakoa.

Seguimiento de empresas y productos del sector, en aras de valorar el interés para la Sociedad.

Participar de forma minoritaria (salvo circunstancias muy especiales) en proyectos empresariales que se desarrollen en un futuro, buscando ofrecer una respuesta conjunta ante la necesidad de dos tipos de socios diferenciales: tecnológico y financiero.

2. 2011EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2010. ekitaldian zehar merkantzien garraio sektorearen ikerketa dinamikarekin jarraitu da, tren zein errepidean. Horren helburua akordio estrategikoak lortzea izan da sektore publikoarekin eta pribatuarekin aliantza egonkorra finkatuz eta elkarren baliabideak optimizatuz. Horretarako intermodalitatearen tresna erabiliz eta EAEko plataforma logistikak finkatuz.

Era berean, parte-hartze eta kudeaketa publiko-pribatu formulen ikerketa jarraitu da. Horrek bidaiarien garraio proiektu berrien zerbitzuak martxan jartzea ekartzen du, tranbia sisteman zein errepidean. Horrek guztiak herstura eta aurrekontu murrizketa dela eta markatutako aldi ekonomiko batean ekonomia aldetik esfortzu handia ekarri du.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

EuskoTrenek EuskoTren Participaciones S.A.-ren bitartez bilatzen dituen helburu estrategikoetatik honako hauek bereiz ditzakegu:

- Trenbideko merkantzien trafikoa sustatzea, intermodaltasuna bermatuz.
- EuskoTrenek tren operadore gisa dituen garapenak aztertzea.
- Parte hartu enpresa pribatuekin batera bidaiarien garraio zerbitzu berrietan tranbia zein errepidez.
- Euskadiko Autonomia Erkidegoan gune logistikoak garatzea.

Helburu horiek irakurketa dute zehaztuko duten sorkuntzan enpresa-multzoen eta Eusko Participaciones S.A. holding-ak zuzendutako eta babestutako elkarte sustatzaileak tresneria elkarte bezala. 2012. urtean zehar ekintza zehatzak garatuko dira honako hauek burutzeko:

- Euskadiko Autonomia Erkidegoko gune logistikoak (Jundiz, Lezo).

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

A lo largo del ejercicio 2011 se ha continuado la dinámica de estudio del sector de transporte de mercancías, tanto ferroviario como por carretera, con objeto de alcanzar acuerdos estratégicos que permitan consolidar alianzas estables entre el sector público y privado y optimizar los recursos de ambas utilizando para ello la herramienta de la intermodalidad y la consolidación de plataformas logísticas en la C.A.P.V.

Asimismo, se ha continuado el estudio de fórmulas de participación y gestión público privadas que permitan la puesta en servicio de nuevos proyectos de transporte de viajeros, tanto en sistema tranviario como por carretera, que requieren de grandes esfuerzos económicos, todo ello en un periodo económico marcado por la austeridad y las restricciones presupuestarias.

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

De los objetivos estratégicos que persigue EuskoTren a través de EuskoTren Participaciones S.A., podemos distinguir los siguientes:

- Fomentar el tráfico de mercancías por ferrocarril, garantizando la intermodalidad.
- Estudiar los desarrollos de EuskoTren como operador ferroviario.
- Participar junto con empresas privadas en nuevos servicios de transporte de viajeros tanto tranviarios como por carretera.
- Desarrollar áreas logísticas en la Comunidad de Euskadi.

Estos objetivos tienen su traducción en proyectos que se concretarán en la creación de agrupaciones empresariales y sociedades promotoras dirigidas y tuteladas por el holding EuskoTren Participaciones S.A. como sociedad instrumental. A lo largo de 2012 se desarrollarán las acciones precisas para la ejecución de los siguientes proyectos:

- Áreas logísticas de la Comunidad de Euskadi (Jundiz, Lezo).

- Merkantzien garraiorako trenbide azpiegituraren garapena bultzatzea Atlantialdeko Igarobidean eta trenbideseko-portuko garraioa sustatzea.
- Tranbia zerbitzu berriak garatu eta martxan jarri.
- Errepide bidez egin beharreko zerbitzu berrien garapena eta martxan jarri.
- Impulsar el desarrollo de la infraestructura ferroviaria para el transporte de mercancías en el Corredor Atlántico y fomentar el transporte ferropuertoario.
- Desarrollo y puesta en servicio de nuevos servicios tranviarios.
- Desarrollo y puesta en servicio de nuevos servicios de transporte por carretera.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Logistikako, merkantzien garraioko eta hiri garraioko operazio eta enpresa egitasmo publiko eta pribatuetan inbertitzea eta parte hartzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Logistikari, merkantzien garraioari eta hiriko garraioari buruzko enpresa proiektu publikoei eta pribatuei buruzko azterlana egitea. <p>1. Azterlanaren burutzapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Errepidez bidaiarien garraio ekimen berrien ezarpena eta martxan jartzea. <p>1. Ustiapenean zerbitzu berriak.</p>	<p>1</p> <p>1</p>	<p>Invertir y participar en operaciones y proyectos empresariales públicos y privados de logística, transporte de mercancías y transporte urbano.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realizar un estudio sobre operaciones y proyectos empresariales públicos y privados de logística, transporte de mercancías y transporte urbano. <p>1. Realización de estudio.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Implantación y puesta en servicio de nuevas iniciativas de transporte de viajeros por carretera. <p>1. Nuevos servicios en explotación.</p>
<p>Merkantzien trenbideko garraio zerbitzuak garatzea eta eskaintzea, EAEko itsasontzi-trenbide-errepide intermodalitatearen ikuspegitik.</p> <ul style="list-style-type: none"> • EAEn portua/trena/errepidea intermodaltasunaren ikuspegitik merkantzien tren bidezko garraio zerbitzuei buruzko azterlana egitea. <p>1. Azterlanaren burutzapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trenbidez merkantzien garraio ekimen berrien ezarpena eta martxan jartzea. <p>1. Ustiapenean zerbitzu berriak.</p>	<p>1</p> <p>1</p>	<p>Desarrollar y ofrecer servicios de transporte ferroviarios de mercancías en la perspectiva de la intermodalidad puerto/ferrocarril/carretera en la CAE.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realizar un estudio sobre servicios de transporte ferroviarios de mercancías en la perspectiva de la intermodalidad puerto/ferrocarril/carretera en la CAE. <p>1. Realización de estudio.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Implantación y puesta en servicio de nuevas iniciativas de transporte de mercancías por ferrocarril. <p>1. Nuevos servicios en explotación.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

Printzipioz ekitaldi honetako gastuak Bizkaian egingo dira.

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

En principio los gastos de este ejercicio se realizaran en Bizkaia.

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	--	100	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	--	--	--
GUZTIRA TOTAL	--	--	--	100	100

Euskotren Participaciones, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
 PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99)	*	1
Guztira Total		1

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
 RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	68.090		68.090

Euskotren Participaciones, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			500
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			500
250	Ondare-tresnetan egindako epe luzeko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a largo plazo en instrumentos de patrimonio		500	
1	Partaidetza, merkantziak garraiatzeko enpresetan. Participación en empresas para transporte de mercancías.	500		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				500

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			500
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				500

Euskotren Participaciones, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				82.573
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			68.090
640	Soldatak Sueldos y salarios		68.090	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		68.090	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			14.483
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantza Seguridad Social a cargo de la empresa		13.112	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.021	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		350	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		350	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				267.727
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			267.727
623	Professional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		260.000	
1	Atlantialdeko igarobidearen, plataforma logistiken eta tranbia zerbitzu berrien proiektuak. Proyectos relacionados con el corredor Atlántico, plataformas logísticas y nuevos servicios tranviarios.	260.000		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		7.727	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		2.000	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		500	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		900	
6293	Bestelako komunikazioak Otras comunicaciones		470	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		3.857	
VII. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD				150.000
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital		150.000	
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados de capital		150.000	
X. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				150
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			150
669	Bestelako gastu finantzarioak Otros gastos financieros		150	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				500.450

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			500.000
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			500.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		500.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		500.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko Eusko Trenbideak, SAtik, jasoko direnak. A recibir de Eusko Trenbideak, S.A., para financiar gastos de explotación.	500.000		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			450
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			450
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		450	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		450	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				500.450

Euskotren Participaciones, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	3.041	2.541	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	48.838	48.838
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	1.141	1.141	A-1) Fondo propioak Fondos propios	48.838	48.838
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	1.141	1.141	I. Kapitala <i>Capital</i>	60.102	60.102
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	1.900	1.400	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	60.102	60.102
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	1.000	500	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(11.264)	(11.264)
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	900	900	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(11.264)	(11.264)
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	56.446	56.946	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	126	126	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	10.649	10.649
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	126	126	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	10.649	10.649
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	----	----	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	4.654	4.654
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	56.320	56.820	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	5.995	5.995
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	56.320	56.820			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	59.487	59.487	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	59.487	59.487

Euskotren Participaciones, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(300)	(210)
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(450)	(360)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	150	150
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	300	210
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(150)	(150)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	450	360
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(500)	(500)
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	(500)	(500)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(500)	(500)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	----	----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(500)	(500)

Euskotren Participaciones, S.A.

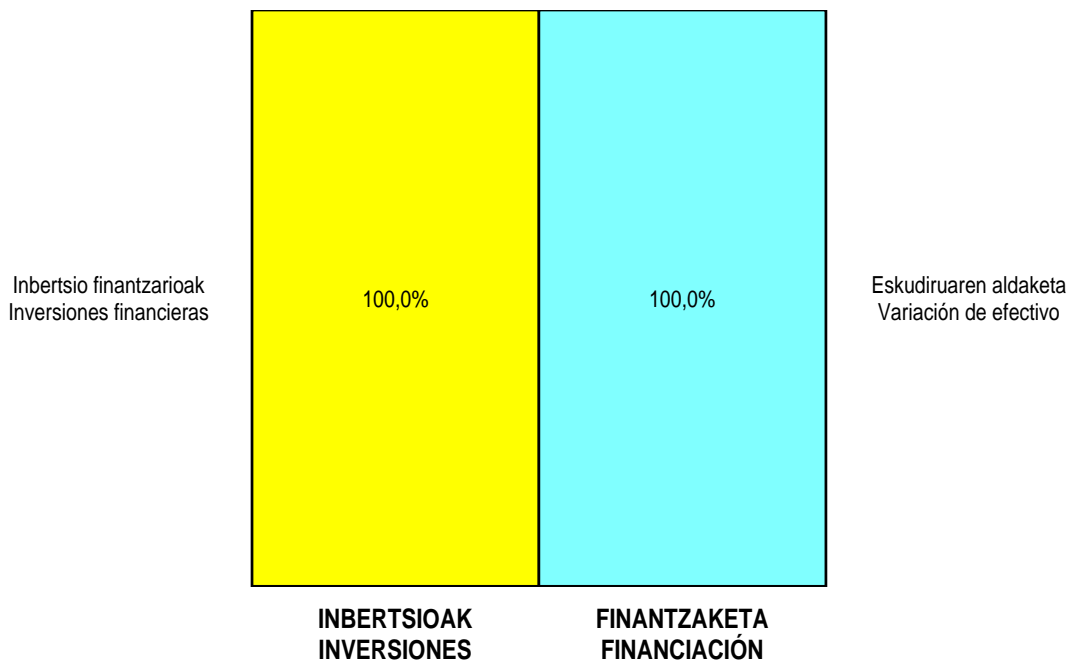
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

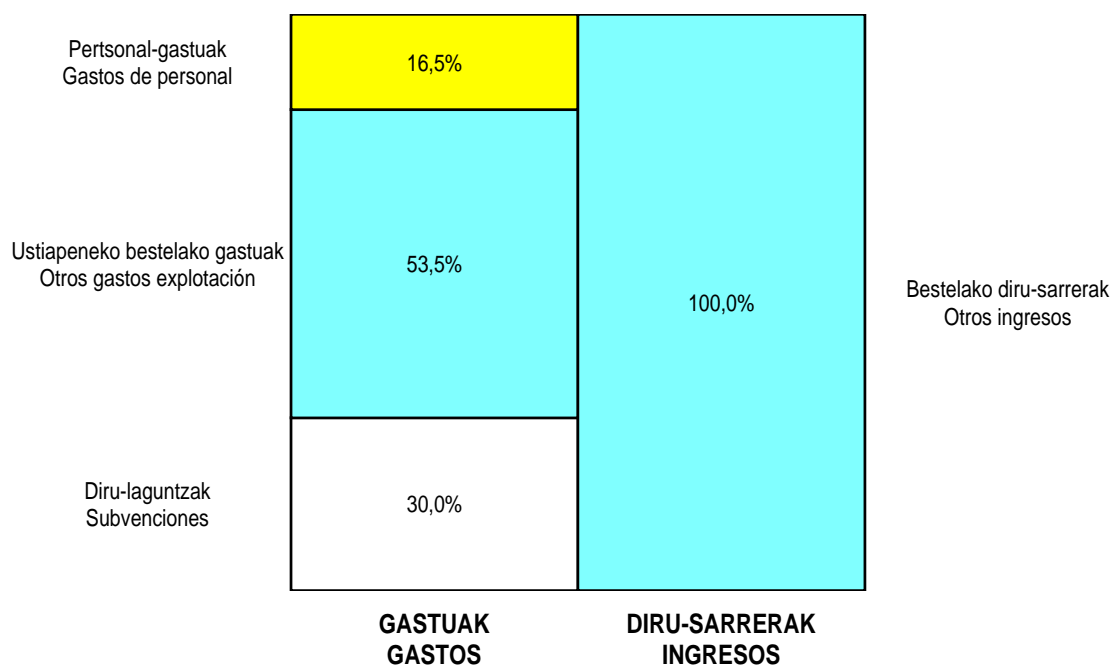
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		500.000	250.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		500.000	250.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(82.573)	(82.573)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(68.090)	(68.090)
b) Karga sozialak Cargas sociales		(14.483)	(14.483)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(267.727)	(17.637)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(267.727)	(17.637)
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad		(150.000)	(150.000)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(300)	(210)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		450	360
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros		450	360
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros		450	360
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(150)	(150)
b) Hirugarreneneko zorrenak Por deudas con terceros		(150)	(150)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		300	210
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		----	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		----	----

Euskotren Participaciones, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

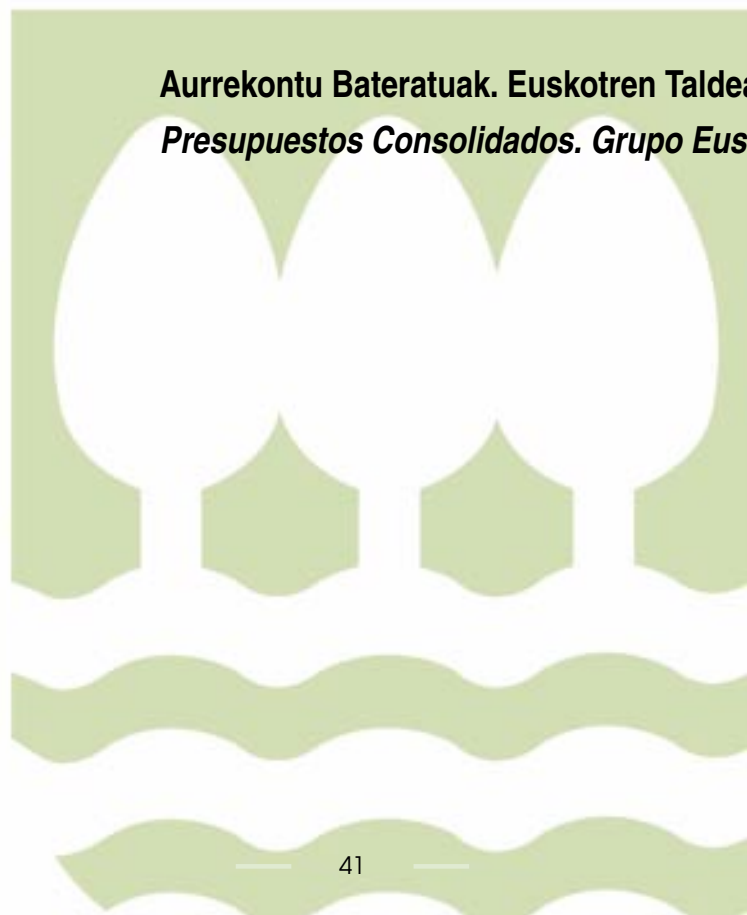


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Aurrekontu Bateratuak. Euskotren Taldea
Presupuestos Consolidados. Grupo Euskotren



Grupo Euskotren - Euskotren Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			43.050.500
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			335.000
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		335.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			42.415.000
	211 Eraikuntzak Construcciones		240.000	
	2110 Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		240.000	
	213 Makineria Maquinaria		204.000	
	215 Bestelako instalazioak Otras instalaciones		1.584.000	
	216 Altzariak Mobiliario		154.500	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		955.856	
	218 Garraio-elementuak Elementos de transporte		11.526.644	
	238 Egite-bideko bestelako ibilgetu materialak Otras inmovilizaciones materiales en curso		25.000.000	
	523 Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado a corto plazo		2.750.000	
	5231 Epe laburreko ibilgetu materiala-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado material a corto plazo		2.750.000	
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			300.500
	250 Ondare-tresnetan egindako epe luzeko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a largo plazo en instrumentos de patrimonio		500	
	254 Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal		150.000	
	260 Epe luzerako eraturako fidantzak Fianzas constituidas a largo plazo		50.000	
	265 Epe luzerako eraturako gordailuak Depósitos constituidos a largo plazo		100.000	
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			43.050.500

Euro / Euros

	FINANTZAKETA FINANCIACION	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			40.000.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			40.000.000
	130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		40.000.000	
	1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		40.000.000	
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			3.050.500
	FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			43.050.500

Grupo Euskotren - Euskotren Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				4.900.000
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMO CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			4.900.000
602	Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		4.900.000	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				39.801.991
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			29.088.929
640	Soldatak Sueldos y salarios		28.948.929	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		212.193	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		25.323.962	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		3.412.774	
641	Kalte-ordainak Indemnizaciones		140.000	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			10.618.062
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzak Seguridad Social a cargo de la empresa		9.371.191	
643	Ekarpen definituko sistemetak epe luzeko ordainsariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		503.021	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		743.850	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		743.850	
3.	HORNIDURAK PROVISIONES			95.000
644	Prestazio definituko sistemetak epe luzeko ordainsariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de prestación definida		95.000	
6440	Urteko kontribuzioak Contribuciones anuales		95.000	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				24.414.634
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			24.336.634
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		4.896.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		4.896.000	
622	Konponketak eta kontserbazioak Reparaciones y conservación		9.014.473	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		9.014.473	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		1.185.000	
624	Garraioak Transportes		725.000	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		850.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		970.000	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		970.000	
628	Hornigiak Suministros		4.485.000	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		4.485.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		2.211.161	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		277.000	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		108.500	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		350.900	
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		470	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		1.474.291	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			78.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		78.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			14.953.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		969.700	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		13.983.300	
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD			304.750
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		154.750	
6520	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		154.750	
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		150.000	
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		150.000	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			40.150
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			40.150
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		40.150	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				84.414.525

Euro / Euros

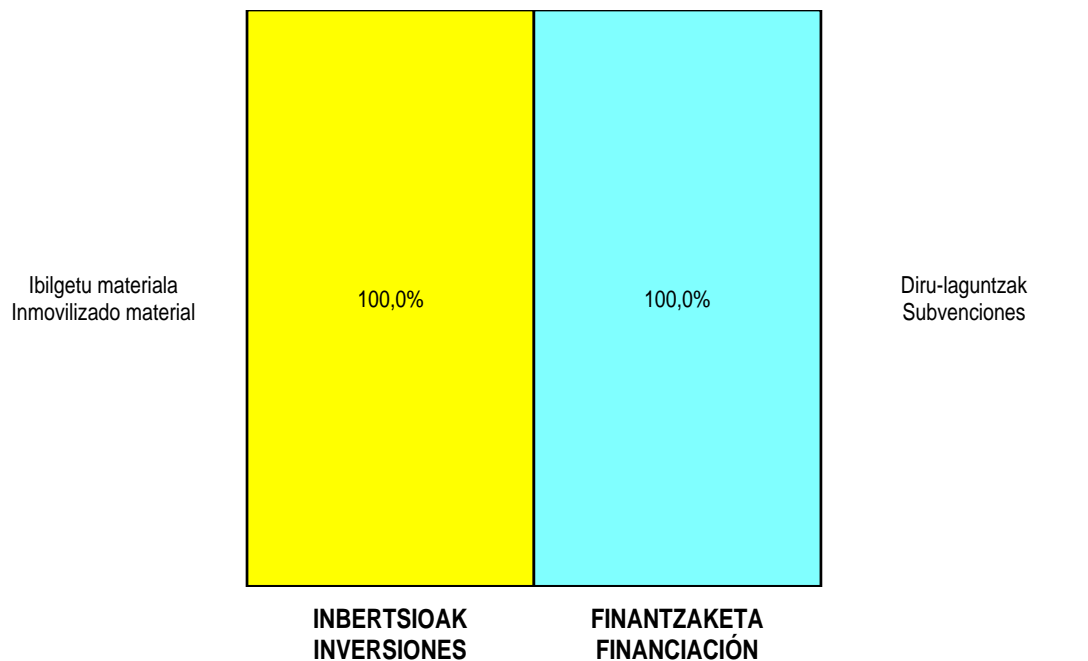
SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			25.352.575
1.	SALMENTAK VENTAS			25.352.575
700	Salgai-salmentak Ventas de mercaderías		23.845.075	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i>		23.845.075	

Euro / Euros

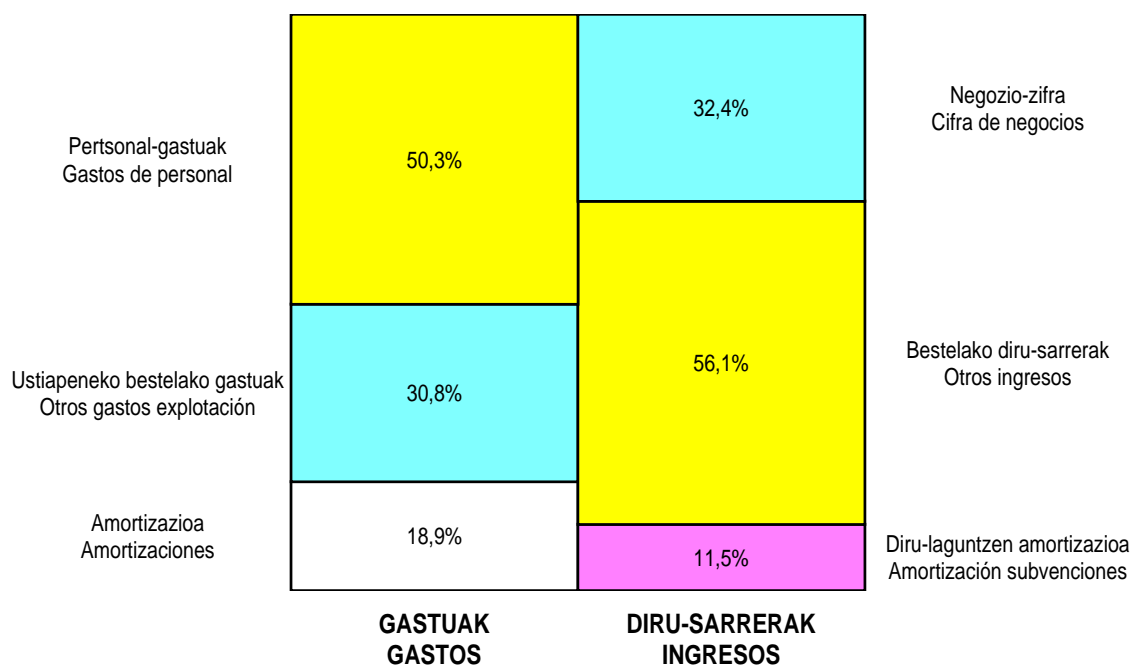
SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		1.500.000	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		1.500.000	
703	Azpiproduktu eta hondarren salmentak <i>Ventas de subproductos y residuos</i>		7.500	
7031	Azpiproduktu eta hondarren salmentak beste batzuei <i>Ventas de subproductos y residuos a otros</i>		7.500	
V. USTIAPENEO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				43.933.500
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			823.500
752	Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i>		150.000	
755	Pertsonalari emandako zerbitzuen sarrerak <i>Ingresos por servicios al personal</i>		5.500	
758	Babesleen eta lankidetzen sarrerak <i>Ingresos de patrocinadores y colaboraciones</i>		280.000	
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		388.000	
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENEO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			43.110.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		43.110.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		34.500.000	
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		8.610.000	
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS				8.975.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		8.975.000	
7460	Ibilgetu ez finantzariora eta bestelako diru-laguntzen egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i>		8.975.000	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				175.450
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			175.450
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		175.000	
7627	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas</i>		175.000	
769	Bestelako sarrera finantzariorak <i>Otros ingresos financieros</i>		450	
7690	Interes finantzariorak <i>Intereses financieros</i>		450	
XVI. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO				5.978.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				84.414.525

Grupo Euskotren - Euskotren Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



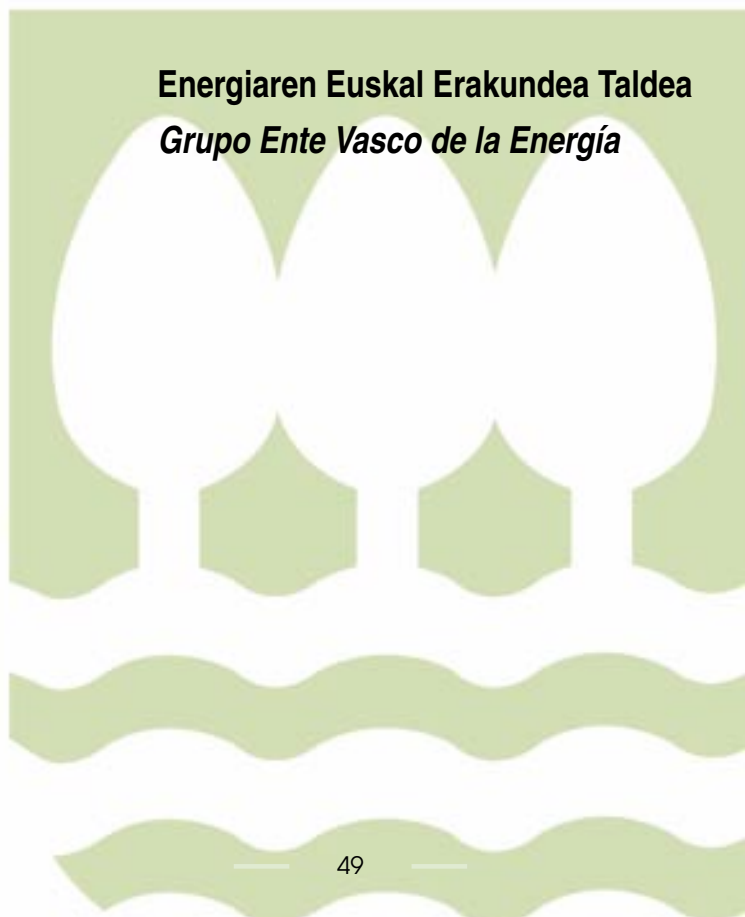


**VI. INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA
TURISMOA**
INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO





Energiaren Euskal Erakundea Taldea
Grupo Ente Vasco de la Energía





Energiaren Euskal Erakundea
Ente Vasco de la Energía





EVE | Ente Vasco
de la Energía

1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Energiaren Euskal Erakundea apirilaren 5eko 1982/81 Dekretuaren bidez sortu zen, Zuzenbide Pribatuko Ente Publiko moduan gaur egun duen eitea azaroaren 24ko 1982/9 Legearen bidez hartu zuelarik.

Erakundearen xede soziala energiaren eremuan Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren oraingo eta geroko jarduerak kontrolatu eta koordinatzea da, eremu honetan Erkidegoak dituen ondasun eta partaidetzen titulartasuna egozten zaiolarik.

Fondo soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El Ente Vasco de la Energía fue creado por el Decreto 81/1982 de 5 de Abril como Sociedad Pública, adquiriendo su configuración actual como Ente Público de Derecho Privado por la Ley 9/1982 de 24 de Noviembre.

Su objeto social es la planificación y el control de las actividades actuales y futuras del Sector Público de la Comunidad Autónoma del País Vasco en el campo de la energía, atribuyéndose la titularidad de los bienes y participaciones pertenecientes a la Comunidad en éste área.

El Fondo social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Energiaren Euskal Erakundea EVE Taldearen burua da eta honako hauek osatzen dute jarduera-sektoreka:

El Ente Vasco de la Energía es la cabecera del Grupo EVE y su composición diferenciada por sectores de actividad, es la siguiente:

ENERGIA-ERAGINKORTASUNA

EFICIENCIA ENERGÉTICA

Sozietatea Sociedad	Partaidetza% % Participación
Cadem, S.A.	100

ENERGIA BALIABIDE BERRIZTAGARRIAK

RECURSOS ENERGÉTICOS RENOVABLES

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % % Participación
Central Hidroeléctrica de Rentería, S.A.	50
Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.	94
Gestión de Centrales del Añarbe, S.A.	30
Oñatiko Ur-Jauziak, S.A.	10

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % %Participación
UZESA, S.A.	100
BioArtigas, S.A.	50
BioSanMarkos, S.A.	50
Zabalgarbi, S.A.	10
Biogardegui, S.A.	50
Zazpiturri, S.A.	25
C.H. San Pedro de Araia, S.A.	63
Bioener, S.A.	50
Biosasieta, S.A.	50
Biogarbiker, S.A.	50
BEC Solar, AIE	30
Hidroeléctrica Harana Kontrasta, S.A.	98
Telur Geotermia y Agua, S.A.	48

HIDROKARBURU LIKIDO ETA GASEZKOAK

HIDROCARBUROS LÍQUIDOS Y GASEOSOS

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % %Participación
Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.	100
Noroil, S.A.	30

GAS NATURALA

GAS NATURAL

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % %Participación
Naturgas Energía Grupo, S.A.	25

MEA-GEOLOGIA BALIABIDEAK

RECURSOS GEOLÓGICO-MINEROS

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % %Participación
Micronizados Naturales, S.A.	50

AZPIEGITURAK ETA ZERBITZUAK

INFRAESTRUCTURAS Y SERVICIOS

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % %Participación
Euskaltel, S.A.	2
Bahía de Bizkaia Gas, S.L.	30
Bahía de Bizkaia Electricidad, S.L.	25
Ibil Gestor-Carga de Vehic. Elect	50

Misioa

Energiaren Euskal Erakundea (EVE) Eusko jaurlaritzaren energia agentzia da, eta honako zeregin edo misio hau du:

- Euskadiko energia estrategiak proposatzea, horniduraren bermeari, kostuen lehiakortasunari, garapen teknologikoari eta iraunkortasunari lotutako irizpideak aintzat hartuz.
- Estrategian ezarritako helburuak lortzen laguntzea eta horrelako jarduerak gauzatzeko sustapen lanak egitea.

Hori erdiesteko, Eusko Jaurlaritzako Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailari zerbitzua ematen dio energia eta meatze-geologia baliabideen inguruko gaietan. Horrez gain, zenbait proiektu garatzen ditu enpresa era erakundeekin batera eta lankidetzan eta haren estrategiak zuzentzen dituzten balioak eta irizpideak zabaltzen ditu gizartearen.

Pertsonen lidergoan, konpromisoan eta kualifikazio teknikoan oinarritzen da EVEren jardun gaitasuna. Horrekin batera, dituen baliabideen planifikazioan eta kudeaketa eraginkorrean datza gaitasuna.

Ikuskera

Energiaren Euskal Erakundeak bere burua sendotu nahi du Euskadin erreferentzia erakunde gisa energiaren alorrean, energia-eraginkortasunaren, gas naturalaren eskuragarritasunaren, energia berriztagarrien garapenaren eta horniduraren segurtasunaren aldeko lanari esker. Hartara, Euskadi energiaren arloan eredugarria izatearekin batera, industria erreferentzia izango da. Horretarako, honako jarduera hauek garatzen ditu:

- Interes taldeekin eta aliatuekin lankidetzako proiektu bereziak sustatzen ditugu.
- Merkatuan aukerak bultzatzen ditugu, Euskadiko industria ehuna baliatu dadin, egiten diren energiaren inguruko inbertsioen ondorioz.
- Haren jarduerak finantzatzeko diru baliabideak eskuratzen ditu.
- Energiaren gaineko balioak ematen edo helarazten dizkio gizarteari.

Misión

El EVE es la agencia energética del Gobierno Vasco cuya misión es:

- Proponer las Estrategias Energéticas de Euskadi, bajo los criterios de garantía de suministro, competitividad en costes, sostenibilidad y desarrollo tecnológico.
- Participar activamente en su desarrollo y contribuir a la consecución de los objetivos definidos en las mismas.

Para ello da servicio al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, desarrolla actuaciones en materia de energía y recursos geológico-mineros y participa en proyectos implicando y dinamizando a empresas e instituciones. Además difunde en la sociedad los valores y mensajes que guían sus estrategias.

El EVE basa su capacidad de actuación en la cualificación técnica, compromiso y liderazgo de las personas, así como en la planificación y gestión eficiente de sus recursos.

Visión

El Ente Vasco de la Energía quiere seguir manteniéndose como la organización de referencia en Euskadi en el ámbito energético por su contribución a la eficiencia energética, al desarrollo de las energías renovables y a la seguridad de suministro y por su liderazgo en el posicionamiento de Euskadi como polo de conocimiento y referencia industrial en el sector de energía:

- Impulsando proyectos singulares con los aliados y grupos de interés que mejor contribuyan a ello.
- Generando oportunidades de mercado que puedan ser aprovechadas por el tejido empresarial vasco a partir de las inversiones energéticas realizadas.
- Obteniendo los recursos económicos para autofinanciar sus actividades.
- Y aportando criterios a la sociedad en valores relativos a la energía.

Hori guztia, Eusko Jaurlaritzako Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailaren planak eta helburuak lortzen eta betetzen laguntzeko xedez.

Todo ello para contribuir al cumplimiento de los planes y objetivos del Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo y satisfaciendo sus expectativas.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

ENERGIA BERRIZTAGARRIAK ETA GARAPEN TEKNOLOGIKO ETA INDUSTRIALAREN SUSTATZEA

IMPULSO DE LAS ENERGIAS RENOVABLES Y EL DESARROLLO TECNOLÓGICO E INDUSTRIAL

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>BIOERREGAIK</p> <p>Beste eragile publiko batzuekin batera, bioerregaien (bioetanola eta biodiesel) kontsumoa sustatu da Euskadin.</p> <p>2. belaunaldiko bioerregaiak ekoizteko lehengai berriak ebaluatu dira.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ebaluazioak. 	1	<p>BIOCARBURANTES</p> <p>Impulsar, en colaboración con otros agentes públicos, el consumo de biocarburantes (bioetanol y biodiesel) en Euskadi.</p> <p>Evaluadas nuevas iniciativas de plantas para la producción de biocarburantes de 2ª generación.</p> <ul style="list-style-type: none"> Evaluaciones.
<p>BIOMASAREN ENERGIA</p> <p>Hirugarrenekin batera, energia elektrikoa edo/eta beroa ekoizteko baso-biomasa eta lasto planta batzuk egiten lagundu eta sustatu da (Errigoiti, Balmaseda, Aitzarnazabal, Araba...). Horretaz gain, kontsumo termikorako ezpal eta pelletsen erabilera bultzatu da.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sustatutako plantak. <p>Bazkide publiko eta pribatuekin elkarlanean, bero edota elektrizitate ekoizteko biomasa planten bideragarritasuna azterlanak egin dira.</p> <ul style="list-style-type: none"> Azterlanak. <p>EVEk partaidetza duen zabortegiko biogas plantak ustiatu dira.</p> <ul style="list-style-type: none"> Plantak. 	5	<p>ENERGÍA DE LA BIOMASA</p> <p>Impulso, en colaboración con terceros, a la realización de diversas plantas de biomasa residual forestal y agrícola (paja) para producción de energía eléctrica y/o calor en Euskadi (Errigoiti, Balmaseda, Aitzarnazabal, Araba/Álava...); y al uso de astillas y pellets para consumo térmico.</p> <ul style="list-style-type: none"> Plantas impulsadas. <p>Realizados estudios de viabilidad de plantas de biomasa para producción de calor y/o electricidad en colaboración con socios públicos y privados.</p> <ul style="list-style-type: none"> Estudios. <p>Explotación plantas de biogás de vertedero en las que participa el EVE.</p> <ul style="list-style-type: none"> Plantas.
<p>ENERGIA EOLIKOA</p> <p>Energia Eolikoaren Lurralde Sektore Plana (PTS) gaurkotzeari begira eratutako idazkaritza teknikoko lanak egin dira. Lurzoru publikoan miniparke eolikoak identifikatzeko azterlana egin da.</p> <ul style="list-style-type: none"> Azterlanak. 	2	<p>ENERGÍA EÓLICA</p> <p>Labores de Secretaría Técnica para la actualización del nuevo Plan Territorial Sectorial (PTS) de la Energía Eólica. Estudio de identificación de miniparques eólicos en suelo público.</p> <ul style="list-style-type: none"> Estudios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Euskadin itsas eolikoarekin zerikusi duten zenbait ekimen eta I+G alorreko ekintzak sustatu dira. Beste eragile batzuekin batera, eoliko txikia (P<100 kW) garatzeari begirako lanak burutu dira.</p> <ul style="list-style-type: none"> I+G jarduerak. 	<p>2</p>	<p>Impulso de actividades, proyectos I+D, ... relacionadas con la eólica marina en Euskadi.. Desarrollo de la minieólica (P<100 kW) en colaboración con terceros.</p> <ul style="list-style-type: none"> Actividades I+D.
<p>ITSAS ENERGIA</p> <p>Mutrikuko kaia babesteko dike berrian olatuen energia ustiatzeko plantaren eraikuntzaren amaiera eta abian jarria da.</p> <ul style="list-style-type: none"> Plantaren instalazioa. 	<p>1</p>	<p>ENERGÍA MARINA</p> <p>Fin de la construcción y puesta en marcha de la planta de aprovechamiento energético de las olas en el nuevo dique de abrigo de Mutriku.</p> <ul style="list-style-type: none"> Instalación de planta.
<p>“bimep” deritzon ikergune azpiegitura sustatu da, olatuen energiaren inguruan sektore teknologiko eta industrial bat garatzeko asmoz. 2011. urtean aurrerapausoak eman dira izapidetza industrialean, itsas eta lur eremu publikoren kontzesioan, kapitaintzari lotutako kudeaketa lanetan eta abar. Gainera, proiektuaren inguruko lanetan aurreratu egin da, eta lehorreko eta itsasoko kablea esleitzeko lehiaketaren deialdia egin da; baita beste lehiaketa batzuetan ere (azpiestazioa, itsas segurtasuna...).</p> <ul style="list-style-type: none"> I+G jarduerak. 	<p>1</p>	<p>Impulso a la infraestructura de investigación “bimep” para desarrollo de un sector tecnológico e industrial alrededor de la energía de las olas. En 2011 se ha avanzado en la tramitación industrial, en la concesión del dominio público marítimo-terrestre, en las gestiones con Capitanía,... También se ha avanzado a nivel de proyecto con la adjudicación del cable marino y terrestre, y en la preparación de nuevos concursos (subestación, seguridad marítima, ...).</p> <ul style="list-style-type: none"> Actividades I+D.
<p>Tecnalia, BEC, Energiaren Klusterra eta Foro Marítimo-rekin lankidetzan, Sinaval azokaren barruan, Itsas Energia Berriztagarriez Jardunaldi bat antolatuta da.</p> <ul style="list-style-type: none"> Antolatutako jardunaldia. Bertaratuak. 	<p>1 250</p>	<p>Se ha organizado una Jornada sobre Energías Renovables Marinas en el marco de la Feria Sinaval en colaboración con Tecnalia, BEC, Cluster Energía y Foro Marítimo.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jornada organizada. Asistentes.
<p>MINIHIDRAULIKOA</p> <p>Proiektu berriak identifikatu eta garatu dira.</p> <ul style="list-style-type: none"> Burututako azterlanak. 	<p>2</p>	<p>MINIHIDRÁULICA</p> <p>Identificación y desarrollo de nuevos proyectos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Estudios realizados.
<p>EVEk partaidetza duen sozietateen instalazioak ustiatu dira, erakunde publikoekin batera.</p> <ul style="list-style-type: none"> Instalazioak. 	<p>9</p>	<p>Explotación de instalaciones de sociedades participadas por EVE con Instituciones públicas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Instalaciones.
<p>EGUZKI ENERGIA FOTOVOLTAIKOA</p> <p>Jabetza publikoaren instalazioetan inbertsio proiektu berriak identifikatu dira. Beste eragile batzuekin lankidetzan, egitasmo berriak gauzatu dira, eta EVEren eta partaidetzako sozietateen instalazioen ustiapen lanak egin dira.</p> <ul style="list-style-type: none"> Potentzia instalatua (kWp). 	<p>280</p>	<p>SOLAR FOTOVOLTAICA</p> <p>Identificación de nuevos proyectos de inversión en instalaciones de propiedad pública, ejecución de nuevos proyectos en colaboración con otras entidades y explotación de instalaciones EVE y sociedades participadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Potencia instalada (kWp).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Bideragarritasun azterlanak. Instalazioak. 	<p>15</p> <p>330</p>	<ul style="list-style-type: none"> Estudios de viabilidad. Instalaciones.
<p>EGUZKI ENERGIA TERMIKOA</p>		<p>SOLAR TÉRMICA</p>
<p>Jabetza publikoaren instalazioetan inbertsio proiektu berriak identifikatu dira.</p>		<p>Identificación de nuevos proyectos de inversión en instalaciones de propiedad pública.</p>
<p>Nekazaritzako elikagaien industrietan bideragarritasun azterlan batzuk egin dira.</p>		<p>Realizados diversos estudios de viabilidad (industrias agroalimentarias, ...).</p>
<ul style="list-style-type: none"> Azterlanak. 	<p>15</p>	<ul style="list-style-type: none"> Estudios.
<p>EVEren instalazioen ustiapena.</p>		<p>Explotación de instalaciones EVE.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Instalazioak. 	<p>12</p>	<ul style="list-style-type: none"> Instalaciones.
<p>TENPERATURA BAXUKO GEOTERMIA</p>		<p>GEOTERMIA BAJA TEMPERATURA</p>
<p>Erakunde publiko batzuekin lankidetzan (Araiaiko Udala, etxebizitza publikoak Durangon...) zenbait instalazioren eraikuntza amaitu da.</p>		<p>Finalizada la construcción de diversas instalaciones en colaboración con Instituciones Públicas (Ayuntamiento Araia, viviendas públicas en Durango, ...).</p>
<ul style="list-style-type: none"> Eraikitako instalazioak. 	<p>4</p>	<ul style="list-style-type: none"> Instalaciones construidas.
<p>I+G+b</p>		<p>I+D+i</p>
<p>Industria Sailari eta Spriri laguntza eman zaie, energia alorreko I+G+b proiektuak ebaluatzeko (Eortek, Etorgai... proiektuak).</p>		<p>Apoyo al Departamento de Industria y Sprri en la evaluación de proyectos de I+D+i en el campo de energía (Programas Eortek, Etorgai,...).</p>
<ul style="list-style-type: none"> Ebaluatutako proiektuak. 	<p>10</p>	<ul style="list-style-type: none"> Proyectos evaluados.
<p>Energia alorrean garapen teknologiko eta industrialaren aldeko estrategia finkatu da ("energibasque").</p>		<p>Elaboración estrategia de desarrollo tecnológico e industrial en el sector energético ("Energibasque").</p>
<p>CIC EnergiGUNE</p>		<p>CIC EnergiGUNE</p>
<p>Gasteizko Miñao herrian dagoen Arabako Parke Teknologikoan CICen eraikina kudeatu da.</p>		<p>Gestión del edificio en el Parque Tecnológico de Álava en Miñano (Vitoria-Gasteiz).</p>
<ul style="list-style-type: none"> Eraikina. 	<p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> Edificio.
<p>CICen jarduteko energia metatzearen alorreko zientzialarien kontratazioa egin da.</p>		<p>Contratación de personal científico en el campo del almacenamiento de la energía para el CIC.</p>
<p>Trukaketa geotermiko eta eguzki fotovoltaiko instalazioen optimizazio lanak egin dira.</p>		<p>Optimización instalaciones de intercambio geotérmico y solar fotovoltaica.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Instalazioak. 	<p>2</p>	<ul style="list-style-type: none"> Instalaciones.
<p>LAGUNTZEN PROGRAMA</p>		<p>PROGRAMA DE AYUDAS</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>IDA Erekin (Industria Ministerioa) lankidetzaren hitzarmena sinatu da, energia berriztagarrien inguruko egitasmoak sustatzeko xedez (biomasa, geotermia, eguzki-energia...).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diruz lagundutako proiektuak. 	500	<p>Convenio de Colaboración con IDAE (Ministerio de Industria) para apoyo a proyectos de renovables (biomasa, geotermia, solar, ...).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proyectos subvencionados.
<p>Berriztagarrien alorreko laguntza programak garatzeko, Industria Sailari idazkaritza teknikoko zerbitzua eman zaio.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diruz lagundutako proiektuak. 	50	<p>Labores de secretaria Técnica para el Departamento de Industria en su programa de apoyo a proyectos de renovables.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proyectos subvencionados.
<p>UZESA</p> <p>Laguntza eman zaio, zerbitzuak balio handiagoko zereginetara bideratzeko.</p> <p>Biogas eta minihidraulika plantak ustiatu dira.</p>		<p>UZESA</p> <p>Reorientación de sus servicios hacia aquellos de mayor valor.</p> <p>Explotación plantas de biogás y minihidráulica.</p>

GEOLOGIA BALIABIDEEN USTIAPENA

**APROVECHAMIENTO DE RECURSOS
GEOLÓGICOS**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>GEOLOGIA BALIABIDEEN PROIEKTUEN GARAPENA</p> <p>Bertako meak baliabideak ikertu eta ustiatzeko lanak egin dira.</p> <p>Micronatur sozietatea sendotzen lagundu da.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sozietatearen kontseiluan parte hartu da, eta unean uneko laguntzekin batera, laguntza teknikoko zerbitzuak eman dira. <p>Eusko Jaurlaritzako Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailari laguntza teknikoa eman zaio.</p> <p>Lankidetzaren hitzarmenen inguruko lanak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utzitako meak egiturei lotutako jarduerak. • Kare agregatuaren gaineko merkatu azterketa eguneratu egin da. • Udaleriei laguntza teknikoa (Karrantza, Murueta, Bilbao). <p>Meak jarduerari lotutako unean uneko laguntza teknikoa eman zaio.</p>		<p>DESARROLLO DE PROYECTOS DE RECURSOS GEOLÓGICOS</p> <p>Investigación y explotación de recursos minerales autóctonos.</p> <p>Afianzamiento de la Sociedad Micronatur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participación en el Consejo de la Sociedad y colaboraciones puntuales con prestación de asistencia técnica. <p>Asistencia técnica al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo, del Gobierno Vasco.</p> <p>Ejecución de Convenios de colaboración.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Actuaciones en relación a estructuras mineras abandonadas. • Actualización del Estudio de Mercado de áridos calizos. • Asistencia técnica a Ayuntamientos (Karrantza, Murueta, Bilbao). <p>Asistencias técnicas puntuales relacionadas con la actividad minera.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Kontsultei erantzunak. <p>Beste erakunde publiko batzuei laguntza teknikoa eman zaie.</p> <p>BFArekin elkarlana, Interes Geologiko Eremuak balioesteko.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hitzarmena sinatzeko proposamen egin da. Proiektuaren definizioa eta faseak. <p>Lurralde antolamenduaren inguruko planak egiteko informazioa eta laguntza eman zaizkio.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ebaluazio txostenak. 		<ul style="list-style-type: none"> Atención de consultas. <p>Asistencia técnica a otras Administraciones Públicas.</p> <p>Colaboración con DFB, para la puesta en valor de los Puntos de Interés Geológico.</p> <ul style="list-style-type: none"> Propuesta de Convenio. Definición del proyecto y fases. <p>Aportación de información y asistencia en relación a planes de ordenación territorial.</p> <ul style="list-style-type: none"> Informes de evaluación.

AZTERLANAK ETA NAZIOARTEKO SAILA

ESTUDIOS E INTERNACIONAL

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>ENERGIARI BURUZKO AZTERLAN ETA TXOSTENEN PRESTAKETA</p> <p>Euskadiko zerbitzu alorrean (1. fasea) energiaren erabilerari buruzko azterlana burutu da.</p> <p>Euskadiko etxeko alorrean (1. fasea) energiaren erabilerari buruzko azterlana burutu da.</p> <p>Energia-estatistiken kudeaketa eta 2010. urteari dagokion energia-balantzearen prestaketa egin da.</p> <p>2011 urteko energia-azterketa eta energiaren alorreko joeren hileroko azterketak eta txostenak egin dira.</p> <p>“Energia Euskadin 2010” txostena argitaratu da.</p> <p>Euskadiko CO2 energia-emisioen bilakaerari buruzko txosten burutu da.</p> <p>2010eko Euskadiko Energia Estrategiaren betetze mailaren gaineko azterlana egin da.</p> <p>Energia-estatistikei buruzko informazioa eman zaie hirugarrenei.</p> <p>Energiaren alorrean arauzko aldaketak eta proposamenak egiteko azterketak egin dira.</p> <p>Energiaren Euskal Behatokiaren hiruhileko buletinak argitaratu dira.</p> <p>2020ko Euskadiko Energia Estrategiaren ingurumen iraunkortasunaren gaineko txostena prestatu da.</p>		<p>ELABORACIÓN DE ESTUDIOS E INFORMES ENERGÉTICOS</p> <p>Estudio de utilización de la energía en el sector servicios vasco (fase 1).</p> <p>Estudio de utilización de la energía en el sector doméstico vasco (fase 1).</p> <p>Gestión de estadísticas energéticas y elaboración de balances energéticos 2010.</p> <p>Análisis e informes mensuales de coyuntura energética 2011 y tendencias energéticas.</p> <p>Publicación “Energía en Euskadi 2010”.</p> <p>Informe de evolución de las emisiones energéticas de CO2 en Euskadi.</p> <p>Informe de grado de cumplimiento de la Estrategia Energética de Euskadi 2010.</p> <p>Información otras entidades sobre estadísticas energéticas.</p> <p>Análisis de propuestas regulatorias y modificaciones normativas en materia energética.</p> <p>Boletines trimestrales del Observatorio Vasco de Energía.</p> <p>Informe de sostenibilidad ambiental de la Estrategia Energética de Euskadi 2020.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2020ko Euskadiko Energia Estrategiari lotutako dokumentu estrategikoa apailatu da.</p> <p>2020ko Euskadiko Energia Estrategiaren eragin sozio-ekonomikoaren gaineko azterlan egin da.</p> <p>EUROPAR PROGRAMAK ETA NAZIOARTEKO SUSTAPENA</p> <p>Europako energia programak zabaldu eta sustatu dira.</p> <p>Europako beste agentzia eta erakunde batzuekin partzuergoan, energia egitasmo europarrei buruzko proposamenak aurkeztu dira zenbait programatarara (Europarentzako Energia Adimenduna, 7. Esparru Programa, Interreg, NER300, CIP-ICT).</p> <p>Europako egitasmoak kudeatu dira, hala nola "Alkateen Ituna", EBen laguntza egitura da EVE.</p> <p>Europako sareetan (Fedarene, Smart Cities eta abar) hartu da parte.</p> <p>Europako ENNEREG deritzon proiektuan parte hartu da, 2020. urteari begira gaurkotzeko energia estrategiak aztertzeko Europako eskualdeen sarea.</p> <p>Energia politikaz informazioa eman zaie nazioarteko ordezkarietzi eta erakundeei.</p>		<p>Documento de la Estrategia Energética de Euskadi 2020.</p> <p>Estudio sobre el impacto socio-económico de la Estrategia Energética de Euskadi 2020.</p> <p>PROGRAMAS EUROPEOS Y PROMOCIÓN INTERNACIONAL</p> <p>Promoción y difusión de programas energéticos europeos.</p> <p>Presentación de propuestas de proyectos energéticos europeos a diversos programas (Energía Inteligente Europa, 7.Programa Marco, Interreg, NER300, CIP-ICT), en consorcio con otras agencias y organizaciones europeas.</p> <p>Gestión de programas europeos, como "Pacto de Alcaldes", del que el EVE es estructura de apoyo de la CE.</p> <p>Participación en redes europeas (Fedarene, Smart Cities, etc.).</p> <p>Participación en el proyecto europeo ENNEREG, red europea de regiones para analizar estrategias energéticas de actuación al año 2020.</p> <p>Información a misiones y delegaciones internacionales en materia de política energética.</p>

PROIEKTU BEREZIAK

PROYECTOS SINGULARES

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>IBILGAILU ELEKTRIKOARI SARBIDEA EMATEA</p> <p>Ibilgailu elektrikoaren garapena bultzatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Epeen betetzea: 2011/12/31. <p>Ibilgailu elektrikoak berriz kargatzeko guneak finkatzeko, IBIL sozietatearen inguruko jarraipena egin da.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sozietatearen jarraipena. <p>Ibilgailu elektrikoaren sartzeko oztopo eta markoari buruzko azterketa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Epeen betetzea: 2011/12/31. 	<p>1</p>	<p>INTRODUCCIÓN DEL VEHÍCULO ELÉCTRICO</p> <p>Apoyar el desarrollo del vehículo eléctrico.</p> <ul style="list-style-type: none"> Cumplimiento de plazos: 31/12/2011. <p>Seguimiento de la sociedad IBIL para la implantación de puntos de recarga de vehículos eléctricos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento sociedad. <p>Análisis del marco y barreras a la introducción del vehículo eléctrico.</p> <ul style="list-style-type: none"> Cumplimiento de plazos: 31/12/2011.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>NATURGASEN PARTAIDETZAREN SALMENTA</p> <p>Salmenta eta balorazio prozesuaren garapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> Partaidetzaren %10aren salmenta. Epearen betetzea: 2011/12/31. 	10%	<p>VENTA DE PARTICIPACIÓN EN NATURGAS</p> <p>Desarrollo del proceso de valoración y venta.</p> <ul style="list-style-type: none"> Venta del 10% de la participación. Cumplimiento del plazo: 31/12/2011.
<p>EVE-IDAE HITZARMENA</p> <p>Laguntza plana, lankidetzeta-hitzarmen baten bidez, energia-eraginkortasuna sustatzeko.</p> <ul style="list-style-type: none"> Guztizko laguntzen zenbatekoa (mila eurotan). 	14.590	<p>CONVENIO EVE-IDAE</p> <p>Plan de ayudas mediante un convenio de colaboración para impulsar la eficiencia energética.</p> <ul style="list-style-type: none"> Importe total ayudas (miles euros).

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEK ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

ENERGIA BERRIZTAGARRIAK SUSTATZEA

IMPULSO DE LAS ENERGÍAS RENOVABLES

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>BIOERREGAIK</p> <p>Euskadin kontsumoa sustatzea eta zaintza estrategiko lanak egitea (lehengai berriak, eraginkoragoak diren ekoizpen prozesuak eta abar).</p>		<p>BIOCARBURANTES</p> <p>Impulsar el consumo en Euskadi y realizar labores de vigilancia estratégica (nuevas materias primas, procesos productivos más eficientes,...).</p>
<p>BIOMASA</p> <p>Abian jarritako baso-biomasa eta/edo nekazaritza (lasto) plantei lotutako ekimenak sustatzeko lanak egiten jarraituko da. EVEren partaidetzarekin proiektuetan. Horretarako, zenbait bideragarritasun azterlan egingo dira. Hainbat azterketa egingo dira bero sareen inguruko proiektuak identifikatu ahal izateko, pellets edo/eta ezpalen bidez.</p> <ul style="list-style-type: none"> Azterlanak. 	5	<p>BIOMASA</p> <p>Proseguir con el impulso a la construcción de las iniciativas de plantas de biomasa residual forestal y/o agrícola (paja) en marcha. Participación del EVE en los proyectos. Para ello se llevarán a cabo diversos estudios de viabilidad. Realizar estudios para impulsar proyectos de redes de calor con pellets y/o astillas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Estudios.
<p>EVEren partaidetzako biogas plantak kudeatzen jarraituko da.</p> <ul style="list-style-type: none"> Plantak. 	5	<p>Explotación de las plantas de biogás en las que participa el EVE.</p> <ul style="list-style-type: none"> Plantas.
<p>EOLIKOA</p>		<p>EÓLICA</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Energia Eolikoaren PTS berria garatzeko laguntza teknikoa emango zaio Eusko Jaurlaritzako Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailari. Toki administrazioarekin elkarlanean, lur publikoan parke eoliko txikiak sustatuko dira. Eoliko txikia edo minieolikoa garatzeko lanak bultzatuko dira.</p>	<p>4</p>	<p>Labores de asistencia técnica y apoyo al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo en el desarrollo del nuevo PTS de la energía eólica. Desarrollo, en colaboración con la admón. local, de miniparques eólicos en suelo público. Impulso al desarrollo de la minieólica.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Azterlanak. 	<p>4</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Estudios.
<p>Parke eoliko “esperimentalen” eraikuntza sustatuko da, euskal enpresekin lankidetzan (aerosorgailuen fabrikatzaileak).</p>	<p>1</p>	<p>Impulsar la construcción de parques eólicos “experimentales” en colaboración con empresas vascas (fabricantes de aerogeneradores).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Proiektuak. 	<p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Proyecto.
<p>ITSAS ENERGIA</p>		<p>ENERGÍA MARINA</p>
<p>Mutrikuko erakusketa planta ustiatzea.</p>		<p>Explotación de la planta de demostración de Mutriku.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Erakusketa plantak. 	<p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Plantas demostración.
<p>“bimep” ikerketa plataforma izapidetzeko lanetan aurreratzea eta eraikuntza lanei ekitea. Lehiaketen deialdiak egitea (azpiestazioa eta abar).</p>		<p>Avanzar en la tramitación y construcción de la plataforma de investigación “bimep”. Seguimiento concursos (subestación,...).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • I+G alorreko azpiegiturak. 	<p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Infraestructuras I+D.
<p>MINIHIDRAULIKOA</p>		<p>MINIHIDRÁULICA</p>
<p>EVEren zentral txikiak ustiatzea.</p>		<p>Explotar las minicentrales del EVE.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Instalazioak. 	<p>9</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Instalaciones.
<p>Aprobetxamendu berrien bideragarritasuna aztertzea. Minihidraulikoaren inbentarioa gaurkotzea.</p>		<p>Estudiar la viabilidad de nuevos aprovechamientos. Actualizar inventario minihidráulica.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Azterlanak. 	<p>2</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Estudios.
<p>EGUZKI ENERGIA FOTOVOLTAIKOA</p>		<p>SOLAR FOTOVOLTAICA</p>
<p>EVEren instalazioak ustiatzea.</p>		<p>Explotar las instalaciones del EVE.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Instalazioak. 	<p>330</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Instalaciones.
<p>Beste administrazio batzuekin elkarlanean, inbertsio proiektu berriak garatzea.</p>		<p>Desarrollar nuevos proyectos de inversión en colaboración con otras administraciones.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Proiektu kopurua (500 kW). 	<p>3</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Número de proyectos (500 kW).
<p>EGUZKI ENERGIA TERMIKOA</p>		<p>SOLAR TÉRMICA</p>
<p>Eguzki-energia instalazio termiko berrien bideragarritasuna aztertzea, beste erakunde batzuekin batera garatzeko.</p>		<p>Estudiar la viabilidad de nuevas instalaciones solares térmicas para desarrollo conjunto con otras Instituciones.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Azterlanak. <p>EVEren instalazioak ustiatzea.</p>	15	<ul style="list-style-type: none"> Estudios. <p>Explotar las instalaciones del EVE.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Instalazioak. Beste administrazio batzuekin lankidetzan, inbertsio proiektu berriak garatzea. Proiektu kopurua (800 m2). 	12	<ul style="list-style-type: none"> Instalaciones. Desarrollar nuevos proyectos de inversión en colaboración con otras administraciones. Número de proyectos (800 m2).
<p>TENPERATURA BAXUKO GEOTERMIA</p> <p>Erakundeen eraikinetan geotrukaketa-instalazioen bideragarritasun azterlanak egitea.</p>		<p>GEOTERMIA BAJA TEMPERATURA</p> <p>Realizar estudios de viabilidad de instalaciones de geointercambio en edificios institucionales.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Azterlanak. <p>Instalazio berrietan inbertsioak egitea.</p>	4	<ul style="list-style-type: none"> Estudios. <p>Invertir en nuevas instalaciones.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Instalazioak. <p>I+G+b</p>	2	<ul style="list-style-type: none"> Instalaciones. <p>I+D+i</p>
<p>I+G+b alorreko strategiaren (Energibasque) ezarpenean aholkua ematea Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailari.</p> <p>Eusko Jaurlaritzaren laguntza programetara aurkeztutako ikerketa egitasmoen ebaluazioa eta iritzia edo aholkua ematea (Eortek, Etorgai,...).</p>		<p>Asesorar al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo en la implementación de la estrategia de I+D+i en energía (Energibasque).</p> <p>Evaluación de proyectos de investigación en materia energética presentados a los programas de ayudas del Gobierno Vasco (Eortek, Etorgai,...).</p>
<ul style="list-style-type: none"> Ebaluatzeko proiektuak. <p>CIC EnergiGUNE</p>	10	<ul style="list-style-type: none"> Proyectos a evaluar. <p>CIC EnergiGUNE</p>
<p>I+G alorreko jarduerari eta instalazio berriztagarriei (eguzki fotovoltaikoa, geotrukaketa eta abar) jarraipena egitea. CICen zientzialari taldea sendotzea.</p>		<p>Seguimiento actividad I+D y de las instalaciones renovables (solar fotovoltaica, geointercambio,...). Consolidar el equipo científico del CIC.</p>
<p>LAGUNTZEN PROGRAMA</p> <p>IDAE-Industria Ministerioarekin batera, energia berriztagarrien inguruko egitasmoak gauzatzeko sustapen lanak egitea, bultzada berezia behar duten sektore batzuei lehentasuna emanez; adibidez, biomasa, eguzki-energia termikoa eta geotermia.</p>		<p>PROGRAMA DE AYUDAS</p> <p>Apoyar, conjuntamente con IDAE-Ministerio de Industria, la realización de proyectos de energías renovables, haciendo hincapié en aquellos sectores que requieren de un mayor impulso, como la biomasa, solar térmica y geotermia.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Esleitutako aurrekontua. Proiektuak. 	3.500.000 300	<ul style="list-style-type: none"> Presupuesto destinado. Proyectos.
<p>UZESA</p> <p>Sozietatearen jarduerari jarraipena egitea.</p>		<p>UZESA</p> <p>Seguimiento actividad sociedad.</p>

GEOLOGIA BALIABIDEEN USTIAPENA

**APROVECHAMIENTO DE RECURSOS
GEOLÓGICOS**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>GEOLOGIA BALIABIDEEN PROIEKTUEN GARAPENA</p> <p>Mineralak arakatzea edo esploratzea Euskadin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • EAEn arido edo agregatu arinak ustiari ahalizateko ikerketa eta azterketak egitea. <p>Micronatur sozietatea sendotzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sozietatearen Kontseiluan parte hartzea eta unean uneko laguntza ematea alor teknikoan batez ere. <p>Eusko Jaurlaritzako Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailari laguntza teknikoa ematea lankidetzan hitzarmenaren inguruan.</p> <p>Utzitako meategiaren gaineko jarduerak gauzatzeko. Julia, Troya eta Sarra meategien monitorizazioari jarraipena egitea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lurpeko ustiapen eta baimenei buruzko txostenak egitea. • Harrobien segurtasunaz jarraipen plana. • Kareharri aridoen kudeaketa plana EAEn. • Meatzaritza alorreko diru-laguntzak. Eskabideen ebaluazioa eta egindako proiektuen ikuskapena. <p>Meatzaritza eta geologia jardueren inguruan laguntza teknikoa ematea eta lankidetzan aritzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kontsultei erantzutea. • Lurralde antolamendu planen informazioa eta laguntza ematea. • EVE-IGME (CONSTRUROCK) hitzarmena. • Geodibertsitate foroetan parte hartzea. • EVE-BFA hitzarmena intereseko gune geoturistikoez (kontingentea). 		<p>DESARROLLO DE PROYECTOS DE RECURSOS GEOLÓGICOS</p> <p>Investigación y explotación de recursos minerales autóctonos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Investigación y análisis del posible aprovechamiento de áridos ligeros en la CAPV. <p>Afianzamiento de la Sociedad Micronatur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participación en el Consejo de la Sociedad y colaboraciones puntuales con prestación de asistencia técnica. <p>Asistencia técnica al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo, del Gobierno Vasco. Ejecución de Convenios de colaboración.</p> <p>Actuaciones en relación a estructuras mineras abandonadas. Seguimiento de la monitorización de las Minas Julia, Troya y Sarra.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Informe sobre autorización a explotaciones subterráneas. • Plan de seguimiento de seguridad de canteras. • Plan de gestión de áridos calizos en la CAPV. • Subvenciones minería. Evaluación de las solicitudes y revisión de los proyectos realizados. <p>Asistencias técnicas y colaboraciones relacionadas con la actividad minera y la geología.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atención de consultas. • Aportación de información y asistencia en relación a planes de ordenación territorial. • Convenio EVE-IGME (CONSTRUROCK). • Participación en foros sobre Geodiversidad. • Convenio EVE-DFB sobre Puntos de Interés Geoturístico (contingente).

AZTERLANAK ETA NAZIOARTEKO SAILA

ESTUDIOS E INTERNACIONAL

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>ENERGIARI BURUZKO AZTERLAN ETA TXOSTENAK PRESTATZEA</p> <p>Energiaren gaineko azterlanen artean, zerbitzu sektorean eta euskal etxebizitzetan energiaren erabilera eta ekipamenduari lotutako azterlan sektorialak amaitzearekin batera, garraio alorrean horrelako azterlana egingo da, haren egoeraren diagnostikoa eta epe ertainean zer-nolako perspektibak dituen jakiteko.</p> <p>Euskadiko energia-estatistika prestatzea, energiari buruzko datu-serieak eguneratzeko eta adierazle nagusien bilakaera aztertzeak aukera emango duena. Era berean, lurraldeka urteko energia balantzeak eta hileroko euskal energia egoerari buruzko txostenak prestatuko dira, eta "Energia Euskadin" urteroko argitalpena apailatu eta kaleratuko da. Horiekin batera, urtean Euskadiko CO₂-aren emisioen bilakaeraren inguruko txostena ere egingo da.</p> <p>3E2020 Estrategiari jarraipena egiteko txostena apailatuko da.</p> <p>Elektrizitatea banatzeko sarearen inguruko azterketa egingo da, haren egoera ezagutzeko, zerbitzuaren kalitateaz, ekipamenduaren antzinasunaz, saturazio mailaz eta elektrizitate galeraz batik bat.</p> <ul style="list-style-type: none"> Azterlanak. <p>Energia-legedia aztertzeak ekimenei dagokienez, energia alorraren araudiaren aldaketa, proposamen eta garapen berriak aztertuko dira; batez ere, kontsumitzaileen tarifa esparruei, araututako jardueri eta, oro har, energiaren alorrean izango diren aldaketa nabarmenei arreta berezia jarriko zaie. Energiaren Euskal Behatokiaren informazio zerbitzuaren bidez, hiruhilero euskal energiaren egoerari buruzko informazioa emango da (ekoizpena, kontsumoak, energiaren prezioen bilakaera eta abar). Horrekin batera, araugintzaren gaineko txosten, joera teknologiko, energia-prospektibo, azterketa tekniko eta abarrei buruzko informazioa ere emango da. Eusko Jaurlaritzako Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailari laguntza teknikoak emango zaio, 2020ko Euskadiko Energia Estrategia izapidetu eta onartzeko prozesuaren inguruan, hurrengo hamarkadarako energia politikan jarduteko ildo nagusiak eta helburu estrategiko garrantzitsuenak ezarriko dituena.</p> <p>NAZIOARTEKO PROIEKTUAK SUSTATU ETA KUDEATZEA</p>	<p>8</p>	<p>ELABORACIÓN DE ESTUDIOS E INFORMES ENERGÉTICOS</p> <p>Dentro de los análisis energéticos además de concluir la realización de los estudios en el sector servicios y doméstico, se destaca la realización de un estudio de utilización de la energía en el sector del transporte vasco, que incluya un diagnóstico de su situación y de las perspectivas a medio plazo.</p> <p>La elaboración de la estadística energética vasca permitirá la actualización de las series de datos energéticos, y el análisis de la evolución de los principales indicadores. También se elaborarán los balances energéticos anuales del territorio, los informes mensuales de coyuntura energética vasca, y la publicación anual de "Energía en Euskadi". Complementariamente se elaborará un informe de evolución de las emisiones energéticas vascas anuales de CO₂.</p> <p>Se elaborará un informe de seguimiento de la Estrategia 3E2020.</p> <p>Se realizará un análisis de la situación de la red de distribución eléctrica con objeto de conocer su situación en cuanto a calidad del servicio, antigüedad del equipamiento, índices de saturación y pérdidas eléctricas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Estudios. <p>En el área de análisis de la legislación energética, se estudiarán las propuestas, nuevas normativas y modificaciones de la normativa del sector energético, con especial atención en los marcos tarifarios de las y los consumidores, las actividades reguladas, y en general todos los cambios regulatorios relevantes en materia energética. Con el servicio de información del Observatorio Vasco de la Energía, se suministrará información trimestral sobre la coyuntura energética vasca (producción, consumos, evolución de precios energéticos, etc...), informes regulatorios, tendencias tecnológicas, prospectiva energética, análisis técnicos, etc. Se asistirá al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco en el proceso de despliegue de la Estrategia Energética de Euskadi 2020, que establece los objetivos estratégicos y las principales líneas de actuación en materia de política energética en la presente década.</p> <p>PROMOCIÓN Y GESTIÓN DE PROYECTOS INTERNACIONALES</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Saila honen jardueren artean, nabarmentzekoa da euskal elkarten parte-hartzearen sustapena Europar Batzordearen energia programen deialdietan. Horrezaz gain, Europako beste agentzia eta erakunde batzuekin batera, proposamenak ere aurkeztuko dira.</p> <p>Europako programen kudeaketa lanen esparruan, EVE laguntza egitura gisa arituko den programak azpimarratu behar dira, hala nola "Alkateen Ituna", euskal hiriek Europako energia egitasmo eta helburu nagusiekin bat egin dezaten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programak. <p>Eusko Jaurlaritzako Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailari laguntza emango zaio, nazioarteko energia politika gaiei buruz. Horretarako, nazioarteko ordezkarietzi harrera egin eta erantzungo zaie eta euskal enpresak sustatuko dira.</p>	4	<p>Entre las actividades de esta área destacan la promoción de la participación de organizaciones vascas en las convocatorias de los programas energéticos de la Comisión Europea, así como la presentación de propuestas con otros organismos y agencias europeas.</p> <p>Dentro del ámbito de gestión de programas europeos destacan aquellos en los que el EVE es estructura de apoyo para la CE, como son "Pacto de los Alcaldes y Alcaldesas", de cara a promover la implicación de ciudades vascas en los objetivos energéticos europeos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programas. <p>Se asistirá al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco en las actividades internacionales en materia de política energética atendiendo a Delegaciones internacionales y en la promoción de empresas vascas.</p>

PROIEKTU BEREZIAK

PROYECTOS SINGULARES

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>IBILGAILU ELEKTRIKOARI SARBIDEA EMATEA</p> <p>Ibilgailu elektrikoaren garapena bultzatzea, mugikortasun gunen bitartez udalerrietan.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Epeen betetzea: 2012/12/31. <p>Euskadin ibilgailu elektrikoaren birkarga sarearen garapenean IBILi jarraipena egitea.</p> <p>SARE ADIMENDUNAK</p> <p>Bilbon eta Portugaleten sare elektriko adimendunak ezartzeko proiektua garatzea, AIE BIDELEK enbidez, IBERDROLAekin batera.</p> <p>BBG eta BBE</p> <p>BBG eta BBE sozietateen jarduerari eta emaitzei jarraipen egitea, horretarako propio eratzten diren administrazio kontseiluetan eta batzordeetan parte hartuz. Arreta berezia jarriko da BBGen handitzean.</p> <p>NATURGASEN PARTAIDETZAREN SALMENTA</p>	2 300	<p>INTRODUCCIÓN DEL VEHÍCULO ELÉCTRICO</p> <p>Apoyar el desarrollo del vehículo eléctrico a través de los Centros de Movilidad en municipios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento de plazos: 31/12/2012. <p>Seguimiento de IBIL en el desarrollo de la red de recarga de VEs en Euskadi.</p> <p>REDES INTELIGENTES</p> <p>Desarrollo del Proyecto de implantación de Redes eléctricas inteligentes en Bilbao y Portugalete a través de la AIE BIDELEK con IBERDROLA.</p> <p>BBG y BBE</p> <p>Seguimiento de las actividades y resultados de BBG y BBE a través de la participación activa en los consejos de Administración y Comités específicos creados al efecto. Especial dedicación a la ampliación de BBG.</p> <p>VENTA DE PARTICIPACIÓN EN NATURGAS</p>

Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	7
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	20
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	4
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	9
Guztira Total		41

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 Zuzendari Nagusia <i>Director General</i>	78.674	8.256	86.930

Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				41.350.733
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			490.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		490.000	
1	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.	490.000		
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			14.324.733
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		14.086.733	
1	BIMEP. BIMEP.	12.236.733		
2	Eguzki energia-fotovoltaikoa. Energía solar fotovoltaica.	1.250.000		
3	Eguzki energia-termikoa. Energía solar térmica.	400.000		
4	Geotermia. Geotermia.	200.000		
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		200.000	
1	Mugikortasun elektrikoaren guneak. Ibilgailu elektrikoak. Centros de movilidad eléctrica. Vehículo Eléctrico.	200.000		
216	Altzariak Mobiliario		20.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		18.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			26.536.000
240	Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		26.536.000	
2403	Taldeko enpresetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas del grupo		3.000.000	
1	CADEM, S.A. CADEM, S.A.	3.000.000		
2404	Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		23.536.000	
1	IBIL. IBIL.	7.500.000		
2	Micronizados Naturales, S.A. Micronizados Naturales, S.A.	676.000		
3	Biomasa. Biomasa.	10.000.000		
4	Eolikoa. Eólica.	5.000.000		
5	Eguzki energia-fotovoltaikoa. Energía solar fotovoltaica.	360.000		
II. ONDARE-TRESNEN ORDAINKETAK PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				110.000.000
1.	ONDARE-TRESNEN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			110.000.000
120	Gaineratikoa Remanente		110.000.000	
1200	Aurreko ekitaldiko gaineratikoa Remanente del ejercicio anterior		110.000.000	

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	DIBIDENDU-ORDAINKETAK PAGOS POR DIVIDENDOS			20.000.000
557	Konturako dibidendu aktiboa Dividendo activo a cuenta		20.000.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				171.350.733

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(122.851.198)
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			217.534.000
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			42.562.000
530	Loturadun alderdietako epe laburreko partaidetzak Participaciones a corto plazo en partes vinculadas		42.562.000	
5303	Taldeko enpresetako epe laburreko partaidetzak Participaciones a corto plazo, en empresas del grupo		50.000	
5304	Enpresa elkartuetako epe laburreko partaidetzak Participaciones a corto plazo, en empresas asociadas		42.512.000	
8.	IBILGETUAREN BAJA ETA BESTERENTZEEN EMAITZENGATIKO DOIKUNTZAK AJUSTES POR RESULTADOS DE BAJAS Y ENAJENACIONES			174.972.000
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			76.667.931
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				171.350.733

Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				23.936.800
3. BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS				23.936.800
607 Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales			23.936.800	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		23.936.800	
1	Zuzendaritza Nagusia. Dirección General.	572.000		
2	Baliabide geologikoak: Harrobien segurtasunari Jarraipen Plana. Kareharri aridoen Kudeaketa Plana EAEn. Recursos geológicos: Plan de Seguimiento de seguridad de canteras. Plan de gestión de áridos calizos en la CAPV.	223.000		
3	Energia sortzeko plantak. Plantas de generación de energía.	1.331.800		
4	Planifikazioa eta azterlanak. Planificación y estudios.	210.000		
5	Laguntzen programak. Programas de ayudas.	1.600.000		
6	Garapen teknologikoa sustatuko duten proiektu berezien garapena. Desarrollo de proyectos singulares tractores de desarrollo tecnológico.	20.000.000		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				3.929.084
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS				3.138.961
640 Soldatak Sueldos y salarios			3.064.961	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		91.768	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		2.638.192	
6407	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal		335.001	
1	Behin-behineko kontratazioak: 10. Contrataciones temporales: 10.	335.001		
641 Kalte-ordainak Indemnizaciones			74.000	
2. KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES				790.123
642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa			633.150	
643 Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida			45.973	
649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales			111.000	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		111.000	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				2.795.216
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				2.773.216
620 Ekitaldikoko ikerketa- eta garapen-gastuak Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio			5.000	
621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones			299.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		299.000	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Zerbitzu orokorrak. <i>Servicios Generales.</i>	99.000		
2	Eguzki-energia fotovoltaikoa. <i>Energía Solar fotovoltaica.</i>	200.000		
622	Konponketak eta kontserbazioa <i>Reparaciones y conservación</i>		217.000	
6229	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		217.000	
1	Ekonomiko-finantzario Saila. <i>Departamento Económico-Financiero.</i>	9.000		
2	Hidraulika. <i>Hidráulica.</i>	5.000		
3	Informatika Saila. <i>Departamento Informática.</i>	55.000		
4	Baliabide geologikoak. <i>Recursos Geológicos.</i>	6.000		
5	Giza baliabideak. <i>Recursos Humanos.</i>	5.000		
6	Dokumentazio-zerbitzua. <i>Servicio de documentación.</i>	2.000		
7	Eguzki energia fotovoltaikoa. <i>Energía solar fotovoltaica.</i>	120.000		
8	Eguzki energia termikoa. <i>Energía solar térmica.</i>	15.000		
623	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		496.000	
1	Energia berriztagarriak. <i>Energías renovables.</i>	10.000		
2	Zuzendaritza orokorra. <i>Dirección General.</i>	125.000		
3	Ekonomiko-finantzario Saila. <i>Departamento Económico-Financiero.</i>	47.000		
4	Energia eolikoa. <i>Energía eólica.</i>	50.000		
5	Saila Juridikoa. <i>Departamento Jurídico.</i>	100.000		
6	Antolaketa eta sistemak. <i>Organización y Sistemas.</i>	21.000		
7	Giza baliabideak. <i>Recursos Humanos.</i>	28.000		
8	Mea baliabideak. <i>Recursos Mineros.</i>	40.000		
9	Ikerketa eta Nazioartekoa. <i>Estudios e Internacional.</i>	75.000		
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		204.000	
1	Ibilgailuak. <i>Vehículos.</i>	3.000		
2	Arrisku orotarako, kalte materialak. <i>Todo riesgo daños materiales.</i>	149.000		
3	Erantzukizun zibila. <i>Responsabilidad civil.</i>	52.000		
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		8.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		992.000	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		992.000	
1	Komunikazio Saila. <i>Área Comunicación.</i>	977.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Zerbitzu orokorrak. <i>Servicios Generales.</i>	15.000		
628	Hornigiak Suministros		24.000	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		24.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		528.216	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		528.216	
1	Ekonomiko-finantzario saila. <i>Departamento Económico Financiero.</i>	2.000		
2	Itsas energia. <i>Energía Marina.</i>	63.500		
3	Ikerketa eta Nazioartekoa. <i>Estudios e Internacional.</i>	8.500		
4	Ikerketa eta plangintza. <i>Estudios y planificación.</i>	3.300		
5	Antolaketa eta sistemak. <i>Organización y sistemas.</i>	18.000		
6	Juridikoa. <i>Jurídico.</i>	12.000		
7	Nazioarteko proiektuak. <i>Proyectos Internacionales.</i>	34.000		
8	Baliabide geologikoak. <i>Recursos geológicos.</i>	66.000		
9	Giza baliabideak. <i>Recursos Humanos.</i>	10.000		
10	Mea baliabideak. <i>Recursos mineros.</i>	7.000		
11	Dokumentazio-zerbitzua. <i>Servicio de documentación.</i>	9.000		
12	Zerbitzu orokorrak. <i>Servicios Generales.</i>	294.916		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			22.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		22.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			3.450.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		150.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		3.300.000	
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD			79.719.430
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		79.719.430	
6520	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		30.950.430	
1	CADEM, S.A.ri bere ustiapena finantzatzeko. <i>A CADEM, S.A. para financiar su explotación.</i>	1.513.000		
2	Euskadiko Hidrokarburu Sozietatea, S.A.ri bere ustiapen finantzatzeko. <i>A Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A. para financiar su explotación.</i>	29.057.000		
3	UZESAri bere ustiapena finantzatzeko. <i>A UZESA para financiar su explotación.</i>	380.430		
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		48.769.000	
1	EVE-IDAE akordioak. <i>Convenios EVE-IDAE.</i>	13.000.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	ESE-Administrazio publikoak. ESE-Administraciones públicas.	2.000.000		
3	EVE-IDAE akordioa (RES). Convenio EVE-IDAE (RES).	3.500.000		
4	Etxebizitzetan instalazio elektrikoaren Renove programa. EEE laguntzak (Eraginkortasuna). Programas Renove instalaciones eléctrica en viviendas. Ayudas EVE (Eficiencia).	300.000		
5	Energia aurrezteko, energia eraginkortasunerako eta berriztagarriak erabiltzeko ekintzak eta proiektuak sustatzeko laguntzen programa. Programa de ayudas para el fomento de acciones y proyectos de ahorro, eficiencia energética y utilización de energías renovables 2012.	5.531.000		
6	Energia eraginkortasuna udaletxeetan 2012. EEE laguntzak (Eraginkortasuna). Eficiencia energética en ayuntamientos 2012. Ayudas EVE (Eficiencia).	3.000.000		
7	Garraio programaren diru-laguntza. Programas de ayudas transporte.	1.438.000		
8	Energia alorraren I+G+b proiektuak. Proyectos de I+D+i del Sector Energía.	20.000.000		
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			35.000
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			35.000
662	Zorren interesak Intereses de deudas		35.000	
6621	Zorren interesak, enpresa elkartuak Intereses de deudas, empresas asociadas		35.000	
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			48.921.000
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			49.170.802
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				211.957.332

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			2.144.000
1.	SALMENTAK VENTAS			2.144.000
700	Salgai-salmentak Ventas de mercaderías		2.144.000	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei Ventas de mercaderías a otros		2.144.000	
1	Elektrizitatea sortzeko plantak. Plantas de generación eléctrica.	2.144.000		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			17.696.332
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			619.200
752	Errentamenduen sarrerak Ingresos por arrendamientos		127.200	
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		492.000	
1	Baliabide geologikoak. Recursos geológicos.	113.000		
2	Juridikoa, Zerbitzu Orokorrak eta Giza Baliabideak. Jurídico, Servicios Generales y Recursos Humanos.	379.000		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			17.077.132

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		17.077.132	
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		17.077.132	
1	EVE-IDAE akordioak. <i>Convenios EVE-IDAE.</i>	14.400.000		
2	ESE-Administrazio Publikoak. <i>ESE-Administraciones Públicas.</i>	1.500.000		
3	EVE-IDAE akordioa (RES). <i>Convenio EVE-IDAE (RES).</i>	1.000.000		
4	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación.</i>	177.132		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA <i>IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS</i>			500.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		500.000	
7460	Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i>		500.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			16.645.000
1.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE PARTICIPACIONES EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			16.050.000
760	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio</i>		16.050.000	
7601	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, enpresa elkartuak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, empresas asociadas</i>		16.050.000	
1	Gecasaren dibidenduak. <i>Dividendos de Gecasa.</i>	45.000		
2	Bioartigasen dibidenduak. <i>Dividendos de Bioartigas.</i>	172.000		
3	Oñatiko Ur-Jauziak sozietatearen dibidenduak. <i>Dividendos de Oñatiko Ur-Jauziak.</i>	29.000		
4	Biosanmarkosen dibidenduak. <i>Dividendos de Biosanmarkos.</i>	29.000		
5	Biosasietaren dibidenduak. <i>Dividendos de Biosasieta.</i>	37.000		
6	Noroilen dibidenduak. <i>Dividendos de Noroil.</i>	134.000		
7	Naturgas Energiaren dibidenduak. <i>Dividendos de Naturgas Energía.</i>	4.748.000		
8	Bahía Bizkaia Electricidaden dibidenduak. <i>Dividendos de Bahía Bizkaia Electricidad.</i>	10.856.000		
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			595.000
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		25.000	
7621	Epe luzeko hartzekoen sarrerak, enpresa elkartuak <i>Ingresos de créditos a largo plazo, empresas asociadas</i>		25.000	
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		570.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		570.000	
XIII.	FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK <i>DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			174.972.000
2.	BESTERENTZEEN ETA BESTELAKOEN EMAITZAK <i>RESULTADOS POR ENAJENACIONES Y OTRAS</i>			174.972.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				211.957.332

Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTE ACTIVO NO CORRIENTE	180.845.336	142.944.603	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	132.116.033	213.445.231
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	515.432	175.432	A-1) Fondo propioak Fondos propios	130.568.967	211.398.165
1. Garapena <i>Desarrollo</i>	32.925	32.925	I. Fondo soziala <i>Fondo social</i>	97.657.325	97.657.325
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	482.507	107.507	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	3.740.840	(25.815.780)
7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i>	----	35.000	1. Gaineratiko <i>Remanente</i>	29.556.620	----
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	52.750.135	41.725.402	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(25.815.780)	(25.815.780)
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	2.611.932	2.756.932	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	49.170.802	139.556.620
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	47.760.948	36.591.215	VIII. (Konturako dibidendua) <i>(Dividendo a cuenta)</i>	(20.000.000)	----
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i>	2.377.255	2.377.255	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	1.547.066	2.047.066
III. Ondasun higiezinak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	8.536.128	8.536.128	B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE	3.679.249	3.679.249
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	812.055	812.055	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	490.547	490.547
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	7.724.073	7.724.073	4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i>	490.547	490.547
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	115.089.013	88.553.013	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	2.091.838	2.091.838
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	114.589.013	88.053.013	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	70.809	70.809
2. Enpresetik hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	500.000	500.000	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	2.021.029	2.021.029
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	3.954.628	3.954.628	IV. Zerga geroratu pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	1.096.864	1.096.864
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	3.508.900	3.508.900	C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE	65.704.550	65.704.550
2. Hirugarreneko hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	423.454	423.454	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	426.478	426.478
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	22.274	22.274	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	70.439	70.439
B) AKTIBO KORRIENTE ACTIVO CORRIENTE	20.654.496	139.884.427	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	356.039	356.039
II. Izakinak <i>Existencias</i>	250	250	IV. Taldeko enpresetik eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	6.076.174	6.076.174
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak <i>Anticipos a proveedores</i>	250	250	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	59.201.898	59.201.898
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	11.946.274	11.946.274	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	2.281.623	2.281.623
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	238.927	238.927	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	12.415.728	12.415.728
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	639.446	639.446	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	242.798	242.798
4. Pertsonala <i>Personal</i>	34.211	34.211	5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	42.801.405	42.801.405
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	11.033.690	11.033.690	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	1.460.344	1.460.344
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	6.769.162	49.331.162			
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	----	42.562.000			
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	----	----			
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	6.769.162	6.769.162			
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	637.497	637.497			
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	637.497	637.497			
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	222	222			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	1.301.091	77.969.022			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	1.301.091	77.969.022			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	201.499.832	282.829.030	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	201.499.832	282.829.030

Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	98.091.802	179.256.620
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(188.632.000)	(204.361.975)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	3.450.000	3.530.000
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(500.000)	(500.000)
f)	Finantza-tresnen bajen eta besterentzeen emaitzak (+/-) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)	(174.972.000)	(192.816.975)
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(16.645.000)	(14.610.000)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	35.000	35.000
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(32.311.000)	14.575.000
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(35.000)	(35.000)
b)	Dibidendu-kobrantzak (+) Cobros de dividendos (+)	16.050.000	13.975.000
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	595.000	635.000
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(48.921.000)	----
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	(122.851.198)	(10.530.355)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(41.350.733)	(47.967.000)
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(26.536.000)	(12.652.000)
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(490.000)	(41.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(14.324.733)	(20.274.000)
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	----	(15.000.000)
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	217.534.000	221.665.975
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	217.534.000	210.545.975
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	----	11.120.000
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	176.183.267	173.698.975
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	(110.000.000)	(85.309.759)
b)	Ondare-tresnen amortizazioa (-) Amortización de instrumentos de patrimonio (-)	(110.000.000)	(85.309.759)
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	----	(113.575)
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	----	(113.575)
2.	Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) Deudas con entidades de crédito (-)	----	(113.575)
11.	Dibidendu-ordainketak eta bestelako ondare-tresnen ordainsariak Pagos por dividendos y remuneraciones de otros instrumentos de patrimonio	(20.000.000)	(74.690.241)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	(130.000.000)	(160.113.575)
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(76.667.931)	3.055.045

Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

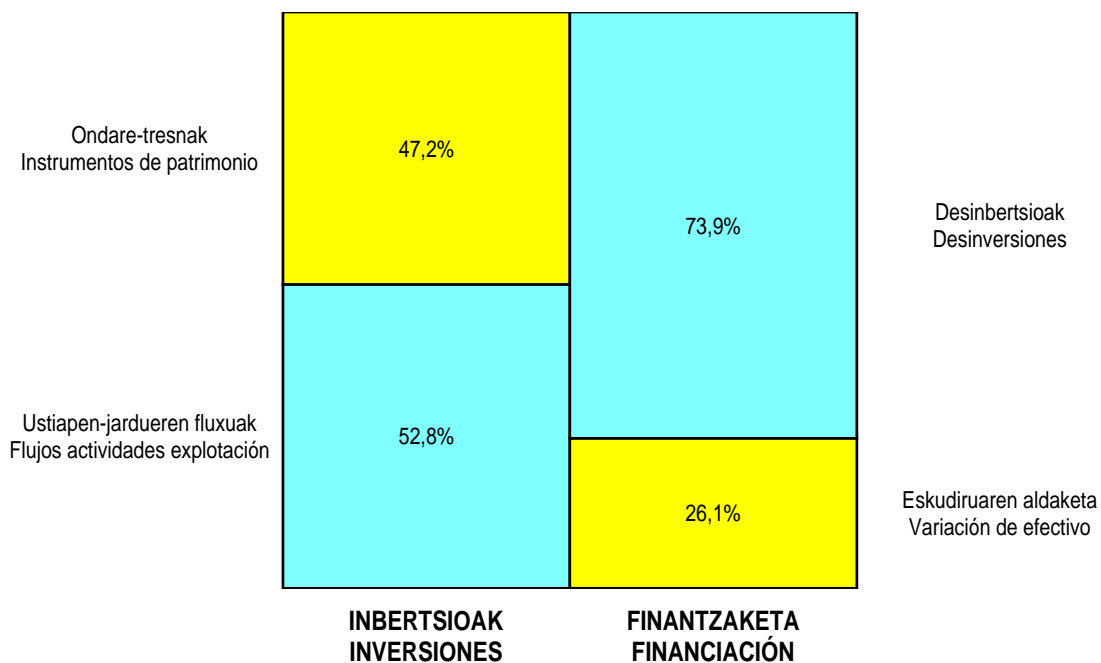
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	2.144.000	2.156.000
a) Salmentak Ventas	2.144.000	2.138.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	----	18.000
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(23.936.800)	----
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	(23.936.800)	----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	17.696.332	18.294.520
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	619.200	545.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	17.077.132	17.749.520
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(3.929.084)	(3.910.456)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(3.138.961)	(3.123.712)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(790.123)	(786.744)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(2.795.216)	(6.339.544)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(2.773.216)	(6.322.544)
b) Tributuak Tributos	(22.000)	(17.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(3.450.000)	(3.530.000)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	500.000	500.000
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad	(79.719.430)	(35.305.875)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(93.490.198)	(28.135.355)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	16.645.000	14.610.000
a) Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak De participaciones en instrumentos de patrimonio	16.050.000	13.975.000
a1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak En empresas del grupo y asociadas	16.050.000	13.975.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	595.000	635.000
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	25.000	20.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	570.000	615.000
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(35.000)	(35.000)
a) Taldeko enpresetik eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(35.000)	(35.000)
21. Finantza-tresnen narriadura eta besterentzearen emaitzak Deterioro y resultado por enajenación de instrumentos financieros	174.972.000	192.816.975

Euro / Euros

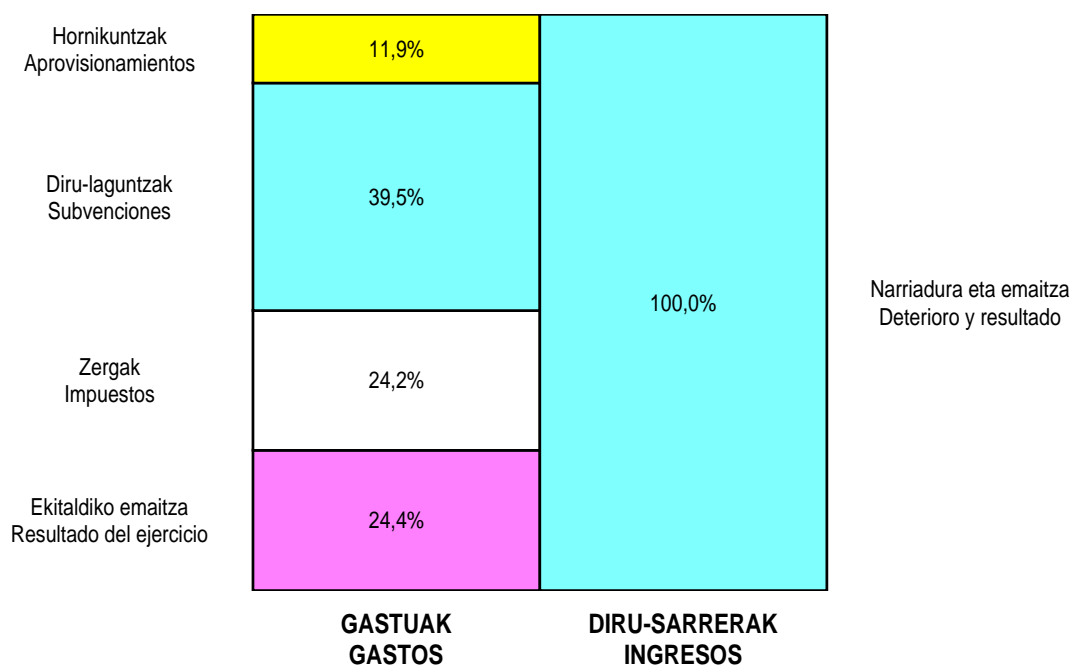
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
b) Besterentzeen eta bestelako enaitzak <i>Resultados por enajenaciones y otras</i>	174.972.000	192.816.975
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	191.582.000	207.391.975
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	98.091.802	179.256.620
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	(48.921.000)	(39.700.000)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	49.170.802	139.556.620

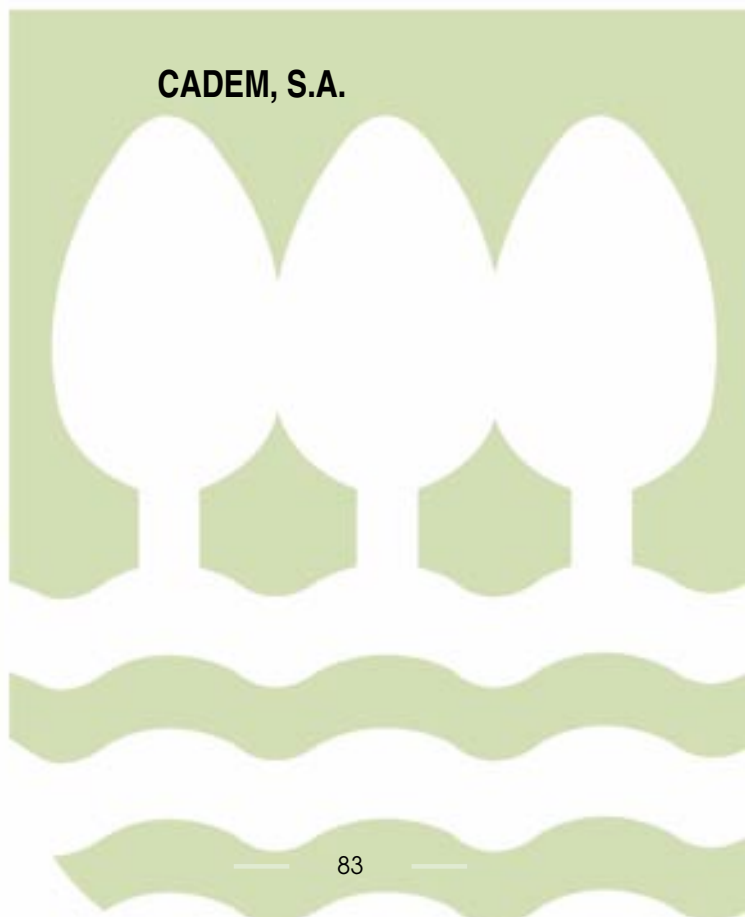
Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN







Cadem

1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

CADEM azaroaren 18ko 11/1981 Legearen bidez sortu zen, Euskal Autonomia Erkidegoko Erakunde Autonomiadun baten izaeraz; Industria eta Energia Sailari atxikita dago, sortzez.

Geroztik, Eusko Legebiltzarrak azaroaren 14ko 9/1982 Legea onetsi zuen, horren bigarren xedapen gehigarrian Sozietate Publikoaren izaera ematen zaiolarik. Azkenik, otsailaren 14ko 19/1983 Dekretuak baimena eman zuen, Sozietate Publikoari Anonimoaren izaera eman zekion, hain zuzen ere, "CADEM, S.A.".

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El CADEM se crea como Organismo Autónomo de la Comunidad Autónoma del País Vasco, adscrito al Departamento de Industria y Energía por la Ley 11/1981 de 18 de Noviembre.

Posteriormente, el Parlamento Vasco aprueba la Ley 9/1982 de 14 de Noviembre, en cuya disposición adicional segunda se establece su constitución como Sociedad Pública. Finalmente el Decreto 19/1983 de 14 de Febrero, autoriza la constitución de la Sociedad Pública en forma de Anónima, "CADEM, S.A.".

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Energiaren Euskal Erakundea Ente Vasco de la Energía	100
GUZTIRA TOTAL	100

CADEMen misioa hau da: Euskal Autonomia Erkidegoko esparruan energiaren sorkuntza, garraio, banaketa eta kontsumoarekin zerikusia duten sektore guztietan energia eraginkortasuna eta aurrezpena hobetzea. Horretarako, inbertsioak sustatzen ditu, teknologia eraginkorragoak sarrarazten ditu, laguntza teknikoa ematen du, sentiberatzeko kanpainak egiten ditu eta prestakuntza ematen du.

Energiaren kontsumoari eta eraldaketari lotutako isurketak gutxitzeari begira, eta, beraz, ingurumena hobetzeko, energiaren zentzuzko erabilera da tresna nagusia. Energiaren kontsumo txikiagoari eta teknologia eraginkorragoen erabilerari esker, kontsumitzaileen gastua murrizten da eta enpresen eta energia asko kontsumitzen duten sektoreen lehiakortasuna nabarmen hobetzen da.

CADEM, EVE taldearen barruan, lau unitate teknikotan banaturik dago. Laburbilduta, unitate horien jarduera nagusiak hauexek dira:

Industria: industria sektoreari energiaren arloko aholkularitza eta enpresek energia eraginkortasunean eta aurrezpenean inbertsioak egin ditzaten sustapen lanak egiten ditu.

La misión del CADEM es mejorar la eficiencia energética y el ahorro en todos los sectores relacionados con la generación, transporte, distribución y consumo de la energía en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, mediante la promoción de inversiones, introducción de tecnologías más eficientes, asesoramiento técnico, sensibilización y formación.

El uso racional de la energía constituye la principal herramienta en la reducción de las emisiones ligadas a la transformación y consumo de la energía y la consiguiente mejora medioambiental. El menor consumo energético y el uso de las tecnologías más eficientes reduce el gasto de los y las consumidores y aumenta la competitividad en las empresas y sectores intensivos en el consumo energético.

CADEM, integrado en el Grupo EVE, desarrolla sus diferentes programas a través de cuatro unidades técnicas cuyas principales actividades son:

Industria: asesoramiento energético al sector industrial y promoción de inversiones por las empresas en ahorro y eficiencia energética.

Hirugarren Sektorea: egoitzen eta zerbitzuen sektoreari energiaren arloko aholkularitza ematen dio; herritarrek, jabe-elkarteek, zerbitzu sektorean diharduten enpresek eta administrazio publikoek energia eraginkortasunean eta aurrezpenean inbertsioak egin ditzaten sustapen lanak egiten ditu.

Garraioa: energia aurrezpenaren sustapena eta energia eta teknologia berrien sarrera bultzatzea.

Berrikuntza eta Prestakuntza: teknologia eta energia aldetik berritzaileak diren egitasmoen garapena; Europako proiektuetan parte hartzea eta prestakuntza.

Terciario: asesoramiento energético al sector residencial y servicios y promoción de inversiones por los y las ciudadanas, comunidades de propietarios y propietarias, empresas del sector servicios y administraciones públicas en ahorro y eficiencia energética.

Transporte: promoción del ahorro energético y de la introducción de nuevas energías y tecnologías.

Innovación y Formación: desarrollo de proyectos de innovación tecnológico-energéticos, participación en proyectos europeos y formación.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESPARRUAN ENERGIAREN SORKUNTZA, GARRAIO, BANAKETA ETA KONTSUMOAREKIN ZERIKUSIA DUTEN SEKTORE GUZTIETAN ENERGIA ERAGINKORTASUNA ETA AURREZPENA HOBETZEA. HORRETARAKO, INBERTSIOAK SUSTATZEN DITU, TEKNOLOGIA ERAGINKORRAGOAK SARRARAZTEN DITU, LAGUNTZA TEKNIKOA EMATEN DU, SENTIBERATZEKO KANPAINAK EGITEN DITU ETA PRESTAKUNTZA EMATEN DU</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2009ko EVE-IDAE hitzarmenaren itxiera ekonomikoaren kudeaketa. • 2010eko EVE-IDAE hitzarmenaren jarduerak kudeatzea, 2011. urterako finkatuak. • 2011ko EVE-IDAE hitzarmenaren definizioa, abiarazpena eta kudeaketa, EVEk eta IDAEk sinatutako 2008-2012 esparru hitzarmenean aurreikusten zenez. <p>1. Hitzarmena.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Udalerrietan energia eraginkortasun handiko jarduerak sustatzeko 2010eko programaren kudeaketa eta 2011ko programaren ekintza zehatzak definitu eta abiaraztea. • Kanpoko Argiteria Publikoa. • Udal Eraikinak (instalazio termikoak, klimatizazioa, ur bero sanitarioa, baterako sorkuntza, barruko argiztapena eta inguratzailea). • Ekintza Planak (PAES, Alkateen Ituna garatzeko). <p>1. Programa.</p>	<p>3</p> <p>1</p>	<p>1. MEJORAR LA EFICIENCIA ENERGÉTICA Y EL AHORRO EN TODOS LOS SECTORES RELACIONADOS CON LA GENERACIÓN, TRANSPORTE, DISTRIBUCIÓN Y CONSUMO DE LA ENERGÍA EN EL ÁMBITO DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO, MEDIANTE LA PROMOCIÓN DE INVERSIONES, INTRODUCCIÓN DE TECNOLOGÍAS MÁS EFICIENTES, ASESORAMIENTO TÉCNICO, SENSIBILIZACIÓN Y FORMACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gestión del cierre económico del Convenio EVE-IDAE 2009. • Gestión las actuaciones del convenio EVE-IDAE 2010 definidas para el 2011. • Definición, lanzamiento y gestión del convenio EVE-IDAE 2011 previsto en el convenio Marco 2008-2012 suscrito entre EVE e IDAE. <p>1. Convenio.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gestión del Programa 2010 y Definición y lanzamiento del Programa 2011, específico para apoyar actuaciones de alta eficiencia energética en Ayuntamientos. • Alumbrado Público exterior. • Edif. Municipales (Inst. térmicas, climatización, acs, cogeneración, iluminación interior y envolvente). • Planes de acción (PAES, para Pacto de los Alcaldes y Alcaldesas). <p>1. Programa.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Energia-hornidura eraginkorra lortzea helburu duten proiektuen sustapena, jarraipena eta, zenbaitetan, laguntza inbertsioan (Bolueta, Zorrozaurre, Salburua, Leioako Parke Zientifikoa eta abar). Proiektu horiek garatzeko, sustatzaile publikoekin (VISESA, ZORROTZAURRE, PARKE TEKNOLOGIKOA, ...) edota pribatuekin lankidetzan estuan aritu gara. 		<ul style="list-style-type: none"> Seguimiento, impulso y en su caso inversión en proyectos que buscan un suministro energético eficiente, relacionado con nuevos proyectos urbanísticos (Bolueta, Zorrozaurre, Salburua, Parque Científico Leioa, etc...). Para el desarrollo de estos proyectos se ha colaborado estrechamente con promoción pública (VISESA, ZORROTZAURRE, PARQUE TECNOLÓGICO...) y/o privados.
<p>1. Proiektuak.</p>	4	<p>1. Proyectos.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Baterako sorkuntza proiektu berrietan inbertsioak egitea, energia-eraginkortasun handia baitute; baita energia aurrezteko proiektuetan ere; betiere sozietate-partaidetza edo aurrezki partekatuen finantziario bidez. 		<ul style="list-style-type: none"> Inversión en nuevos proyectos de cogeneración, por su elevada eficiencia energética, o en proyectos de ahorro energético, todo ello mediante participaciones societarias o de financiación por ahorros compartidos.
<p>1. Proiektua (CERM-Inquitex).</p>	1	<p>1. Proyecto (CERM-Inquitex).</p>
<ul style="list-style-type: none"> 2009an abiarazitako UDALENERGIA programa, euskal udalak energiaren aurrezkiaren inplikatzea helburu duena. 		<ul style="list-style-type: none"> El programa UDALENERGIA lanzado en 2009 para movilizar a Ayuntamientos Vascos.
<p>1. Udalen kopurua.</p> <p>Alkateen Ituna.</p>	34	<p>1. Número de Ayuntamientos.</p> <p>Pacto de los Alcaldes y Alcaldesas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Europar Batzordearen ekimena den Alkateen Ituna sinatzen duten udalek konpromisoa hartu behar dute alor batzuetan. Izan ere, 2020 urterako Europar Batasunak ezarritako helburuetatik haratago joan nahi dute. Hartara, CO2 emisioak gutxienez %20 murrizteko konpromisoa hartzen dute. Horretarako, energia-eraginkortasuna %20 hobetu eta energia-eskariaren %20 energia berriztagarrien bitartez ase edo beteko dute. 		<ul style="list-style-type: none"> El Pacto de los Alcaldes y Alcaldesas es una iniciativa de la Comisión Europea por la que los municipios firmantes se comprometen a ir más allá de los objetivos establecidos por la UE para el 2020, reduciendo las emisiones de CO2 en al menos un 20% como resultado de aumentar en un 20% la eficiencia energética y cubrir un 20% de la demanda energética con renovables.
<p>1. Proiektua. 15 udalek bat egin dute.</p>	1	<p>1. Proyecto. Adheridos 15 Municipios.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Hirugarren sektorean eraikinen energia ziurtapenari lotutako lanak egin dira, CADEMek eraturako ziurtapenarekin bat eginik, eraikinen inguruko zuzentzarau europarra indarrean sartu aurretik. Eraikuntza proiektu berriak 47/2007 ED-ren bitartez eta Eusko Jaurlaritzak aurreikusitako haren lege garapenaren bidez arautuko dira. 		<ul style="list-style-type: none"> En el sector terciario se han realizado labores de certificación energética de edificios, acogidos a la certificación CADEM antes de la Directiva Europea sobre Edificios. Los nuevos proyectos edificatorios se regularan por el RD 47/2007 y el desarrollo legislativo previsto del mismo por el Gobierno Vasco.
<p>1. Ziurtapenak.</p>	40	<p>1. Certificados.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Etxebizitza ziurtatuak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ECOMOVIL programaren garapena. BEST izeneko egitasmo europarra garatu da, garraioa sektorean teknologia eta energia berriak sustatzeko egitasmoa dena. Zehazki, bioetanolaren BEST egitasmoa izan da. EVE taldean ibilgailu elektrikoak, hibridoak, petrolioaren gas likidotuez, gas naturalaz, bioerregaiez (biodiesela eta bioetanola) elikatutako automobil berriak merkatuan sartzeko sustapen lanak egin dira. <p>1. Bioetanolekin hornitegia.</p>	<p>2.500</p> <p>3</p>	<p>2. Viviendas certificadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo del programa ECOMOVIL y el Proyecto europeo BEST para el impulso de nuevas energías y tecnologías en el sector transporte, concretamente en el Proyecto BEST de bioetanol. Desde el Grupo EVE se ha impulsando la introducción de nuevos vehículos eléctricos, híbridos o alimentados con gases licuados del petróleo, gas natural o biocarburantes (biodiesel y bioetanol). <p>1. Estación de servicio con bioetanol.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEAN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. HELBURUA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESPARRUAN ENERGIAREN SORKUNTZA, GARRAIO, BANAKETA ETA KONTSUMOAREKIN ZERIKUSIA DUTEN SEKTORE GUZTIETAN ENERGIA ERAGINKORTASUNA ETA AURREZPENA HOBETZEA, INBERTSIOEN SUSTAPENAREN, TEKNOLOGIA ERAGINKORRAGOAK SARTZEAREN, LAGUNTZA TEKNIKOAREN, SENTIBERATZEAREN ETA PRESTAKUNTZAREN BIDEZ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2012. urtean ere CADEMek bere jarduerak areagotuko ditu energia-kontsumoa gutxitzeko xedez, aurrezkian eta eraginkortasunaren hobekuntzan oinarrituta, Eusko Jaurlaritzaren Energia Estrategiarekin eta EVE taldearen Plan Estrategikoarekin bat eginik. • Energiaren zentzuzko erabilera sustatzeko asmoz, CADEMek programak eta jarduera zehatzak kudeatu eta garatuko ditu industrian, garraioan eta hirugarren sektorean. Era horretan, energia-kontsumitzaileen eskura jarriko ditu hainbat lanabes eta programa, adibidez, informazio, sentsibilizazio, prestakuntza, aholkularitza, inbertsioen sustapen, partaidetzako formulak eta beste mota batzuetako programak. • Arreta berezia jarriko da euskal administrazioen alorrean, energia zentzuz erabiltzeari dagokionez, eredugarria edo erreferentea izan daitezen. Helburu hori lortzeko, CADEMen unitate teknikoek honako programa, proiektu, jarduera eta ekintza hauek garatuko dituzte: 		<p>1. MEJORAR LA EFICIENCIA ENERGÉTICA Y EL AHORRO EN TODOS LOS SECTORES RELACIONADOS CON LA GENERACIÓN, TRANSPORTE, DISTRIBUCIÓN Y CONSUMO DE LA ENERGÍA EN EL ÁMBITO DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO, MEDIANTE LA PROMOCIÓN DE INVERSIONES, INTRODUCCIÓN DE TECNOLOGÍAS MÁS EFICIENTES, ASESORAMIENTO TÉCNICO, SENSIBILIZACIÓN Y FORMACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Durante el año 2012 CADEM intensificará sus actividades para alcanzar nuevas reducciones en el consumo energético por ahorro y mejora de la eficiencia energética, dentro de la Estrategia Energética del Gobierno Vasco y el Plan Estratégico del Grupo EVE. • Para potenciar el uso racional de la energía CADEM desarrollará y/o gestionará programas y actividades específicas para los sectores industrial, terciario y transporte, con el fin de poner a disposición de los y las consumidoras de energía herramientas y programas de información, sensibilización, formación, asesoramiento, promoción de inversiones, formulas de participación, etc... • Especial atención se prestará a las Administraciones Vascas para que se constituyan en un referente en el uso racional de la energía. Para el cumplimiento de estos objetivos las unidades técnicas de CADEM desarrollarán los siguientes programas, proyectos y acciones:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • 2010eko EVE-IDAE hitzarmenaren itxiera ekonomikoaren kudeaketa. • 2011ko EVE-IDAE hitzarmenaren jarduerak kudeatzea, 2012. urterako finkatuak. • 2012ko EVE-IDAE hitzarmenaren definizioa, abiarazpena eta kudeaketa, EVEk eta IDAEk sinatutako 2008-2012 esparru hitzarmenean aurreikusten zenez. • 2011ko programaren kudeaketa, eta 2012ko programa definitu eta abiaraztea, udalerrietan eraginkortasun handiko jarduerak sustatzeari begirako programa zehatza: • Kanpoko Argiteria Publikoa. • Udal Eraikinak (instalazio termikoak, klimatizazioa, ur bero sanitarioa, baterako sorkuntza, barruko argiztapena eta inguratzailea). • Ekintza Planak (PAES, Alkateen Ituna garatzeko). 		<ul style="list-style-type: none"> • Gestión del cierre económico del Convenio EVE-IDAE 2010. • Gestionar las actuaciones del convenio EVE-IDAE 2011 definidas para el 2012. • Definición, lanzamiento y gestión del convenio EVE-IDAE 2012 previsto en el convenio Marco 2008-2012 suscrito entre EVE e IDAE. • Gestión del Programa 2011 y Definición y lanzamiento del Programa 2012, específico para apoyar actuaciones de alta eficiencia energética en Ayuntamientos: • Alumbrado Público exterior. • Edif. Municipales (Inst. térmicas, clima, acs, cogeneración, iluminación interior y envolvente. • Planes de acción (PAES, para Pacto de los Alcaldes y Alcaldesas).
<p>1. Hitzarmena / Programa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Energia-hornidura eraginkorra lortzea helburu duten proiektuen sustapena, jarraipena eta, zenbaitetan, laguntza inbertsioan, betiere hirigintza egitasmo berriak izanik (Bolueta, Zorrozaurre, Salburua, Leioako Parke Zientifikoa eta abar). Proiektu horiek garatzeko, sustatzaile publikoekin (VISESA, BILBAO RIA 2000, ZORROTZAURRE, PARKE TEKNOLOGIKOA...) eta pribatuekin lankidetzan estuan arituko gara. 	4	<p>1. Convenio / Programa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seguimiento, impulso y en su caso inversión en proyectos que buscan un suministro energético eficiente, relacionado con nuevos proyectos urbanísticos (Bolueta, Zorrozaurre, Salburua, Parque Científico Leioa, etc...). Para el desarrollo de estos proyectos se ha colaborado estrechamente con promoción pública (VISESA, ZORROTZAURRE, BILBAO RIA 2000, PARQUE TECNOLÓGICO...) y/o privados.
<p>1. Proiektuak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Baterako sorkuntza proiektu berrietan inbertsioak egitea, energia-eraginkortasun handia baitute; baita energia aurrezteko proiektuetan ere; betiere sozietate-partaidetza edo aurrezki partekatuen finantziario bidez. 	5	<p>1. Proyectos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inversión en nuevos proyectos de cogeneración, por su elevada eficiencia energética, o en proyectos de ahorro energético, todo ello mediante participaciones societarias o de financiación por ahorros compartidos.
<p>1. Proiektua.</p>	1	<p>1. Proyecto.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Alkateen Itunaren garapena eta jarraipena. 		<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo y Seguimiento del Pacto de los Alcaldes y Alcaldesas.
<p>1. Programa.</p>	1	<p>1. Programa.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Hirugarren sektorean eraikinen energia ziurtapenari lotutako lanak egingo dira, CADEMek eraturako ziurtapenarekin bat eginik, eraikinen inguruko zuzentarau europarra indarrean sartu aurretik. Eraikuntza proiektu berriak 47/2007 ED-ren bitartez eta Eusko Jaurlaritzak aurreikusitako haren lege garapenaren bidez arautuko dira. 		<ul style="list-style-type: none"> • En el sector terciario se realizarán labores de certificación energética de edificios, acogidos a la certificación CADEM antes de la Directiva Europea sobre Edificios. Los nuevos proyectos edificatorios se regularan por el RD 47/2007 y el desarrollo legislativo previsto del mismo por el Gobierno Vasco.
<p>1. Ziurtapenak.</p>	40	<p>1. Certificados.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Etxebizitza ziurtatuak. • Garraio alorrean, EVE-IDAE hitzarmenen barruan dauden programez gain, eraginkorragoak diren teknologiei sarbidea ematea sustatuko da. Era berean, energia alternatiboen erabilera areagotzea bultzatuko da, adibidez, elektrizitatea, bioerregaiak eta abar.	2.500	2. Viviendas certificadas. • En el sector del Transporte aparte de los programas incluidos en los convenios EVE-IDAE se impulsará la introducción de tecnologías más eficientes en el sector y el mayor uso de energía alternativas como electricidad, biocarburantes, etc...
1. Programa.	1	1. Programa.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	--	100	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	41	59	100

CADEM, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	2
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	9
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	3
Guztira Total		15

CADEM, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			3.008.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			8.000
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		8.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			3.000.000
	240 Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		3.000.000	
	2404 Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		3.000.000	
	1 Sozietateetan partaidetza eta ESEak. Sociedades participadas y ESEs.	3.000.000		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				3.008.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			3.000.000
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			3.000.000
	100 Kapital soziala Capital social		3.000.000	
	1000 Kapital soziala. EAeko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		3.000.000	
	1 Energiaren Euskal Erakundeak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza inbertsioak finantzatzeko. Ampliación de capital Social a suscribir por el Ente Vasco de la Energía para financiar inversiones.	3.000.000		
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			8.000
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				3.008.000

CADEM, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				515.000
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			515.000
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas o profesionales		515.000	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		515.000	
1	EVE-IDAEren hitzarmenaren kudeaketa. Gestión Convenios EVE-IDAE.	30.000		
2	Industria. Industria.	50.000		
3	Hirugarren sektorea. Terciario.	165.000		
4	Garraioa. Transporte.	50.000		
5	Berrikuntza eta prestakuntza. Innovación y formación.	90.000		
6	Sozietateetan partaidetza eta ESEak. Sociedades participadas y ESEs.	130.000		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				1.133.606
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			884.277
640	Soldatak Sueldos y salarios		884.277	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		793.992	
6407	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal		90.285	
1	Behin-behineko kontratazioak: 3. Contrataciones temporales: 3.	90.285		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			249.329
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		214.065	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		13.264	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		22.000	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		22.000	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				380.394
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			380.394
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		16.000	
6214	Makineria, tresneria, instalazio teknikoa eta bestelako instalazioen errentamenduak Arrendamientos de maquinaria, utillaje, instalaciones técnicas y otras instalaciones		16.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		12.000	
6225	Instalazio teknikoa eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones		12.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		177.000	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Orokorra. General.	15.000		
2	Berrikuntza eta prestakuntza. Innovación y formación.	162.000		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		11.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		1.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		163.394	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		163.394	
1	Beste batzuk. Otros.	163.394		
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			63.237
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		21.077	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		42.160	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				2.092.237

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			355.000
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			355.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		355.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		355.000	
1	EVE-IDAEren hitzarmenaren kudeaketa. Gestión Convenios EVE-IDAE.	300.000		
2	Hirugarren sektorea. Terciario.	55.000		
V.	USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			1.652.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			139.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		139.000	
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENEN DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			1.513.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		1.513.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		1.513.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Energiaren Euskal Erakundetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Ente Vasco de la Energía para financiar gastos de explotación.	1.513.000		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			22.000
1.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE PARTICIPACIONES EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			20.000
760	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio		20.000	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7601 Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, enpresa elkartuak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, empresas asociadas</i>		20.000	
2. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			2.000
769 Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		2.000	
7690 Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		2.000	
XVI. EKITALDIKO GALERA <i>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</i>			63.237
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		2.092.237

CADEM, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	5.256.458	2.311.695	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	6.647.304	3.710.541
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	374	21.451	A-1) Fondo propioak Fondos propios	6.647.304	3.710.541
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	374	21.451	I. Kapitala <i>Capital</i>	6.696.000	3.696.000
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	73.881	108.041	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	6.696.000	3.696.000
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	73.881	108.041	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	56.153	56.153
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	4.937.500	1.937.500	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	56.153	56.153
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	4.937.500	1.937.500	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(41.612)	(9.612)
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	173.748	173.748	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(41.612)	(9.612)
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	114.623	114.623	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(63.237)	(32.000)
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	59.125	59.125	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	280.294	280.294
VI. Zerga geroratuak aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	70.955	70.955	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	266.410	266.410
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	2.040.970	2.048.970	4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i>	266.410	266.410
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	1.723.908	1.723.908	IV. Zerga geroratuak pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	13.884	13.884
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	1.654.419	1.654.419	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	369.830	369.830
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	66.504	66.504	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	32.596	32.596
4. Pertsonala <i>Personal</i>	2.985	2.985	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	32.596	32.596
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	142.250	142.250	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	337.234	337.234
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	142.250	142.250	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	66.657	66.657
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	31.315	31.315
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	69.814	69.814	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	61.573	61.573
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	69.814	69.814	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	73.347	73.347
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	104.998	112.998	5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	24.272	24.272
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	104.998	112.998	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	80.070	80.070
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	7.297.428	4.360.665	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	7.297.428	4.360.665

CADEM, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(63.237)	(32.000)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	41.237	30.000
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	63.237	32.000
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(22.000)	(2.000)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	22.000	2.000
b) Dibidendu-kobrantzak (+) <i>Cobros de dividendos (+)</i>	20.000	----
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	2.000	2.000
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)</i>	----	----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(3.008.000)	(1.008.000)
a) Taldeko enpresak eta elkartuak <i>Empresas del grupo y asociadas</i>	(3.000.000)	(1.000.000)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(8.000)	(8.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(3.008.000)	(1.008.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</i>	3.000.000	976.000
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) <i>Emisión de instrumentos de patrimonio (+)</i>	3.000.000	976.000
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	3.000.000	976.000
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(8.000)	(32.000)

CADEM, S.A.

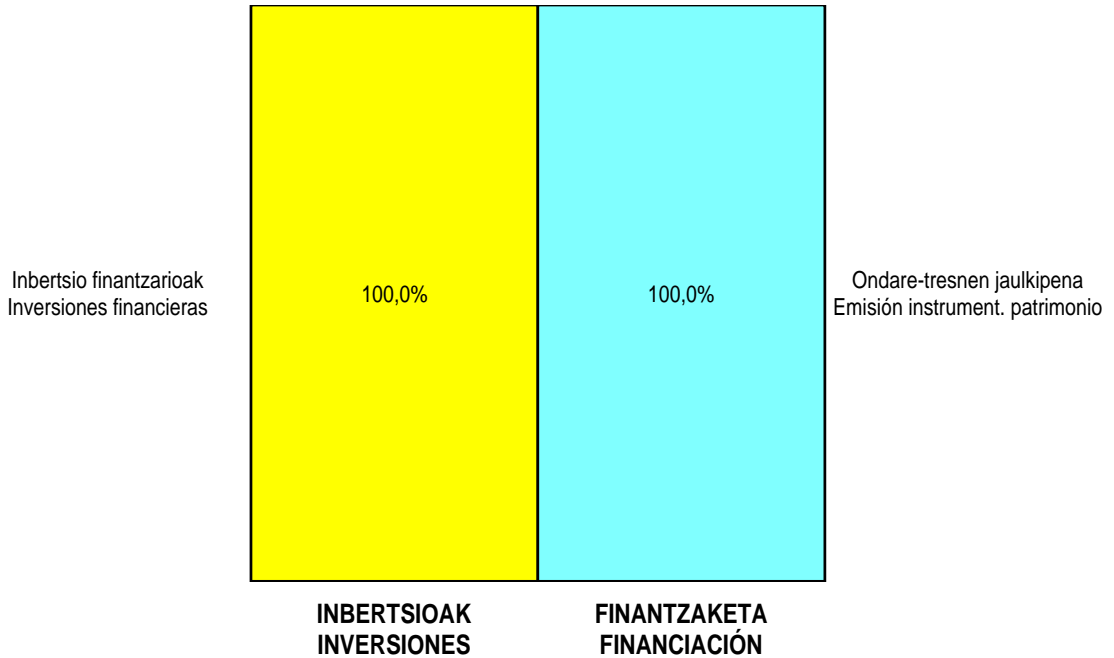
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

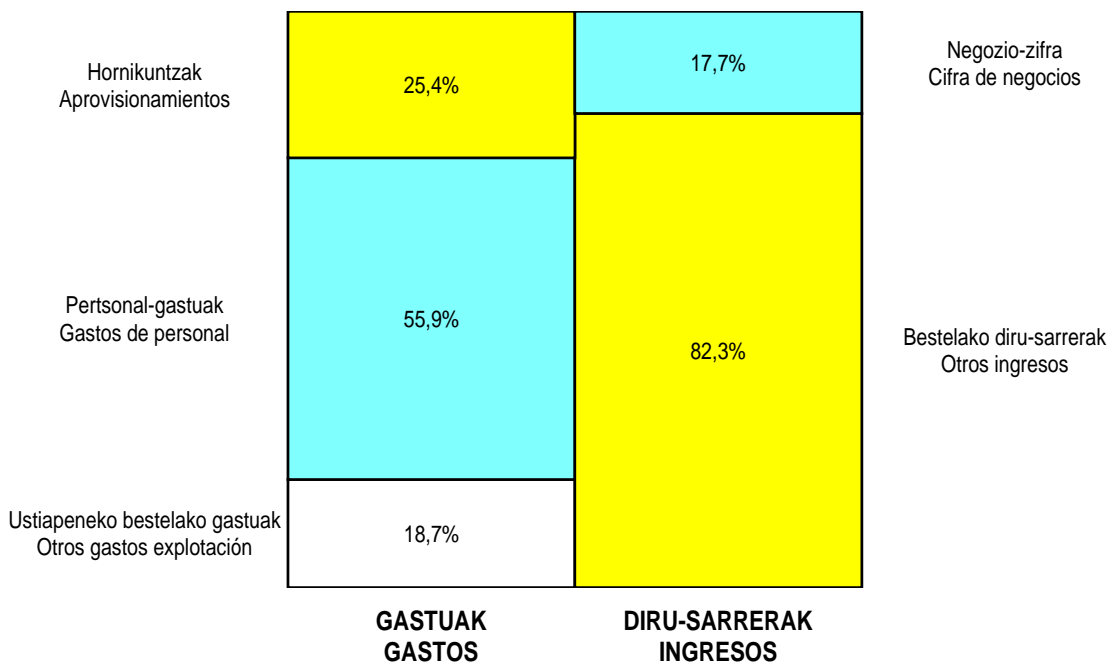
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	355.000	260.000
a) Salmentak Ventas	-----	260.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	355.000	-----
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(515.000)	(1.360.000)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	-----	(1.360.000)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	(515.000)	-----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	1.652.000	2.624.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	139.000	300.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	1.513.000	2.324.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(1.133.606)	(1.128.076)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(884.277)	(879.878)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(249.329)	(248.198)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(380.394)	(397.924)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(380.394)	(397.924)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(63.237)	(32.000)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(85.237)	(34.000)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	22.000	2.000
a) Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak De participaciones en instrumentos de patrimonio	20.000	-----
a1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak En empresas del grupo y asociadas	20.000	-----
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	2.000	2.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	2.000	2.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	22.000	2.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(63.237)	(32.000)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(63.237)	(32.000)

CADEM, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

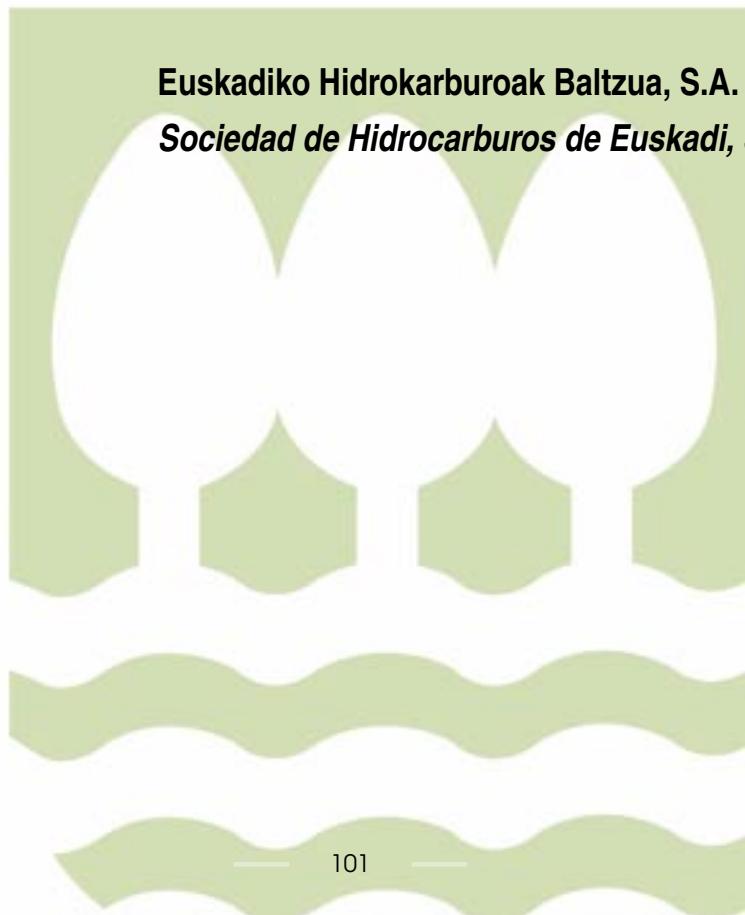


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Euskadiko Hidrokarburoak Baltzua, S.A.
Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.





Hidrocarburos de Euskadi

1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Euskadiko Hidrokarburoak Baltzua, AB apirilaren 5eko 82/1982 Dekretuaren bidez sortu zen, eta haren xede soziala hauxe da:

Hidrokarburo likido eta gasezkoen araketa, ikerketa eta ustiapena egitea; hala nola hidrokarburoekin zerikusia duten jarduera guztietan: garraio, biltegiatze, arazketa eta birfintzea.

Aurrekoaz gain, hidrokarburo gasezkoen araketa, ikerketa eta ustiapena egitea, lurpeko gas naturalaren hobiak ikertzea eta izaera arautua ez duten gas-hidrokarburoei lotutako jarduera guztiak gauzatzeko, Hidrokarburoen Sektorearen 34/1998 Legearen arabera, 12/2007 Legeak aldatu zuena.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A., creada en virtud del Decreto 82/1982 de 5 de abril, tiene por objeto social:

La exploración, investigación y explotación de hidrocarburos líquidos, así como todas las actividades de transporte, almacenamiento, depuración y refino relacionadas con los mismos.

La exploración, investigación, y explotación de hidrocarburos gaseosos, la investigación de almacenamientos subterráneos de gas natural, así como todas las actividades en hidrocarburos gaseosos que no tengan carácter regulado conforme a la ley 34/1998 de Sector de Hidrocarburos modificada por la Ley 12/2007.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Energiaren Euskal Erakundea Ente Vasco de la Energía	100
GUZTIRA TOTAL	100

Eratu zenetik, SHESAk araketa-baimenetan hartu du parte euskal-kantauriar arroko eremuetan eta bere plataforma kontinental.

Halaber, sustapen-jarduera handia garatu du, eremura beste petrolio konpainia batzuk erakartzeko. Horretarako, lehenago buruturiko arakatarik lortu ziren datu gehienak bildu dira; hidrokarburoen produkzio eta araketa buruzko datu-base zabala sortzeko aukera ematen duena.

Orobat, Euskal Herriko Unibertsitatearekin eta beste erakunde batzuekin elkarlanean, ikerketa-proiektuak burutu ditu.

Desde su constitución SHESA ha sido titular de diversos permisos de investigación localizados en la cuenca Vasco-cantábrica y su plataforma continental.

Asimismo ha desarrollado una intensa actividad de promoción para atraer nuevas compañías petroleras al área. Para ello, se ha formado una base de datos que recoge la mayor parte de la información obtenida en trabajos previos de exploración y explotación llevados a cabo en la cuenca.

También ha realizado proyectos de investigación en colaboración con la Universidad del País Vasco y otras instituciones.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>HIDROKARBURO LIKIDOEKIN ETA GASEZKOEN ARAKETA, IKERKETA ETA USTIAPENA, HALA NOLA HIDROKARBURO LIKIDOEKIN ZERIKUSIA DUTEN JARDUERA GUZTIETAN PARTE HARTZEA: GARRAIO, BILTEGIRATZE, ARAZKETA ETA BIRFINTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Baimenetan parte hartzeak. <p>1. Angosto 1 ikerketa baimenak. SHESA da operatzailea. (Partaidetza %).</p> <p>Baimena mantentzeko eta kabinete lanak egin dira.</p> <p>Industria, Merkataritza eta Turismo Ministeriori partaidetza eskualdatzeko baimena eskatuko zaio, SHESAren titulartasuna %42,8 izatetik %44 izatera lortzeko. Izan ere, aipatutako baimena bazkide berberak eduki-arren, Enara, Usoa, Viura eta Usapal baimenetan dauden partaidetzak berberak izatearren eta elkarren ondoan dauden baimenak izatearren, eskualdatzeko baimen hori Ministerioak onartu eta gero, adierazitako bost baimen horietan lanen kontzentrazio eta inbertsioak, 2011n eskatuko da. Ekitaldiaren amaieran ez da desbideraketarik aurreikusten.</p> <p>2. Fulmar ikerketa baimenak (Fragata Este eta Fragata Oeste zeritzoten lehengo baimenak). RIPSA da operatzailea. (Partaidetza %).</p> <p>Putzu baten zulaketa egiteko ingurumen baimena lortze aldera, Ingurumen Inpaktuaren Azterketa izapidetzen jarraitzen da. Horrekin batera, Fulmar-1 eta Pelicano-1 araketa-zundaketa proiektuak ezartzeko txostenak prestatzen eta izapidetzen ari dira.</p> <p>EIA txostena bideratu da, eta 2011 edo 2012an aldeko DIA lortzearen baldintza honako honen menpe dago: horrelako prozeduretan behar diren epe administratibo luzeak betetzearen menpe.</p> <p>3. Cameros 2 eta Ebro A ikerketa baimenak. Oil & Gas Skills, S.A. da operatzailea. (Partaidetza %).</p>	<p>42,8</p> <p>30,77</p> <p>33,7838</p>	<p>EXPLORACIÓN, INVESTIGACIÓN Y EXPLOTACIÓN DE HIDROCARBUROS LÍQUIDOS Y GASEOSOS, ASÍ COMO TODAS LAS ACTIVIDADES DE TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO, DEPURACIÓN Y REFINO DE HIDROCARBUROS LÍQUIDOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Participaciones en Permisos. <p>1. Permiso de investigación Angosto 1. Operado por SHESA. (% Participación).</p> <p>Realización de trabajos de gabinete y mantenimiento del permiso en vigencia.</p> <p>Se va a solicitar al Ministerio de Industria, Turismo y Comercio (MITyC) la autorización de la transmisión de participación por la que la titularidad de SHESA pasará de un 42,8% a un 44%. Al tener dicho Permiso las mismas entidades socias, ser las nuevas participaciones idénticas a los de los Permisos Enara, Usoa, Viura y Usapal y tratarse de Permisos colindantes entre sí, se solicitará en el año 2011, una vez haya sido aprobada por el MITyC la mencionada transmisión, la Concentración de trabajos e inversiones para los cinco Permisos citados. No se prevén desviaciones al cierre del ejercicio.</p> <p>2. Permiso de investigación Fulmar (antiguos permisos Fragata Este y Fragata Oeste). Operado por RIPSA. (% Participación).</p> <p>De cara a obtener la autorización medioambiental para perforar un pozo exploratorio, se continúa con la tramitación del Estudio de Impacto Ambiental y los Informes de implantación de los proyectos de sondeos exploratorios Fulmar-1 y Pelicano-1.</p> <p>Se ha tramitado el EIA, quedando supeditada la obtención de la DIA favorable en 2011 o 2012 al cumplimiento de los dilatados plazos administrativos requeridos en este tipo de procedimientos.</p> <p>3. Permisos de investigación Cameros 2 y Ebro A. Operado por Oil & Gas Skills, S.A. (% Participación).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Viura 1 ikerketa putzuaren zulaketa 2010eko irailan amaitu da, emaitza positiboa gertatu zen. Zundaketaren emaitzak ebaluazio prozesuan daude. Ebaluatzeko beste zundaketa bat egitea aurreikusten da, baita 3D sismika eskuratzea eta tratamendu planta bat eraikitzea ere, laster iraupen luzeako produkzio proba bat egitea ahalbidetuko duena. Horretarako, behar den dokumentazio teknikoa eta ingurumenekoa prestatzen ari da.</p> <p>Baimen horietan eta Viura-1 putzuan SHESAren partaidetza %33,7838 da gaur egun, bazkideetako batek proiektuan parte hartzeari utzi ondoren. Partaidetza eskualdatzeko Industria, Turismo eta Merkataritza Ministerioaren baimena abuztuaren 14ko BOEn, 197 zenb., argitaratu zen.</p> <p>Viura 1 zundaketaren balioespena eginda, 3D sismika eskuratzea eta Viura-3 ebaluatu eta garatzeko zundaketaren zulaketa egiteko baimena lortzea, honako baldintza honen menpe dago: horrelako prozeduretan behar diren epe administratibo luzeak betetzearen menpe.</p> <p>4. Enara, Usoa, Usapal eta Mirua ikerketa baimenak. SHESA da operatzailea. (Partaidetza %).</p> <p>Eremuan (Enara-1 eta Enara-2) lehen bi putzu zulatzeari begira, ingurumen eta industriari lotutako baimenak lortu dira, eta, beraz, 2011 urtearen amaieran zulatzen hasiko direla aurreikusten da.</p> <p>Eremuan beste bi putzu zulatzeko asmoz, ingurumenaren gaineko baimenak eskatu zaie ingurumen agintariei, eta gaur egun, eskaera izapidetzen ari da.</p> <p>Eskuratu beharreko baimenetan izan diren atzerapenen ondorioz, zundatzeko lekuan egin behar den obra zibila 2011n egitea erabaki da. Horretaz gain, aurreikusitako zundaketen zulaketa egiteko zerbitzuen eta horniduren kontratazioa ere geroratu egin da.</p> <p>Era berean, bi bazkideri SHESAren partaidetzaren lagapena burutu da. Hartara, baimenetan partaidetza %100 izatetik %44 izatera pasa da. Nolanahi ere, lagapen hori onartu behar du Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioak.</p>	<p>44</p>	<p>La perforación del sondeo Viura-1 concluyó en el mes de septiembre de 2010 con resultado positivo. En proceso de evaluación los resultados del sondeo. Se prevé realizar un nuevo sondeo de evaluación, una adquisición sísmica 3D y construir una planta de tratamiento que posibilite una prueba de producción temprana de larga duración. Parar ello se preparará la documentación técnica y medioambiental necesaria.</p> <p>La participación de SHESA en estos Permisos y en el pozo Viura-1 ha pasado a ser un 33.7838% tras la retirada de una de las entidades socias del proyecto. La autorización a dicho cambio de participación por parte del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio (MITyC) fue publicada en el BOE n. 197 de 14 de agosto.</p> <p>Realizada la valoración del sondeo Viura 1, la adquisición de la sísmica 3D y la obtención de la autorización para la perforación del sondeo de evaluación-desarrollo Viura-3 quedan supeditadas al cumplimiento de los dilatados plazos administrativos requeridos en este tipo de procedimientos.</p> <p>4. Permisos de investigación Enara, Usoa, Usapal y Mirua. Operados por SHESA. (% Participación).</p> <p>Se han obtenido las autorizaciones medioambientales y de industria para la perforación de los dos primeros pozos en la zona (Enara-1 y Enara-2), los cuales se prevé comiencen a perforarse a finales de 2011.</p> <p>Se han solicitado las autorizaciones medioambientales para la posible perforación de dos pozos adicionales en la zona, encontrándose tal solicitud en trámite.</p> <p>Debido a los retrasos sufridos en la obtención de los preceptivos permisos, se ha pospuesto a 2011 la ejecución de la obra civil del emplazamiento, así como la contratación de servicios y aprovisionamientos para la perforación de los sondeos previstos.</p> <p>Adicionalmente, se ha formalizado la cesión de participación por parte de SHESA a dos entidades socias, pasando su participación en los Permisos de un 100% a un 44%. Dicha cesión se encuentra pendiente de la preceptiva autorización por parte del MITyC.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Halaber, ingurumenari lotutako izapideen iraupen luzea dela eta, etorkizunean zulatuko diren putzuen lanak arintzeko, hala egitea erabakitzen baldin bada, zula litezkeen beste bederatzi putzuren ingurumen baimena bideratzen ari da.</p> <p>Enara 1 eta 2 putzuen zulaketa prestatzeari begirako helburuak ez direla beteko aurreikusten da, hasieran zulatzeke aukeratu zen kokaleku/lurra egokitzeko behar ziren udal baimenak eskuratzearen ezintasunaren ondorioz eragindako atzerapenak direla eta.</p> <ul style="list-style-type: none"> Beste jarduera batzuk: <ol style="list-style-type: none"> Zulatzeko eremuen katalogoan jasotzen diren hainbat eremuren interesaren ebaluazio lanak egiten jarraitu da, geroago beste konpainia batzuei aurkezteko xedez. 2D sismikaren eskuraketa edo erosketa eta prozesaketa 2010 eta 2011 urteen artean, intereseko eremu batean. Lurpeko egiturak aztertzeari begira, fundazio batekin lankidetzan arituko gara, biltegi moduan erabil daitezkeen zehazteko asmoz. <p>Ekitaldiaren amaieran ez da desbideraketarik aurreikusten, honako honetan izan ezik: 2D sismikaren eskuratzearan eta prozesatzean intereseko eremu batean, kontratuaren nondik norakoa eta ekipoen eskuragarritasuna merkatuan 2012. urtera arte luza daiteke eta.</p>		<p>Asimismo, dada la duración de las tramitaciones medioambientales, y con el fin de acelerar los trabajos de perforación de futuros pozos, si se decidiera su ejecución, se está tramitando la autorización medioambiental para un total de nueve posibles pozos.</p> <p>Se prevé que no se alcanzarán los objetivos previstos de preparación de la perforación de los pozos Enara 1 y 2, debido a los retrasos generados por la imposibilidad de obtención del permiso municipal necesario para adecuar el emplazamiento/terreno seleccionado inicialmente para la perforación.</p> <ul style="list-style-type: none"> Otras actividades: <ol style="list-style-type: none"> Continuación de los trabajos preliminares de evaluación del interés de diversas zonas de las recogidas en el catálogo de áreas prospectivas, para su posterior presentación a otras compañías. Adquisición de sísmica 2D y procesado entre los años 2010 y 2011 en un área de interés. Continuación de la colaboración con una fundación en el reconocimiento de estructuras subterráneas susceptibles de ser utilizadas para almacenamiento. <p>No se prevén desviaciones al cierre del ejercicio, excepto en la adquisición y procesado de sísmica 2D en un área de interés, ya que en función de la negociación de términos contractuales y de la disponibilidad de equipos en el mercado puede posponerse a 2012.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>HIDROKARBURO GASEZKOEN ARAKETA, IKERKETA ETA USTIAPENA, GAS NATURALAREN LURPEKO BILTEGIRATZEAREN INGURUKO IKERKETAK, HALA NOLA IZAERA ARAUTUA EZ DUTEN HIDROKARBURO GASEZKOEN JARDUERA GUZTIETAN ARITZEA, HIDROKARBURUEN SEKTOREAREN 34/1998 LEGEAREN ARABERA, HIDROKARBURO LIKIDOEEN GARRAIO, BILTEGIRATZE, ARAZKETA ETA BIRFINTZEAZ DIHARDUEN 12/2007 LEGEAK ALDATUA</p> <ul style="list-style-type: none"> Baimenetan parte hartzeak. <p>1. Angosto 1 ikerketa baimena. SHESA da operatzailea. (Partaidetza %42,82).</p> <p>Putzu bat zulatzeko baimena eskuratuz gero, 2011n eskatua, urtearen lehen sei hilekoan putzuari lotutako ingeniari lanak egingo lirarteke eta buru-materialak eta hoditeria erosteaz gain, 2013an zulatu ahal izateko.</p> <ul style="list-style-type: none"> Baimena lortzea. Hoditeria eta putzuko burua erostea. <p>2. Fulmar ikerketa baimena (Fragata Este eta Fragata Oeste zeritzoten lehengo baimenak). RIPSA da operatzailea. (Partaidetza %30,77).</p> <p>EIA izapidetzen segituko da, ingurumenari lotutako baimena eskuratzeari begira, ikerketa putzu bat aurrera eramateko. Aurreikuspenen arabera, EIA aldekoa izanez gero, zulaketa lanak 2012. urtea baino lehen ez dira hasiko.</p> <p>3. Cameros 2 eta Ebro A ikerketa baimenak. Oil & Gas Skills, S.A. da operatzailea. (Partaidetza %).</p> <p>Viura 3 ikerketa putzuaren zulaketaren baimena eskuratzeko espedientea bideratzen ari da; baita 3D ekinaldi sismikoa eta gasa tratatzeko planta batena ere. Lehen bi lan horiek 2012an gauzatuko direla espero da aldi berean, prozesuko ingeniariaren inguruko lanei ekingo zaie.</p> <p>Viura 3 putzua zulatzeko baimenen eskuratzea, baita sismikarena eta prozesuko plantaren eraikuntzarena ere.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sismikaren eresketa. Viura 3 putzua zulatzeko lanen hasiera. Prozesuko plantaren ingeniariaren inguruko lanei ekingo zaie. 	<p>44</p> <p>30.06.11</p> <p>30,77</p> <p>33,7838</p>	<p>EXPLORACIÓN, INVESTIGACIÓN Y EXPLOTACIÓN DE HIDROCARBUROS GASEOSOS, INVESTIGACIÓN DE ALMACENAMIENTOS SUBTERRÁNEOS DE GAS NATURAL, ASÍ COMO TODAS LAS ACTIVIDADES EN HIDROCARBUROS GASEOSOS QUE NO TENGAN CARÁCTER REGULADO CONFORME A LA LEY 34/1998 DE SECTOR DE HIDROCARBUROS MODIFICADA POR LA LEY 12/2007 DE TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO, DEPURACIÓN Y REFINO DE HIDROCARBUROS LÍQUIDOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Participaciones en Permisos. <p>1. Permiso de investigación Angosto 1. Operado por SHESA. (42,82% Participación).</p> <p>Si se obtuviera la autorización de perforación de un pozo, a solicitar en 2011, en el primer semestre del año, se realizaría la ingeniería del pozo y la adquisición de tubulares y materiales de cabeza, para poder perforarlo en 2013.</p> <ul style="list-style-type: none"> Obtención de autorización. Adquisición de tubulares y cabeza de pozo. <p>2. Permiso de investigación Fulmar (antiguos permisos Fragata Este y Fragata Oeste). Operado por RIPSA. (30,77% Participación).</p> <p>Se está a la espera de la autorización medioambiental para un pozo exploratorio, lo que hace prever que, de obtenerse una EIA favorable, no se inicien las labores de perforación hasta finales de 2012.</p> <p>3. Permisos de investigación Cameros 2 y Ebro A. Operado por Oil & Gas Skills, S.A. (% Participación).</p> <p>Se encuentra en tramitación el expediente de autorización de la perforación del pozo de evaluación Viura 3, de la adquisición de una campaña sísmica 3D y de una planta de tratamiento de gas, previéndose la ejecución de los dos primeros trabajos en 2012, así como la ingeniería de la planta de proceso.</p> <p>Obtención de autorizaciones para perforación del pozo Viura 3, la adquisición sísmica y la construcción de planta de proceso.</p> <ul style="list-style-type: none"> Adquisición de sísmica. Inicio de la perforación del pozo Viura 3. Ingeniería de la planta de proceso.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>4. Enara, Usoa, Usapal eta Mirua ikerketa baimenak.</p> <p>Kokatzeko obra zibila egiteko baimenak lortzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Baimenak lortzea. <p>Kokatzeko obra zibila gauzatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Obra gauzatzea. <p>Enara 1 eta Enara 2 putzuak.</p> <ul style="list-style-type: none"> Enara 1 eta Enara 2 putzuak zulatzeko beharrezkoak diren zerbitzuak eta hornidurak kontratatzea. Putzu horien zulaketa hasita 2012an. Urtearen barruan amaitzeko. Beste jarduera batzuk: <ul style="list-style-type: none"> Zulatzeko eremuen katalogoan jasotzen diren hainbat eremuren interesaren ebaluazio lanak egiten jarraituko da, geroago beste konpainia batzuei aurkezteko xedez. Testuinguru horretan, ikerketa-baimen bloke bi eskatu dira, 2011ko bukaeran izapidetzen ari direnak, hain zuzen ere. 2D sismikaren eskuraketa eta prozesaketa, aurreko paragrafoan aipatutako baimenen batek hartzen duen intereseko eremu batean. Lurpeko egiturak aztertzeari begira, fundazio batekin lankidetzan arituko gara, biltegi moduan erabil daitezkeen zehazteko asmoz. 	<p>100</p> <p>31.03.11</p> <p>31.08.11</p> <p>31.07.11</p>	<p>4. Permisos de investigación Enara, Usapal, Mirua y Usoa.</p> <p>Obtención de permisos para obra civil del emplazamiento.</p> <ul style="list-style-type: none"> Obtención de permisos. <p>Ejecución de obra civil del emplazamiento.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ejecución de obra. <p>Pozos Enara 1 y Enara 2.</p> <ul style="list-style-type: none"> Contratación de servicios y aprovisionamientos para la perforación de los pozos Enara 1 y Enara 2. Inicio de la perforación de los pozos a mediados de 2012 finalizándolos dentro del año. Otras actividades: <ul style="list-style-type: none"> Proseguirán los trabajos preliminares de evaluación del interés de diversas zonas de las recogidas en el catálogo de áreas prospectivas, para su posterior presentación a otras compañías. En este contexto se han solicitado dos bloques de permisos de investigación que se encuentran en tramitación a finales de 2011. Adquisición de sísmica 2D y procesado en un área de interés cubierta por uno de los permisos citados en el apartado anterior. Se continuará colaborando con una fundación en el reconocimiento de estructuras subterráneas susceptibles de ser utilizadas para almacenamiento.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	72,38	0,34	7,17	20,11	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	72,38	0,34	7,17	20,11	100

Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	3
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		6

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 Zuzendari Nagusia <i>Director General</i>	78.674	8.088	86.762

Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			5.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			5.000
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		5.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				5.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			5.000
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				5.000

Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				187.000
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			187.000
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas o profesionales		187.000	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		187.000	
1	Orokorra. General.	18.000		
2	Orla Paleoz (Gipuzkoa Onshore). Orla Paleoz (Gipuzkoa Onshore).	169.000		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				478.205
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			371.271
640	Soldatak Sueldos y salarios		371.271	
6401	Zuzendaritza-taldekieen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		103.439	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		267.832	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			106.934
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		73.365	
643	Ekarpeneko definituko sistemetak epe luzeko lanariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		5.569	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		28.000	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		28.000	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				49.173.795
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			49.173.795
620	Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio		44.523.000	
1	FULMAR ikerketa baimena. Permiso de investigación FULMAR.	1.899.000		
2	CAMEROS 2 - EBRO A ikerketa baimena. Permiso de investigación CAMEROS 2 - EBRO A.	9.791.000		
3	SAIA ikerketa baimena. Permiso de investigación SAIA.	1.274.000		
4	ANGOSTO 1 ikerketa baimena. Permiso de investigación ANGOSTO 1.	1.062.000		
5	ENARA, USOA, MIRUA eta USAPAL ikerketa baimenak. Permisos de investigación ENARA, USOA, MIRUA y USAPAL (Gran Enara).	30.160.000		
6	LORE, LURRA, LANDARRE eta SUSTRAIA ikerketa baimenak. Permisos de investigación LORE, LURRA, LANDARRE y SUSTRAIA (Black Flysch).	248.000		
7	EBRO C, EBRO D, EBRO E eta EBRO F ikerketa baimenak. Permisos de investigación EBRO C, EBRO D, EBRO E y EBRO F.	89.000		
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		307.000	
6210	Lurra eta ondasun naturalen errentamenduak Arrendamientos de terrenos y bienes naturales		61.000	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6214	Makineria, tresneria, instalazio teknikoa eta bestelako instalazioen errentamenduak <i>Arrendamientos de maquinaria, utillaje, instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>		143.000	
6216	Informazio prozesuetako ekipoen errentamenduak <i>Arrendamientos de equipos para procesos de información</i>		2.000	
6219	Kanonak <i>Cánones</i>		101.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		13.000	
6229	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		13.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		42.000	
624	Garraioak Transportes		90.000	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		605.000	
1	Orokorra. <i>General.</i>	4.000		
2	CAMEROS 2 - EBRO A ikerketa baimena. <i>Permiso de investigación CAMEROS 2 - EBRO A.</i>	101.000		
3	SAIA ikerketa baimena. <i>Permiso de investigación SAIA.</i>	50.000		
4	ENARA, USOA, MIRUA eta USAPAL ikerketa baimenak. <i>Permisos de investigación ENARA, USOA, MIRUA y USAPAL (Gran Enara).</i>	450.000		
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		7.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		1.000	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		1.000	
628	Hornigaiak Suministros		2.820.000	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		2.820.000	
1	Orokorra. <i>General.</i>	1.000		
2	ENARA, USOA, MIRUA eta USAPAL ikerketa baimenak. <i>Permisos de investigación ENARA, USOA, MIRUA y USAPAL (Gran Enara).</i>	2.819.000		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		765.795	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		524.000	
1	Administrazioa. <i>Administración.</i>	54.000		
2	G&G. <i>G&G.</i>	17.000		
3	Zundaketak. <i>Sondeos.</i>	453.000		
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		1.000	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		18.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		222.795	
1	Administrazioa. <i>Administración.</i>	130.000		
2	Zundaketak. <i>Sondeos.</i>	83.000		
3	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	9.795		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				20.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		4.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		16.000	
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		49.859.000

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				49.833.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			20.776.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		20.776.000	
1	Orokorra. <i>General.</i>	63.000		
2	ANGOSTO 1 ikerketa baimena. <i>Permiso de investigación ANGOSTO 1.</i>	646.000		
3	ENARA, USOA, MIRUA eta USAPAL ikerketa baimenak. <i>Permisos de investigación ENARA, USOA, MIRUA y USAPAL (Gran Enara).</i>	19.791.000		
4	LORE, LURRA, LANDARRE eta SUSTRAIA ikerketa baimenak. <i>Permisos de investigación LORE, LURRA, LANDARRE y SUSTRAIA (Black Flysch).</i>	171.000		
5	EBRO C, EBRO D, EBRO E eta EBRO F ikerketa baimenak. <i>Permisos de investigación EBRO C, EBRO D, EBRO E y EBRO F.</i>	105.000		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			29.057.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		29.057.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		29.057.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Energiaren Euskal Erakundetik jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Ente Vasco de la Energía, para financiar gastos de explotación.</i>	29.057.000		
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				6.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			6.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		6.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		6.000	
XVI. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO				20.000
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		49.859.000

Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	100.041	115.041	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	1.077.227	1.097.227
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	9.252	13.252	A-1) Fondo propioak Fondos propios	1.077.227	1.097.227
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	9.252	13.252	I. Kapitala <i>Capital</i>	1.114.272	1.114.272
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	90.789	101.789	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	1.114.272	1.114.272
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	90.789	101.789	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	13	13
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	3.130.876	3.135.876	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	13	13
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	1.738.992	1.738.992	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(17.058)	1.942
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	627.552	627.552	1. Gaineratitokoa <i>Remanente</i>	1.942	1.942
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	301	301	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(19.000)	----
4. Pertsonala <i>Personal</i>	750	750	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(20.000)	(19.000)
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	1.135	1.135	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzekoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	1.109.254	1.109.254	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	2.153.690	2.153.690
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	----	----	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	241	241
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	935	935	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	241	241
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	935	935	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	2.153.449	2.153.449
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	7.678	7.678	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	67	67
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	1.383.271	1.388.271	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	54.380	54.380
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	1.383.271	1.388.271	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	2.036.079	2.036.079
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	33.500	33.500
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	29.423	29.423
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	3.230.917	3.250.917	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	3.230.917	3.250.917

Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(20.000)	(19.000)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	14.000	16.000
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	20.000	19.000
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(6.000)	(3.000)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	6.000	3.000
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	6.000	3.000
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(5.000)	(14.000)
b) Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	-----	(13.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(5.000)	(1.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(5.000)	(14.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	-----	-----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(5.000)	(14.000)

Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

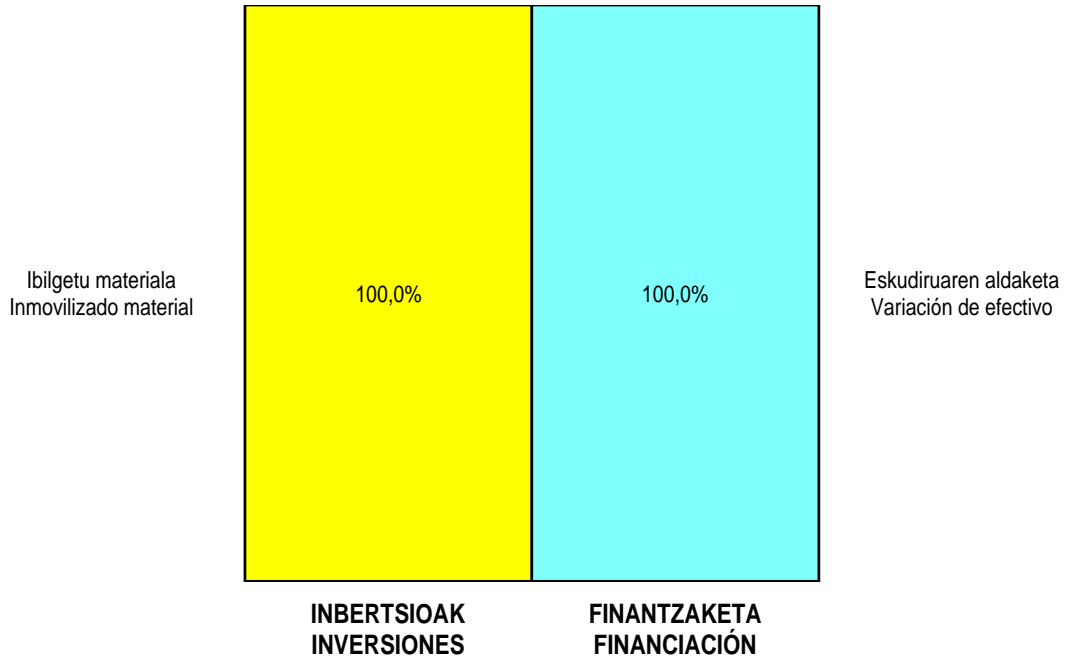
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

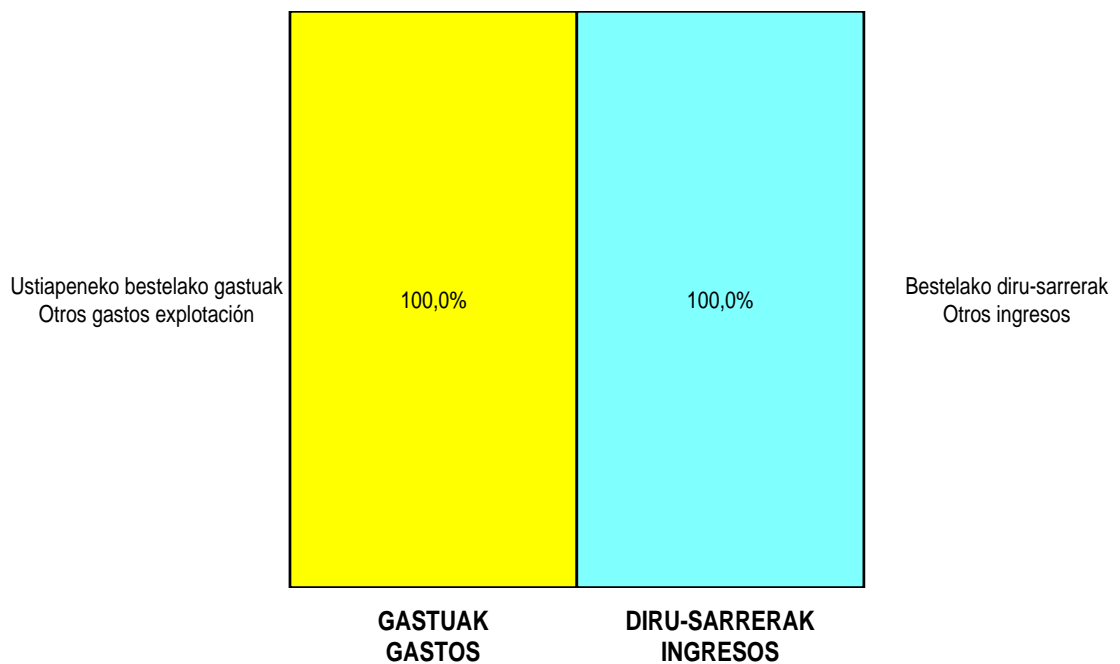
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos		(187.000)	----
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak <i>Trabajos realizados por otras empresas</i>		(187.000)	----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		49.833.000	22.320.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>		20.776.000	10.612.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i>		29.057.000	11.708.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(478.205)	(475.965)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		(371.271)	(369.424)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		(106.934)	(106.541)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(49.173.795)	(21.847.035)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		(49.173.795)	(21.847.035)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(20.000)	(19.000)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(26.000)	(22.000)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		6.000	3.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>		6.000	3.000
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>		6.000	3.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		6.000	3.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(20.000)	(19.000)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		(20.000)	(19.000)

Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

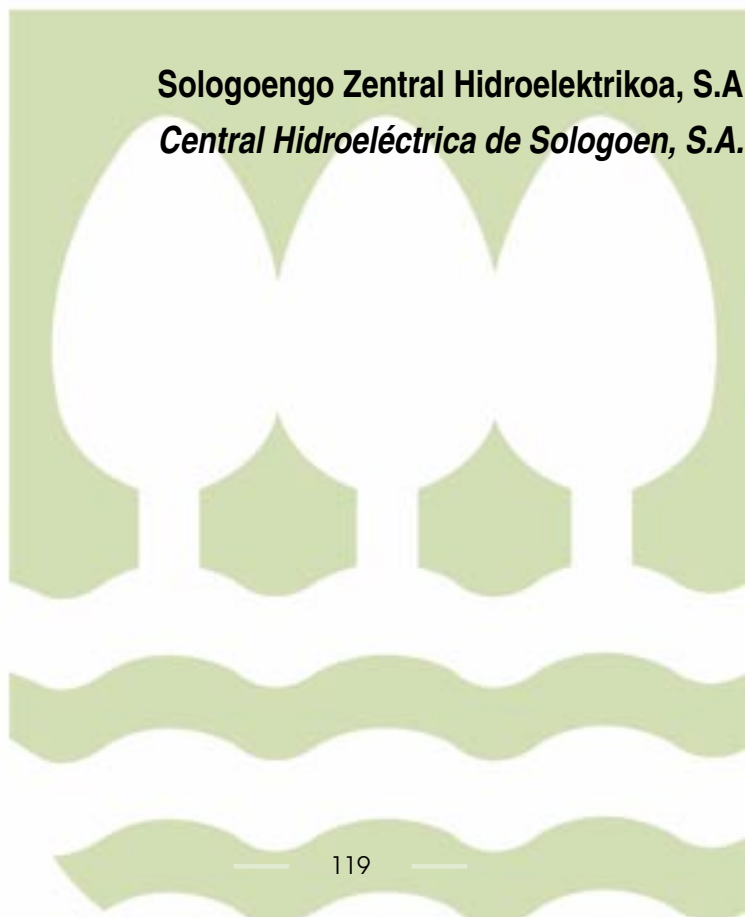


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Sologoengo Zentral Hidroelektrikoa, S.A.
Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.





CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE SOLOGOEN, S.A.

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Sozietatea 1989 urteko abenduaren 28an eratu zen.

Sozietateak Soralezeko (Gipuzkoa) udal mugarteko Sologoen izeneko alderdian kokatzen den Zentral Hidroelektrikoa ustiatzea du helburu, energia elektrika sortzeko.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La sociedad se constituyó el 28 de diciembre de 1989.

La sociedad tiene por objeto la explotación de la Central Hidroeléctrica sita en el lugar denominado Sologoen en el término municipal de Soraluze-Placencia de las Armas (Guipúzcoa), para la producción de energía eléctrica.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Energiaren E. Erakundea Ente Vasco de la Energía	93,63
Soraluzeko Udala Ayuntamiento de Soraluze	6,37
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietatearen helburu sozialak adierazten duenez, sozietateak garatzen duen jarduera energia elektrikoa ekoiztea da. Energia hau oso-osorik Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A.ri saltzen zaio betiere indarrean dagoen legeriak ezartzen duenaren arabera.

Como su objeto social indica, la actividad desarrollada por la entidad es la producción de energía eléctrica, que es vendida íntegramente a Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A. en los términos exigidos en la legislación vigente.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ENERGIA BERRIZTAGARRIEN USTIAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Energia elektrikoaren ekoizpena. <p>1. Zentral Hidroelektrikoa (kwh).</p>	<p>720.000</p>	<p>1. APROVECHAMIENTO DE ENERGÍAS RENOVABLES</p> <ul style="list-style-type: none"> Producción de energía eléctrica. <p>1. Central Hidroeléctrica (kwh).</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. ENERGIA BERRIZTAGARRIEN USTIAPENA <ul style="list-style-type: none"> Energia elektrikoaren ekoizpena. Eguzki-instalazio fotovoltaikoa (kwh). 	712.442 21.000	1. APROVECHAMIENTO DE ENERGÍAS RENOVABLES <ul style="list-style-type: none"> Producción de energía eléctrica. Instalación Solar Fotovoltaica (kwh).

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			22.725
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			22.725

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLÚJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			22.725
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			22.725

Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			42.450
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			41.450
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		9.500	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		9.500	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		21.700	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		4.950	
628	Hornigaiak Suministros		3.200	
6289	Bestelako hornidurak Otros suministros		3.200	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		2.100	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		600	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		800	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		700	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			1.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		1.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			27.614
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		27.614	
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			745
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				70.809

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			62.875
1.	SALMENTAK VENTAS			62.875
700	Salgai-salmentak Ventas de mercaderías		62.875	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei Ventas de mercaderías a otros		62.875	
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			5.634
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio		5.634	
7460	Ibilgetu ez finantzariora eta bestelako diru-laguntzen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		5.634	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			2.300

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			2.300
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		2.300	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		2.300	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				70.809

Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTE ACTIVO NO CORRIENTE	508.931	536.545	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	871.348	876.237
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	508.931	536.545	A-1) Fondo propioak Fondos propios	823.789	823.044
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	366.070	378.522	I. Kapitala <i>Capital</i>	943.666	943.666
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	142.861	158.023	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	943.666	943.666
B) AKTIBO KORRIENTE ACTIVO CORRIENTE	394.032	371.307	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	19.469	19.469
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	13.597	13.597	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	14.912	14.912
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Cientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	13.159	13.159	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	4.557	4.557
5. Zerga korrantearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	438	438	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(140.091)	(143.395)
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	3.304	-----
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	380.435	357.710	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(143.395)	(143.395)
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	380.435	357.710	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	745	3.304
			A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	47.559	53.193
			B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE	22.875	22.875
			IV. Zerga geroratu pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	22.875	22.875
			C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE	8.740	8.740
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	8.740	8.740
			2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	4.656	4.656
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	3.181	3.181
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	903	903
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	902.963	907.852	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	902.963	907.852

Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	745	3.304
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	19.680	17.834
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	27.614	27.614
d) Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(5.634)	(5.634)
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(2.300)	(4.146)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	2.300	4.146
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	2.300	4.146
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	22.725	25.284
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	-----	-----
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	-----	-----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	22.725	25.284

Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

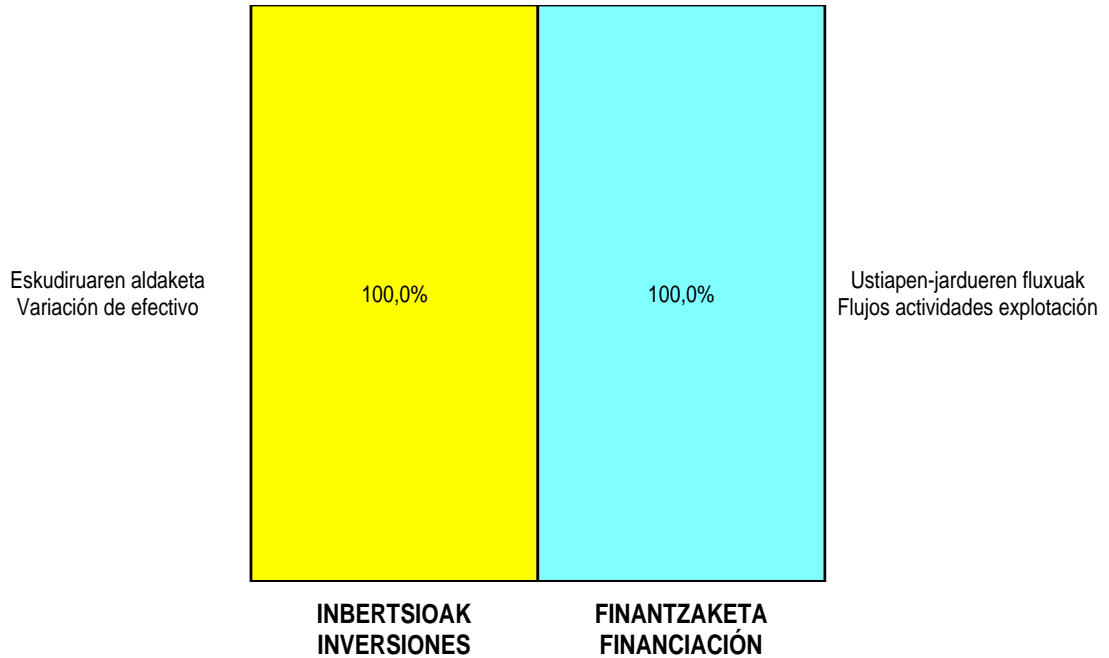
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

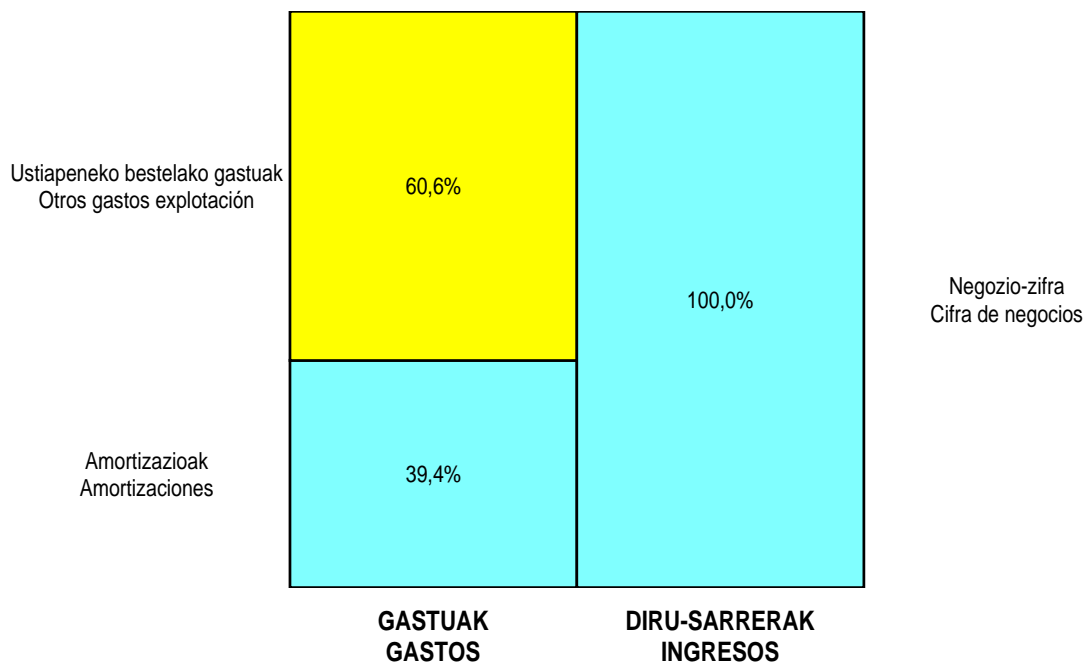
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		62.875	60.750
a) Salmentak Ventas		62.875	60.750
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(42.450)	(39.612)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(41.450)	(38.819)
b) Tributuak Tributos		(1.000)	(793)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(27.614)	(27.614)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelakoen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		5.634	5.634
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(1.555)	(842)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		2.300	4.146
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros		2.300	4.146
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros		2.300	4.146
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		2.300	4.146
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		745	3.304
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		745	3.304

Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

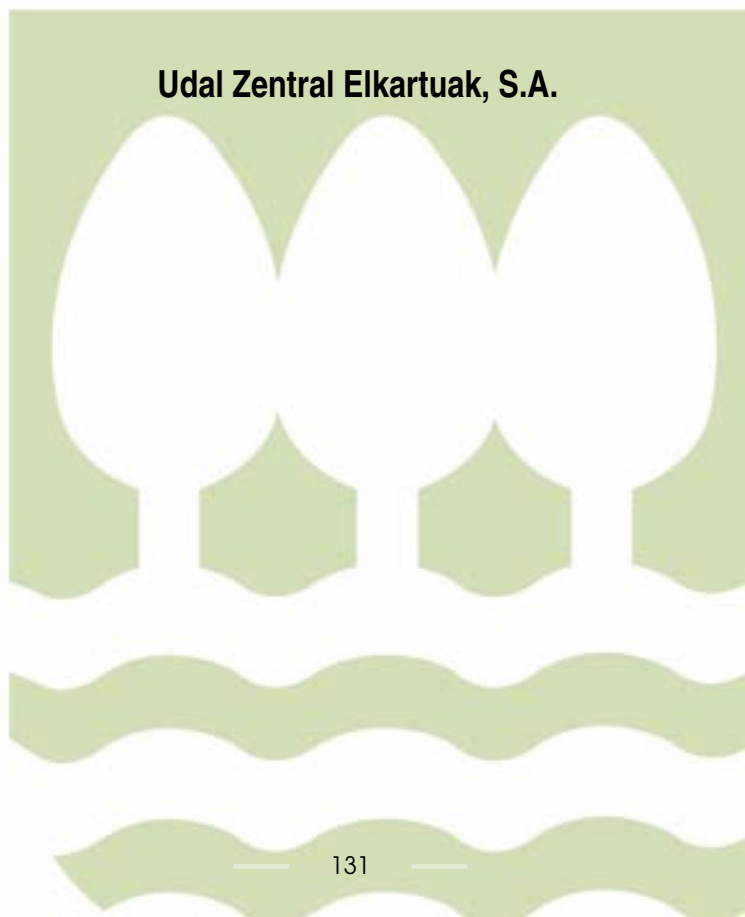


**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Udal Zentral Elkartuak, S.A.





UDAL ZENTRAL ELKARTUAK, S.A.

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Sozietatea 1993ko abenduaren 30ean eratu zen.

Sozietatearen helburu soziala udal titulartasuna duten edo Energiaren Euskal Erakundearekin titulartasuna elkarbanatuta duten zentral hidroelektriko txikiak kudeatzea da, bai eta energia elektrikoa sortzeko teknikak aztertzea eta sustatzea ere.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La sociedad se constituyó el 30 de diciembre de 1993.

La sociedad tiene por objeto la gestión de instalaciones de generación eléctrica de origen renovables de titularidad municipal o compartida por el Ente Vasco de la Energía, así como la elaboración de estudios y promoción de técnicas para la producción de energía eléctrica.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Energiaren Euskal Erakundea Ente Vasco de la Energía	100
GUZTIRA TOTAL	100

Ekonomia jarduera hirugarren sektorean kokatzen da. Zentral hidroelektriko txikien sustapen, berreskurapen, modernizazio eta abian jartzean zein baterako sorkuntza instalazioetan espezializatuta dago. Baita energia elektrikoa ekoizten diharduten sozietate publiko nahiz pribatuen ustiaketa eta kudeaketa teknikoa eta ekonomikoan ere.

La actividad se sitúa en el sector terciario de la economía, estando especializada en la promoción, recuperación, modernización, construcción y puesta en marcha de instalaciones de generación eléctrica de origen renovables, así como en la explotación y gestión tanto técnica como económica de sociedades dedicadas a la producción de energía eléctrica.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ENERGIA ELEKTRIKOA EKOIZTEN DIHARDUTEN SOZIETATEEN USTIAKETA ETA KUDEAKETA TEKNIKOA ETA EKONOMIKOA</p> <ul style="list-style-type: none"> 13 instalazio minihidraulikoren eta 5 biogas instalazioen kudeaketa teknikoa. 		<p>1. EXPLOTACIÓN Y GESTIÓN TANTO TÉCNICA COMO ECONÓMICA DE SOCIEDADES DEDICADAS A LA PRODUCCIÓN DE ENERGÍA ELÉCTRICA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gestionar técnicamente 13 instalaciones de mini hidráulica y 5 instalaciones de Biogás.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> - 5 enpresaren kudeaketa ekonomikoa eta administratiboa. • Ekoizpen handiena lortu ahal izateko, instalazioen prestutasuna egokiena betetzen dituzten mantentze enpresen kontratazioa. - 5 sozietateren administrazio lanen kudeaketa. • Instalazioen prestutasunaren % ordu. - Kudeatutako sozietateen akziodunei hileroko txostenaren bidalketa. 		<ul style="list-style-type: none"> - Gestionar económica y administrativamente 5 empresas. • Contratar a las empresas mantenedoras para maximizar la disponibilidad de las instalaciones en condiciones que permitan obtener su máxima producción. - Llevar la administración de 5 sociedades. • % Horas de disponibilidad de instalaciones. - Reporte mensual a los accionistas de las sociedades gestionadas.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ENERGIA ELEKTRIKOAK EKOIZTEN DIHARDUTEN SOZIEATEEN USTIAKETA ETA KUDEAKETA TEKNIKOA ETA EKONOMIKOA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 13 instalazio minihidraulikoren, 5 biogas instalazioen eta Mutrikuko olatuen energia ustiatzeko plantaren kudeaketa teknikoak. - 5 enpresaren kudeaketa ekonomikoa eta administratiboa. • Ekoizpen handiena lortu ahal izateko, instalazioen prestutasuna egokiena betetzen dituzten mantentze enpresen kontratazioa. - 5 sozietateren administrazio lanen kudeaketa. • Instalazioen prestutasunaren % ordu. - Kudeatutako sozietateen akziodunei hileroko txostenaren bidalketa. • EVEren eta bere partaidetzako sozietateen instalazioen neurriaren kudeaketa. 		<p>1. EXPLOTACIÓN Y GESTIÓN TANTO TÉCNICA COMO ECONÓMICA DE SOCIEDADES DEDICADAS A LA PRODUCCIÓN DE ENERGÍA ELÉCTRICA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gestionar técnicamente 13 instalaciones de mini hidráulica, 5 instalaciones de Biogás y planta de Mutriku de aprovechamiento de las olas. - Gestionar económica y administrativamente 5 empresas. • Contratar a las empresas mantenedoras para maximizar la disponibilidad de las instalaciones en condiciones que permitan obtener su máxima producción. - Llevar la administración de 5 sociedades. • % Horas de disponibilidad de instalaciones. - Reporte mensual a los accionistas de las sociedades gestionadas. • Gestión de la medida de instalaciones del Eve y Sociedades participadas.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	13	76	11	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	6,5	88	5,5	--	100

Udal Zentral Elkartuak, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	2
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	2
Guztira Total		4

Udal Zentral Elkartuak, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			30.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			30.000
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		6.000	
218	Garraio-elementuak Elementos de transporte		24.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				30.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			30.000
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				30.000

Udal Zentral Elkartuak, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				220.000
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			220.000
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		220.000	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		220.000	
1	Planten mantenurako kontratatzen diren zerbitzuak. Servicios contratados de mantenimiento de plantas.	220.000		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				314.514
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			237.344
640	Soldatak Sueldos y salarios		237.344	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		237.344	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			77.170
642	Enpresaren kargarako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		68.670	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		3.560	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		4.940	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		4.940	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				66.516
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			66.016
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		10.590	
6214	Makineria, tresneria, instalazio teknikoa eta bestelako instalazioen errentamenduak Arrendamientos de maquinaria, utillaje, instalaciones técnicas y otras instalaciones		10.590	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		3.000	
6225	Instalazio teknikoa eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones		3.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		3.000	
1	Auditoria. Auditoría.	3.000		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		5.800	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		30	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		150	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		150	
628	Hornigaiak Suministros		8.800	
6289	Bestelako hornidurak Otros suministros		8.800	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		34.646	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		34.646	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			500
631	Bestelako tributuak Otros tributos		500	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			11.533
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		11.533	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				612.563

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			220.000
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			220.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		220.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		220.000	
1	Zerbitzuen prestaketa beste sozietate batzuei. Prestación de servicios a otras sociedades.	220.000		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			380.430
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			380.430
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		380.430	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		380.430	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Energiaren Euskal Erakundetik jasoko direnak. A recibir de la CAE, Ente Vasco de la Energía, para financiar gastos de explotación.	380.430		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			600
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			600
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		600	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		600	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			11.533
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				612.563

Udal Zentral Elkartuak, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	63.093	44.626	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	120.538	132.071
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	63.093	44.626	A-1) Fondo propioak Fondos propios	120.538	132.071
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	63.093	44.626	I. Kapitala <i>Capital</i>	180.300	180.300
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	124.667	154.667	1. Kapitala eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	180.300	180.300
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	124.667	124.667	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	91.039	91.039
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	2.478	2.478	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	9.360	9.360
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	114.696	114.696	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	81.679	81.679
4. Pertsonala <i>Personal</i>	6.018	6.018	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(139.268)	(139.268)
5. Zerga korrantearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	115	115	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(139.268)	(139.268)
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	1.360	1.360	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(11.533)	----
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	----	----	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	----	30.000	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	67.222	67.222
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	----	30.000	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	67.222	67.222
			2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	749	749
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	36.268	36.268
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	16.148	16.148
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	14.057	14.057
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	187.760	199.293	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	187.760	199.293

Udal Zentral Elkartuak, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(11.533)	----
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	10.933	9.733
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	11.533	11.533
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(600)	(1.800)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	600	1.800
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	600	1.800
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	----	11.533
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(30.000)	(30.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(30.000)	(30.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(30.000)	(30.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	----	----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(30.000)	(18.467)

Udal Zentral Elkartuak, S.A.

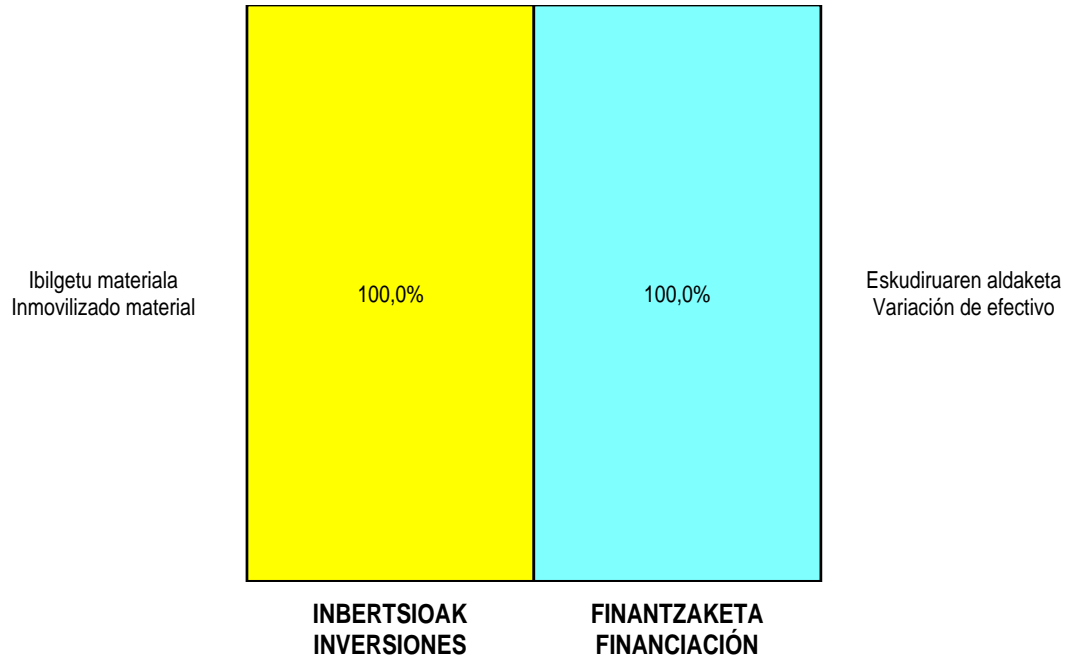
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

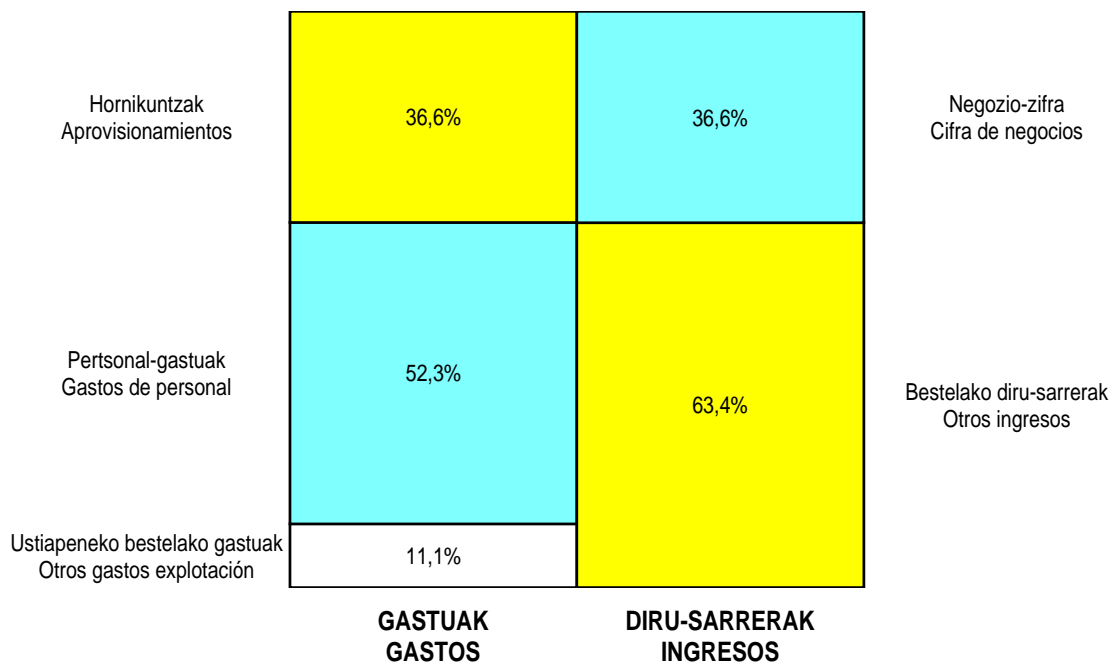
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		220.000	200.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios		220.000	200.000
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos		(220.000)	----
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		(220.000)	----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		380.430	405.355
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		380.430	405.355
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(314.514)	(312.973)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(237.344)	(236.163)
b) Karga sozialak Cargas sociales		(77.170)	(76.810)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(66.516)	(282.649)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(66.016)	(282.149)
b) Tributuak Tributos		(500)	(500)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(11.533)	(11.533)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(12.133)	(1.800)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		600	1.800
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros		600	1.800
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros		600	1.800
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		600	1.800
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(11.533)	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		(11.533)	----

Udal Zentral Elkartuak, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

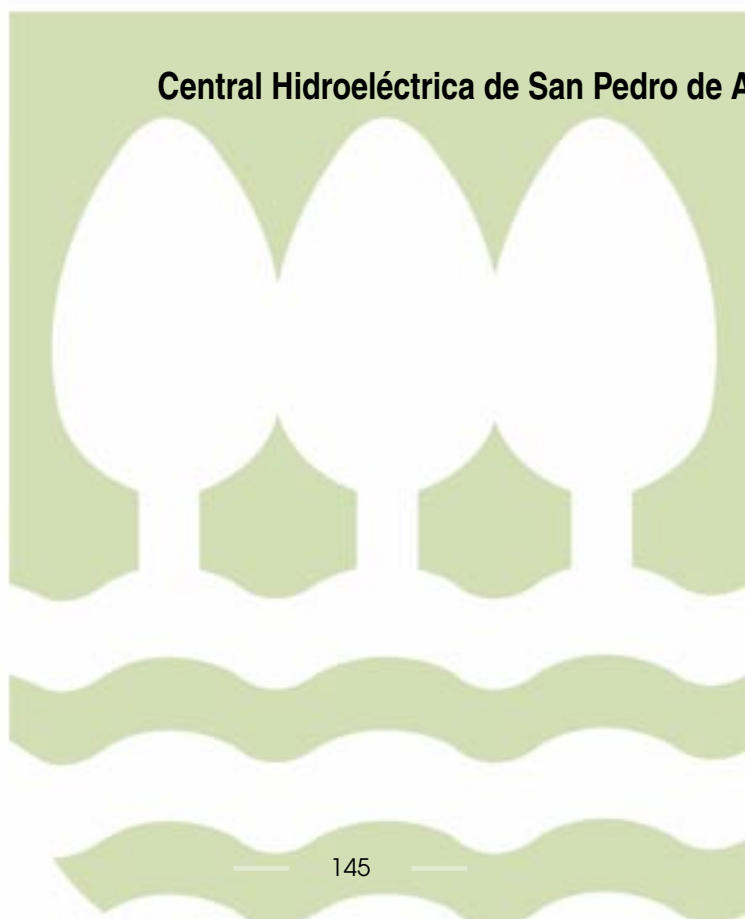


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Central Hidroeléctrica de San Pedro de Araia, S.A.





CENTRAL HIDROELÉCTRICA SAN PEDRO DE ARAIA, S.A.

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Sozietatea 2001eko ekainaren 27an eratu zen, eta Asparren Udalerrian (Araba) dagoen potentzial hidraulikoaren aprobetxamendu energetikoa lortzea du gizarte-helburu, minizentral baten ustiapenaren bidez.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La sociedad se constituyó el 27 de junio de 2001, y tiene como objeto social el aprovechamiento energético del potencial hidráulico existente en el municipio de Asparrena (Álava) mediante la explotación de una minicentral.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
Energiaren E. Erakundea Ente Vasco de la Energía	48,73
Asparrenako Udala Ayuntamiento de Asparrena	46,61
Arabako Foru Aldundia Diputación Foral de Álava	4,66
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietatearen helburu sozialak adierazten duenez, sozietateak garatzen duen jarduera energia elektrikoa ekoiztea da, San Pedro de Araia minizentralaren ustiapenaren bitartez; energia hau oso-osorik Gnera, Energía y Tecnología, S.L.ri saltzen zaio, beti ere indarrean dagoen legeriak dioena betez.

Como su objeto social indica, la actividad desarrollada por la entidad es la producción de energía eléctrica a partir de la explotación de la minicentral de San Pedro de Araia, la cual es vendida íntegramente a Gnera, Energía y Tecnología, S.L., en los términos exigidos en la legislación vigente.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ENERGIA BERRIZTAGARRIEN USTIAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Energia elektrikoaren ekoizpena. <p>1. Zentral Hidroelektrikoa (kwh).</p>	<p>3.400.000</p>	<p>1. APROVECHAMIENTO DE ENERGÍAS RENOVABLES</p> <ul style="list-style-type: none"> Producción de energía eléctrica. <p>1. Central Hidroeléctrica (kwh).</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEK ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y
SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. ENERGIA BERRIZTAGARRIEN USTIAPENA <ul style="list-style-type: none"> Energia elektrikoaren ekoizpena. 1. Zentral Hidroelektrikoa (kwh). 	3.556.216	1. APROVECHAMIENTO DE ENERGÍAS RENOVABLES <ul style="list-style-type: none"> Producción de energía eléctrica. 1. Central Hidroeléctrica (kwh).

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100	--	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	--	--	--
GUZTIRA TOTAL	100	--	--	--	100

Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				67.134
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				67.134
622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación			30.000	
6229 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material			30.000	
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes			29.634	
625 Aseguru-primak Primas de seguros			5.050	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas			400	
6270 Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda			400	
628 Hornigaiak Suministros			850	
6289 Bestelako hornidurak Otros suministros			850	
629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios			1.200	
6291 Bulegoko materiala Material de oficina			60	
6292 Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras			280	
6299 Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos			860	
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				26.702
681 Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material			26.702	
XIV. MOZKINEN GAINEN ZERGA IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS				53.469
XV. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				137.492
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				284.797

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				284.497
1. SALMENTAK VENTAS				284.497
700 Salgai-salmentak Ventas de mercaderías			284.497	
7001 Salgai-salmentak beste batzuei Ventas de mercaderías a otros			284.497	
1 Produktzioaren salmenta. Venta de la producción.		284.497		
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				300
2. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS				300

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		300	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		300	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				284.797

Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	650.467	677.169	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	580.725	718.208
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	650.467	677.169	A-1) Fondo propioak Fondos propios	580.725	718.208
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	214.858	225.099	I. Kapitala <i>Capital</i>	78.936	128.936
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	435.609	452.070	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	78.936	128.936
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	109.433	220.214	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	83.794	308.769
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	109.433	109.433	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	70.200	70.200
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Cientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	109.433	109.433	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	13.594	238.569
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	----	----	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	280.503	146.991
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	----	110.781	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	280.503	146.991
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	----	110.781	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	137.492	133.512
			B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
			C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	179.175	179.175
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	179.175	179.175
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	4.610	4.610
			2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	5.274	5.274
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	81.306	81.306
			5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	72.410	72.410
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	15.575	15.575
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	759.900	897.383	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	759.900	897.383

Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	190.961	185.433
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	26.402	21.799
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	26.702	26.702
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(300)	(4.903)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(53.169)	(47.018)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	300	4.903
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	(53.469)	(51.921)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	164.194	160.214
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	----	----
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</i>	(274.975)	(284.975)
b) Ondare-tresnen amortizazioa (-) <i>Amortización de instrumentos de patrimonio (-)</i>	(274.975)	(284.975)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	(274.975)	(284.975)
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(110.781)	(124.761)

Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

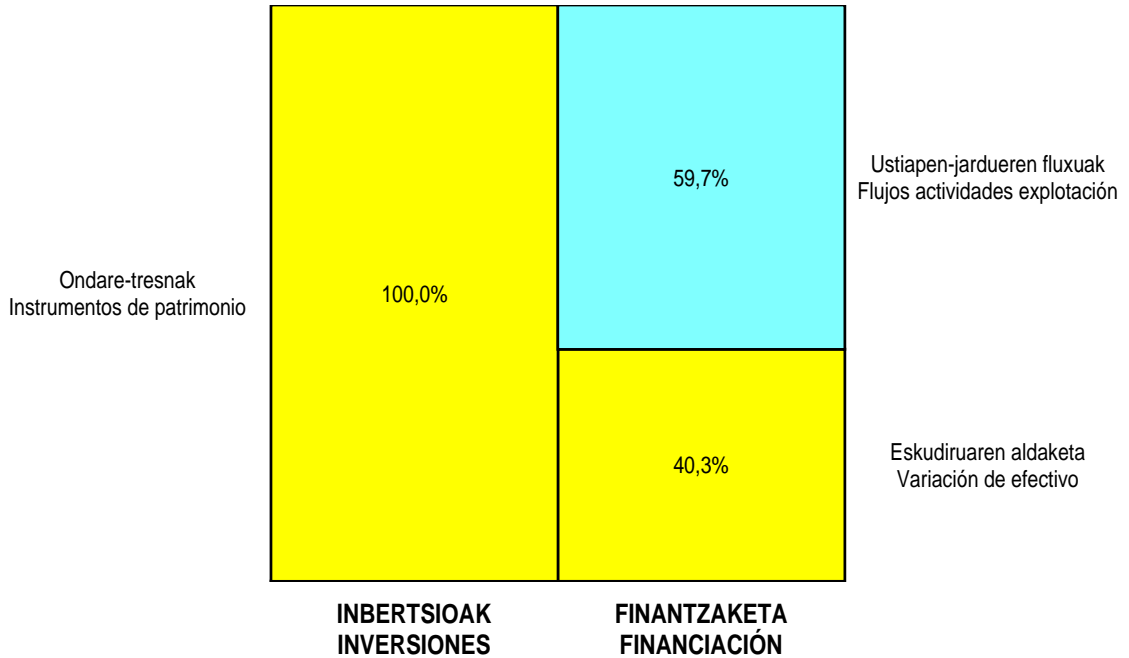
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

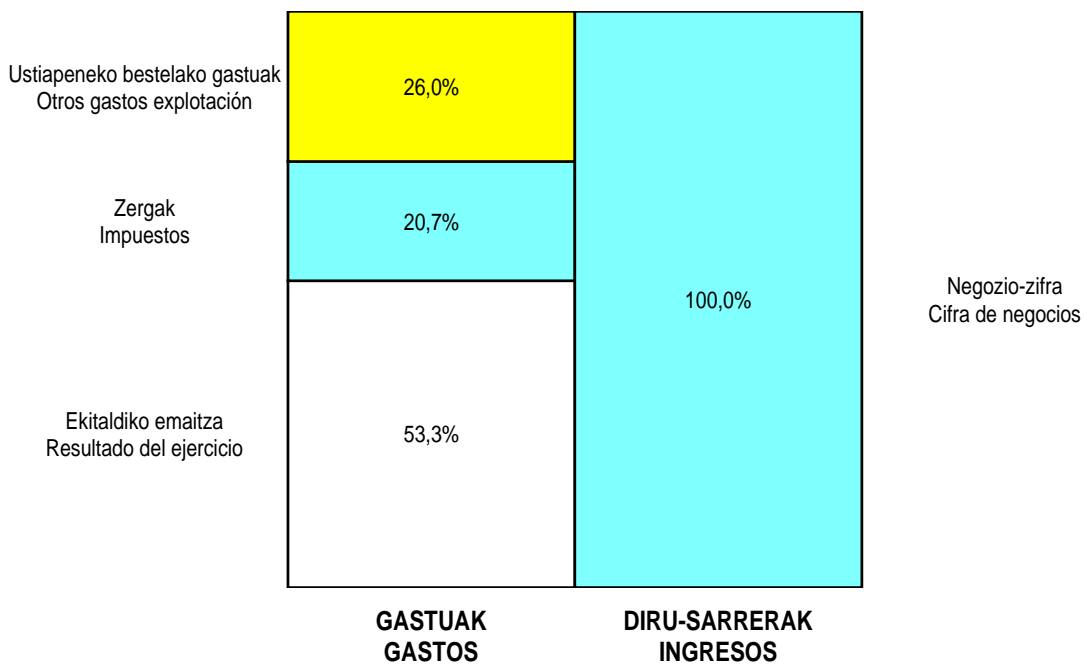
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	284.497	272.000
a) Salmentak Ventas	284.497	272.000
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(67.134)	(64.768)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(67.134)	(64.768)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(26.702)	(26.702)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	190.661	180.530
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	300	4.903
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	300	4.903
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	300	4.903
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	300	4.903
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	190.961	185.433
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	(53.469)	(51.921)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	137.492	133.512

Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

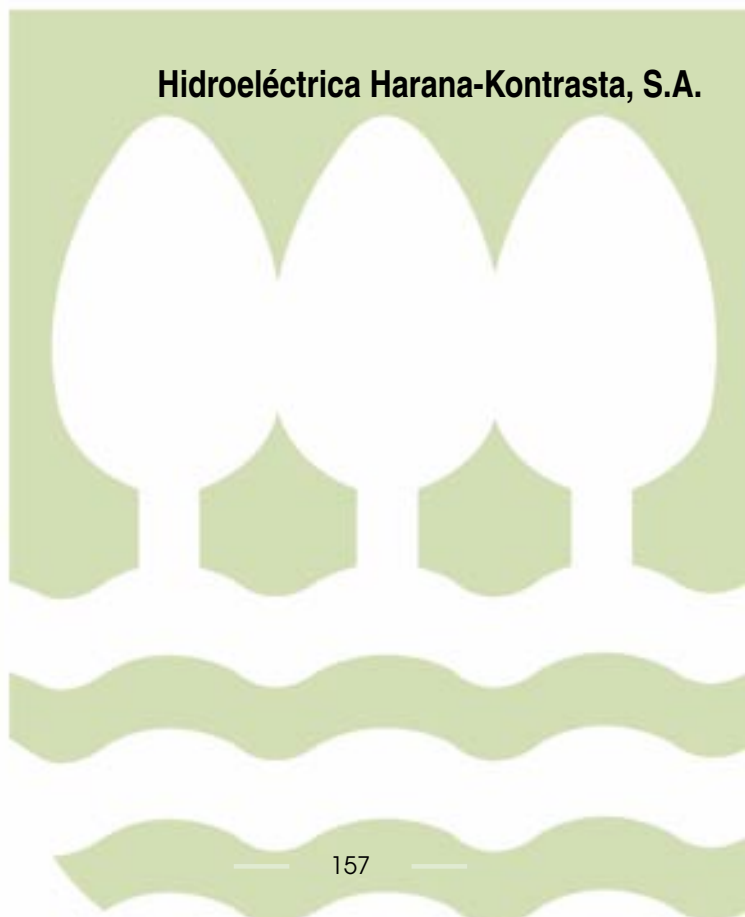


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.





HIDROELÉCTRICA HARANA-KONTRASTA, S.A.

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Sozietatea 2006ko ekainaren 12an eratu zen, eta bere helburu soziala hauxe da: energia-iturri edo baliabide berriztagarriez elikatutako zentralak ustiatzea, energia ekoizteko eta saltzeko.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La sociedad se constituyó el 12 de junio de 2006, y tiene como objeto social la explotación de centrales abastecidas por recursos o fuentes de energías renovables para la producción y venta de energía.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Energiaren E. Erakundea Ente Vasco de la Energía	97,62
Haraneko Udala Ayuntamiento de Valle de Arana	2,38
GUZTIRA TOTAL	100

Helburu sozialean adierazten den bezala, sozietatearen jarduera energia elektrikoa ekoiztea da, Kontrastako Zentral Hidroelektrikoaren instalazioen eta eguzki-instalazio fotovoltaikoaren ustiapenaren bidez. Energia hori guztia sistema elektrikoari saltzen zaio, indarrean dagoen legeriak dioena betez.

Como su objeto social indica, la actividad desarrollada por la entidad es la producción de energía eléctrica a partir de la explotación de las instalaciones de la Central Hidroeléctrica de Kontrasta y de la Instalación Solar Fotovoltaica, la cual será vendida íntegramente al sistema eléctrico, en los términos exigidos en la legislación vigente.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. ENERGIA ELEKTRIKOAREN EKOIZPENA <ul style="list-style-type: none"> Energia elektrikoaren ekoizpena. 		1. APROVECHAMIENTO DE ENERGÍAS RENOVABLES <ul style="list-style-type: none"> Producción de energía eléctrica.
1. Zentral Hidroelektrikoa (kwh).	622.000	1. Central Hidroeléctrica (kwh).
2. Eguzki-instalazio fotovoltaikoa (kwh).	514.000	2. Instalación Solar Fotovoltaica (kwh).

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEK ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. ENERGIA ELEKTRIKOAREN EKOIZPENA <ul style="list-style-type: none"> Energia elektrikoaren ekoizpena. 		1. APROVECHAMIENTO DE ENERGÍAS RENOVABLES <ul style="list-style-type: none"> Producción de energía eléctrica.
1. Zentral Hidroelektrikoa (kwh).	500.000	1. Central Hidroeléctrica (kwh).
2. Eguzki-instalazio fotovoltaikoa (kwh).	550.000	2. Instalación Solar Fotovoltaica (kwh).

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100	--	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	100	--	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	100	--	--	--	100

Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			92.857
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			92.857
520	Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito		92.857	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		92.857	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			118.565
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				211.422

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLÚJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			211.422
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				211.422

Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				61.555
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				61.555
622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación			12.200	
6225 Instalazio tekniko eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones			12.200	
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes			26.635	
625 Aseguru-primak Primas de seguros			6.667	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares			11	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas			9.500	
6270 Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda			9.500	
628 Hornigaiak Suministros			2.399	
6289 Bestelako hornidurak Otros suministros			2.399	
629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios			4.143	
6299 Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos			4.143	
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				201.820
681 Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material			201.820	
X. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				13.000
2. HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS				13.000
662 Zorren interesak Intereses de deudas			13.000	
6623 Kreditu-erakundeekiko zorren interesak Intereses de deudas con entidades de crédito			13.000	
XIV. MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS				2.218
XV. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				12.184
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				290.777

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				288.195
1. SALMENTAK VENTAS				288.195
700 Salgai-salmentak Ventas de mercaderías			288.195	
7001 Salgai-salmentak beste batzuei Ventas de mercaderías a otros			288.195	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Energia elektrikoek salmentak. <i>Ventas de energía eléctrica.</i>	288.195		
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS				2.582
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		2.582	
7460	Ibilgetu ez finantzariora eta bestelako diru-laguntzen egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i>		2.582	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				290.777

Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	2.468.406	2.670.226	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	2.055.116	2.045.514
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	2.420.186	2.622.006	A-1) Fondo propioak Fondos propios	2.035.856	2.023.672
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	756.723	782.891	I. Kapitala <i>Capital</i>	2.143.142	2.143.142
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	1.663.463	1.839.115	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	2.143.142	2.143.142
VI. Zerga geroratuak <i>Activos por impuesto diferido</i>	48.220	48.220	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.099	1.099
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	418.034	299.469	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	110	110
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	31.525	31.525	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	989	989
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	31.195	31.195	V. Emaizak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(120.569)	(124.930)
5. Zerga korrantearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	330	330	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	4.361	-----
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(124.930)	(124.930)
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	269	269	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	12.184	4.361
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	269	269	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	19.260	21.842
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	386.240	267.675	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	797.779	797.779
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	386.240	267.675	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	789.285	789.285
			2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	789.285	789.285
			IV. Zerga geroratuak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	8.494	8.494
			C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	33.545	126.402
			III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	2.764	95.621
			2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	2.764	95.621
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	30.781	30.781
			2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	19.011	19.011
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	7.721	7.721
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	4.049	4.049
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	2.886.440	2.969.695	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	2.886.440	2.969.695

Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	14.402	4.361
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	212.238	207.220
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	201.820	201.820
d) Diru-laguntzen egozpena (-) <i>Imputación de subvenciones (-)</i>	(2.582)	(2.600)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	13.000	8.000
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(15.218)	(8.000)
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(13.000)	(8.000)
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	(2.218)	----
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	211.422	203.581
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	----	----
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	(92.857)	(185.714)
b) Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	(92.857)	(185.714)
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) <i>Deudas con entidades de crédito (-)</i>	(92.857)	(185.714)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	(92.857)	(185.714)
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	118.565	17.867

Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

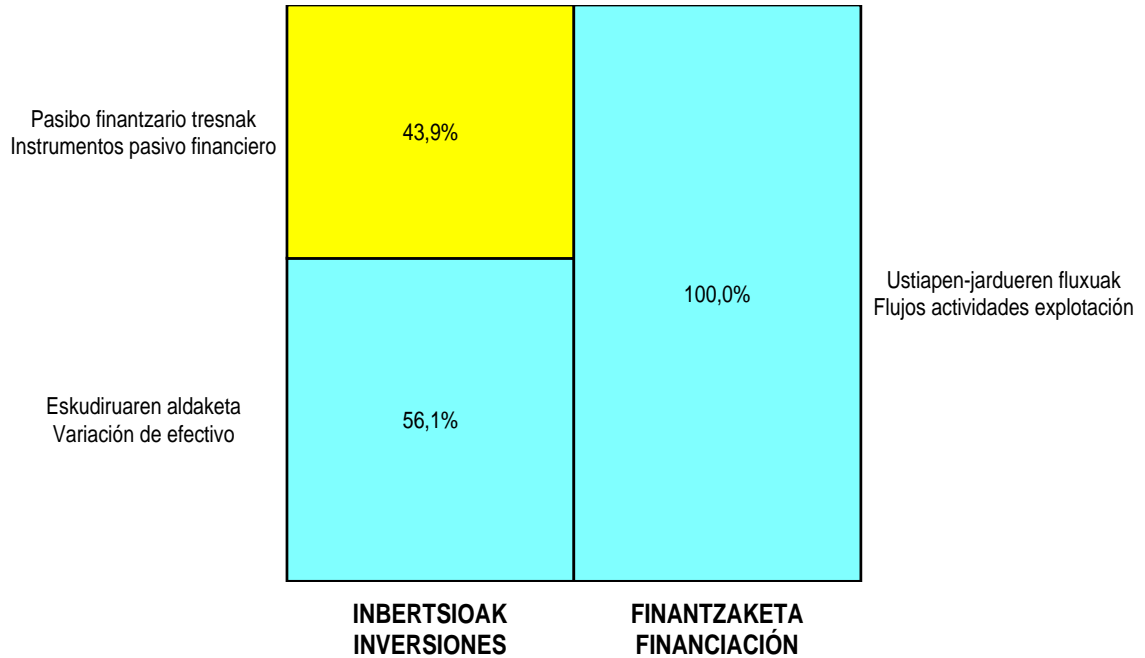
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

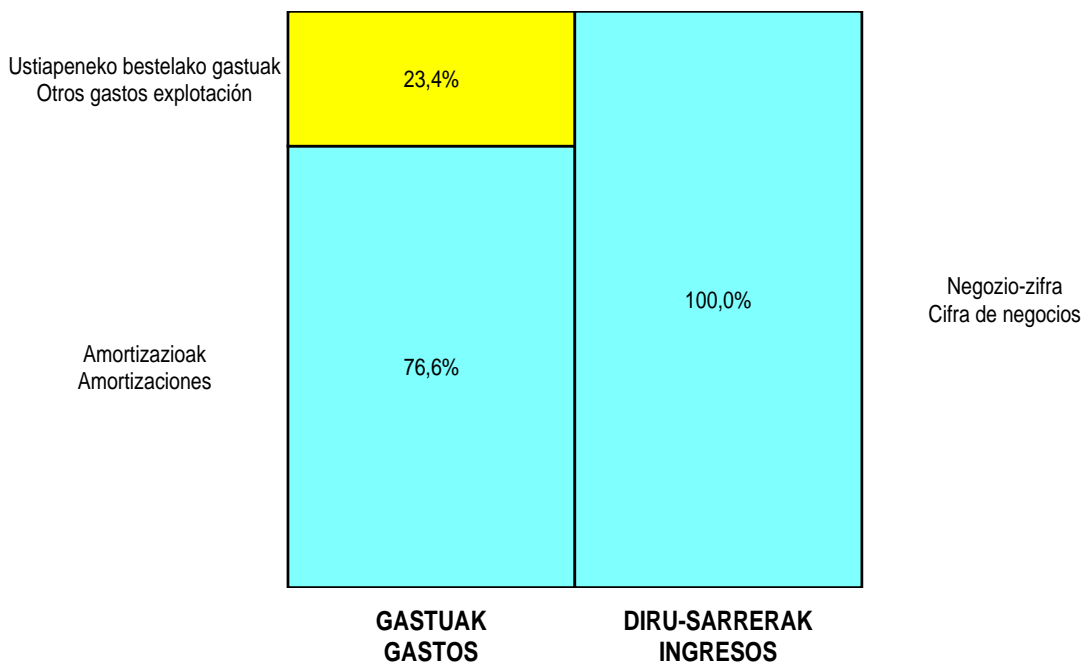
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		288.195	285.957
a) Salmentak Ventas		288.195	285.957
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(61.555)	(74.376)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(61.555)	(74.376)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(201.820)	(201.820)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		2.582	2.600
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		27.402	12.361
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(13.000)	(8.000)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros		(13.000)	(8.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		(13.000)	(8.000)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		14.402	4.361
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios		(2.218)	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		12.184	4.361

Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





**Aurrekontu Bateratuak. Energiaren Euskal Erakundea
Taldea**

***Presupuestos Consolidados. Grupo Ente Vasco de la
Energía***

Grupo EVE - EVE Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			41.393.733
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			490.000
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		490.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			14.367.733
	212 Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		14.086.733	
	215 Bestelako instalazioak Otras instalaciones		200.000	
	216 Altzariak Mobiliario		20.000	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		37.000	
	218 Garraio-elementuak Elementos de transporte		24.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			26.536.000
	240 Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		26.536.000	
	2404 Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		26.536.000	
II.	ONDARE-TRESNEN ORDAINKETAK PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			110.224.975
1.	ONDARE-TRESNEN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			110.224.975
	113 Borondatezko erreserbak Reservas voluntarias		224.975	
	120 Gaineratikoa Remanente		110.000.000	
	1200 Aurreko ekitaldiko gaineratikoa Remanente del ejercicio anterior		110.000.000	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			92.857
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			92.857
	520 Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito		92.857	
	5200 Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		92.857	
IV.	DIBIDENDU-ORDAINKETAK PAGOS POR DIVIDENDOS			20.000.000
	557 Konturako dibidendu aktiboa Dividendo activo a cuenta		20.000.000	
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			171.711.565

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(122.452.857)
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			217.484.000
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			42.512.000
530	Loturadun alderdietako epe laburreko partaidetzak Participaciones a corto plazo en partes vinculadas		42.512.000	
5304	Enpresa elkartuetako epe laburreko partaidetzak Participaciones a corto plazo, en empresas asociadas		42.512.000	
8.	IBILGETUAREN BAJA ETA BESTERENTZEEN EMAITZENGATIKO DOIKUNTZAK AJUSTES POR RESULTADOS DE BAJAS Y ENAJENACIONES			174.972.000
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			76.680.422
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				171.711.565

Grupo EVE - EVE Taldea

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				24.858.800
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			24.858.800
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		24.858.800	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		24.858.800	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				5.855.409
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			4.631.853
640	Soldatak Sueldos y salarios		4.557.853	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		195.207	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		3.937.360	
6407	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal		425.286	
641	Kalte-ordainak Indemnizaciones		74.000	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			1.223.556
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		989.250	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		68.366	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		165.940	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		165.940	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				52.587.060
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			52.563.560
620	Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio		44.528.000	
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		632.590	
6210	Lurra eta ondasun naturalen errentamenduak Arrendamientos de terrenos y bienes naturales		61.000	
6214	Makineria, tresneria, instalazio tekniko eta bestelako instalazioen errentamenduak Arrendamientos de maquinaria, utillaje, instalaciones técnicas y otras instalaciones		169.590	
6216	Informazio prozesuetako ekipoen errentamenduak Arrendamientos de equipos para procesos de información		2.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		299.000	
6219	Kanonak Cánones		101.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		296.700	
6225	Instalazio tekniko eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones		27.200	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		269.500	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
623	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		795.969	
624	Garraioak <i>Transportes</i>		90.000	
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		842.467	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		16.041	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		1.003.050	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		1.003.050	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		2.859.249	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		2.859.249	
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.499.494	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		524.000	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		1.660	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		19.080	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		954.754	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			23.500
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		23.500	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			3.800.906
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		175.077	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		3.625.829	
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK <i>SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD</i>			48.769.000
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		48.769.000	
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		48.769.000	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			48.000
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			35.000
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		35.000	
6621	Zorren interesak, enpresa elkartuak <i>Intereses de deudas, empresas asociadas</i>		35.000	
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			13.000
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		13.000	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		13.000	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
XIV. MOZKINEN GAINEKO ZERGAK <i>IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS</i>			48.976.687
XV. EKITALDIKO MOZKINA <i>BENEFICIO DEL EJERCICIO</i>			49.226.453
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			234.122.315

Euro / Euros

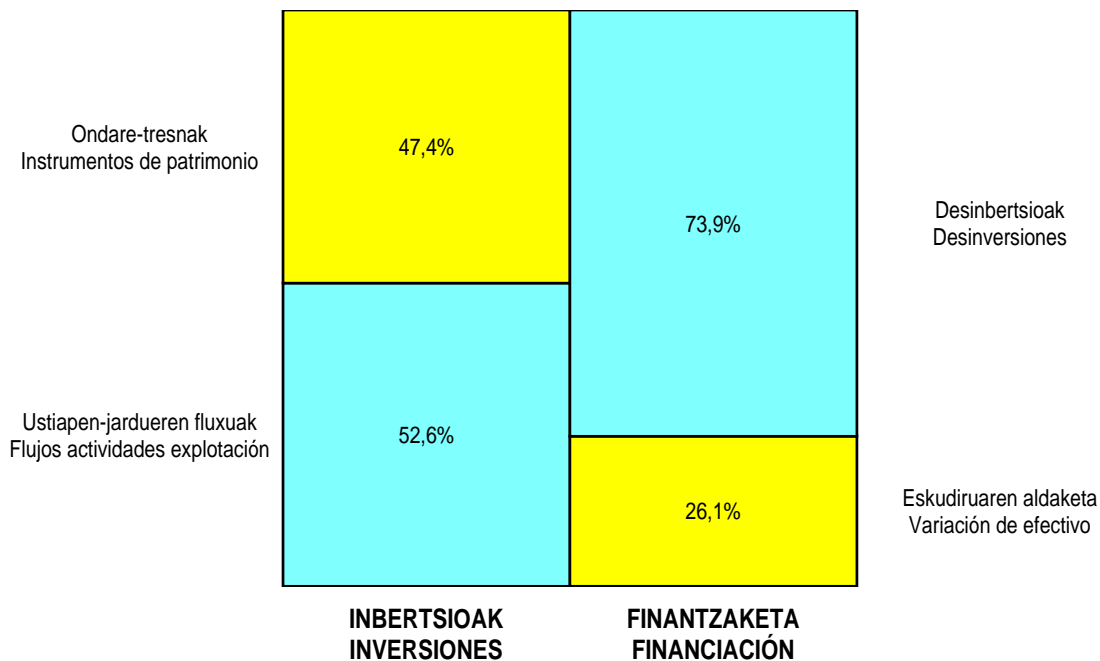
SARRERAK INGRESOS	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			3.354.567
1. SALMENTAK <i>VENTAS</i>			2.779.567
700 Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>		2.779.567	
7001 Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i>		2.779.567	
2. ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			575.000
705 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		575.000	
7051 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		575.000	
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			38.611.332
1. SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			21.534.200
752 Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i>		127.200	
759 Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		21.407.000	
2. EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			17.077.132
740 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		17.077.132	
7401 Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		17.077.132	
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA <i>IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS</i>			508.216
746 Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		508.216	
7460 Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i>		508.216	
X. SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			16.676.200
1. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE PARTICIPACIONES EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			16.070.000
760 Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio</i>		16.070.000	
7601 Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, enpresa elkartuak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, empresas asociadas</i>		16.070.000	
2. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			606.200
762 Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		25.000	
7621 Epe luzeko hartzekoen sarrerak, enpresa elkartuak <i>Ingresos de créditos a largo plazo, empresas asociadas</i>		25.000	

Euro / Euros

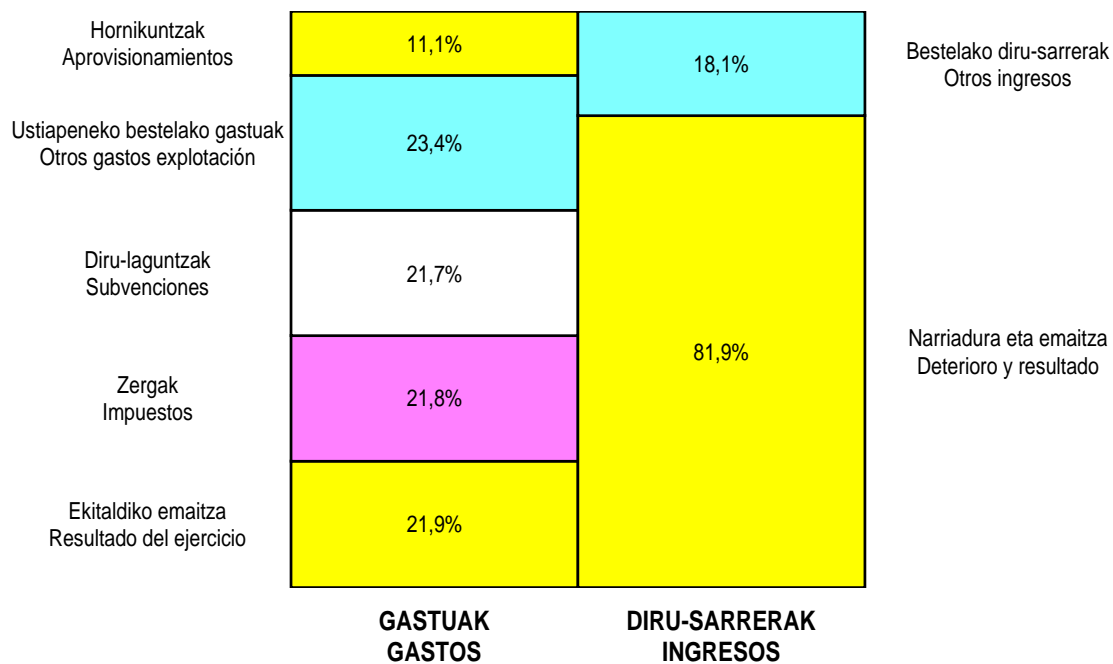
SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		581.200	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		581.200	
XIII.	FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK <i>DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			174.972.000
2.	BESTERENTZEEN ETA BESTELAKOEN EMAITZAK <i>RESULTADOS POR ENAJENACIONES Y OTRAS</i>			174.972.000
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>			234.122.315

Grupo EVE - EVE Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





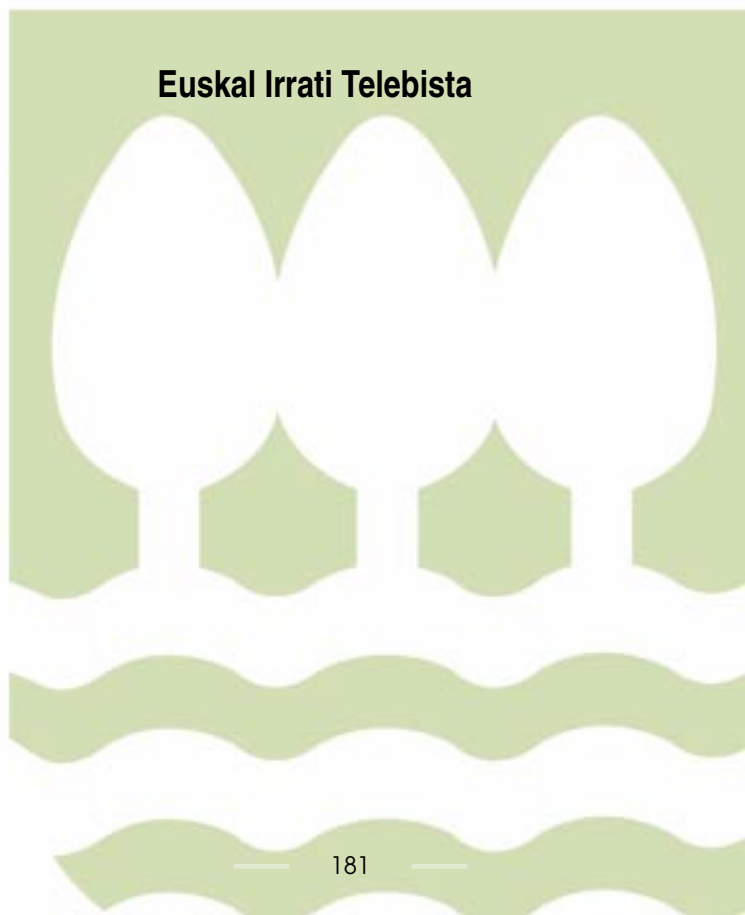
IX. KULTURA
CULTURA





Euskal Irrati Telebista Taldea
Grupo Euskal Irrati Telebista







1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

EUSKAL IRRATI TELEBISTA, S.A. Erakunde Publikoa Eusko Legebiltzarrak onarturiko 5/1982ko maiatzaren 20ko Legearen bidez sortu zen, Autonomia Estatuan jasotako eskumenaz baliatuta. EITB funtsezko zerbitzu publiko modura, eta euskal herritarrek informatzeko eta parte hartzeko tresna nagusi modura sortu zen, baita gure hezkuntza-sistemarekin lankidetzan aritzeko oinarritzko bitarteko modura eta euskal kultura sustatzeko eta hedatzeko baliabide modura ere, betiere euskararen sustapena eta garapena aintzat hartuta, eta hori guztia, autonomia-erkidego honetako herritarren eskubideak eta askatasunak egoki gauzatzeko.

Helburu hauek gidatu behar dute Euskal Autonomia Erkidegoa titulartzat daukaten gizarte-komunikabideen jardura:

- Informazioen objektibotasuna, egiazkotasuna eta inpartzialtasuna.
- Informazioa eta iritziak bereiztea eta banatzea, eta iritziak norik ematen dituen identifikatzea. Trataera bereizia eta banandua izan behar du, halaber, publizitate komertzialak.
- Berdintasunaren eta aniztasun politiko, erlijioso, sozial, kultural eta linguistikoaren printzipioak errespetatzea.
- Konstituzioan eta Autonomia Estatutuan aitortzen diren gizabidezko elkartasun-balioak defendatzea eta sustatzea, guztion interesen mesedetan.
- Konstituzioak eta Autonomia Estatutuak aitortzen dituzten eskubide guztiak errespetatzea.
- Herritarren ohorea eta izen ona errespetatzea, eta bereziki, intimitatea eta norbere irudia gordetzeko eskubidea.
- Gazteak eta haurrak babestea eta sustatzea.

Euskal kultura eta euskara sustatzea, eta euskararen erabilera bultzatzeko, programazioaren oinarriak finkatzea, Euskal Autonomia Erkidegoko euskarazko irratia eta telebista emanaldiek eskaintza osoarekiko oreka gorde behar dutela aintzat hartuta.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El Ente Público EUSKAL IRRATI TELEBISTA, S.A. fue creado mediante Ley 5/1982 de 20 de Mayo del Parlamento Vasco, en el ejercicio de la competencia contemplada en el Estatuto de Autonomía. Se crea EITB como servicio público esencial y como instrumento capital para la información y participación política de los ciudadanos vascos, así como medio fundamental de cooperación con nuestro sistema educativo y de fomento y difusión de la cultura vasca, teniendo muy presente el fomento y desarrollo del euskera, todo ello como base y fundamento para el adecuado desenvolvimiento de los derechos y libertades de los ciudadanos de esta Comunidad Autónoma.

La actividad de los medios de comunicación social cuya titularidad corresponde a la Comunidad Autónoma, se debe sustentar en los siguientes objetivos:

- La objetividad, veracidad e imparcialidad de las informaciones.
- La distinción y separación entre información y opinión, requiriendo esta última la identificación de quienes la manifiestan. Igual tratamiento diferenciado y separado requerirá la publicidad comercial.
- El respeto al principio de igualdad, al pluralismo político, religioso, social, cultural y lingüístico.
- La defensa y la promoción de los valores cívicos de la convivencia reconocidos en la Constitución y en el Estatuto de Autonomía, en defensa del interés general.
- El respeto a cuantos derechos reconoce la Constitución y el Estatuto de Autonomía.
- El respeto al honor, la fama de las personas y, en particular, al derecho a la intimidad y la propia imagen.
- La protección y promoción de la juventud y de la infancia.

La promoción de la Cultura y lengua vasca, estableciendo a efectos de la utilización del euskera, los principios básicos de programación, teniendo presente la necesidad de equilibrio a nivel de oferta global de emisiones radiotelevisivas en lengua vasca en la Comunidad Autónoma.

Adierazpen-askatasuna eta informazioa era askean emateko eta jasotzeko eskubideak, eta lehen aipatutako printzipioak errespetatzeko, hala nola Euskal Autonomia Erkidegoko Estatutuak botere publikoei ezarritako eskakizunak betetzeko, ezaugarri hauek dituzten programak saihestuko dira:

- Bizitzari edo gizabanakoen edo taldeen askatasunari eta berdintasunari erasotzen dieten gertakari edo portaerak goraiatzea edo horien apologia egitea.
- Portaera ilegalak edo gaitzesgarriak modu positiboan aurkeztea, edo horien apologia egitea.

Erakundeak aldakuntza nabarmena izan du azken ekitaldian Taldearen desafio berriei egokitzeko helburuarekin, Taldearen egiturak ia-ia egonkor iraun baitu azken hamabost urteetan.

Unitate hau zuzendari nagusiaren zuzeneko ardurapean dago, eta betekizun hauek ditu: Taldearen gizartearekiko estrategia sustatzea eta koordinatzea, eta Taldearen telebista-kanalen nazioarteko hedapena bultzatzea. Era berean, Taldeko sozietateei (EUSKAL TELEBISTARI, EUSKO IRRATIARI, RADIO VITORIARI eta EITBNETI) zerbitzua eta laguntza ematen dieten zenbait alor biltzen ditu.

Gerentziako eta Koordinazio Estrategikoko Taldeak eremu hauekin lotuta dauden prozesuen ardura du: komertziala, aurrekontuak, informazio-sistema, giza-baliabideak, zerbitzu orokorrak, kalitatea, sormena, ikerkuntza, komunikazioa, autopromozioa eta prentsa kabinetea.

Sozietatearen funtsa honela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Para el debido cumplimiento de la defensa de la libertad de expresión, el derecho a comunicar y recibir libremente información y de los principios señalados anteriormente, así como de las obligaciones impuestas a los poderes públicos por el Estatuto de Autonomía para el País Vasco, se tenderá a evitar todo programa que pueda suponer:

- La exaltación o apología de hechos o conductas atentatorias a la vida, la libertad y la igualdad de los individuos o los grupos.
- La presentación favorable o la apología de conductas ilegales o socialmente reprobables.

El Ente ha experimentado en los últimos ejercicios un importante cambio con el objetivo de adaptar los nuevos retos del Grupo, una estructura que básicamente se había mantenido estable en los últimos quince años.

Se configura como la Unidad que, bajo la dependencia directa del Director General, es la encargada de impulsar y coordinar la estrategia del Grupo con la sociedad y de desarrollar la difusión internacional de los canales de televisión del Grupo. Asimismo engloba un conjunto de áreas que dan servicio y apoyo a las sociedades del Grupo: EUSKAL TELEBISTA, EUSKO IRRATIA, RADIO VITORIA Y EITBNET.

El equipo de Gerencia y Coordinación Estratégica engloba las áreas responsables de los procesos del Grupo relacionados con la política comercial, la presupuestaria, los sistemas de información, recursos humanos, servicios generales, calidad, creatividad, investigación, comunicación, autopromoción y Gabinete de Prensa.

El fondo social se distribuye de la forma siguiente:

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. GIZARTE-ERRENTAGARRITASUNAREN ETA KUDEAKETA-ERAGINKORTASUNAREN ARTEKO OREKA</p> <ul style="list-style-type: none"> Baliabideak optimizatzea kudeaketa ekonomikoaren bi alderditan planteatu da, gastuak murrizteari dagokionez eta diru-sarrerak maximizateari dagokionez. Ekitaldi honetan, EITBk neurri handian doitu ditu gastu orokorrak, gastua arrazionalizatzeko, krisi ekonomiko orokorraren testuinguruan. EITB erakundetik kudeatu da, Taldeko sozietate guztietan aplikatzeko. Batez ere eremu hauetan izan du eragina: zerbitzu profesional teknikoaren gastuak, sakelako telefonia, kalte-, ibilgailu- eta bizi-aseguruen primak, ibilgailuen rentinga, posta-zerbitzua, segurtasun-zerbitzuak eta bidaiari-gastuak. Soldata-masa (gizarte segurantzaren gabe), Taldearen metatutakoa (milaka euro). EITBk erakundearen eta EITBren sozietateen soldata-masa nabarmen kontrolatu eta horren jarraipen estua egin du 2011n. Ekitaldia planteatutako helburua baino 1,5 milioi euro gutxiagorekin ixtea aurrez ikusi da. 2. EITB Taldeko negozio-zifra kontsolidatua 2011. urterako (milaka euro). Aurreikusitako zifra-helburua ez da lortuko publizitatean egindako inbertsioak portaera kaxkarra izan duelako, bereziki bigarren hiruhilekotik aurrera. Duela urtebete merkatu-analistas neurri batean ados zeuden: 2011. urtea hazkunde-ekitaldia izan zitekeen, baina 2011ko lehen seihilekoa 2010eko aldi berarekin alderatuz ikusi da publizitatearen inbertsioa batez beste % 5,9 jaitsi dela; telebistaren kasuan batez besteko beherakada % 7,4koa izan da, eta telebista autonomikoetan % 21,9koa; hala ere, EITBren portaera nabarmen hobea izan da. Irratiari dagokionez, aurreikusi da EITB Taldearen diru-sarreraren zifra % 4ko beherakada izatea ekitaldia ixtean; portaera hori dagoeneko nabarmendu da bigarren seihilekoan, ekainean beherakadaren batez besteko orokorra % 2,2koa izan baitzen. <p>3. Aurrekontu-oreka</p>	<p>47.500</p> <p>25.600</p>	<p>1. EQUILIBRIO ENTRE EL OBJETIVO DE RENTABILIDAD SOCIAL Y EL DE EFICIENCIA EN LA GESTIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> La optimización de recursos se ha planteado en la doble vertiente de la gestión económica, tanto en la parte de reducción de gastos como en la de maximizar los ingresos. EITB ha desarrollado durante este ejercicio un importante ajuste de gastos generales para racionalizar el gasto en un contexto de crisis económica generalizada. Se ha gestionado desde el ente EITB para ser aplicado en todas las sociedades del Grupo. Se ha incidido especialmente en materia de gastos de servicios profesionales técnicos, telefonía móvil, primas de seguros de daños, vida y parque móvil, renting de vehículos, servicio de correos, servicios de seguridad y gastos de viaje. Masa Salarial (sin SS), acumulado del Grupo (miles euros). EITB ha realizado en 2011 un importante seguimiento y control de la masa salarial del Ente y sus Sociedades. Está previsto cerrar el ejercicio con 1,5 millones de euros por debajo del objetivo planteado. 2. Cifra de negocios consolidada del Grupo EITB para el año 2011 (miles de euros). No se alcanza la cifra-objetivo prevista por el mal comportamiento de la inversión en publicidad, especialmente a partir del segundo trimestre. Hace un año había cierto grado de consenso entre los analistas de mercado respecto a que 2011 podía ser un ejercicio de crecimiento, pero la comparación del primer semestre 2011 sobre mismo período de 2010 cifra una caída media de la inversión publicitaria de 5,9%, alcanzando, en el caso de la televisión la caída media ha sido de 7,4% y de 21,9% en las autonómicas, aunque el comportamiento de EITB ha sido notablemente mejor. En radio se prevé que la cifra de ingresos del Grupo EITB a cierre del ejercicio tenga una caída del 4%, un comportamiento que se ha acentuado en el segundo semestre ya que la media general de la caída a junio era del 2,2%. <p>3. Equilibrio presupuestario</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Itxiera-egoera ezberdinak aintzat hartuta, gastua murrizteko eta aurrekontua doitzeko politika garatu da EITBrako eta EITBren sozietateetarako, EITBren eta Taldeko sozietateen guztizko gastuak orekatzeko diru-sarrera publikoekin (ustiapeneko diru-laguntza) eta funtsean publizitate-salmentatik datozen diru-sarrera propioekin. • Enpresa-kudeaketaren arloan, 2011ko ekitaldian proiektu hauek garatu dira EITB Taldean eta EITB Taldeko sozietateetan: <ol style="list-style-type: none"> 1. 2007-2010 Programa-Kontratua luzatzea; 2010. urtearekin alderatuta murriztu egin da EITBren eta EITBren sozietateen ustiapenerako eta inbertsioetarako diru-laguntza. 2. EITBren eta taldearen sozietateen Administrazio Kontratazioaren kudeaketa, "botere adjudikatzailea" aintzat hartuta, aplikatu beharreko indarreko legedian jasotakoaren arabera. 30 lizitazio publiko baino gehiago egin dira, hamar milioi euro baino gehiagoko zenbatekoa hartzen dutenak, eta aurreko prezioekin alderatuta %5 baino gehiago aurreztea lortu da. Ingurumen-irizpideak aplikatu dira (erosketa berdea) aplikazio horren eragina jaso dezaketen kontratazioetan. 3. Soldata murrizteko neurriei eutsi egin zaie, Eusko Jaurlaritzak ezarritakoak, EITBko eta EITBren sozietateetako langileentzat. <p>2. PROIEKTU ESTRATEGIKOAK GARATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Barne fakturazioko sistema. 2011ko ekitaldian, EITB erakundeak ETB, EI, RV eta EITBNET sozietateei zerbitzuak emateagatik fakturatzeari ekin dio. Zerbitzu horiek aldi berean eta sozietate guztiei eta EITB erakundeari berari ematen zaizkio, modu jarraituan; zerbitzuak hauek dira: Ekonomia eta Finantza Arloa, Giza Baliabideak, Teknologia eta Informatika, Komertziala, Kontratazioa eta Zerbitzu Orokorrak zuzendu, kudeatu eta administratzea. Aurrekontu honetan lehendabiziko aldiz aurreikusi da horretarako aurrekontu-partida, 4.029 mila eurokoa. Horri dagokionez, erakundeak berak ere jasotzen ditu partaidetza duen ETB sozietateak emandako zerbitzuak, urtero 860 mila euroko zenbatekoan. Lotutako sozietateen arteko zerbitzuen fakturazio horren ondorioz, EITBren ustiapenerako diru-laguntza 5,4 milioi eurotik 1,9 milioi eurora jaitsi da, eta handitu egin da partaidetza duten sozietateentzako diru-laguntza. 		<ul style="list-style-type: none"> • Se ha desarrollado una política de reducción de gasto y ajuste presupuestario mediante diversos escenarios de cierre para EITB y sus sociedades con el fin de equilibrar los gastos totales de EITB y las sociedades del Grupo con los ingresos públicos (subvención a la Explotación) y los ingresos propios derivados fundamentalmente de la venta de la publicidad. • En el ámbito de la gestión empresarial, el ejercicio 2011 se ha caracterizado por haber desarrollado en el Grupo EITB y sus sociedades las siguientes acciones: <ol style="list-style-type: none"> 1. Prórroga del Contrato-Programa 2007-2010, con reducción, sobre el ejercicio 2010, de la subvención a la Explotación e Inversiones de EITB y sus sociedades. 2. Gestión de la Contratación Administrativa de EITB y sus sociedades, con consideración de "poder adjudicador", en la forma que establece la legislación vigente aplicable. Se han realizado más de 30 licitaciones públicas por un importe superior a diez millones de euros, logrando un ahorro superior al 5% sobre precios anteriores. Se han aplicado criterios medioambientales (compra verde) en las contrataciones susceptibles de esa aplicación. 3. Se mantienen las medidas de reducción salarial, establecidas por el Gobierno Vasco, para el personal de EITB y sus sociedades. <p>2. DESARROLLO DE PROYECTOS ESTRATÉGICOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sistema de facturación interna. Durante el ejercicio 2011, el Ente EITB ha iniciado la facturación por la prestación de servicios a sus Sociedades ETB, EI, RV y EITBNET. Dichos servicios, que consisten en la dirección, gestión y administración de las Áreas Económico-financiera, Recursos Humanos, Tecnología e Informática, Comercial, Contratación y Servicios Generales, se prestan simultáneamente a todas las sociedades y al propio ENTE EITB de forma continua en el tiempo. El presente presupuesto es el primero que contempla partida presupuestaria a tal efecto por un importe de 4.029 mil euros. En este sentido, también el propio ENTE es receptor de servicios prestados por su sociedad participada ETB por un importe anual de 860 mil euros. Como consecuencia de esta facturación de servicios entre las sociedades vinculadas, la subvención de Explotación de EITB se reduce de 5,4 a 1,9 millones de euros y se incrementa la subvención a las sociedades participadas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Lanpostuen zerrendaren aurrekontu-kontrola. 2011n, lanpostuen zerrenda zorrotz kontrolatu da, eta hiru ekitalditan pixkanakako doitzea egin nahi da; hala, 2013an 979 pertsonako zifrara iritsi nahi da. Jarraipena egokia izaten ari da, oro har. • Lan-poltsaren sistema finkatzea. Indarrean dagoen araudi aplikagarria eta TVCren eskakizunak betetzen ditu, EITBko eta EITBren sozietateetako Lan-poltsen araudiari dagokionez. Modu jarraituan eta pixkanaka egiten ari da, behin-behineko kontratazioari buruzko barne jarraibidearekin bat etorri; horretarako, zerrenda barematuak erabiltzen dira. • ETBko Kostuak kudeatzeko sistema berria, kontabilitate analitikoarena, ezartzea. Proiektua berrantolatzeke premiari zor zaio, tasa eta kostu zentroak egokitzuz, lurretako egoitza Bilbora lekualdatu ondoren. Une honetan egokitzapen- eta egonkortze-fasean dago. • Arriskuak eta barne kontrola kudeatzeko eredia ezartzea, arriskuen maparekin; horren garapena pixkanaka hedatzen ari da euskal sektore publikorako finkatu den esparru orokorrean. • Gobernu korporatiboko eta Gizarte Erantzukizuneko printzipioak aplikatzea, 2009an finkatu ziren euskal sektore publiko osorako. 2009ko eta 2010eko Gizarte Erantzukizun Korporatiboaren Memoria eta Gobernu Arduratsuen Memoria osatu dira, eta ikuskaritza enpresa batek egiaztatu ditu, GRIA+ nazioarteko erreferentziarekin. Halaber, <i>stakeholders</i>-ekin elkarriketa soziala finkatu da emaitzen berri emateko eta 2011 eta 2012rako lehentasunak ezartzeko. • Berdintasuneko unitate administratiboa sortzea, eta EITB Taldearen Berdintasun Diagnostikoa eta Lehenengo Berdintasun Plana egitea. • 2010eko Balantzea egitea, erakundeen eta intereseko taldeen artean banatzeko eta eitb.com webgunean argitaratzeko. <p>3. EITB TALDEKO LANGILEEI LAN-EGONKORTASUNA EMATEA</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Control presupuestario de la plantilla. A lo largo de 2011 se está realizando un firme control de la plantilla, con un escenario de ajuste progresivo en tres ejercicios, con el fin de alcanzar un total de 979 personas en 2013. El seguimiento está resultando satisfactorio en términos generales. • Implantación del sistema de Bolsa de Trabajo. Atiende a la normativa vigente aplicable y a las distintas exigencias de TVC en relación a la regularización de la Bolsa de Trabajo de EITB y sus sociedades. Se está realizando de forma continua y progresiva, conforme a una instrucción interna sobre la contratación eventual utilizando listas baremadas. • Implantación del nuevo sistema de gestión de costes, de contabilidad analítica, de ETB. El proyecto obedece a la necesidad de una profunda reorganización, con una adaptación de los centros de coste y tasas, después de que se produjera el traslado de la sede de lurreta a Bilbao. Actualmente está en fase de ajuste y estabilización. • Implantación de un modelo de gestión de riesgos y control interno, con un mapa de riesgos desplegado, cuyo desarrollo se va extendiendo de forma progresiva en el marco general que se ha establecido para el sector público vasco. • Aplicación de los principios de Gobierno Corporativo y Responsabilidad Social, establecidos en 2009 para el conjunto del sector público vasco. Se ha elaborado la Memoria de Responsabilidad Social Corporativa y la Memoria de Gobierno Responsable correspondientes a 2009 y 2010 que ha sido verificada por una empresa de auditoría, bajo la referencia internacional GRIA+. Asimismo, se ha establecido un diálogo social con los <i>Stakeholders</i> para dar cuenta de los resultados y establecer prioridades para 2011 y 2012. • Creación de la unidad administrativa de igualdad y la elaboración del Diagnóstico y del Primer Plan de Igualdad del Grupo EITB. • Elaboración del Balance 2010 para la distribución a instituciones y grupos de interés y su publicación en eitb.com. <p>3. DOTAR DE ESTABILIDAD LABORAL A LA PLANTILLA DEL GRUPO EITB</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • ETBko lan eskaintza publikoa garatzen ari da, 59 plaza betetzeko onetsitakoa, 2008ko negoziazio kolektiboan adostu zen modura. Eskaintza bi fasetan garatuko da; lehenengoa 2011ko bukaeran amaitzea aurreikusi da. Lan Eskaintza Publikoaren prozesuaren bigarren fasea hasi da, hutsik geratu ziren plazen edo lehenengo fasean hasi ezin izan ziren plazen kasuan, izaera judizialeko ebazpenak lortu zain. • Lan eta Gizarte Segurantzaren Ikuskapenaren akta jaso dugu, Euskadi Irratiko egoitzan egindako ikuskapen-jarduketari buruzkoa. Prozesua 2010ean hasi zen, merkataritza-kontratuaren bidez irratirako zerbitzuak ematen zituzten profesional autonomoen kokapen egokia zehazte aldera. Ondorio mugatuagoak izan ditu, langile horiek laboral bihurtzeko prozesua 2010ean hasi baitzen, Ikuskapenaren Aktaren emaitzari itxaron gabe. Aipatutako aktaren ondorioak ekonomikoak izan dira. Zenbait ordainketa egin da, tartean Gizarte Segurantzaren kuoten atzerapen kontzeptuarekin 2,4 milioi euroko ordainketa egin da; horrez gain, aurreko ekitaldian 1,4 milioi euro ordaindu ziren, eta hala, Gizarte Segurantzarekin izandako zorra erabat likidatu da. <p>4. INBERTSIO-PLANA GAUZATZEA, EGOITZEN PROIEKTUA ETA DIGITALIZATZEA AMAITZEKO HELBURUEKIN ETA EUROPAKO ZINEMAREN PRODUKZIOA FINANTZATZEKO KONPROMISOA BETETZEKO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Donostia-Miramongo EiTBen egoitza: Bulegoak barrutik birmoldatzeko lanak eta gunehorietan aire girotuko sistema ezartzea; egoitza egokitzea suteak prebenitzeko udal araudiaren arabera; kontroletan eta postprodukzioko geletan idazkun-makinak jartzea. • HD sistemak instalatzea jarraitutasunean, biltzeko eta fluxuetarako, bai eta 1. Unitate Mugikorrean ere (8 kamera). • Plataforma teknologikoa EITB Nahierarako, nahierako telebista sistema. <p>1. Inbertsio errealean jarduerak guztira (milaka eurotan).</p>	<p>3.160</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se está desarrollando la oferta pública de empleo de ETB aprobada para 59 plazas, tal y como se acordó en la negociación colectiva de 2008. Su desarrollo tiene dos fases, la primera de las cuales previsiblemente finalizará a finales de 2011. Se ha iniciado la segunda fase del proceso de OPE en aquellas categorías cuyas plazas quedaron desiertas o que no pudieron iniciarse en primera fase, a la espera de lograr ciertas resoluciones de carácter judicial. • Se ha recibido el acta de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social sobre la actuación inspectora en la sede de Euskadi Irratia. Este proceso se inició en 2010, a los efectos de determinar el correcto encuadramiento de los profesionales autónomos que prestan sus servicios para la emisora mediante contrato mercantil. Su efecto ha sido más limitado porque la laboralización de esos profesionales se había acometido en 2010, sin esperar al resultado del Acta de la Inspección. Los efectos de la citada acta han sido de carácter económico. Se han realizado pagos, en concepto de retrasos a cuotas a la Seguridad Social por importe de 2,4 millones de euros en el ejercicio, que junto a 1,4 millones de euros pagados en el ejercicio anterior, suponen la liquidación total de la deuda contraída con la Seguridad Social. <p>4. EJECUTAR UN PLAN DE INVERSIONES CON LOS OBJETIVOS DE FINALIZAR EL PROYECTO DE SEDES Y DIGITALIZACIÓN DEL GRUPO Y MANTENER EL CUMPLIMIENTO DE LA OBLIGACIÓN DE FINANCIACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DEL CINE EUROPEO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sede de EITB en Donostia-Miramon: Remodelación interior de oficinas y climatización de esas áreas; adecuación de la sede a la normativa municipal en materia de prevención de incendios; instalación de tituladoras en controles y salas de postproducción. • Instalación de sistemas HD en continuidad para almacenamiento y flujos y en la Unidad Móvil n.1 (de 8 cámaras). • Plataforma tecnológica para EITB Nahiera, sistema de televisión a la carta. <p>1. Total actuaciones en inversiones reales (miles de euros).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Film luzeen, film laburren eta telemovien ikus-entzunezko proiektuen koprodukzioetan parte hartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Participación en coproducciones en proyectos audiovisuales de largometrajes, cortometrajes y telemovies.
<ul style="list-style-type: none"> 2. Finantza-ekarpena koprodukzioetan (milaka eurotan). 	4.840	<ul style="list-style-type: none"> 2. Aportación financiera en coproducciones (miles de euros).
<ul style="list-style-type: none"> 3. Finantza-ekarpena telebistako emisio-eskubideen erosketan (milaka eurotan). 	3.000	<ul style="list-style-type: none"> 3. Aportación financiera en compra de derechos de emisión de televisión (miles de euros).

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERORIEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. GIZARTE-ERRENTAGARRITASUNAREN ETA KUDEAKETA-ERAGINKORTASUNAREN ARTEKO OREKA</p> <ul style="list-style-type: none"> Baliabideak optimizatzea kudeaketa ekonomikoaren bi alderditan planteatu da, gastuak murrizteari dagokionez eta diru-sarrerak maximizateari dagokionez, publizitatearen egoera uzkuratzen ari den arren. 2012ko ekitaldian, EITBk soldata-masari eusteko ahalegin handia egingo du, irradi- eta telebista-sozietateetan zerbitzuak ematen dituzten profesional autonomoak laboral bihurtzeko prozesuaren ostean. 		<p>1. EQUILIBRIO ENTRE EL OBJETIVO DE RENTABILIDAD SOCIAL Y EL DE EFICIENCIA EN LA GESTIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> La optimización de recursos se ha planteado en la doble vertiente de la gestión económica, tanto en la parte de reducción de gastos como en la de maximizar los ingresos, pese a considerar un escenario publicitario contractivo. EiTB va a desarrollar durante el ejercicio 2012 un importante esfuerzo de contención de la masa salarial, después del proceso de la laboralización de los profesionales autónomos que prestan sus servicios en las sociedades de radio y televisión.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Soldata masa (gizarte segurantzaz gabe), Taldearen metatutakoa (milaka euro). 	46.100	<ul style="list-style-type: none"> 1. Masa salarial (sin SS), acumulado del Grupo (miles euros).
<ul style="list-style-type: none"> 2012ko negozio-zifraren helburua publizitatearen merkatuaren batez bestea bezalako edo hortik gorako hazkundea lortzea da. Taldearen xedea da telebista, irradi eta Internet euskarrietan Fortako batez bestekoa baino ratio hobek lortzea. 		<ul style="list-style-type: none"> El objetivo de la cifra de negocios del ejercicio 2012 es mantener un incremento igual o superior a la media del mercado de la publicidad. Es objetivo del grupo que en los soportes de televisión, radio e Internet se logren ratios mejores a la media de Forta.
<ul style="list-style-type: none"> 2. EiTB Taldearen negozio-zifra konsolidatua 2012. urterako (milaka euro). 	28.232	<ul style="list-style-type: none"> 2. Cifra de negocios consolidada del Grupo EiTB para año 2012 (miles de euros).
<p>2. PROIEKTU ESTRATEGIKOAK GARATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> EiTB Taldeko estrukturan kostea egokitzea. 2011-2014 Inbertsioen Urte Anitzeko Plana osatzea, eta zehazki HD garatzea. Erakunde-akordioa, Nafarroan LTD emisioa egiteko. 		<p>2. DESARROLLO DE PROYECTOS ESTRATÉGICOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Adecuación del coste estructural del Grupo EiTB. Elaboración del Plan Plurianual de Inversiones 2011-2014, y en concreto el desarrollo de HD. Acuerdo institucional para la emisión TDT en Navarra.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Canal Vasco-ren nazioarteko hedapena Ameriketako Estatu Batuetako mendebaldeko kostalean. • Arriskuen kudeaketa eta barne kontrola egiteko sistema korporatiboa pixkanaka ezartzea, 2014an bukatzeko. • Berdintasun Planerako kudeaketa-sistema ezartzea. • EiTbko eta EiTbren sozietateetako administrazio lizitazio guztiak ixtea, 2010ean ezarritako prozeduraren arabera. • EiTbko 2010-2013rako Plan Estrategikoko lehentasunezko beste proiektu estrategiko propio batzuk garatzea. <p>3. EITB TALDEKO LANGILEEI LAN-EGONKORTASUNA EMATEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ekitaldi honetan ETBko lan eskaintza publikoko probekin jarraituko da, 2008ko negoziazio kolektiboan adostutako 59 plazen bigarren faseari dagozkionak betetzeko aurreikuspenarekin. • Soldata-masa eta lanpostuen zerrenda kontrolatzeko aurrekontu-politika garatuko da, 2013an gehienez 979 langilera iristeko asmoarekin. <p>4. "0 DEFIZITA" AURREKONTU-OREKA BETETZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Itxiera-egoera ezberdinak aintzat hartuta, gastua murrizteko eta aurrekontua doitzeko politika garatuko da EiTBrako eta EiTbren sozietateetarako, EiTbren eta Taldeko sozietateen guztizko gastuak orekatzeko diru-sarrera publikoekin (ustiapenerako diru-laguntza) eta funtsean publizitate-salmentatik datozen diru-sarrera propioekin. <p>5. INBERTSIO-PLANA GAUZATZEA, EGOITZEN PROIEKTUA ETA DIGITALIZATZEA AMAITZEKO HELBURUEKIN ETA EUROPAKO ZINEMAREN PRODUKZIOA FINANTZATZEKO KONPROMISOA BETETZEKO HELBURUAREKIN.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2011-2014 Inbertsioen Urte Anitzeko Plan berria garatzen hasiko da. Plan horrek finkatuko ditu EiTb Taldearentzako apustu estrategiko nagusiak. 2012an, hainbat proiektu hasiko dira, eta horiek burutzeko hainbat ekitaldi beharko dira, oso proiektu handiak direlako. • 2012ko inbertsio proiektuak hauek izango dira: 		<ul style="list-style-type: none"> • Difusión internacional de Canal Vasco en la costa occidental de Estados Unidos. • Implantación progresiva del sistema corporativo de gestión de riesgos y control interno, a fin de finalizarlo en 2014. • Implantación de un sistema de gestión para el Plan de Igualdad. • Cierre del conjunto de licitaciones administrativas de EITB y sus sociedades según el procedimiento implantado en 2010. • Desarrollo de otros proyectos estratégicos prioritarios propios del Plan Estratégico de EITB 2010-2013. <p>3. DOTAR DE ESTABILIDAD LABORAL A LA PLANTILLA DEL GRUPO EITB</p> <ul style="list-style-type: none"> • A lo largo de este ejercicio continuarán las pruebas de oferta pública de empleo de ETB con la previsión de incorporar la que correspondan a la segunda fase de las 59 plazas acordadas en la negociación colectiva de 2008. • Se desarrollará una política presupuestaria de control de masa salarial y plantilla con el fin de alcanzar un máximo de 979 empleados en 2013. <p>4. CUMPLIMIENTO EQUILIBRIO PRESUPUESTARIO "DÉFICIT 0"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se desarrollará una política de reducción de gasto y ajuste presupuestario mediante diversos escenarios de cierre para EITB y sus sociedades con el fin de equilibrar los gastos totales de EITB y las sociedades del Grupo con los ingresos públicos (subvención a la Explotación) y los ingresos propios derivados fundamentalmente de la venta de la publicidad. <p>5. EJECUTAR UN PLAN DE INVERSIONES CON LOS OBJETIVOS DE FINALIZAR EL PROYECTO DE SEDES Y DIGITALIZACIÓN DEL GRUPO Y MANTENER EL CUMPLIMIENTO DE LA OBLIGACIÓN DE FINANCIACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DEL CINE EUROPEO.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se va a iniciar el desarrollo del nuevo Plan Plurianual de Inversiones 2011-2014. Este plan fijará las principales apuestas estratégicas para el Grupo EITB. A lo largo de 2012 se iniciarán varios proyectos, cuya ejecución se prolongará durante varios ejercicios dada la envergadura de los mismos. • Los proyectos de inversión de 2012 serán:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Miramongo 22. platoa egokitu egingo da, HD sisteman ekoizteko, eta instalazio horretako aire geroztuko sistema berri egingo da. DSNG berria satellite bidez telebistako zuzeneko emanaldiak ekoizteko. Radio Vitorian GDSnet ekoizpen sistema berria instalatzea, Bilbo eta Miramongo egoitzetako bertsioekin bateragarria izango dena. 		<ul style="list-style-type: none"> Adecuación del plató 22 de Miramon para la producción en sistema HD y renovación de la climatización de esa instalación. Nueva DSNG para la producción de directos de televisión a través de satélite. Instalación en Radio Vitoria del nuevo sistema de producción GDSnet, compatible con las versiones de las emisoras con sede en Bibao y Miramon.
<ul style="list-style-type: none"> Birjarpeneko inbertsio arruntak. 		<ul style="list-style-type: none"> Inversiones ordinarias de reposición.
<p>1. Inbertsio errealen jarduerak guztira (milaka eurotan).</p>	3.200	<p>1. Total actuaciones en inversiones reales (miles de euros).</p>
<ul style="list-style-type: none"> Film luzeen, film laburren eta telemovien ikus-entzunezko proiektuen koprodukzioetan parte hartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Participación en coproducciones en proyectos audiovisuales de largometrajes, cortometrajes y telemovies.
<p>2. Finantza-ekarpena koprodukzioetan (milaka eurotan).</p>	4.800	<p>2. Aportación financiera en coproducciones (miles de euros).</p>
<p>3. Finantza-ekarpena telebistako emisio-eskubideen erosketan (milaka eurotan).</p>	2.200	<p>3. Aportación financiera en compra de derechos de emisión de televisión (miles de euros).</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK.

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Euskal Irrati Telebista

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	2
- Goi-mailako Tituludunak <i>Titulados Superiores</i>	A	37
- Erdi-mailako Teknikariak eta Administrariak <i>Técnicos Medios y Administrativos</i>	B	42
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	10
Guztira Total		91

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	85.235		85.235
2 ESTRATEG. ETA KANPO HARREMANETAKO ZUZENDARIA <i>DIRECTOR ESTRATEGIA Y RELACIONES EXTERNAS</i>	77.144		77.144
3 ZUZENDARI-GERENTEA <i>DIRECTOR GERENTE</i>	77.144		77.144

Euskal Irrati Telebista

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				3.200.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			100.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		100.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			3.100.000
240	Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		3.100.000	
2403	Taldeko enpresetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas del grupo		3.100.000	
1	Partaidetzak epe luzera, Euskal Telebistan. Participaciones a largo plazo en Euskal Telebista, S.A.	2.800.000		
2	Partaidetzak epe luzera, Eusko Irratian. Participaciones a largo plazo en Eusko Irratia S.A.	30.000		
3	Partaidetzak epe luzera, Gasteiz Irratian. Participaciones a largo plazo en Radio Vitoria S.A.	150.000		
4	Partaidetzak epe luzera, Eitbnet-en. Participaciones a largo plazo en Eitbnet, S.A.	120.000		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				3.200.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				3.200.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			3.200.000
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		3.200.000	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		3.200.000	
1	Bere sozietateen inbertsioak finantzatzeko EAetik, Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar inversiones de sus sociedades de gestión.	3.200.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				3.200.000

Euskal Irrati Telebista

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				63.000
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			11.357
602	Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		11.357	
1	Ordezkoak erostea. Compra de repuestos.	9.443		
2	Bulegoko gastuak. Gastos de oficina.	1.914		
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			51.643
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		51.643	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		51.643	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				4.588.341
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			3.376.765
640	Soldatak Sueldos y salarios		3.376.765	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		3.376.765	
1	Aurrekontu-plantilla 91koa da. La plantilla presupuestaria asciende a 91.	3.376.765		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			1.211.576
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		917.020	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		50.651	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		243.905	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		243.905	
1	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.	243.905		
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				1.532.345
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.532.345
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		960	
6212	Azpiegituren errentamenduak Arrendamientos de infraestructuras		960	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		8.542	
6227	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		8.542	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		1.129.520	
1	Aholkularitza juridikoa. Asesoría jurídica.	14.400		
2	Zerbitzu profesionalak eta teknikoak alokatzea. Servicios profesionales y técnicos contratados.	240.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Ekipoak eta instalazioak zaintzea eta gordetzea. <i>Vigilancia y seguridad de equipos e instalaciones.</i>	15.279		
4	Zerbitzu integrala. <i>Servicio integral.</i>	859.841		
624	Garraioak Transportes		4.482	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		480	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		84.418	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		84.418	
1	Pertsona eta erakundeekiko harreman publikoak. <i>Diversos gastos de relación con personas y entidades.</i>	65.218		
2	Publizitate, propaganda eta promozioen gastuak. <i>Gastos de publicidad, propaganda y promoción.</i>	19.200		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		303.943	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		159.943	
1	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>	52.800		
2	Administrazioko Kontseiluari ordainketak. <i>Retribuciones al Consejo de Administración.</i>	107.143		
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		144.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			3.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		3.000	
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD			122.062.852
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		122.062.852	
6520	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		122.062.852	
1	Euskal Tebista S.A. <i>Euskal Tebista S.A.</i>	100.395.264		
2	Eusko Irratia S.A. <i>Eusko Irratia S.A.</i>	18.014.478		
3	Gasteiz Irratia S.A. <i>Radio Vitoria S.A.</i>	3.653.110		
XIII.	FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS			7.170.331
1.	NARRIADURAK ETA GALERAK <i>DETERIOROS Y PÉRDIDAS</i>			7.170.331
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				135.419.869

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			127.946.538
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			4.029.268
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		4.029.268	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Zerbitzu integrala. <i>Servicio integral.</i>	4.029.268		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			123.917.270
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		123.917.270	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		123.917.270	
1	Bere sozietateen ustiapen gastuak finantzatzeko, EAetik, Kultura Sailetik jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar el déficit de explotación de sus sociedades de gestión.</i>	122.062.852		
2	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Kultura Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar su déficit de explotación.</i>	1.854.418		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			300.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			300.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		300.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		300.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA <i>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</i>			7.173.331
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>		135.419.869

Euskal Irrati Telebista

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	80.619.215	84.592.546	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	84.369.545	88.342.876
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	551.858	454.858	A-1) Fondo propioak Fondos propios	72.385.481	79.558.812
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	97.133	133	I. Fondo soziala <i>Fondo social</i>	214.864.424	214.864.424
7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i>	454.725	454.725	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(135.305.612)	(128.537.896)
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	79.980.026	84.050.357	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(135.305.612)	(128.537.896)
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	79.980.026	84.050.357	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(7.173.331)	(6.767.716)
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	87.331	87.331	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	11.984.064	8.784.064
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	87.331	87.331	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	31.709.524	31.709.524	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	27.959.194	27.959.194
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	9.776	9.776	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	27.398.879	27.398.879
4. Pertsonala <i>Personal</i>	9.776	9.776	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	27.398.879	27.398.879
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	1.396.719	1.396.719	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	560.315	560.315
2. Enpresekiko hartzekoak <i>Créditos a empresas</i>	395.452	395.452	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	190.453	190.453
4. Deribatua <i>Derivados</i>	----	----	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	36.630	36.630
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	1.001.267	1.001.267	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	333.232	333.232
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	3.018.901	3.018.901			
3. Zorra adierazten duten baloreak <i>Valores representativos de deuda</i>	20.168	20.168			
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	2.998.733	2.998.733			
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	9.120	9.120			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioekideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	27.275.008	27.275.008			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	27.275.008	27.275.008			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	112.328.739	116.302.070	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	112.328.739	116.302.070

Euskal Irrati Telebista

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(7.173.331)	(6.767.716)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	6.873.331	6.441.747
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	3.000	10.000
b)	Narriaduragatik egindako balio zuzenketak (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	7.170.331	6.757.716
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(300.000)	(325.969)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	300.000	325.969
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	300.000	325.969
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(3.200.000)	(4.160.000)
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(3.100.000)	(4.160.000)
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(100.000)	-----
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(3.200.000)	(4.160.000)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	3.200.000	4.160.000
e)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	3.200.000	4.160.000
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	3.200.000	4.160.000
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	-----

Euskal Irrati Telebista

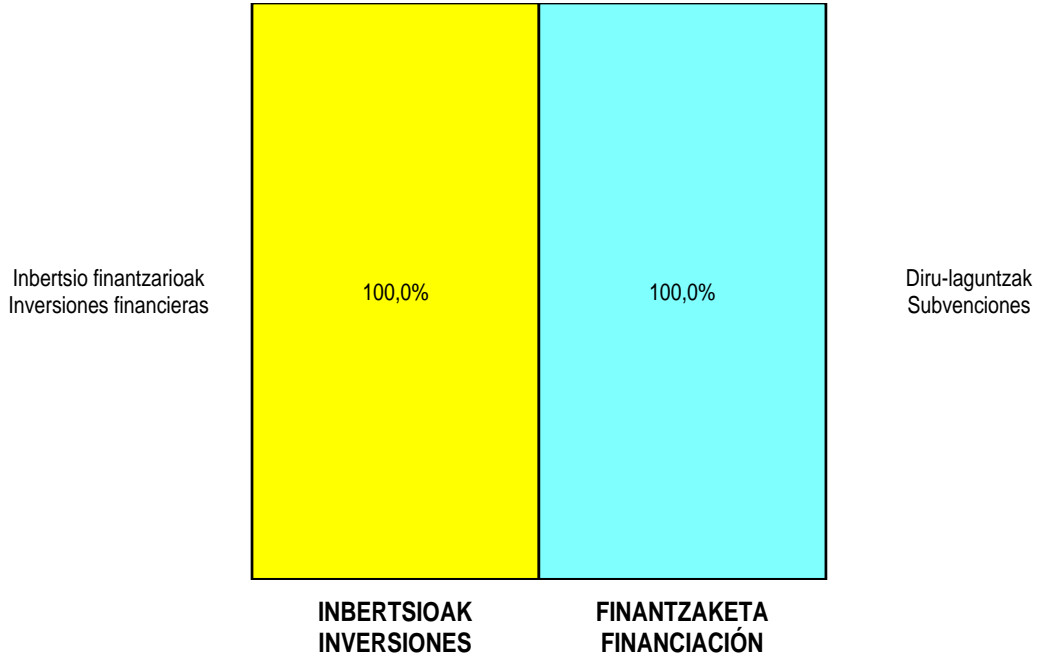
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

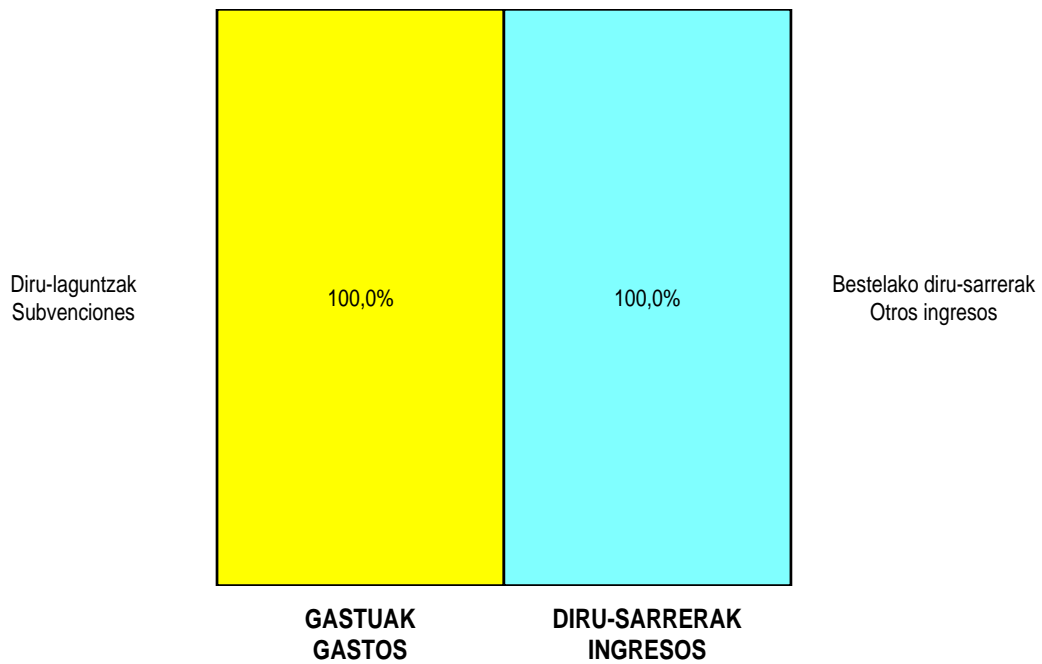
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(63.000)	(38.293)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i>	(11.357)	(12.001)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak <i>Trabajos realizados por otras empresas</i>	(51.643)	(26.292)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	127.946.538	134.124.484
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	4.029.268	----
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i>	123.917.270	134.124.484
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(4.588.341)	(5.019.669)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(3.376.765)	(3.747.936)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(1.211.576)	(1.271.733)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(1.532.345)	(626.708)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(1.532.345)	(626.708)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(3.000)	(10.000)
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad	(122.062.852)	(128.765.783)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(303.000)	(335.969)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	300.000	325.969
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	300.000	325.969
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	300.000	325.969
21. Finantza-tresnen narriadura eta besterentzearen emaitzak Deterioro y resultado por enajenación de instrumentos financieros	(7.170.331)	(6.757.716)
a) Narriadurak eta galerak <i>Deterioros y pérdidas</i>	(7.170.331)	(6.757.716)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	(6.870.331)	(6.431.747)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(7.173.331)	(6.767.716)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(7.173.331)	(6.767.716)

Euskal Irrati Telebista

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

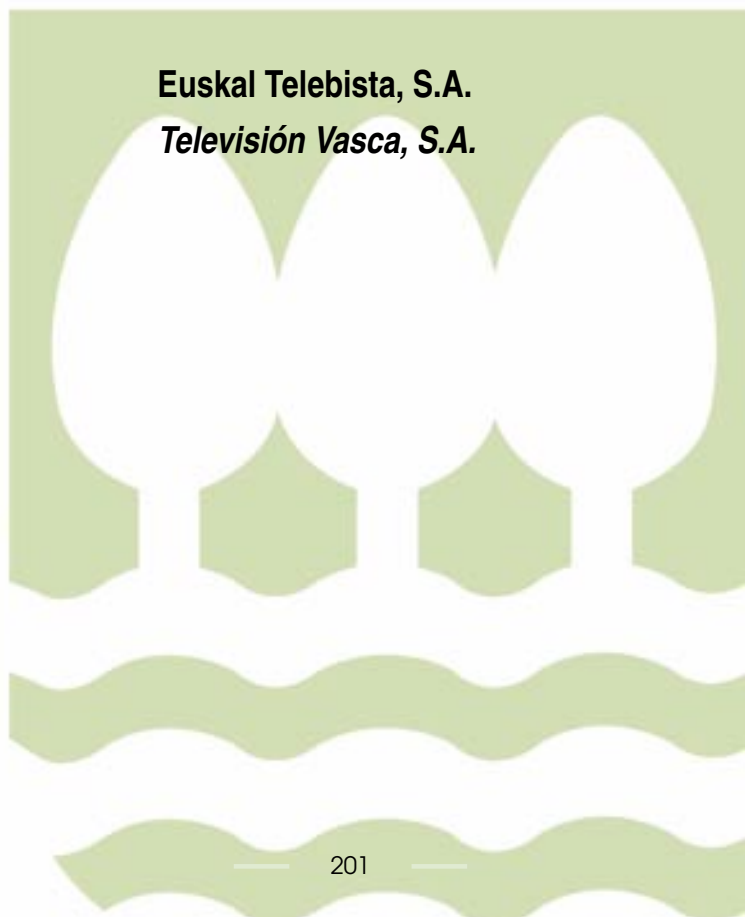


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Euskal Telebista, S.A.
Televisión Vasca, S.A.





1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

EUSKAL TELEBISTA – TELEVISION VASCA SA sozietate anonimo publikoa sortzeko Eusko Jaurlaritzak onarturiko 157/1982ko uztailaren 19ko Dekretua.

ETB, SAren helburu soziala honakoa da:

a). Irudiak eta soinuak aldi berean, uhinen edo kableen bidez, ekoinzi eta transmititzea ikus-entzuleentzat orokorrean, bitartekoz edo berehala; informazio, kultura, arte, merkataritza, olgeta edo publizitate xedeak dauzka, eta hezkuntza sistemarekin lankidetzan jarduteko, euskal kultura sustatu eta hedatzeko eta, batez ere, euskara sustatu eta garatzeko bidea da.

b). Edizio grafikoa, musika edizioa eta disko eta bideoen ekoizpena.

Egun, jarraikako programazioa ematen du bere kanalen bidez: ETB1, ETB2 eta ETB3, eta ETBK Sat EAerako, multiplex LTDren eta kablearen bidez; eta ETB Sat eta Canal Vasco, nazioarteko eskaintzan.

Programazio horrekin, bere oinarritzko bi helburu estrategikoei erantzuten die Euskal Telebistak:

1. Herriaren hizkuntza-normalizazioari laguntzea, egunero euskaraz eta ikusle guztientzat programazio osoa zabalduz.

2. Bere zerbitzuak eskaintzea gizartean esku hartzeko bidea izan daitezen, euskal gizarteko arlo guztiei euren telebistan agertzeko eta parte hartzeko erraztasunak emanez.

Sozietatearen kapitala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Decreto del Gobierno Vasco sobre la constitución de la sociedad Anónima Pública EUSKAL TELEBISTA TELEVISION VASCA, S.A. n. 157/1982 de 19 de julio.

El objeto social de ETB, S.A, es:

a) La producción y transmisión de imágenes y sonidos simultáneamente a través de ondas o cables destinados, mediata o inmediatamente, al público en general con fines informativos, culturales, artísticos, comerciales, recreativos, publicitarios, así como medio de cooperación con el sistema educativo y de fomento y difusión de la cultura vasca, y en especial con el fomento y desarrollo del euskara.

b) La edición gráfica, edición musical y producción discográfica y videográfica.

En la actualidad emite una programación continua a través de sus canales: ETB1, ETB2 y ETB3, y ETBK Sat para la CAV a través del multiplex TDT y el cable; y ETB Sat y Canal Vasco, como oferta internacional.

Con esta programación Euskal Telebista responde a sus dos objetivos estratégicos básicos:

1. Contribuir a la normalización lingüística del País mediante la difusión de una programación diaria, completa y para todos los públicos en euskera.

2. Ofrecer su servicio como medio de integración social, propiciando para ello la presencia y participación de todos los sectores de la población vasca en su televisión.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EITB, EUSKAL IRRATI TELEBISTA	100
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAREN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ALBISTEGIAK GAURKOTASUNeko SAIOAK</p> <p>ETBk 2011ko ekitaldirako ezarritako helburu orokorren arabera eutsi dio albistegi eskaintzari:</p> <ul style="list-style-type: none"> Albistegi eskaintza zabala egon da, euskaraz eta gaztelera, ordu-tarte guztietan. Goizeko tartean, Egun On Euskadi ETB2n; albistegi zati bat dauka eta gaurkotasun eta eztabaidako elkarrizketa batek osatzen du. Eguerdian eta gauean Gaur Egun eta Teleberri, gaurkotasuneko espektro osoa biltzen duten albistegiak dira eta bere berriemaile sarearen bidez albisteak emateko gaitasun handia daukate. Gauerdian hirugarren edizioa: Gauberri (ETB1) eta Teleberri (ETB2). Berariaz Iparraldeko gaurkotasunaren berri emateko, ETB1ek Iparraldearen Orena ematen du bere formatu bietan: egunerokoa eta asterokoa. Eguraldiari buruzko informazio zabala ere badago. Gaurkotasunean sakontzeko eta aztertzeko ikuspegitik, honakoak nabarmentzen dira: Azpimarra ETB1en, astelehenetik ostiralera, eta Plató 2.0 ETB2an. Legebiltzarreko jarduera Palabra de ley eta Hora GMT programetan ematen da eta nazioarteko gaurkotasunari heltzen dio, albistegietako berriemaileen zuzeneko lekukotasunaren bidez. 2011n maiatzeko (udalak eta batzar nagusiak) eta iraileko (orokorrak) hauteskundeak nagusitu dira; telebista publikoak informazio jarraipen zabala egin die, baita hauteskunde eztabaidak eta publizitate instituzionaleko espazioak ere, EITBren Administrazio Batzordearen eta Hauteskunde Batzordearen oinarriak eta hitzarmenak betez. Albistegiek eta gaurkotasunak toki oso garrantzitsua dute, ETB1eko programazio guztiaren %13 inguru eta ETB2ko %24, arratsaldeko Arratsaldero eta Ni más ni menos gaurkotasuneko magazinak kontuan hartu gabe, gaurkotasun eta entretenimenduzko genero mistokotzat hartzen baitira. Euskadi directo ere gaurkotasuneko espazioa da, eguneroko gertuko albisteak biltzen baititu. Lehenengo seihilekoan hiru edizio izan ditu (egunerokoa eguerdian eta arratsaldean eta asteburukoa) eta irailaz geroztik acces prime time tartean kokatu da. 		<p>1. INFORMATIVOS Y ESPACIOS DE ACTUALIDAD.</p> <p>ETB ha mantenido la oferta informativa conforme a los objetivos generales establecidos para el ejercicio 2011:</p> <ul style="list-style-type: none"> Se ha desarrollado una extensa oferta informativa, en euskara y castellano, en las distintas franjas horarias. En la franja matinal, Egun On Euskadi en ETB2, con una parte informativa que se amplía con una entrevista de actualidad y debate. Al mediodía y a la noche con Gaur Egun y Teleberri, informativos que abarcan todo el espectro de la actualidad informativa con amplia capacidad informativa a través de una red propia de corresponsales. A medianoche la tercera edición: Gauberri (ETB1) y Teleberri (ETB2). Con carácter específico sobre la actualidad de Iparralde, ETB1 ofrece Iparraldearen Orena en sus dos formatos: diario y semanal. Existe también una amplia información meteorológica. Desde una perspectiva de profundización y análisis de la actualidad informativa destacan Azpimarra en ETB1, de lunes a viernes y Plató 2.0 en ETB2. La actividad parlamentaria se ofrece en Palabra de ley y Hora GMT y está centrada en la actualidad internacional, a través del testimonio directo de los corresponsales de los servicios informativos. El año 2011 ha estado marcado por los comicios electorales de mayo (Ayuntamientos y Juntas Generales) y noviembre (Generales) a los que la televisión pública ha ofrecido amplia cobertura informativa, así como debates electorales y espacios de publicidad institucional, cumpliendo los principios y acuerdos del Consejo de Administración de EITB y la Junta Electoral. La presencia de la programación informativa y de actualidad es muy relevante, en torno al 13% del total de programación de ETB1 y del 24% en ETB2, sin contar los magazines de actualidad de las tardes Arratsaldero y Ni más ni menos, considerados géneros mixtos de actualidad y entretenimiento. También es un espacio de actualidad Euskadi directo, un contenedor diario para la información de proximidad. Durante el primer semestre ha tenido tres ediciones (diaria al mediodía y por la tarde y fin de semana) y a partir de septiembre se ha posicionado en el franja de acces prime time.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Albistegiek eta gaurkotasuneko saiok ildo editorialean zaindu dute erakunde-esparrua errespetatu eta defendatzea, balio demokratiko eta etikoak zabaltzea eta biktimei arreta ematea, eta, era berean, jarraipenik ez ematea terroristei, legez kanpoko taldeei eta horiek ordezkatzeko, justifikatzen eta babesten dituztenei. <p>2. EUSKARAZKO ESKAINTZA: ETB1, ETB3 ETA ETBK-Sat</p> <ul style="list-style-type: none"> • Telebistako euskarazko eskaintza bi katetan banatu da 2010eko apiriletik aurrera: ETB1 orotariko katea eta ETB3 haurrentzako kate tematikoa. • ETBK-Sat kateak LTDko multiplex eskaintza osatzen du. Egun, ETB1eko kirol programazioa osatu eta ETB1 eta ETB2ko edukiak ematen ditu. Beraz, orokorrean euskarazko katea da, baina ETB2ko gaztelerazko eduki batzuk dauzka. • ETB1ek kirol eskaintza zabala dauka. Futbolaren gaineko eskubideak azpimarratu behar dira haren edukien artean; zehazki: Champions League, 1. eta 2. mailako futbol laburpenak eta 2. eta 2.Bko partida emanaldiak. Pilotari dagokionez, esku pilotako liga profesionalaren gaineko eskubideak eta tresna partida batzuk. Txirrindularitzan, Euskal Herriko Bira eta Giro eta Tourren gaineko eskubideak, baita zenbait klasikoren eta Vueltako euskal etapen gainekoak ere. Saskibaloian, ACB liga eta, hitzarmena sinatuko balitz, Euroliga. Estropadetan, TKE liga. • ETB1eko entretenimenduak euskal ikusleentzat erreferente diren programei eutsi die: Goenkale, Mihiluze, Arratsaldero, Finlandia, Hitzetik Hortzera, Anitzele, Musika gaua, etab., katearen programazioaren ia %40 bete arte. Kateak berak ekoiztutako sektorekako dibulgazioko programen eskaintza ere badago, hala nola Sustrai, Chiloe, Teknopolis, Kresala, EiTB Kultura, Sautrela, Kerman mintzalagun, etab., ikusle txoko oso zehatzak asetzeari begira. Eskaintza horri esker, ematen diren dokumental ugariekin batera, katearen programazioaren ia heren bat da dibulgaziokoa. • ETB3 sendo dago posizio onean, 4-12 urteko tartean merkatu kuota irabazita. Haurrak babesteko ordutegian dago oinarrituta, batez ere, euskarara bikoiztutako animazio sail oso ospetsuak programatuta. Gaueko ordutegiak ematen duen programazioa gehienbat xede-audientzia gazteari dago zuzenduta. 		<ul style="list-style-type: none"> • Los programas informativos y de actualidad han garantizado en la línea editorial el respeto y defensa del marco institucional, la atención a la difusión de los valores democráticos y éticos, la atención a las víctimas y evitando dar cobertura a terroristas o a quienes les representan, justifican y amparan sus acciones. <p>2. LA OFERTA EN EUSKARA: ETB1, ETB3 y ETBK-Sat</p> <ul style="list-style-type: none"> • La oferta de televisión en euskera está ampliada, desde abril de 2010, a dos cadenas completas: ETB1, cadena generalista y ETB3, como canal temático infantil. • ETBK-Sat es una cadena que completa la oferta multiplex de TDT. Actualmente complementa la programación deportiva de ETB1 y ofrece contenidos de ETB1 y ETB2. Por tanto, es una cadena que emite generalmente en euskara, pero con algunos contenidos de ETB2 en castellano. • ETB1 dispone de una extensa oferta de deportes. Entre los contenidos a destacar figuran los derechos sobre el fútbol, en concreto: Champions League, resúmenes de fútbol de 1ª y 2ª división y retransmisiones de partidos de 2ª y 2ªB. En pelota, los derechos sobre la liga profesional de pelota a mano y algunos partidos de herramienta. En ciclismo, los derechos sobre la Vuelta al País Vasco y el Giro, así como del Tour, de varias clásicas y las etapas vascas de la Vuelta. En baloncesto, la liga ACB y, si se cerrara el acuerdo, la Euroliga. En traineras, la liga ACT. • El entretenimiento de ETB1 mantiene los programas referentes de la audiencia euskaldun: Goenkale, Mihiluze, Arratsaldero, Finlandia, Hitzetik Hortzera, Anitzele, Musika gaua, etc. hasta abarcar cerca de 40% de la programación de la cadena. Existe una oferta de programas divulgativos de carácter sectorial, de producción propia, como Sustrai, Chiloe, Teknopolis, Kresala, EiTB Kultura, Sautrela, Kerman mintzalagun, etc. orientados a satisfacer a nichos de audiencia muy concretos. Esta oferta, completada con la emisión de un amplio número de documentales permite que cerca de un tercio de la programación de la cadena sea de carácter divulgativo. • ETB3 se ha consolidado en una buena posición, ganando cuota de mercado en el segmento 4-12 años. Está fundamentada básicamente durante el horario de protección infantil con programación de animación de series muy afamadas, dobladas al euskara. En horario de noche ofrece una programación más orientada al target juvenil.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. ETB2ren ESKAINTZA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eduki eskaintzak audientziaren portaeraren araberako bilakaera izan du. Udazkenean El Conquistador de Aconcagua realityaren denboraldia hasi da eta, seguruenik, aurreko edizioen arrakasta errepikatuko du. Ni más ni menos arratsaldeko magazina katea lehia handiko tartean egonkortzeko proposamena da. Umoreari dagokionez, Vaya Semanita oraindik da erreferentziatzeko marka, eta udazkeneko denboraldirako restiling baten alde egin du. Kateak berak ekoizitako entretenimenduak fidelitasuna lortzeko garrantzi handia dauka eta parrillan daukan tokia programazioaren %40 ingurura iristen da. • ETB2k ordu asko besteren fikzio, zine eta sail ematen du. Egun indarrean daude Warner eta Sonyrekin egindako hitzarmen bana, La Sexta eta Antena3ekin katalogoa partekatuta. Banatzaileen eduki horiek eta beste batzuek programazioaren heren bat betetzen dute, gutxi gorabehera: arratsaldeko tarte bat, hiru edo lau prime time eta asteburuko arratsalde/gaueko eta goizeko programazioko ordu asko. • ETB2k dibulgazio arloan ere betetzen du bere zerbitzu publikoko eginkizuna, sektorekako programa ugariarekin: Prime timen orotariko kate batean oso ohikoak ez diren programak ematen ditu, hala nola Consumidores, Escépticos, Objetivo Euskadi, EITB Kultura, La noche de..., etab. Halaber, dokumental eta tvmovie historiko oso garrantzitsuak ekoizti ditu, hala nola El precio de la libertad (Mario Onandia), El asesinato de Carrero Blanco, La conspiración (Mola generalaren kolpearen prestaketa), Sabin (Sabino Arana), etab. <p>4. EMAITZAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2011ko ekitaldian ETB laugarren tokian dago, talde pribatu handien eta TVEren atzean; azken hori suspertu egin da, publizitatea kenduta. 2011n, ETBk ehuneko puntu bat murriztuko du azken horrekiko aldea. • Telebista autonomikoen aldean, aurreko ekitaldian bezala, laugarren tokiari eutsi dio, aldea nabarmen murriztuta. Horrela, azken hilotako joeren jokabideak ikusita, ez da baztertu behar posizioa hobetzea. 		<p>3. LA OFERTA DE ETB2</p> <ul style="list-style-type: none"> • La oferta de contenidos ha evolucionado conforme al comportamiento de la audiencia. En otoño se ha iniciado la temporada de reality El Conquistador de Aconcagua que, muy probablemente, reproducirá el éxito de ediciones anteriores. El magazine de la tarde Ni más ni menos es la propuesta para estabilizar la cadena en una franja de gran competencia. En la oferta de humor, Vaya Semanita sigue como marca de referencia con una apuesta por un restiling para la temporada de otoño. El entretenimiento de producción propia es un elemento fidelizador de primer orden y su presencia en la parrilla alcanza en torno a un 40% de la programación. • ETB2 emite un importante número de horas de ficción ajena, cine y series. Actualmente están en vigencia dos acuerdos importantes con Warner y Sony, compartiendo catálogo con la Sexta y Antena3. Estos y otros contenidos de distribuidoras cubren aproximadamente un tercio de la programación: una franja de la tarde, tres o cuatro prime times y muchas horas de tarde/noche de fin de semana y de programación matinal. • ETB2 cumple su misión de servicio público también en el segmento divulgativo con un gran variedad de programas de carácter sectorial: En prime time ofrece programas poco frecuentes en una cadena generalista como Consumidores, Escépticos, Objetivo Euskadi, EITB Kultura, La noche de..., etc. Asimismo ha producido documentales y tvmovies de carácter histórico muy importantes como El precio de la libertad (Mario Onandia), El asesinato de Carrero Blanco, La conspiración (preparación del golpe militar del General Mola), Sabin (Sabino Arana), etc. <p>4. RESULTADOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • ETB se sitúa en el ejercicio 2011 en cuarta posición, detrás de los grandes grupos privados y de TVE que se ha recuperado con la eliminación de la publicidad. En 2011, ETB habrá reducido un punto porcentual el diferencial con ésta última. • En relación a las televisiones autonómicas se mantiene, al igual que en el ejercicio anterior, la cuarta posición, pero reduciendo de forma notable el diferencial. De forma que, vistos los comportamientos de las tendencias de los últimos meses, no se debe descartar una mejora de posición.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>• Krisialdi ekonomikoaren ondorioek publizitate inbertsioaren jaitsiera gogortu dute. Datu askok adierazten dute barne eskaria uzkurto egin dela, eta hazkunde adierazleek ez dute joera aldaketarik aurreikusten. Horren aurrean, enpresek nabarmen murriztu dute publizitate inbertsioan jarritako dirua, batez ere 2011ko bigarren hiruhilekoaz geroztik. Ekainean kontsolidatutako datuak eskuan (Infoadex), telebistako publizitate inbertsioa, orokorrean, %7,4 jaitsi da eta, autonomikoei dagokionez, %21,9raino. ETBk autonomikoei baino portaera hobea izan du eta aurreko ekitaldiaren aldean %15 jaitsi da. Seguruenik, joera hori 2011 osora zabalduko da, udako hiletan are gehiago hondatu baita egoera. ETBren publizitate sarreren kalkuluen arabera, 2012rako 2011ko zenbatekoei ertsiko zaie.</p> <p>5. IREKITZEA ETA GARDENTASUNA</p> <p>• 2011ko ekitaldian, ETBk, Sektore Publikoko Kontratuen 30/2007 Legearen arabera, kontratazio harmonizatuaren sistema finkatu du. Lege horren arabera, ETBk botere adjudikatzailerak dauka. Lote askoren eskaintza egin da kontratatzaile profileen argitaratutako Kontratazio jarraibideen arabera.</p> <p>6. SEKTOREA GARATZEKO KOPRODUKZIOAK</p> <p>• ETBk 8 milioi euro inguru inbertituko ditu Europako zine ekoizpenaren eta lege barruan onartzen diren bestelako produkzioen garapenean. Zenbatekoa Ikus-entzunezko Lege Orokorren eta Kultura Sailak eta EITBk euskal ikus-entzunezko sektorearekin sinatutako hitzarmenen aplikaziotik sortutako betebeharetatik finkatzen da.</p> <p>• 2011n zinean, tvmovietan eta bestelako produktuetan egindako inbertsioak 2012an ikusiko dira pantailan. 2011n estreinatutako tituluen erakusgarri, honakoak daude: Bertsolari, Zinemaldiko sail ofizialean parte hartu duena, eta Mugaritz BSO, Culinary sailean parte hartu eta 2012ko Berlingo Zinemaldirako hautatua izan dena; Las Acacias izenekoak nazioarteko sari bi lortu ditu (Cannes eta Zinemaldia). Haiei 2011ko Zinemaldiak Zabaltegi, Ikusmira eta Made in Spain sailetan nabarmendu dituen beste titulu batzuk erantsi behar zaizkie, hedabideetan oihartzun handia izanda: Al final del túnel, Urteberrion amona!, Arriya, Bi anai, Camera obscura, Un mundo casi perfecto, El último paso, No controles, No tengas miedo. Cámara Obscura Valladolideko zinemaldirako hautatu dute.</p>		<p>• El efecto de la crisis económica ha recrudecido la caída de la inversión publicitaria. Ante los numerosos datos que reflejan la contracción de la demanda interna con indicadores de crecimiento que no vislumbran cambio de tendencia, las empresas han reducido notablemente sus dotaciones de inversión publicitaria, especialmente a partir del segundo trimestre de 2011. Con datos consolidados a junio (Infoadex) la inversión publicitaria en televisión ha caído en términos generales un 7,4% y, en el caso de las autonómicas, hasta en un 21,9%. ETB se ha comportado mejor que las autonómicas, con una caída de un 15% respecto al ejercicio anterior. Esta tendencia se extenderá, previsiblemente, al conjunto del año 2011, ya que el deterioro todavía ha sido más acentuado durante los meses de verano. Las estimaciones de ingresos publicitarios de ETB para el año 2012 son de mantenimiento de cifras de 2011.</p> <p>5. APERTURA Y TRANSPARENCIA</p> <p>• ETB ha consolidado durante el 2011 el sistema de contratación armonizada conforme a la ley 30/2007 de Contratos del Sector Público. De acuerdo a la citada ley, ETB tiene consideración de poder adjudicador. Se han licitado numerosos lotes conforme a las Instrucciones de Contratación que están publicadas en el perfil de contratante.</p> <p>6. COPRODUCCIONES PARA EL DESARROLLO DEL SECTOR</p> <p>• ETB invertirá en torno a 8 millones de euros en el desarrollo de la producción europea de cine y otras producciones asimilables, cuantía que se establece de las obligaciones que devienen por la aplicación de la Ley General del Audiovisual y el acuerdo de Departamento de Cultura y EITB con el sector audiovisual vasco.</p> <p>• Las inversiones de 2011 en cine, tvmovies y otros productos se verán en pantalla en 2012. Como exponente de títulos estrenados en 2011 señalamos: Bertsolari, que ha participado en la sección oficial de Zinemaldi y Mugaritz B.S.O. en la sección Culinary, siendo éste último también seleccionado para el Festival de Berlin 2012; Las Acacias ha logrado 2 premios internacionales (Cannes y Zinemaldi). Hay que sumar a ellos otros títulos que el Zinemaldi 2011 ha destacado en sus secciones Zabaltegi, Ikusmira y Made in Spain, con amplia repercusión en medios de comunicación: Al final del túnel, Urteberrion amona!, Arriya, Bi anai, Camera obscura, Un mundo casi perfecto, El último paso, No controles, No tengas miedo. Cámara Obscura ha sido seleccionada para el festival de Valladolid.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEK ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y
SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR																		
<p>1. TELEBISTA DIGITALAREN ESZENAN POSIZIO LEHIAKORRA LORTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> EUSKAL TELEBISTA, SA enpresak telebista-kanalen eskaintza zabal elebiduna eskainiko du: ETB1 eta ETB2 orotariko kanalak, ETB3 haur/gazteentzako kanala eta ETB Sat eta Canal Vasco nazioarteko kanalak. Kanal horien bitartez, audientziari eskaintza lehiakorra eskainiko zaio, programazio-genero ezberdinekin. Erakunde-, gizarte-, kultura- eta kirol-gertakizunak erakutsiko ditu. Eskaintzak audientzia-segmentu guztiak hartuko ditu, adin eta gizarte-talde guztiak, gutxiengoak eta ezintasunak dituzten taldeak barne. Helburu hori garatzeko, ETBk programazio-helburu hauek betetzeko konpromisoa hartu du, ordu-kopuruari dagokionez, honako generoetan: <table data-bbox="159 1249 782 1601"> <tr> <td>1. Informazioa.</td> <td>2.900</td> </tr> <tr> <td>2. Kultura.</td> <td>7.600</td> </tr> <tr> <td>3. Entreenimendua.</td> <td>2.700</td> </tr> <tr> <td>4. Kirolak.</td> <td>2.000</td> </tr> <tr> <td>5. Fikzioa.</td> <td>4.500</td> </tr> <tr> <td>6. Haurrentzako saioak.</td> <td>6.500</td> </tr> </table> <p>Halaber, 2012ko ekitaldirako, hobekuntza hauek proposatu dira, posizio lehiakorra bermatzeko telebistako eskaintza anitzeko agertoki berrian:</p> <ul style="list-style-type: none"> ETB1 eta ETB2ko eduki eskaintza berriz bultzatzea, orotariko eskaintza nagusia izanda posizio lehiakorragoa lortzeko, audientziaren interesari lotzen zaizkien produktuak berrikusiz eta proposatuz. 	1. Informazioa.	2.900	2. Kultura.	7.600	3. Entreenimendua.	2.700	4. Kirolak.	2.000	5. Fikzioa.	4.500	6. Haurrentzako saioak.	6.500		<p>1. LOGRAR POSICIÓN COMPETITIVA EN EL ESCENARIO DE LA TELEVISIÓN DIGITAL</p> <ul style="list-style-type: none"> EUSKAL TELEBISTA, S.A. ofrecerá una amplia oferta, de carácter bilingüe, de canales de televisión: ETB1 y ETB2 como canales generalistas, el canal infantil/juvenil ETB3 y los canales internacionales ETB Sat y Canal Vasco. A través de esos canales, se ofrecerá a la audiencia una oferta competitiva con los distintos géneros de programación. Reflejará en sus medios los eventos institucionales, sociales, culturales y deportivos. La oferta cubrirá todos los segmentos de audiencia, edades y grupos sociales, incluidas las minorías y grupos con discapacidades. Para desarrollar ese objetivo, ETB se compromete a cumplir los siguientes objetivos de programación de número de horas en los distintos géneros: <table data-bbox="877 1249 1085 1601"> <tr> <td>1. Información.</td> </tr> <tr> <td>2. Culturales.</td> </tr> <tr> <td>3. Entretenimiento.</td> </tr> <tr> <td>4. Deportes.</td> </tr> <tr> <td>5. Ficción.</td> </tr> <tr> <td>6. Infantil.</td> </tr> </table> <p>Asimismo, a lo largo del ejercicio de 2012 se proponen las siguientes mejoras para garantizar una posición competitiva en el nuevo escenario multioferta de la televisión:</p> <ul style="list-style-type: none"> Reimpulsar la oferta de contenidos de ETB1 y ETB2, como oferta principal y generalista para lograr una posición más competitiva, revisando y planteando productos que conecten con el interés de la audiencia. 	1. Información.	2. Culturales.	3. Entretenimiento.	4. Deportes.	5. Ficción.	6. Infantil.
1. Informazioa.	2.900																			
2. Kultura.	7.600																			
3. Entreenimendua.	2.700																			
4. Kirolak.	2.000																			
5. Fikzioa.	4.500																			
6. Haurrentzako saioak.	6.500																			
1. Información.																				
2. Culturales.																				
3. Entretenimiento.																				
4. Deportes.																				
5. Ficción.																				
6. Infantil.																				

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • ETB3 haur-programazioarekin sendotzea, batez ere 4-12 urteko xede-audientziarentzat eskaintza erakargarri eta interesgarria izateko. Kate honek hezkuntzarekiko duen funtzioan demokrazia eta gizarte balioak sustatuko ditu. Eta ingelesaren presentzia sartuko du hirueletasun aldeko neurri modura. • ETBK-Sat kanala egokitzea LTDko eskaintzan edukiak aberasteko, kostu murrizteko programazio eskemaren arabera. • Nazioarteko hedapena zabaltzea, batez ere AEBetako jarraipenean eta Hego Konoko herrialde nagusietan. • Nahierako telebista. Pixkanaka plataforma horren erabiltzaileak eta deskargak handitzea eta edukiak banatzeko itunak sortzea sareari konektatutako telebistaren hartzaile aurreratuen parke berriarentzat. • Gorrentzako azpitoluak. Haien tokia handitzea legeak ezarritako ehunekoen arabera, ETB2an ahalegin berezia eginez, zuzeneko programetarako ahotsa ezagutzeko sistemetan lor daitekeen teknologia garapen eta aurrerapenen arabera. • LTDren hedapena erregularizatzea Nafarroan. Emisio digital normalizaturako erakundeen arteko hitzarmena ezartzeko premia dago oraindik. • Lehia-posizioari buruzko adierazleak. EITBk audientzia-emaitez hobetzeko konpromisoa hartu du, euskal telebista hiru komunikazio-talde nagusien barruan jartzeko. Horrez gain, telebista autonomikoen artean ere (FORTA), emaitza onenak dituzten telebisten taldearen barruan jarri nahi da. • Hurrengo hiru adierazleen izaera 3 konpainia liderren nukleoaren gaineko posizio erlatiboa da, telebistaren negozioaren egoera aldakorra eta ezegonkorra kontuan hartuta. <ol style="list-style-type: none"> 1. ETBren Share-aren posizio erlatiboa EAEko beste komunikazio-talde batzuekiko. 2. ETBren Share-aren diferentziala murriztea, 2012an metatuarena 2011n metatuarekiko, EAEn lider diren bi komunikazio-taldeekiko. 3. 2012an, 2011ko emaitzen aldean, posizio bat aurreratzea telebista autonomikoen aldean. <p>2. ALBISTEGIETAN LIDERGOA ETA GAURKOTASUNEKO SAIOAK GEHITZEA</p>	<p>4</p> <p>1</p> <p>3</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Consolidar ETB3 con programación infantil para que sea una oferta atractiva y de interés especialmente en el target 4-12 años. Se fomentará, en el marco del carácter educativo de esta cadena, la defensa de los valores cívicos y democráticos. Se introducirá la presencia de la lengua inglesa como medida de apoyo a favor del trilingüismo. • Adaptación del canal ETBK-Sat para enriquecer sus contenidos en la oferta de TDT, con un esquema de programación de coste reducido. • Ampliar la Difusión Internacional especialmente en la coberturas de USA y en los principales países del Cono Sur. • Televisión a la carta. Incrementar progresivamente los usuarios y descargas de esta plataforma y establecer alianzas de distribución de contenidos para el nuevo parque de receptores avanzados de televisión conectada a la red. • Subtitulación para sordos. Incrementar su presencia conforme a los porcentajes establecidos por la ley, realizando un esfuerzo especial en ETB2, de acuerdo al desarrollo y progreso tecnológico disponible en sistemas de reconocimiento de voz para programas en directo. • Regularizar la difusión de TDT en Navarra. Continúa existiendo la necesidad de establecer un acuerdo institucional para la emisión digital normalizada. • Indicadores sobre posición competitiva. EITB acomete la mejora de resultados de audiencia con el objetivo de posicionar la televisión vasca dentro de los tres principales grupos de Comunicación. También entre las televisiones autonómicas (FORTA) en el grupo de televisiones con mejores resultados. • La naturaleza de los siguientes tres indicadores es de posición relativa sobre el núcleo de las 3 compañías líderes, dada la situación cambiante e inestable del negocio de la televisión. <ol style="list-style-type: none"> 1. Posición relativa del Share ETB sobre otros grupos de comunicación en CAV. 2. Reducir el diferencial de Share de ETB, del acumulado 2012 sobre acumulado 2011, con los dos grupos de comunicación líderes en CAV. 3. Adelantar en 2012 una posición sobre resultados 2011 en relación a las televisiones autonómicas. <p>2. LIDERAZGO DE LOS INFORMATIVOS Y AMPLIACIÓN DE LOS ESPACIOS DE ACTUALIDAD</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Informazio plural, objektibo eta inpartzialeko zerbitzu publikoa ematea da helburua. Horrez gain, berehalakotasuna eta kalitatea bezalako ezaugarriak baloratzea eta munduan Euskadiri buruzko informazioa eskuratzeko erreferentia izatea lortzea.</p> <p>Hori guztia honako hauetan oinarrituta: erakunde-esparrua defendatzea, balio demokratiko eta etikoak zabaltzea eta, era berean, jarraipenik ez ematea legez kanpoko taldeei eta horiek ordezkatzeko dituztenei eta indarkeria-ekintzak justifikatzen eta babesten dituztenei.</p> <p>Konpromiso hauetan gauzatzen da:</p> <ul style="list-style-type: none"> Eguneroko albistegien eskaintza zabala. Informazio-eskaintza zabala mantentzen da (goizez, arratsaldean eta gauetan), euskarazko eta gaztelaniazko kanaletan, lotutako baliabideen hedatze egokiarekin. Gaurkotasuneko beste eduki batzuk. Eguneroko albistegiak osatzeko edukien eskaintza, gaurkotasuna era egokian eta behar beste ezagutarazi eta aztertzeko. ETBko albistegien posizioa lehiakide diren kateekiko. EITBk albistegien audientzia-emaizak hobetzeko konpromisoa hartzen du. <ul style="list-style-type: none"> 1. ETBko albistegien posizio erlatiboa EAEko beste komunikazio-talde batzuetako albistegiekiko. <p>3. SEKTOREA GARATZEKO KOPRODUKZIOAK</p> <ul style="list-style-type: none"> ETBk %6ko inbertsioaren konpromisoa garatuko du, Ikus-entzunezko Komunikazioari buruzko martxoaren 31ko 7/2010 Lege Orokorrean ezarritakoaren arabera. <ul style="list-style-type: none"> 1. Koprodukzioetako eta emisio eskubideak erosteko inbertsioa (milaka eurotan). <p>4. INBERTSIOAK</p> <p>2011-2014 aldirako Inbertsio plana ezarri ondoren, besteak beste, honako proiektuak burutuko dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> DSNG berria. Telebistako zuzenekoak satelite bidez egiteko ekoizpen unitatea. 	<p>3</p> <p>7.000</p>	<p>El objetivo es proporcionar un servicio público de información plural, objetivo e imparcial, en el que se valoren, además, las características de inmediatez y calidad, así como lograr ser el referente de la información sobre Euskadi en el mundo.</p> <p>Todo ello basado en la defensa del marco institucional, la atención a la difusión de los valores democráticos y éticos y evitando dar cobertura a grupos ilegalizados o a quienes les representan, justifican y amparan las acciones violentas.</p> <p>Se materializa en los siguientes compromisos:</p> <ul style="list-style-type: none"> Amplia oferta de informativos diarios. Se mantiene la oferta informativa (en franjas de mañana, tarde y noche) y canales en euskera y castellano) con el despliegue adecuado de recursos asociados. Otros contenidos informativos y de Actualidad. Oferta de contenidos adicional a los informativos diarios, para informar y analizar de manera adecuada y suficiente la actualidad. Posición de los informativos de ETB sobre cadenas de la competencia. EITB se propone la mejora de resultados de audiencia de informativos. <ul style="list-style-type: none"> 1. Posición relativa de los informativos ETB sobre informativos de otros grupos de comunicación en la CAV. <p>3. COPRODUCCIONES PARA EL DESARROLLO DEL SECTOR</p> <ul style="list-style-type: none"> ETB desarrollará el compromiso de inversión del 6% conforme a lo establecido en la Ley, 7/2010 de 31 de marzo, General de la Comunicación Audiovisual. <ul style="list-style-type: none"> 1. Cifra de inversión en coproducciones y compra de derechos de emisión (miles de euros). <p>4. INVERSIONES</p> <p>Una vez establecido el Plan de Inversiones para el período 2011-2014 se van a desarrollar entre otros los siguientes proyectos:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nueva DSNG. Unidad de producción para realización de directos de televisión vía satélite.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> 22. platoaren kontrolean HD teknologia ezartzea, 2011-2014 urteetarako proiektuaren arabera. Klimatizazio sistema berria pixkanaka hedatzea Miramonen teknologikoki berritutako gunek teknikoetan. <p>1. Inbertsio errealen jarduerak guztira (milaka eurotan).</p>	2.800	<ul style="list-style-type: none"> Implantación de tecnología HD en el control del plató 22, conforme al proyecto plurianual 2011-2014. Despliegue progresivo del nuevo sistema de climatización en las áreas técnicas que se renuevan tecnológicamente en Miramon. <p>1. Total actuaciones en inversiones reales (miles de euros).</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

ETB SArean instalazioak banatuta daude. Batzuk Miramongo programen ekoizpenerako zentroan daude, eta beste batzuk, Bilboko Basurtuko Kaputxinoen kaleko egoitza berrian; azken horretan egongo dira, emisio-zentroaz gainera, albistegiak eta kiroletako programak ekoizteko zentroa.

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

Las instalaciones de ETB, S.A. se encuentran repartidas entre el Centro de Producción de Programas de Miramón y la sede de la calle Capuchinos de Basurto en Bilbao, que alberga el Centro de Emisión, así como el centro de producción de programas informativos y deportivos.

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	22	70	8	100
Inbertsioak Inversiones	--	28	72	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	22	70	8	100

Euskal Telebista, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Goi-mailako Tituludunak <i>Titulados Superiores</i>	A	223
- Erdi-mailako Teknikariak eta Administrariak <i>Técnicos Medios y Administrativos</i>	B	107
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	216
Guztira Total		547

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ETBko zuzendaria <i>Director de ETB</i>	77.144		77.144

Euskal Telebista, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				7.600.000
1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE				4.900.000
206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas			100.000	
1	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.	100.000		
208 Bestelako ibilgetu ukiezinak Otras inmovilizaciones intangibles			4.800.000	
2081	Jabetza intelektuala Propiedad intelectual		4.800.000	
1	Euskal zinema. Cine vasco.	4.800.000		
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL				2.700.000
212 Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas			1.940.000	
1	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.	1.940.000		
213 Makineria Maquinaria			394.800	
1	Beste makineria batzuk. Otra maquinaria.	394.800		
219 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material			365.200	
1	Obra zibila. Obra civil.	365.200		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				7.600.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				7.600.000
1. ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				2.800.000
100 Kapital soziala Capital social			2.800.000	
1000	Kapital soziala. EAEko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		2.800.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones.	2.800.000		
2. HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS				4.800.000
130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital			4.800.000	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		4.800.000	
1	Euskal zinema finantzatzeko, EAetik, Kultura Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar el cine vasco.	4.800.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				7.600.000

Euskal Telebista, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			55.987.058
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			14.196.159
	602 Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		14.196.159	
	1 Ordezkoak erostea. Compras de repuestos.	651.170		
	2 Era guztietako zintak erostea. Compras de cintas de diferentes tipos.	97.735		
	3 Besteren programen emisio eskubideak. Compras de derechos de emisión de programas ajenos.	5.949.072		
	4 Barneko programak emititzeko eskubideak. Derechos de emisión de programación propia.	5.269.177		
	5 Bulegoko gastuak. Gastos de oficina.	240.275		
	6 EITBko interneteko kanalak. Canales internet grupo EITB.	1.988.730		
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			41.790.899
	607 Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		41.790.899	
	6070 Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		41.790.899	
	1 Gidoilari, aurkezle, korrespontsal eta abarren zerbitzu profesionalak. Diversos servicios profesionales prestados por guionistas, presentadores, corresponsales, etc.	4.000.000		
	2 Dekoratuak, makilariak eta jantziak. Decoración, maquillaje y vestuario.	1.685.845		
	3 Korrespontsaliak. Corresponsalías.	4.079.363		
	4 Albiste agentziak. Agencias de noticias.	327.199		
	5 Bikoizketaren gastuak. Gastos de doblaje.	2.549.602		
	6 Azpidazketa. Subtitulación.	254.960		
	7 Kopien eta soundtracken gastuak. Copiaje y Soundtrack.	84.987		
	8 Koprodukzioak. Coproducciones.	55.241		
	9 Eskaturiko eta bazkidetzako produkzioak. Producciones de encargo y asociadas.	25.141.766		
	10 Sare loturak. Enlaces de red.	1.274.801		
	11 Lehiaketetako sariak. Premios de concurso.	212.467		
	12 Erretransmisioetarako ekipoa alokatzea. Arrendamientos de equipos para retransmisiones.	2.124.668		
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			36.828.867
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			28.066.716
	640 Soldatak Sueldos y salarios		28.066.716	
	6406 Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		28.066.716	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Aurrekontu-plantilla 547koa da. Lan jakinetarako aldi baterako pertsonala 109koa da. <i>La plantilla presupuestaria asciende a 547. El personal eventual asociado a obra es de 109.</i>	28.066.716		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			8.762.151
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		7.574.875	
643	Ekarpen definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		421.001	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		766.275	
6499	Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		766.275	
1	Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>	766.275		
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			28.551.247
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			28.433.169
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		11.957.523	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak <i>Arrendamientos de otro inmovilizado material</i>		11.957.523	
1	Ordaindu beharreko eskubideak. <i>Derechos a pagar.</i>	3.156.233		
2	Orubeen eta erakinen errentamendua. <i>Arrendamiento de solares y edificios.</i>	336.000		
3	Kontribuzio, garraio eta difusioko sareak (Itelazpi). <i>Redes de contribución, transporte y difusión (Itelazpi).</i>	7.717.609		
4	Difusioko sareak. <i>Redes de difusión.</i>	747.681		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		1.053.800	
6229	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		1.053.800	
1	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>	1.053.800		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		8.241.001	
1	Agentzien eta profesionalen ordainsariak. <i>Comisiones a agencias y profesionales.</i>	1.006.000		
2	Zerbitzu profesionalak eta teknikoak alokatzea. <i>Servicios profesionales y técnicos contratados.</i>	2.058.000		
3	Azafatak eta telefonistak. <i>Azafatas y telefonistas.</i>	268.800		
4	Garbiketa eta lorezaintza. <i>Limpieza y jardinería.</i>	765.087		
5	Ekipoak eta instalazioak zaintzea. <i>Vigilancia y seguridad de equipos e instalaciones.</i>	1.200.000		
6	Zerbitzu integrala. <i>Servicio integral.</i>	2.943.114		
624	Garraioak Transportes		230.448	
1	Garraioak. <i>Transportes.</i>	230.448		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		157.626	
1	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>	157.626		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		3.471.000	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		3.471.000	
1	Pertsona eta erakundeekiko harreman publikoak. <i>Diversos gastos de relación con personas y entidades.</i>	499.200		
2	Publizitate, promozio eta propagandako gastuak. <i>Gastos de publicidad, promoción y propaganda.</i>	2.523.800		
3	Euskadi Kirola Fundazioa. <i>Fundación Euskadi Kirola.</i>	448.000		
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		1.087.715	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		1.087.715	
1	Hornidurak. <i>Suministros.</i>	1.087.715		
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.234.056	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		1.398.856	
1	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>	1.398.856		
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		835.200	
1	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>	835.200		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			118.078
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		118.078	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			12.655.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		6.255.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		6.400.000	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			60.000
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			60.000
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		60.000	
GASTUAK GUZTIRA <i>TOTAL GASTOS</i>				134.082.172

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			18.050.000
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			14.500.000
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		14.500.000	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		14.500.000	
1	Salmentak, produktu bukatuenak, beste batzuei. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>	14.500.000		

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			3.550.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		3.550.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		3.550.000	
1	Zerbitzu-prestazioak eta errentamenduak beste batzuei. Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros.	3.550.000		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			103.377.172
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			2.981.908
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		2.981.908	
1	Zerbitzu integrala. Servicio integral.	2.981.908		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			100.395.264
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		100.395.264	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		100.395.264	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistatik jasoko direnak. A recibir de Euskal Irrati Telebista, para financiar gastos de explotación.	100.395.264		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			6.000.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio		6.000.000	
7460	Ibilgetu ez finantzariora eta bestelako diru-laguntzen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		6.000.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			6.655.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				134.082.172

Euskal Telebista, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	55.857.099	60.912.099	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	67.886.578	72.941.578
I. Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	8.548.126	9.903.126	A-1) Fondo propioak Fondos propios	53.386.828	57.241.828
5. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	6.210.938	6.110.938	I. Kapitala Capital	105.303.418	102.503.418
7. Bestelako ibilgetu ukiezina Otro inmovilizado intangible	2.337.188	3.792.188	1. Kapital eskrituratu Capital escriturado	105.303.418	102.503.418
II. Ibilgetu materiala Inmovilizado material	47.308.973	51.008.973	II. Jaulkipen-prima Prima de emisión	76.554.583	76.554.583
1. Lurrak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	27.661.008	27.661.008	V. Emaizak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores	(121.816.173)	(115.637.557)
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	19.544.094	23.244.094	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	(121.816.173)	(115.637.557)
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak Inmovilizado en curso y anticipos	103.871	103.871	VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	(6.655.000)	(6.178.616)
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	55.665.304	55.665.304	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	14.499.750	15.699.750
II. Izakinak Existencias	18.296.549	18.296.549	B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE	2.051.400	2.051.400
4. Produktu bukatuak Productos terminados	18.296.549	18.296.549	II. Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo	171.960	171.960
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	14.887.314	14.887.314	3. Finantza-errentamenduengatiko hartzekodunak Acreedores por arrendamiento financiero	171.960	171.960
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios	5.273.411	5.273.411	V. Epe luzeko periodifikatzeak Periodificaciones a largo plazo	1.879.440	1.879.440
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak Clientes, empresas del grupo y asociadas	3.226.951	3.226.951	C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE	41.584.425	41.584.425
4. Pertsonala Personal	151.094	151.094	II. Epe laburreko hornidurak Provisiones a corto plazo	2.839.078	2.839.078
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzekoak Otros créditos con las Administraciones Públicas	6.235.858	6.235.858	III. Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo	162.358	162.358
IV. Taldeko enpresetako eta elkartueta epe laburreko inbertsio Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo	9.525.643	9.525.643	3. Finantza-errentamenduengatiko hartzekodunak Acreedores por arrendamiento financiero	88.033	88.033
4. Deribatuak Derivados	-----	-----	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	74.325	74.325
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	9.525.643	9.525.643	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	38.062.083	38.062.083
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a corto plazo	12.891.315	12.891.315	1. Hornitzaileak Proveedores	34.024.177	34.024.177
4. Deribatuak Derivados	2.432	2.432	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak Proveedores, empresas del grupo y asociadas	840.573	840.573
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	12.888.883	12.888.883	3. Hainbat hartzekodun Acreedores varios	924.262	924.262
VI. Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a corto plazo	48.342	48.342	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas	1.656.353	1.656.353
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	16.141	16.141	7. Bezeroek emandako aurrerakinak Anticipos de clientes	616.718	616.718
1. Diruzaintza Tesorería	16.141	16.141	VI. Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a corto plazo	520.906	520.906
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	111.522.403	116.577.403	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	111.522.403	116.577.403

Euskal Telebista, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(6.655.000)	(6.178.616)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	6.715.000	6.606.914
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	12.655.000	11.378.616
b) Narriaduragatik egindako balio zuzenketak (+/-) <i>Correcciones valorativas por deterioro (+/-)</i>	-----	137.598
d) Diru-laguntzen egozpena (-) <i>Imputación de subvenciones (-)</i>	(6.000.000)	(5.200.000)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	60.000	290.700
3. Kapital korrientearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	-----	(137.598)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	-----	(137.598)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(60.000)	(290.700)
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(60.000)	(290.700)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	-----	-----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(7.600.000)	(9.695.000)
b) Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	(4.900.000)	(6.040.000)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(2.700.000)	(3.655.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(7.600.000)	(9.695.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</i>	7.600.000	9.695.000
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) <i>Emisión de instrumentos de patrimonio (+)</i>	2.800.000	3.855.000
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) <i>Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)</i>	4.800.000	5.840.000
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	7.600.000	9.695.000
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	-----

Euskal Telebista, S.A.

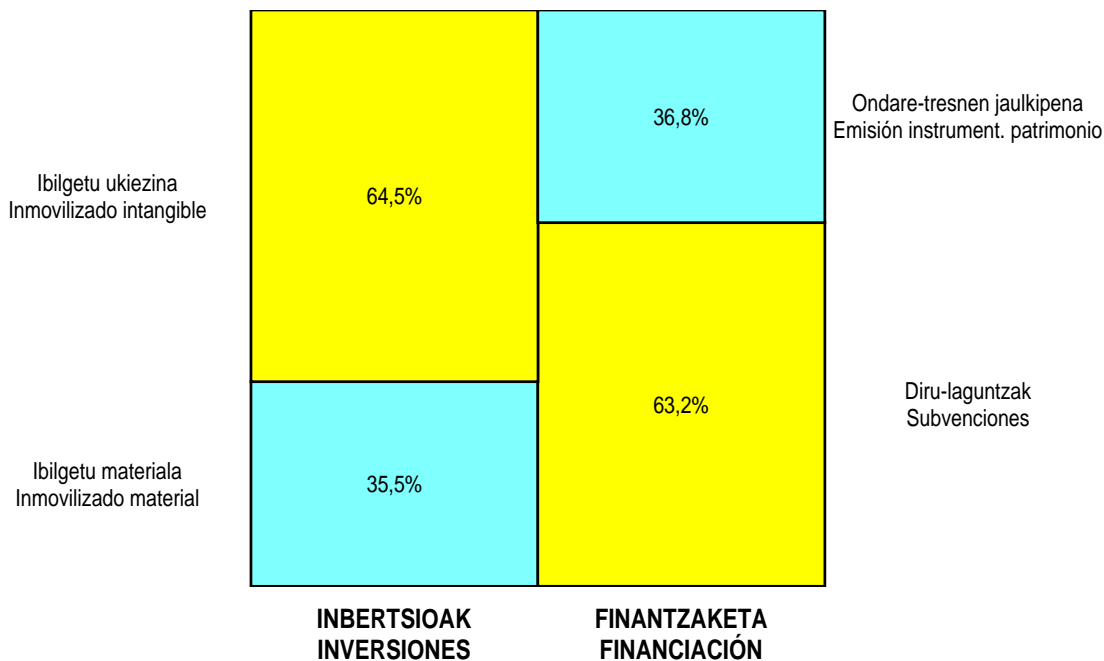
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

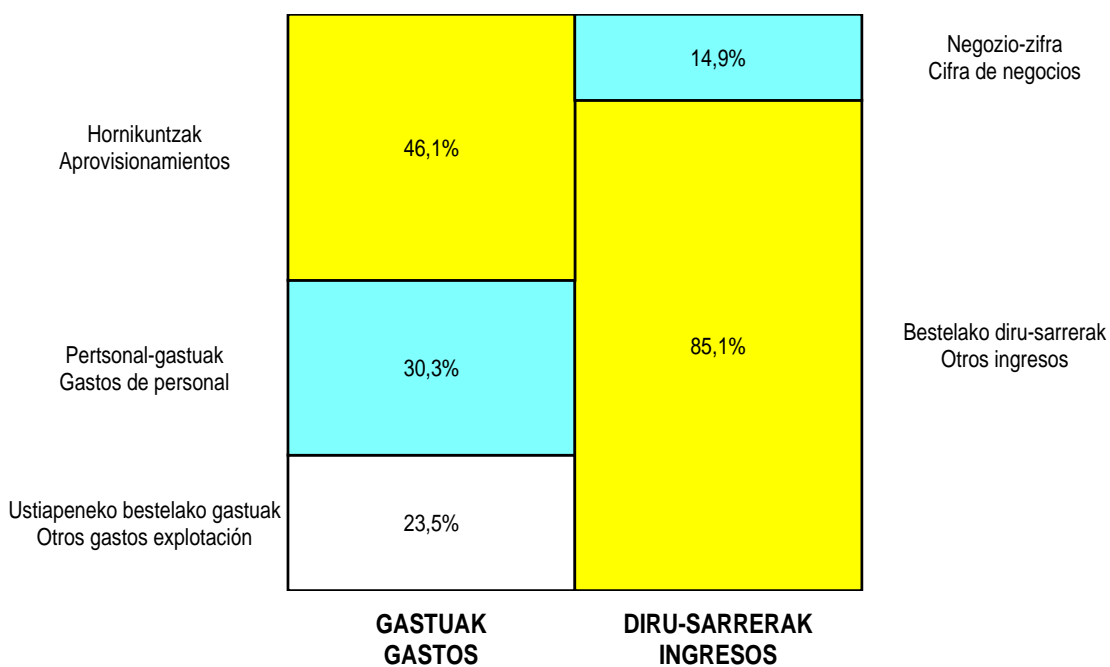
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	18.050.000	20.350.000
a) Salmentak Ventas	14.500.000	17.000.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	3.550.000	3.350.000
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(55.987.058)	(63.647.827)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(14.196.159)	(18.411.000)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	(41.790.899)	(45.236.827)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	103.377.172	108.449.497
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	2.981.908	----
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	100.395.264	108.449.497
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(36.828.867)	(38.475.255)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(28.066.716)	(29.133.649)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(8.762.151)	(9.341.606)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(28.551.247)	(26.385.715)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(28.433.169)	(26.134.171)
b) Tributuak Tributos	(118.078)	(113.946)
c) Eragiketa komertzialetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldakuntzak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales	----	(137.598)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(12.655.000)	(11.378.616)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelakoen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	6.000.000	5.200.000
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(6.595.000)	(5.887.916)
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(60.000)	(290.700)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(60.000)	(290.700)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	(60.000)	(290.700)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(6.655.000)	(6.178.616)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(6.655.000)	(6.178.616)

Euskal Telebista, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Eusko Irratia, S.A.
Radiodifusión Vasca, S.A.





1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

EUSKO IRRATIA – RADIODIFUSION VASCA SA Herri Erakunde Anonimoa sortzeari buruz Eusko Jaurlaritzak onarturiko 158/1982ko uztailaren 19ko Dekretua.

Sozietatearen betekizuna hotsak sortzea da eta, zuzenezan edo aldez aurretik grabaturik, emisio erradioelektrikoen, uhinen edo kableen bidez transmititzea, herritar guztiei helarazteko, helburua informazioa, kultura, artea, aisialdi betegarriak, mezu komertzialak eta publizitatea zabaltzea izanik, bai eta hezkuntza-sistemei laguntzeko bitartekoa izatea ere, euskal kultura eta, batik bat, euskara sustatzeko eta garatzeko erakundeekin elkarlanean aritzea ere eta, halaber, aurrekoen osagarri diren ekintzak sustatzea.

EUSKO IRRATIA SAK lau irrati eskaintza ditu gaur egun, egunean 24 orduz emititzen:

- RADIO EUSKADI: Irrati arrunta, orotariko programazioa. Gaztelaniaz emititzen du, FMn eta AMn.
- EUSKADI IRRATIA: Irrati arrunta, orotariko programazioa. Euskaraz emititzen du, FMn eta AMn.
- EUSKADI GAZTEA: Musika eta solaseko irrati, gazteentzat (14 - 25 urte) – Euskaraz emititzen du, FMn.
- EITB MUSIKA: Irrati formula tematikoa, musikan eta kulturaren espezializatua. Euskaraz eta gaztelaniaz emititzen du, FMn.

EITB Erakundearen Sorrerako Legean zehazturiko oinarritzko helburuak: euskal herritarren eskura jartzea kalitateko irrati publikoa, euskaldun hutsa EUSKADI IRRATIA eta EUSKADI GAZTEAREN kasuan, eta Euskadiko herritarrei informatzeko, entretenitzeko eta zuzenean parte hartzeko zerbitzua emango diena, euskal gizarte elebiduna eta kulturaren aldetik anitza eta integratua sortzeko ahaleginean.

Sozietatearen kapitala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Decreto del Gobierno Vasco sobre constitución de la Sociedad Anónima Pública EUSKO IRRATIA-RADIODIFUSIÓN VASCA, S.A. n. 158/1982 de 19 de Julio.

Constituye el objeto social la producción y difusión de sonidos mediante emisiones radioeléctricas a través de ondas o mediante cables destinados, mediata o inmediatamente al público en general, bien a un sector del mismo, con fines informativos, culturales, artísticos, recreativos, comerciales, publicitarios así como medio de cooperación con el sistema educativo y de fomento y difusión de la cultura vasca y en especial al fomento y desarrollo del euskera y cuantas actividades sean anejas o complementarias de las anteriores.

EUSKO IRRATIA, S.A. dispone en la actualidad de cuatro ofertas radiofónicas que emiten durante las 24 horas del día:

- RADIO EUSKADI: Radio convencional, programación generalista. Emisión en castellano F.M. y A.M.
- EUSKADI IRRATIA: Radio convencional, programación generalista. Emisión en euskera F.M. y A.M.
- EUSKADI GAZTEA: Radio fórmula musical joven (14-25 años) – Emisión en euskera F.M.
- EITB MUSIKA: Radio fórmula temática especializada en temas culturales y musicales. Emisión en euskera y castellano FM.

Los objetivos básicos definidos por la ley de creación del Ente E.I.T.B.: puesta al alcance de los ciudadanos vascos en una radio pública de calidad, netamente euskaldun en los casos de EUSKADI IRRATIA y EUSKADI GAZTEA, y que ejerzan un servicio de información, entretenimiento y participación directa de los ciudadanos de Euskadi en el intento de formación de una sociedad vasca bilingüe, culturalmente diversa e integrada.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EITB, EUSKAL IRRATI TELEBISTA	100
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. GUZTION IRRATIA. EITB TALDEKO IRRATIEN LEHIA-POSIZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> EiTB Taldeko irratia herrialdeko irradi-hedabide nagusi gisa finkatuta daude. Izan ere, audientzia metatuak lehenengo irradi-erreferentzia modura jartzen du EiTB. Posizio sendoa du, irratien lehenengo komunikazio-taldea da merkatu kuotaren arabera, gainerako taldeen aurretik. Irratien Audientzia Metatua, CIESen 1. olatuan. 2. olatuan eginiko neurketari itxaron behar zaio (2011ko abendua), urteko joera zehatza berresteko. Euskarazko orotariko irratian eta musika irratian goranzko joera dago. EGMren datuek berresten dute gaztelaniazko orotariko irratia ere joera hori izan duela. Azken hamarkadan, EiTBko irratia 400.000ko mugaren gainetik jarri dira 5 aldiz. 2011n 2008ko datuak gainditzea aurreikusi da (399.000 entzule), aurreikusitako helburua lortze aldera. Emaizta metatuari buruz hori esan eta gero, kate bakoitzaren egoeraren alderdirik esanguratsuenak aipa ditzakegu: <ul style="list-style-type: none"> Radio Euskadi. Erreferentziazko katea da, Euskadiko irratiko eredu nagusia. EiTB Taldeko eta bestelako hedabideetan maiz aipatzen da, baita idatzizko prentsan ere, kateak informazio-agenda propioa finkatzeko gaitasuna duelako. Ikuspuntu kuantitatiboari dagokionez, azken urteetan merkatu lehiakorrago batean jokatu du, audientzia segmentu berean beste operadore berri bat dagoelako. Informazio nagusitasuna finkatutako 225.000 entzuleen xedetik gertu mantentzea aurreikusi da. 	<p>30% (CUOTA DE MERCAD O</p> <p>409.000(1. NEURKET A)</p>	<p>1. LA RADIO DE TODOS. POSICIÓN COMPETITIVA DE LAS EMISORAS DE RADIO DEL GRUPO EITB</p> <ul style="list-style-type: none"> Están consolidadas las emisoras del Grupo EITB como el principal medio radiofónico del país, con una audiencia acumulada que posiciona a EITB como primera referencia de Radio. Tiene una posición relativa sólida, es el primer grupo de comunicación de radio por cuota de mercado, por delante del resto de grupos. Audiencia Acumulada de Emisoras de radio, en 1ª oleada de CIES. Es preciso esperar a la medición de la 2ª oleada (diciembre 2011) para confirmar la tendencia exacta del año. Hay tendencia al alza de la radio generalista en euskera y en la radio musical. Los datos de EGM también confirman esa tendencia en la radio generalista en castellano. En la última década las radios de EITB se han situado en 5 ocasiones por encima de la barrera de 400.000. Para el 2011 se prevén resultados superiores a 2008 (399.000 oyentes), en vías a alcanzar el objetivo previsto. Dicho lo cual sobre el resultado acumulado podemos establecer los aspectos significativos de la situación particular de las cadenas: <ul style="list-style-type: none"> Radio Euskadi. Es la emisora de referencia, buque insignia de la radio, en Euskadi. Citada de forma habitual en los medios del Grupo EITB, en los medios de la competencia y en la prensa escrita por su capacidad para establecer una agenda informativa propia. Desde el punto de vista más cuantitativo actúa durante los últimos años en un mercado más competitivo con la presencia de un nuevo operador en el mismo segmento de audiencia. Es previsible que mantenga su preeminencia informativa cerca del objetivo establecido de 225.000 oyentes.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Euskadi Irratia. Euskarazko orotariko irrati-eskaintzaren erreferentzia da. Audientziari dagokionez, lau aldiz izan du goranzko joera azken bost ekitaldietan. Nabarmendu behar da 08:00-13:00 tartea sendotzen ari dela, eta hiri handietan duen eragina ere areagotu egin dela. Halaber, irrati-kate honetako edukiak berriitu egin dira eta apustu ausartak egin ditu; horri esker, orotariko irrati-entzule gazteenen aldean jarri da. Joera horri eustea aurreikusi da. • Gaztea. Duela zenbait denboraldi euskarazko irrati-formularen eskaintza birformulatu zen; horri esker, katearen audientziak etengabe egin du gora azken hiru urteetan, eta irrati-formulen merkatuan posizioa hobetu du. Joerari eustea aurreikusi dute. • EITB Musika. Emisio-eskema automatizatuarekin eta low cost irrati kontzeptu batekin, kateak EITBren eskaintza dibertsifikatzeko helburua lortu du, entzule zorrotz eta fidelei musika hautatuagoa eta eduki alternatiboak eskaintzeko. Azken urtetan entzule fidelak ditu, eta haien profil soziala ez da gainerako musika-kateen entzuleen profil berdina. <p>2. EDUKIAK BERRITZEA ETA HOBETZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2009/10 denboraldiko programazioa ez bezala, 2010/11ko irrati-denboraldia honek ezaugarritu du: Eusko Irratia kateen gaur egungo zuzendaritza-taldeak neurri handiagoan diseinatu du. • EITB Taldeko irratiaren ezaugarri nagusia da irrati-eskaintza “osatua” duela, euskaraz eta gaztelaniaz, euskal entzuleen intereseko genero eta eduki guztiei modu egokian erantzuten dielako. • Denboraldian, hobekuntzak eta berrikuntzak zehaztu dira, eta, horien ezaugarri nagusia, orotariko bi irrati-tan, zerbitzu publikoko eduki berrietan sakontzea izan da. <p>RADIO EUSKADI</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Euskadi Irratia. Es la emisora de referencia de la oferta de radio generalista en euskera. Tiene un comportamiento de audiencia al alza que ha ocurrido en cuatro ocasiones de los cinco últimos ejercicios. Hay que destacar la solidez que está logrando en la franja 08:00-13:00 y su creciente influencia en las grandes ciudades. Asimismo está ofreciendo una renovación de contenidos con apuestas atrevidas que le ha beneficiado posicionándole con el público más joven de las radios generalistas. Presumiblemente se mantendrá esta tendencia. • Gaztea. Tras una reformulación de la oferta de la radiofórmula en euskera, iniciada hace varias temporadas, la cadena está logrando un crecimiento continuo de audiencia durante los últimos tres años, mejorando su posición relativa en el mercado de la radiofórmula. Es previsible que se mantenga la tendencia. • EITB Musika. Sobre un esquema de emisión automatizada, bajo un concepto radiofónico low cost, esta cadena logra su objetivo de diversificar la oferta de EITB para un público exigente y fiel a una música más selecta y contenidos alternativos. Durante los últimos años tiene una audiencia estable con un perfil social diferenciado del resto de cadenas musicales. <p>2. RENOVACIÓN Y MEJORA DE LOS CONTENIDOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • A diferencia de la parrilla 2009/10, la temporada radiofónica 2010/11 se ha caracterizado por estar más diseñada por el actual equipo directivo de las emisoras de Eusko Irratia. • La característica fundamental de la radio del Grupo EITB es que se caracteriza por ser una oferta “completa” de radio, en euskera y castellano, atendiendo adecuadamente a todos los géneros de contenidos de interés para la audiencia vasca. • A lo largo de la temporada se han ido perfilando mejoras y renovaciones cuyas características principales, en las dos emisoras generalistas ha sido la profundización en nuevos contenidos de servicio público. <p>RADIO EUSKADI</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Batez ere informazioa eta gaurkotasuna lantzen ditu Radio Euskadi kateak. 24 orduko programazioa du; tarte horren % 75 bi genero horiei dagokie, eta % 10, ordea, kirolari. Hortaz, informatzeko konpromisoa duelako eta gaurkotasuna lantzen liderra delako nabarmentzen da. Boulevard, Graffiti, Ganbara eta MPQ saioek, eguneroko albistegiek eta orduz orduko albiste-laburpenek entzuleen babes berezia dute. Bereziki aipatu behar da "Antes de mirar cruzar" umorezko irratsaioa, gaur egungo gaiei buruzko gidoi bikaina duelako. Horri gehitu behar zaio kateak lan handia egin duela kirol-informazioa lantzeko eta kirol-ekitaldi nagusiak emateko. Hurbiltasun-eskaintza. Edukietan, orokorrean, ikuspegi editorialean planteatu da, baita mahai inguruetan jorrotutako gaietan eta lurraldekako deskonexioen programazio politikan ere; azken hori 2011/2012 denboraldian berrikusi da, efizientzia-arrazoia direla medio. Berrikuntzak. "Somos cómplices" saioa sortu da; astelehenetik ostiralera bitartean ematen da, eguerdian, eta bizitzan egokitzen zaizkigun gizarte-gaiak eta gai pertsonalak ditu hizpide. Asteburuetako eguerdiko tarte berrantolatatu egin da, hainbat dibulgazio-saioekin: "8 días, 7 noches" bidaia-saioa eta kontsumitzaileentzako informazioari buruzko "Consumidores" programa. Arratsaldeko lehen tarteetan, informazio gaurkotua eta kirolari buruzko albisteak eman ondoren, berriz ere dibulgazio saioak dira nagusi: "Pompas de papel" eta "Konecta 2.0"; lehenengoa literaturari buruzko programa klasikoa da, 25 urte baitaramatza emititzen; bigarrena teknologiar buruzko saioa da. Musika dibulgazioari buruzko saioak datoz ondoren. Irratiak ingurumenarekin duen gizarte-konpromisoari eutsi dio, kontzientziazio- eta elkartasun-kanpainen bidez, urterako diseinatutako Ekintza Planarekin, eitb+ markaren pean. Radio Euskadi markaren indarrari eutsi zaio, eta gaurkotasuneko titular eta aipamen garrantzitsuak jaso ditu taldeko hedabideetan zein beste komunikabide batzuetan, bereziki idatzizko prentsan. <p>EUSKADI IRRATIA:</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskadi Irratiko 24 orduko eskaintzak genero mota ugari biltzen ditu. Eduki guztien bi heren baino gehiago informazioari, gaurkotasunari eta kirolari buruzko edukiek hartzen dute; horretarako, kateak programazio sendoa eta aintzatespen handiko komunikatzaileak ditu. Kultura- eta musika-dibulgazioko programek hartzen dute gainerako herena. 		<ul style="list-style-type: none"> Es una cadena centrada fundamentalmente en información y actualidad con una programación de 24 horas de las cuales el 75% atiende a esos dos géneros con otro 10% adicional al seguimiento del deporte. Por tanto es una cadena que destaca por su compromiso de informar y ser líder en el tratamiento de la actualidad. Tienen un gran reconocimiento de la audiencia Boulevard, los informativos diarios y boletines horarios, Graffiti, Ganbara y MPQ. Merece una mención el espacio de humor "Antes de mirar cruzar" por su excelente guión sobre la actualidad. A ello hay que sumar el notable esfuerzo de la cadena para atender la información deportiva y las retransmisiones de los principales eventos. Una oferta de cercanía. Planteada en el enfoque editorial de los contenidos en general, en los asuntos tratados en las tertulias y también en la política de programación con desconexiones territoriales, que se ha revisado en la temporada 2011/12 por razones de eficiencia. Novedades. Se ha creado "Somos cómplices", espacio diario de mediodía de lunes a viernes, sobre asuntos sociales y personales que en algún momento de la vida nos afectan. Se ha reorganizado la franja de mediodía de los fines de semana con espacios divulgativos: el programa de viajes "8 días, 7 noches" y el programa "Consumidores", que trata sobre información al consumidor. En la primera franja de la tarde, después de la actualidad informativa y de deportes, toman relevo nuevamente los espacios de divulgación: "Pompas de papel" y "Konecta 2.0", el primero de ellos un clásico sobre literatura con 25 años en antena y el segundo sobre tecnología. Les siguen sendos espacios de divulgación musical. Se continúa con el compromiso social de la emisora con el medioambiente a través de campañas de concienciación y solidaridad con un Plan de Acción diseñado para el año, bajo la marca eitb+. Se mantiene la fortaleza de la marca Radio Euskadi con importantes reseñas y titulares de actualidad recogidos tanto en los medios del grupo y como en otros medios de comunicación, especialmente de prensa escrita. <p>EUSKADI IRRATIA:</p> <ul style="list-style-type: none"> La oferta 24 horas de Euskadi Irratia tiene una amplia diversificación de géneros. Más de dos tercios de su contenido están cubiertos por contenidos de información, actualidad y deportes, a través de una programación sólida con comunicadores muy reconocidos. El tercio restante se cubre con programas de divulgación cultural y musical.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Programen eskaintza zabala nabarmendu behar da: egunero edo astero emititzen diren saioek osatzen dute, eta dibulgazio-eremu handiena eta kultura-ekitaldi nagusiak hartzen dituzte. Orotariko irratian landu ohi ez diren gaien aldeko apustua ere egin da, esaterako ingurumenari buruzko “Ekosfera” eta genero berdintasunari buruzko “Andromeda” saioekin. • Finkatutako programen kopuru handia aztertzen hasi gabe, denboraldi honetako zenbait apustu azpimarratu behar dira: “Oilategia” saioko umore urratzaileak bete-betean asmatu du, “Arratsean” programak gaiak lantzeko modu zorrotza eta gozoa du; horiez gain, aipatu behar dira euskal musikari buruzko “Kaja beltza” apustu berria eta poesiaren gaineko “Lizardiren baratza” irratsaioa. Euskadi Irratia kultura-diziplina nagusiei buruzko irratsaioak dituelako bereizten da. • Musika-eskaintza ere bereziki zaintzen du, euskal musika zein kanpoko artistena: genero ugari biltzen dira, musika klasikoa barne. • Programa historikoen restiling ahalegin garrantzitsua egin da; atalak eta kolaboratzaileak berritu dira, edukiak berritzeko sistema efizienteena dela ikusi baita, entzule gehiago izateko eta entzuleak fidelak izateko. <p>GAZTEA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Irrati-kateak oso ondo funtzionatzen du Internet eta sare sozialen bidez; horren adibide da LipDub lehiaketan miloi bat orrialde baino gehiago bisitatu direla. Interneten duen presentzia nabarmen indartu da 2011ko irailean aurkeztu zen eitb.com webgune berrian. • Armin van Buuren DJ-ak zuzendutako eta ekoiztutako programa bat emititzeko eskubideak edukitzea izan da 2011/2012 denboraldiko berrikuntza; azken lau urtetan DJ Magazine aldizkariak munduko rankingeko 1. postuan jarri du Armin van Buuren. <p>3. BESTE BURUTZAPEN BATZUK</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Destaca por una extensa oferta de programas, diarios o de periodicidad semanal, para cubrir el más amplio espectro divulgativo y los principales acontecimientos culturales. Incluso apostando sobre áreas que no son habitualmente tratadas en la radio generalista como “Ekosfera” dedicado al medioambiente y “Andromeda” dedicado a la igualdad de género. • Sin entrar en el importante número de programas consolidados cabe destacar algunas apuestas propias de la temporada: el acierto del humor transgresor de “Oilategia”, la sutileza y el tratamiento de temas de “Arratsean” y las nuevas apuestas de “Kaja beltza” dedicado a la música vasca y “Lizardiren baratza” centrado en la poesía. Euskadi Irratia se caracteriza por disponer espacios radiofónicos de las principales disciplinas de la cultura. • También trata con especial cuidado la oferta musical, tanto la de artistas vascos como foráneos, con presencia de una gran diversidad de géneros, incluido la música clásica. • Se ha realizado un importante esfuerzo de restiling de programas históricos, actualizando secciones y colaboradores, ya que se demuestra como sistema más eficiente de renovación de contenidos para incrementar y fidelizar a la audiencia. <p>GAZTEA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La emisora de radio opera con gran habilidad a través de Internet y redes sociales, cuyo ejemplo ya fue las más de un millón de páginas vistas durante el concurso de LipDub. Su presencia en Internet ha quedado ampliamente reforzada en la nueva eitb.com lanzada en septiembre de 2011. • Como novedad de la temporada 2011/2012 son los derechos de emisión de un programa dirigido y realizado por el DJ Armin van Buuren, el número 1 en los últimos cuatro años en el ranking mundial según DJ Magazine. <p>3. OTRAS EJECUCIONES</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Lan eta Gizarte Segurantzaren Ikuskapenaren akta jaso dugu, Euskadi Irratiko egoitzan egindako ikuskapen jarduketari buruzkoa. Prozesua 2010ean hasi zen, merkataritza-kontratuaren bidez irratirako zerbitzuak ematen zituzten profesional autonomoen kokapen egokia zehazte aldera. Ondorio mugatuagoak izan ditu, langile horiek laborar bihurtzeko prozesua 2010ean hasi baitzen, Ikuskapenaren Aktaren emaitzari itxaron gabe. Aipatutako aktaren ondorioak ekonomikoak izan dira. Zenbait ordainketa egin dira, tartean Gizarte Segurantzaren kuoten atzerapen kontzeptuarekin 2,4 milioi euroko ordainketa egin da; horrez gain, aurreko ekitaldian 1,4 milioi euro ordaindu ziren, eta hala, Gizarte Segurantzarekin izandako zorra erabat likidatu da. Krisi ekonomikoak areagotu egin du publizitate inbertsioaren beherakada, baita euskal merkataritzarena, enpresen sektorearena eta erakundeena ere, eta irratia horietaz elikatzen da. Publizitatearen diru-sarrerak % 4 jaitea aurreikusi da, ekitaldi honetarako aurrekontuan jasotako zenbatekoari dagokionez. 2012rako xedea 2011n lortutako emaitzari eustea da. <p>4. INBERTSIOAK</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurreko ekitaldietako inbertsio garrantzitsuen prozesua bukatu ondoren, erakunde honek ordezkatzeko inbertsio txikiak baino ez ditu egin 2011n. 		<ul style="list-style-type: none"> Se ha recibido el acta de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social sobre la actuación inspectora en la sede de Euskadi Irratia. Este proceso se inició en 2010, a los efectos de determinar el correcto encuadramiento de los profesionales autónomos que prestan sus servicios para la emisora mediante contrato mercantil. Su efecto ha sido más limitado porque la laboralización de esos profesionales se había acometido en 2010, sin esperar al resultado del Acta de la Inspección. Los efectos de la citada acta han sido de carácter económico. Se han realizado pagos, en concepto de retrasos a cuotas a la Seguridad Social por importe de 2,4 millones de _ en el ejercicio, que junto a 1,4 millones de _ pagados en el ejercicio anterior, suponen la liquidación total de la deuda contraída con la Seguridad Social. La crisis económica ha recrudecido la caída de la inversión publicitaria, también a nivel institucional y en el sector empresarial y comercial vasco, del que se nutre la radio. Se prevé una bajada de 4% de ingresos de publicidad sobre la cifra presupuestada para el ejercicio. El escenario para 2012 es repetir la cifra lograda en 2011. <p>4. INVERSIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> Finalizado el proceso de importantes inversiones de los ejercicios anteriores esta sociedad sólo ha desarrollado inversiones menores de reposición durante 2011.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. POSIZIO LEHIAKORRA LORTZEA IRRATI-ESKAINTZAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Eusko Irratiko kateen helburua da EITB Taldearen irratikateen audientzia metatuari eustea, ekitaldi hau oso zaila izango dela aurreikusten baita, programen murrizketa garrantzitsuak barne. Irratiek Interneteko plataformetan duten posizionamendua berrituko dute, harremanetarako bide modura, gehiago nabarmentzeko eta eragin handiagoa izateko. 		<p>1. LOGRAR POSICIÓN COMPETIVA EN LA OFERTA DE RADIO</p> <ul style="list-style-type: none"> El objetivo de las emisoras de Eusko Irratia es mantener la audiencia acumulada de las emisoras de radio del Grupo EITB en un ejercicio que se prevé que vaya a ser muy complejo con importantes recortes en programas. Las emisoras renovarán su posicionamiento en las plataformas de Internet como vía relacional que les permita crecer en notoriedad e influencia.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. EITB Taldeko irratien (5) audientzia metatua.</p> <p>2. Radio Euskadiren audientzia, astelehenetik igandera.</p> <p>3. Euskadi Irratiaren audientzia, astelehenetik igandera.</p> <p>4. Gaztearen audientzia, astelehenetik igandera.</p> <p>5. EITB Irratiaren audientzia, astelehenetik igandera.</p>	<p>420.000</p> <p>200.000</p> <p>85.000</p> <p>110.000</p> <p>23.000</p>	<p>1. Audiencia acumulada de emisoras de radio (5) del Grupo EITB.</p> <p>2. Audiencia de Radio Euskadi, Lunes a Domingo.</p> <p>3. Audiencia de Euskadi Irratia, Lunes a Domingo.</p> <p>4. Audiencia de Gaztea, Lunes a Domingo.</p> <p>5. Audiencia de EITB Irratia, Lunes a Domingo.</p>
<p>2. LIDERGOA ALBISTEGIETAN ETA GAURKOTASUNEN SAIOETAN</p> <ul style="list-style-type: none"> EITB Taldeak Radio Euskadi eta Euskadi Irratia orotariko irratiekin daukan estrategiarekin bat etorrituz, albistegi-tarteak bultzatuko dituzte albistegi-segmentuan lidergo-posizioari eusteko. Horrela, bada, albistegi- eta gaurkotasun-eduki ugari produzituko dituzte, bai eta solasaldi- eta gogoeta-saioak ere. Radio Euskadik bere informazio-politikarekin jarraituko du, interes handiko eskusabak eta elkarrizketak edo adierazpenak lortuz, Taldearen barruan erreferentziatzeko agenda propioa mantentzeko eta kanpoko hedabideetan oihartzuna lortzeko. Euskadi Irratiak kalitatezko informazioa eskaintzen jarraituko du; horretarako hainbat kolaboratzaile izango ditu, ikusleek aukera izan dezaten errealitatea ikuspegi ugarietik eta iritzi desberdinetatik ikusteko; hala, irratia proposamen oso interesgarria eskainiko zaie. <p>3. BESTE KONPROMISO BATZUK</p> <ul style="list-style-type: none"> Eusko Irratia, S.A. osorako publizitatearen diru-sarrerari eustea da lehentasuna; sektoreko batez besteko joerari eustea edo hobetzea lortu nahi da. Eusko Irratiko irratiek lidergoari eutsiko diote Interneteko plataformen bidezko banaketan, bereziki nahierako irratia eskaintzeagatik eitb.com-en bitartez eta euren edukiak banaketa sistema nagusien bitartez eskaini eta posizionatzeagatik. 2010ean merkataritzako kontratadun kolaboratzaileak eta profesionalak laboral bihurtzeko eginko prozesuaren ostean, soldatek aurrekontu osoaren gainean duten ratioa maila oso altura iritsi da. Egungo aurrekontua betetzeko, behin-behineko kontratazioaren gainean jardun beharko da. 		<p>2. LIDERAZGO EN LOS INFORMATIVOS Y ESPACIOS DE ACTUALIDAD</p> <ul style="list-style-type: none"> De acuerdo con la estrategia del Grupo EITB con las emisoras generalistas de la radio Radio Euskadi y Euskadi Irratia van a impulsar sus franjas informativas para mantener la posición de liderazgo en el segmento informativo, con una amplia producción de contenidos informativos, actualidad y espacios de tertulia y reflexión. Radio Euskadi continuará su política informativa de lograr exclusivas y entrevistas o declaraciones de máximo interés que le permita mantener una agenda propia de referencia dentro del Grupo y lograr su reflejo en medios externos. Euskadi Irratia continuará ofreciendo información de calidad con un plantel de comentaristas que permitan a la audiencia observar la realidad con diversidad de opiniones y contraste de ideas, ofreciendo una propuesta radiofónica de gran interés. <p>3. OTROS COMPROMISOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Se establece la prioridad por mantener los ingresos de publicidad para el conjunto de Eusko Irratia, S.A., logrando, al menos, el comportamiento igual o mejor al comportamiento medio del sector. Las emisoras de Eusko Irratia mantendrán su liderazgo en distribución por las plataformas de Internet, en especial por ofrecer radio a la carta a través de eitb.com y por posicionar y ofertar sus contenidos en los principales sistemas de distribución. Tras el proceso de laboralización de colaboradores y profesionales con contratación mercantil en 2010, el ratio de la masa salarial sobre presupuesto total ha alcanzado una cota muy elevada. Para el cumplimiento del presente presupuesto será preciso actuar sobre la contratación eventual.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Marketing-ikuspuntutik, ekitaldiak eta produktuak produzituko dira, bai eta merchandising-elementuak ere, irratia ezberdinen markaren posizioa finkatu eta hobetzeko. <p>4. INBERTSIOAK</p> <p>Ez da inbertsio berririk aurreikusi, gaur egungo testuingurua krisi ekonomikoak eta murrizketek bereizten baitute.</p>		<ul style="list-style-type: none"> Desde la perspectiva de marketing se producirán eventos y productos, así como elementos de merchandising, para consolidar y mejorar la posición de marca de las distintas emisoras. <p>4. INVERSIONES</p> <p>No hay previstas nuevas inversiones en el actual contexto de recortes y crisis económica.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

Eusko Irratiak bi langune ditu, Donostia eta Bilbo, eta hantxe egiten dira Sozietateak emititzen dituen programak.

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

Eusko Irratia dispone de dos centros de trabajo ubicados en San Sebastián y Bilbao, desde donde se realizan las programaciones que emite la Sociedad.

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	50	50	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	50	50	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	50	50	--	100

Eusko Irratia, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Goi-mailako Tituludunak <i>Titulados Superiores</i>	A	110
- Erdi-mailako Teknikariak eta Administrariak <i>Técnicos Medios y Administrativos</i>	B	19
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	22
Guztira Total		152

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 EITB-Irratiaren zuzendari-koordinadorea <i>Director Coordinador de EITB-Radio</i>	77.144		77.144

Eusko Irratia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			30.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			30.000
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		30.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				30.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			30.000
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			30.000
100	Kapital soziala Capital social		30.000	
1000	Kapital soziala. EAEko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		30.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones.	30.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				30.000

Eusko Irratia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				2.253.382
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			709.749
602	Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		709.749	
1	Ordezkoak erostea. Compras de repuestos.	25.038		
2	Bulegoko gastuak. Gastos de oficina.	34.452		
3	Lehiaketetako sariak. Premios de concurso.	21.533		
4	EITBko interneteko kanalak. Canales internet grupo EITB.	628.726		
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			1.543.633
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		1.543.633	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		1.468.519	
1	Gidoilari, korrespontsal, aurkezle eta abaren zerbitzuak. Diversos servicios profesionales prestados por guionistas, corresponsales, presentadores, etc.	1.369.469		
2	Albiste agentziak. Agencias de noticias.	99.050		
6071	Profesionalek eta bestelako enpresek emandako laguntza-zerbitzuak Servicios asistenciales prestados por profesionales y otras empresas		75.114	
1	Erretransmisioetarako ekipoa alokatea. Arrendamientos de equipos para retransmisiones.	75.114		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				13.282.685
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			10.133.199
640	Soldatak Sueldos y salarios		10.133.199	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		10.133.199	
1	Aurrekontu-plantilla 152koa da. Lan jakinetarako aldi baterako pertsona 19koa da. La plantilla presupuestaria asciende a 152. El personal eventual asociado a obra es de 19.	10.133.199		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			3.149.486
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		2.837.552	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		151.997	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		159.937	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		159.937	
1	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.	159.937		
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				6.605.411
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			6.505.411
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		2.466.985	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak <i>Arrendamientos de otro inmovilizado material</i>		2.466.985	
1	Ordaindu beharreko eskubideak. <i>Derechos a pagar.</i>	567.231		
2	Orubeen eta erakinen errentamendua. <i>Alquiler de solares y edificios.</i>	9.075		
3	Kontribuzio, garraio eta difusio sareak (Itelazpi). <i>Redes de contribución, transporte y difusión (Itelazpi).</i>	1.834.461		
4	Difusio sareak. <i>Redes de difusión.</i>	56.218		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		28.800	
6229	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		28.800	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		3.398.813	
1	Agentzien eta profesionalen ordainsariak. <i>Comisiones a agencias y profesionales.</i>	604.800		
2	Zerbitzu profesionalak eta teknikoak kontratatzea. <i>Servicios profesionales y técnicos contratados.</i>	175.072		
3	Azafatak eta telefonistak. <i>Azafatas y telefonistas.</i>	79.829		
4	Garbiketa eta lorezaintza. <i>Limpieza y jardinería.</i>	90.739		
5	Zerbitzu integrala. <i>Servicio integral.</i>	2.448.373		
624	Garraioak Transportes		8.949	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		17.937	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		142.853	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		142.853	
1	Pertsona eta erakundeekiko harreman publikoak. <i>Diversos gastos de relación con personas y entidades.</i>	42.053		
2	Publizitate, propaganda eta promozioaren gastuak. <i>Gastos en publicidad, propaganda y promoción.</i>	100.800		
628	Hornigaiak Suministros		9.074	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		9.074	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		432.000	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		201.600	
1	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>	201.600		
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		230.400	
1	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>	230.400		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			100.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		100.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			313.000

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		10.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		303.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				22.454.478

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			4.127.000
1.	SALMENTAK VENTAS			4.077.000
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		4.077.000	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		4.077.000	
1	Salmentak, produktu bukatuenak, beste batzuei. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>	4.077.000		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			50.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		50.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		50.000	
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			18.014.478
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			18.014.478
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		18.014.478	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		18.014.478	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistatik jasoko direnak. <i>A recibir de Euskal Irrati Telebista, para financiar gastos de explotación.</i>	18.014.478		
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			313.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				22.454.478

Eusko Irratia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	1.068.041	1.351.041	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	3.812.196	4.095.196
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	16.626	26.626	A-1) Fondo propioak Fondos propios	3.812.196	4.095.196
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	16.626	26.626	I. Kapitala <i>Capital</i>	4.075.886	4.045.886
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	1.051.415	1.324.415	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	4.075.886	4.045.886
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	269.367	269.367	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	10.361.949	10.361.949
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	782.048	1.055.048	V. Eraitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(10.312.639)	(10.038.542)
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	6.892.273	6.892.273	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(10.312.639)	(10.038.542)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	2.063.238	2.063.238	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(313.000)	(274.097)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	1.332.859	1.332.859	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	314.795	314.795	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	4.148.118	4.148.118
4. Pertsonala <i>Personal</i>	62.119	62.119	II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i>	1.405.182	1.405.182
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	353.465	353.465	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	2.742.936	2.742.936
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	4.815.323	4.815.323	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	1.226.837	1.226.837
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	----	----	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	196.443	196.443
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	4.815.323	4.815.323	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	569.486	569.486
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	1.886	1.886	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	2	2
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	1.886	1.886	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	744.483	744.483
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	3.455	3.455	7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i>	5.685	5.685
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	8.371	8.371			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	8.371	8.371			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	7.960.314	8.243.314	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	7.960.314	8.243.314

Eusko Irratia, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(313.000)	(274.097)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	313.000	288.632
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	313.000	274.097
b) Narriaduragatik egindako balio zuzenketak (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	-----	14.535
3. Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	-----	(14.535)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)	-----	(14.535)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(30.000)	(115.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(30.000)	(115.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(30.000)	(115.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	30.000	115.000
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	30.000	115.000
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	30.000	115.000
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	-----

Eusko Irratia, S.A.

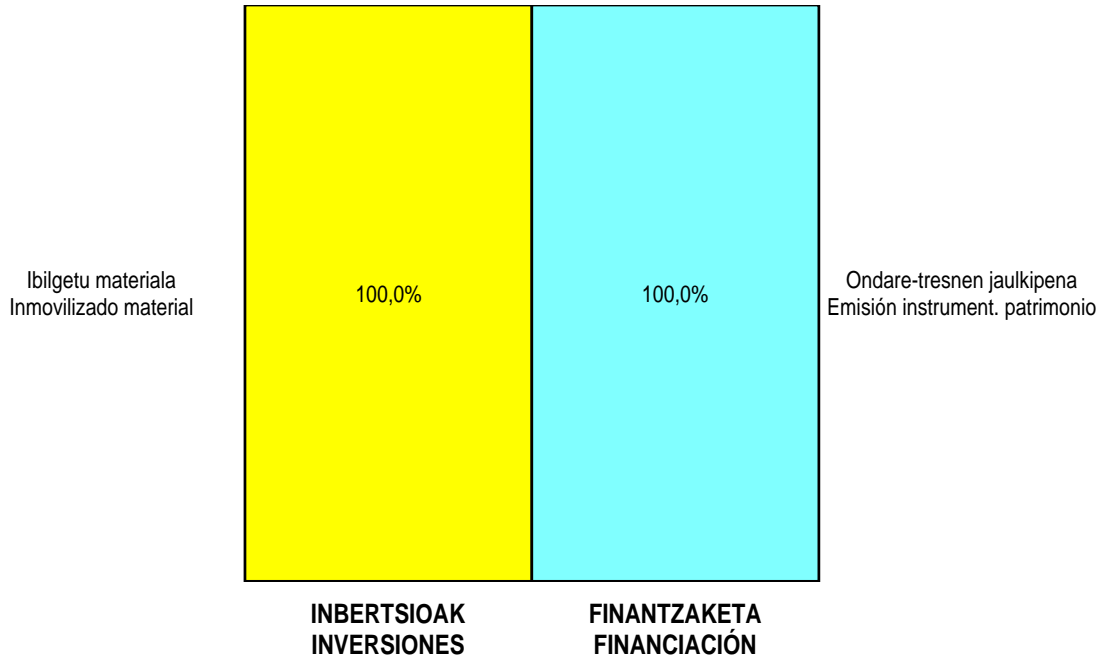
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

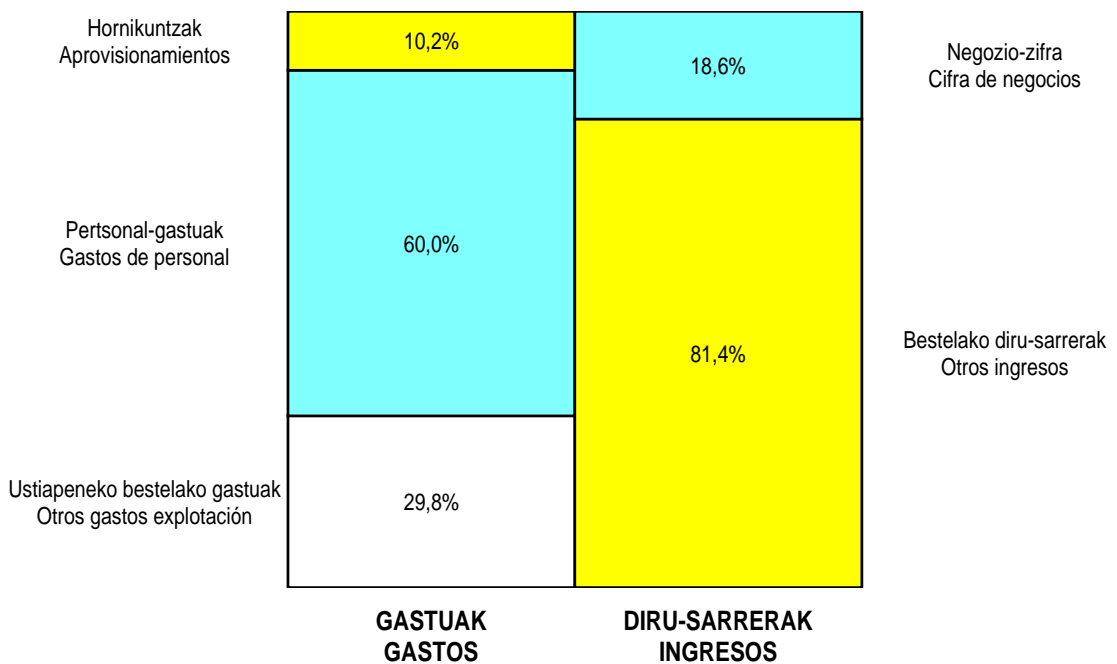
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	4.127.000	4.327.000
a) Salmentak Ventas	4.077.000	4.249.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	50.000	78.000
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(2.253.382)	(2.724.344)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(709.749)	(869.332)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	(1.543.633)	(1.855.012)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	18.014.478	16.894.526
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	18.014.478	16.894.526
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(13.282.685)	(14.061.828)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(10.133.199)	(10.629.778)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(3.149.486)	(3.432.050)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(6.605.411)	(4.435.354)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(6.505.411)	(4.325.852)
b) Tributuak Tributos	(100.000)	(94.967)
c) Eragiketa komertzialetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldakuntzak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales	----	(14.535)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(313.000)	(274.097)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(313.000)	(274.097)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	----	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(313.000)	(274.097)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(313.000)	(274.097)

Eusko Irratia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

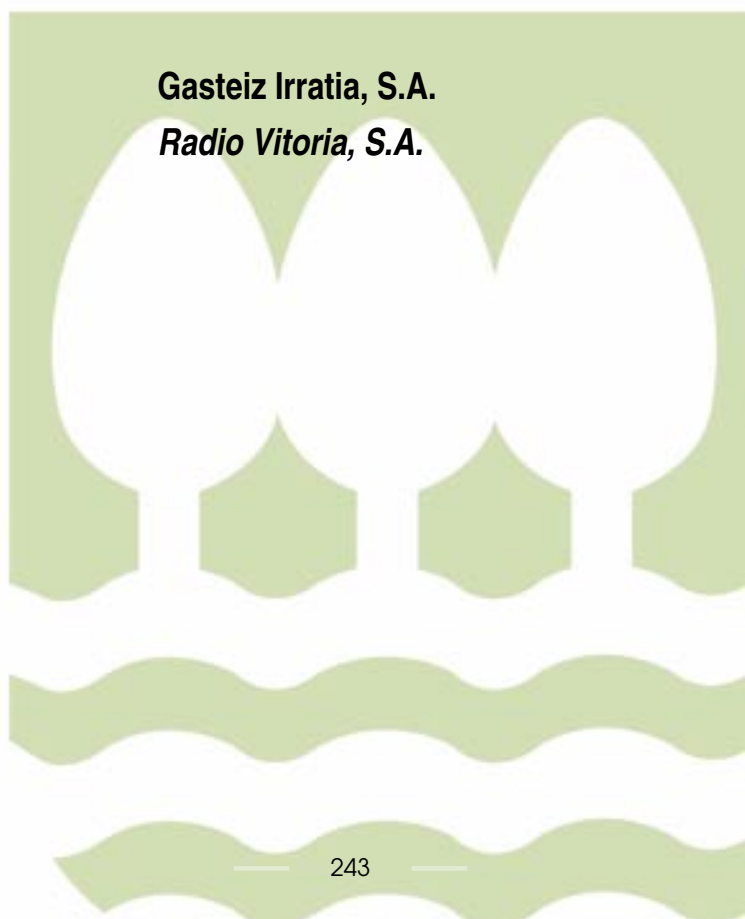


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Gasteiz Irratia, S.A.
Radio Vitoria, S.A.





1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Euskal Irrati Telebista EITB Herri Erakundeari GASTEIZ IRRATIA – Radio Vitoria SA Sozietate Anonimoa sortzeko baimena emanaz Eusko Jaurlaritzak onarturiko 77/1984ko martxoaren 20ko Dekretua.

Orotariko gaiak lantzen dituen, eta, edukiei dagokienez, tokiko bokazioa duen irratia ekoiztea da Gasteiz Irratia-Radio Vitoria, S.Aren helburu soziala. Programazioaren xedeak dira informazioa eta entretenimendua ematea, eta kultura eta euskara sustatzea. Publizitatea baimendua dago. Irratiaren seinalea zabaltzeko eta soinua entzuleei helarazteko egungo baliabide tekniko analogiko eta digital guztiak erabiltzen dira. Hertz-uhinen bidez Arabako Lurralde Historiko osora iristen gara; Internet bidez, berriz, sarera konektatzeko gailuak dituzten munduko toki guztietara.

Arabako irratietxerik zaharrena izateaz gainera, Araban 24 orduz emititzen duen bertako irratia bakarra da Radio Vitoria SA. Programazioaren oinarriko gaiak Gasteizko eta Probintziako gaurkotasun-albisteak dira.

Radio Vitoriak berak ekoizten du 24 orduko emisioa, eta Radio Euskadirekin bat egiten du albisteak emateko. Bestalde, astelehenetik ostiralera, 12:00etatik 13:00etara bitartean, euskal irratia publikoaren programazioaz arduratzen da.

Sozietatearen helburua da informazioaren eta komunikazioaren erreferentzia izatea Araban. Horrez gainera, EITB Erakundea Sortzeko Legean zehazten diren helburuak ere bere egiten ditu. Zentzu horretan, herritarrei kalitateko informazioa eman nahi die, eta bakearekin konprometitutako balio demokratikoak sustatzen dituen entretenimenduzko programazioa eskaintzeko asmoa du.

Sozietatearen kapitala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Decreto n. 77/1984 del Gobierno Vasco de 20 de Marzo sobre autorización al Ente Público Radiotelevisión Vasca EITB para la constitución de la Sociedad Anónima Pública GASTEIZ IRRATIA-Radio Vitoria, S.A.

El objeto social de Gasteiz Irratia-Radio Vitoria, S.A. es la producción de una radio de carácter generalista con una vocación, en lo que se refiere a los contenidos, eminentemente local. Los fines de la programación responden a la información, el entretenimiento, la potenciación de la cultura y del euskera, permitiendo el uso de la publicidad. La difusión de la señal de la radio se realiza a través de todos los medios técnicos analógicos y digitales que, hasta el momento, son vehículos posibles para trasladar el sonido a la audiencia potencial. Mediante ondas hertzianas en el Territorio Histórico de Álava y a través de Internet, en todo los lugares del mundo con cobertura y dispositivos de acceso a la red.

Radio Vitoria S.A., además de la cadena de radio decana en Álava es la única emisora del Territorio alavés que emite durante 24 horas desde Álava y con la actualidad de Vitoria y el Territorio como argumento fundamental en su programación.

La emisión es de producción propia durante las 24 horas del día y se comparten con Radio Euskadi los servicios informativos. Además Radio Vitoria aporta la programación de la cadena pública vasca de radio en el tramo de 12:00 horas a 13:00 horas y de lunes a viernes.

Los objetivos de la sociedad se apoyan en seguir constituyendo en referente informativo y de comunicación para Álava, además de los que vienen marcados por la Ley de Creación del ente EITB. En este sentido, trata de servir a los ciudadanos con una información de calidad y una programación con entretenimiento que fomente valores democráticos y comprometidos con la paz.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
EITB, EUSKAL IRRATI TELEBISTA	100
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. AUDIENTZIA-LIDERGOARI LORTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Radio Vitoriak Araban duen erreferentzia posizioari eutsi dio eta lidergoa izan du audientzia handieneko tartean, 9:00 eta 13:00 bitartean. Emaitzak urte amaierako bigarren olatuarekin kontsolidatuko dira, baina kalkula daiteke urtean metatutako zenbatekoa lehenengo olatukoaren antzekoa izango dela. <p>2. ALBISTEGIEK ETA ZERBITZU PUBLIKOKO BESTE PROGRAMA BATZUEK PROGRAMAZIOAN DUTEN LIDERGOA</p> <ul style="list-style-type: none"> Radio Vitoriaren eskaintza egiturak gaurkotasanari oso lotuta iraun du, eta eskaintzak informazio ahalegin handia erakusten du. Eguneroko programazioaren %75 baino gehiago informazio edo gaurkotasaneko eskaintzari buruzkoa da; prime time tartean –astelehenetik igandera- %90eraino iristen da. Arabako kirol gaurkotasanari buruz egindako ahalegina ere azpimarratzekoa da, batez ere Arabako talde nagusien jarraipenari dagokionez, eta parrilla denboraren %10eraino iristen da. Irratiak bere xede-audientzia hobetu du eta, nahi zen bezala, entzule gazteenganazko bilakaera izan du, ekonomia, enpresa eta kultura edukien eta gertakariei buruzko informazio bereziaren aldeko ahalegina indartu baitu. Egunero, irailaz geroztik, arratsaldeko zortzi eta erdietan sektoreko zenbait programa abiarazi dira, zerbitzu publikoaren kontzeptua indartuz. Ingurumenari, genero berdintasunari, Erdi Aroko hirigunea berreskuratzeari, Arabako landari eta kirolari buruzko berriazko programak dira. <p>3. AURREKONTU-AHALEGINA EDUKIETAN</p> <p>Hirugarren urtez jarraian, irratiak ahalegin handia egin du gastua murrizteko, gastu egitura publizitateko diru-sarreraren murrizketara egokitzeko eta asteko hamar ordu eduki aurrekontuan kostu gehigarririk izan gabe zabaltzea lortzeko.</p>	<p>31.000 (CIES 1. neur.)</p>	<p>1. LOGRAR POSICIÓN DE LIDERAZGO EN AUDIENCIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Radio Vitoria ha mantenido su posición de referencia en Álava, con posición de liderazgo en la franja de máxima audiencia, entre las 9:00 y 13:00 horas. Los resultados se consolidarán con la segunda oleada, a finales de año, pero se puede estimar que el acumulado del año será una cifra próxima al de la primera oleada. <p>2. LIDERAZGO DE LOS INFORMATIVOS Y OTROS PROGRAMAS DE SERVICIO PÚBLICO EN LA PROGRAMACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> La estructura de la oferta de Radio Vitoria se ha mantenido muy centrada en la actualidad, con una oferta que denota un gran esfuerzo informativo. Más del 75% de la programación diaria se centra en oferta informativa o de actualidad; en la franja de prime time –lunes a domingo- alcanza el 90%. Es también relevante el esfuerzo dedicado a la actualidad deportiva alavesa, en especial al seguimiento a los principales equipos alaveses, alcanzando el 10% de tiempo de parrilla. Ha mejorado la emisora su target evolucionando, en la forma deseada, hacia un público más joven al reforzar su apuesta de contenidos de economía, empresa, cultura y cobertura especial de eventos. Diariamente, a partir de septiembre, a las ocho y media de la tarde se han puesto en marcha una serie de programas sectoriales que refuerzan el concepto de servicio público. Son programas específicos dedicados al medioambiente, a la igualdad de género, a la recuperación del casco medieval, al agro alavés y al deporte. <p>3. ESFUERZO PRESUPUESTARIO EN CONTENIDOS</p> <p>La emisora ha desarrollado por tercer año consecutivo un importante esfuerzo en la contención del gasto con el fin de adaptar la estructura de gastos a la reducción de ingresos de publicidad y lograr ampliar diez horas de contenido semanal sin coste presupuestario adicional.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Erosketa, laguntzaile eta zerbitzu atalean, murrizketa oso handiak egin dira. Ahalegin nabarmena egin da behin-behineko langileak gutxitzeko, eta aurreko urtearen aldean oporregatik ordezkapenak %60 murriztu dira.</p> <p>4. EUSKARAREN PRESENTZIA</p> <p>Normalkuntzari dagokionez, goizeko programazioan euskarazko parte hartzeak sartzen dira efemerideak, albiste orokorrak eta kultura albisteak lantzeko eta eguerdiko albistegian titularren laburpena egiten da euskaraz.</p> <p>Halaber, “Gure musika” programa eta “Eusko lkaskuntza” hedapen saioa euskaraz ematen dira.</p>		<p>En los capítulos de compras, colaboradores y servicios se han aplicado reducciones muy importantes. Se ha realizado un esfuerzo notable en la reducción del empleo eventual, reduciendo sobre el año anterior un 60% las sustituciones por vacaciones.</p> <p>4. PRESENCIA DEL EUSKARA</p> <p>Atendiendo a la normalización en la programación de las mañanas se introducen intervenciones en euskera para tratar las efemérides, noticias generales y noticias de cultura y en el informativo del mediodía se ofrece un resumen de titulares en euskera.</p> <p>Asimismo se ofrece en euskera los programas “Gure musika” y el espacio de difusión de “Eusko lkaskuntza”.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERORIEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. POSIZIO LEHIAKORRARI EUSTEA IRRATI-ESKAINZAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Edukien eskaintzan beharrezko egokitzapenak egingo dira, Radio Vitoriak lidergo-posizioari eusteko Araban. Tarte estrategikotzat jotzen dira Prime Time, astelehenetik ostiralera, eta asteburuak, eta kirol programazioaren indarra, batez ere Vasconia eta Alavesen partiden emanaldiak. Asteburuetan mintzatutako edukiei eutsiko zaie, hala nola magazine eta kirolei, musika hutsezko edukien aurrean asko amore eman gabe. Radio Vitoriaren audientzia, astelehenetik igandera. Maximo historikoa lortu nahi du. <p>2. LIDERGOA ALBISTEGIETAN ETA GAURKOTASUNEN SAIOETAN</p>	<p>35.000</p>	<p>1. MANTENER POSICIÓN COMPETIVA EN LA OFERTA DE RADIO</p> <ul style="list-style-type: none"> Se van a realizar las adecuaciones necesarias de la oferta de contenidos para que Radio Vitoria mantenga la posición de liderazgo en Álava. Se consideran franjas estratégicas el Prime Time, de lunes a viernes, y fines de semana, y la fortaleza de la programación deportiva y en particular las retransmisiones de partidos del Vasconia y el Alavés. Se va a continuar en los fines de semana manteniendo contenidos hablados, de magazines y deportes, sin ceder en exceso a contenidos exclusivamente musicales. Audiencia de Radio Vitoria, de lunes a domingo. Pretende lograr el máximo histórico. <p>2. LIDERAZGO EN LOS INFORMATIVOS Y ESPACIOS DE ACTUALIDAD</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> EiTB Taldeak orotariko irratiekin daukan estrategiaren arabera, Radio Vitoriak bultzada emango dio bere lidergo-posizioari albistegi-segmentuan. Horretarako, albiste eta gaurkotasun eduki ugari ekoitziko ditu, batez ere Arabako lurralde historikoan oinarrituta. Radio Euskadirekin daukan itun politikari eutsi egingo dio, zenbait albistegi eta orduz orduko albiste-laburpenak ekoizteko. Horri esker, eraginkortasunez, informazio orokorraren eta tokiko informazioaren eskaintza zabala egin dezake. "El parlamento de las ondas" legebiltzarreko eztabaida emango du. Radio Vitoriak zaindu egingo ditu ekoizpenaren estiloa, taldearen ildo editoriala eta adierazpen demokratiko guztientzat irekitako eskaintza. Horren helburua da emaitza egokiak lortzea, baita ere, irratiazen irudiaren azterketan. <p>3. BESTE KONPROMISO BATZUK</p> <ul style="list-style-type: none"> 2010ean merkataritzako kontratudun kolaboratzaileak eta profesionalak laboral bihurtzeko eginiko prozesuaren ostean, soldatek aurrekontu osoaren gainean duten ratioa maila oso altura iritsi da. Egungo aurrekontua betetzeko, behin-behineko kontratazioaren gainean jardun beharko da. Autofinantzaketarako bide berriak pentsatuko dira kanpoko ekintzetarako, gastu murrizketako egoerari eutsiz. <p>4. INBERTSIOAK</p> <ul style="list-style-type: none"> 2011rako aurreikusitako inbertsioak 2012ra atzeratu dira, bateragarritasun probetako prozesua amaitu ez delako. Irratian GDSnet produkzio-sistema ezarriko da. Izan ere, irratia daukan bertsioa zaharkituta geratu da, eta, eguneratze honi esker, EiTB Taldeko hiru irradi-egoitzek Radio Euskadi eta Eusko Irratia orotariko bi irratiek jarduteko erabiltzen duten bertsio berarekin jardungo dute. 		<ul style="list-style-type: none"> De acuerdo con la estrategia del Grupo EITB con las emisoras generalistas de la radio, Radio Vitoria va a impulsar su posición de liderazgo en el segmento informativo, con una amplia producción de contenidos informativos y actualidad, centrados fundamentalmente en el propio territorio histórico de Álava. Mantendrá su política de alianza con Radio Euskadi para la producción de ciertos informativos y los boletines horarios, lo que le permite ofrecer, de forma eficiente, una amplia oferta de información general e información local. Retransmitirá el debate parlamentario "El parlamento de las ondas". Radio Vitoria cuidará el estilo de la producción, la línea editorial del Grupo y una oferta abierta a todas las expresiones democráticas con el fin de lograr también resultados satisfactorios en análisis de imagen de la emisora. <p>3. OTROS COMPROMISOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Tras el proceso de laboralización de colaboradores y profesionales con contratación mercantil en 2010, el ratio de la masa salarial sobre presupuesto total ha alcanzado una cota muy elevada. Para el cumplimiento del presente presupuesto será preciso actuar sobre la contratación eventual. Se idearán nuevas fórmulas de autofinanciación para acciones exteriores, manteniendo el escenario de recortes de gasto. <p>4. INVERSIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> Se han pospuesto a 2012 las inversiones previstas para 2011 debido a que no se ha finalizado el proceso de pruebas de compatibilidad. Se va a implantar en la emisora el sistema de producción GDSnet, ya que la versión operativa que dispone la emisora ha quedado anticuada y con esta actualización las tres sedes de radio del Grupo EITB operarán con la misma versión con la que operan las dos emisoras generalistas hermanas: Radio Euskadi y Eusko Irratia.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100	--	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	100	--	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	100	--	--	--	100

Radio Vitoria, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Goi-mailako Tituludunak <i>Titulados Superiores</i>	A	22
- Erdi-mailako Teknikariak eta Administrariak <i>Técnicos Medios y Administrativos</i>	B	5
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	10
Guztira Total		37

Radio Vitoria, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			150.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			150.000
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		150.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				150.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			150.000
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISION DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			150.000
100	Kapital soziala Capital social		150.000	
1000	Kapital soziala. EAeko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		150.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones.	150.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				150.000

Radio Vitoria, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				234.937
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			45.300
602	Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		45.300	
1	Ordezkoak erostea. Compras de repuestos.	16.200		
2	Bulegoko gastuak. Gastos de oficina.	12.116		
3	Lehiaketetako sariak. Premios de concursos.	4.153		
4	Internetarako edukien erosketak. Compra de contenidos para internet.	12.831		
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			189.637
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		189.637	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		189.637	
1	Bestelako enpresek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.	189.637		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				2.610.934
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			1.981.607
640	Soldatak Sueldos y salarios		1.981.607	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		1.981.607	
1	Aurrekontu-plantilla 37koa da. Lan jakinetarako aldi baterako pertsonala 4koa da. La plantilla presupuestaria asciende a 37. El personal eventual asociado a obra es de 4.	1.981.607		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			629.327
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		563.193	
643	Ekarpen definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		29.724	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		36.410	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		36.410	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				1.461.239
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.449.083
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		441.159	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		441.159	
1	SGAEn ordaindu beharreko eskubideak. Derechos de autor.	102.560		
2	Orubeen eta eraikinen errentamendua. Alquiler de solares y edificios.	1.868		
3	Kontribuzio, garraio eta difusio sareak (Itelazpi). Redes de contribución, transporte y difusión (Itelazpi).	323.231		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
4	Difusioko sareak. <i>Redes de difusión.</i>	13.500		
622	Konponketak eta kontserbazioa <i>Reparaciones y conservación</i>		17.171	
6229	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		17.171	
623	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		723.465	
1	Agentzien eta profesionalen ordainsariak. <i>Comisiones a agencias y profesionales.</i>	95.400		
2	Zerbitzu profesionalak eta teknikoak kontratatzea. <i>Servicios profesionales y técnicos contratados.</i>	37.375		
3	Azafatak eta telefonistak. <i>Azafatas y telefonistas.</i>	84.480		
4	Garbiketa eta lorezaintza. <i>Limpieza y jardinería.</i>	55.450		
5	Ekipo eta instalazioak zaintzea. <i>Vigilancia y seguridad de equipos e instalaciones.</i>	87.187		
6	Zerbitzu integrala. <i>Servicio Integral.</i>	363.573		
624	Garraioak <i>Transportes</i>		2.112	
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		9.600	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		82.061	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		82.061	
1	Harreman publikoak. <i>Relaciones públicas.</i>	6.720		
2	Publizitate, propaganda eta promozioen gastuak. <i>Gastos de publicidad, propaganda y promoción.</i>	75.341		
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		43.915	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		43.915	
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		129.600	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		72.000	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		57.600	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			12.156
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		12.156	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			75.831
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		75.831	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				4.382.941

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			654.000
1.	SALMENTAK VENTAS			644.000
	701 Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados		644.000	
	7011 Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros		644.000	
	1 Salmentak, produktu bukatuenak, beste batzuei. Ventas de productos terminados a otros.	644.000		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			10.000
	705 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		10.000	
	7051 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		10.000	
V.	USTIAPENEO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			3.653.110
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENEO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			3.653.110
	740 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		3.653.110	
	7400 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		3.653.110	
	1 Ustiapen gastuak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistatik, jasoko direnak. A recibir de Euskal Irrati Telebista, para financiar gastos de explotación.	3.653.110		
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			75.831
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			4.382.941

Radio Vitoria, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	1.209.546	1.135.377	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	1.387.218	1.313.049
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	1.209.546	1.135.377	A-1) Fondo propioak Fondos propios	1.387.218	1.313.049
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	1.135.377	1.135.377	I. Kapitala <i>Capital</i>	1.885.608	1.735.608
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	74.169	----	1. Kapitala eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	1.885.608	1.735.608
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	979.773	979.773	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	3.791.952	3.791.952
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	332.283	332.283	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(4.214.511)	(4.039.508)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	188.042	188.042	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(4.214.511)	(4.039.508)
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	35.507	35.507	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(75.831)	(175.003)
4. Pertsonala <i>Personal</i>	54	54	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	108.680	108.680	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	802.101	802.101
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	638.006	638.006	II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i>	167.470	167.470
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	----	----	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	48.564	48.564
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	638.006	638.006	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	48.564	48.564
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	4.401	4.401	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	586.067	586.067
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	5.083	5.083	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	304.409	304.409
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	5.083	5.083	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	41.365	41.365
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	53.158	53.158
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	26.942	26.942
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	159.303	159.303
			7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i>	890	890
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	2.189.319	2.115.150	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	2.189.319	2.115.150

Radio Vitoria, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(75.831)	(175.003)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	75.831	175.003
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	75.831	175.003
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(150.000)	(120.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(150.000)	(120.000)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(150.000)	(120.000)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	150.000	120.000
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	150.000	120.000
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	150.000	120.000
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	-----

Radio Vitoria, S.A.

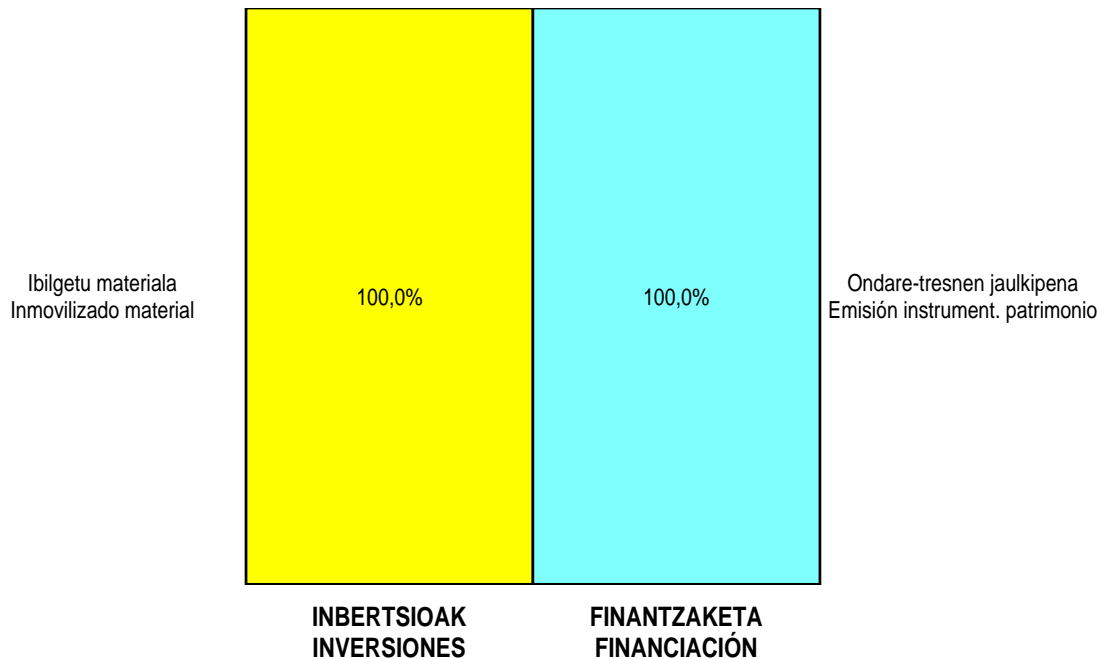
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

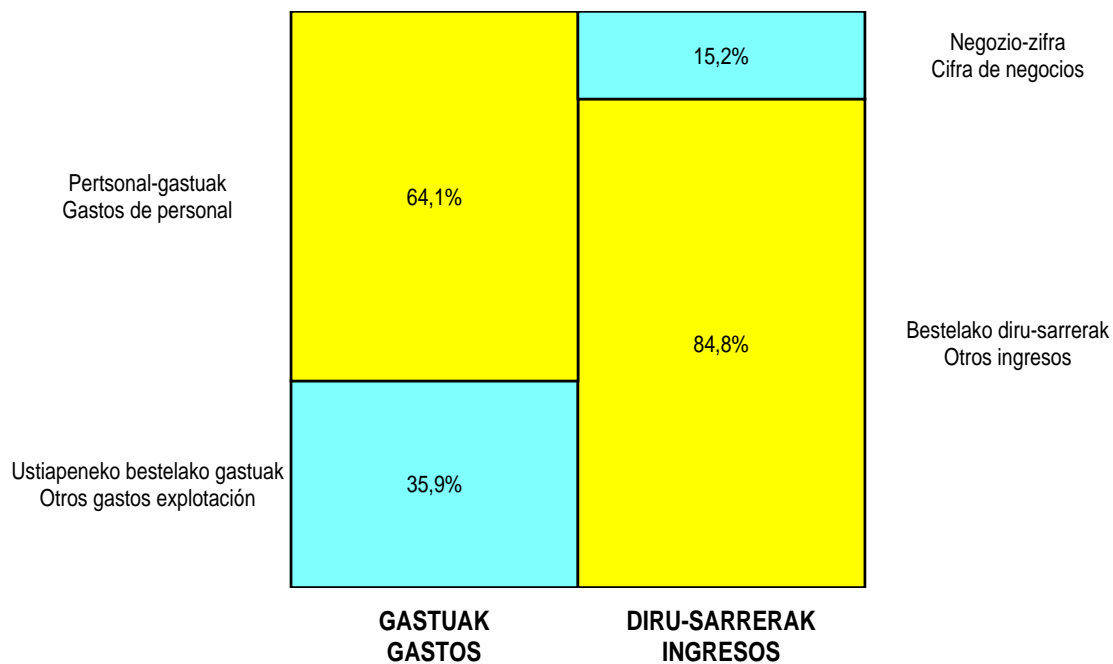
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	654.000	689.000
a) Salmentak Ventas	644.000	685.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	10.000	4.000
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(234.937)	(243.186)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(45.300)	(32.478)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	(189.637)	(210.708)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	3.653.110	3.421.760
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	3.653.110	3.421.760
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(2.610.934)	(2.631.829)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(1.981.607)	(1.960.360)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(629.327)	(671.469)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(1.461.239)	(1.235.745)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(1.449.083)	(1.223.589)
b) Tributuak Tributos	(12.156)	(12.156)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(75.831)	(175.003)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(75.831)	(175.003)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	----	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(75.831)	(175.003)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(75.831)	(175.003)

Radio Vitoria, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

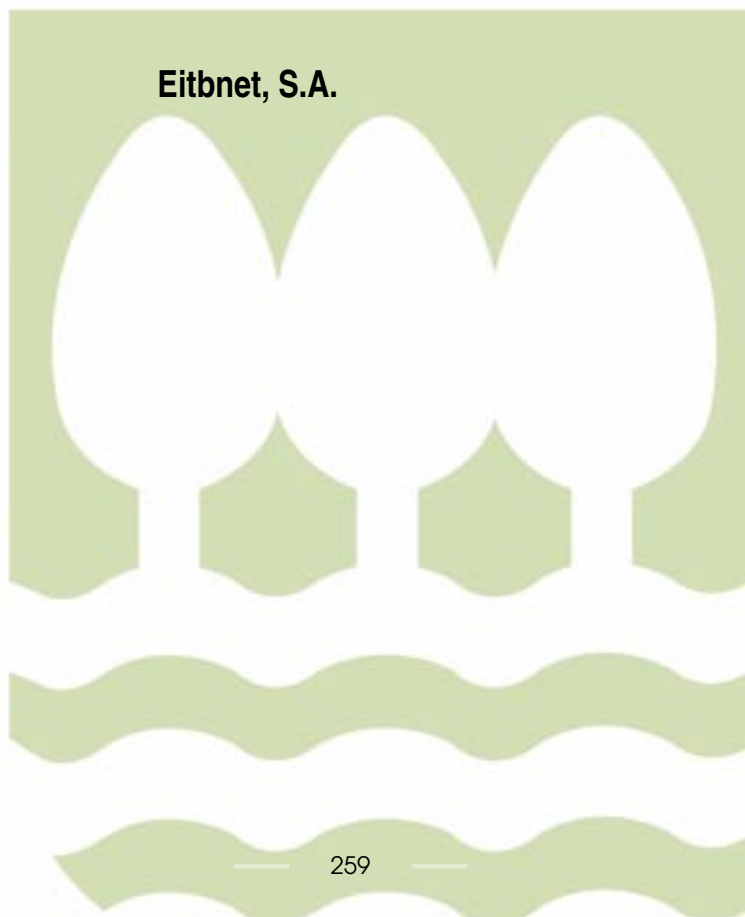


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Eitbnet, S.A.





1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

EITBk Eusko Jaurlaritzarekin 2002ko azaroaren 5ean 2002-2005 eperako sinatu zuen programa-kontratuak betekizun garrantzitsua eman dio EITBri: hain zuzen ere, zerbitzu publikoa izateagatik, Euskadi informazioaren gizartean sartzeko ardura, eta hori Interneteko edukiak eta multimedia-euskarri berriak garatuz. Horrela, Administrazio Publikoa herritarrengana hurbiltzeko ahalegina egingo da.

100/2003ko maiatzaren 6ko Dekretuak baimena ematen dio Euskal Irrati Telebista Herri Erakundeari Eitbnet SA bazkuna sortu eta bertan partaidetza izateko. Aipatutako Sozietatea 2003ko ekainaren 25ean sortu zen, Herri Erakundeak %100eko partaidetza izanik. Bazkun berria sozietate anonimoa da eta honako ezaugarriak izango ditu:

- Sozietatearen helburu nagusia da EITBk programa-kontratuaren bitartez Euskadi informazioaren gizartean sartzen laguntzeko hartu dituen konpromisoak betetzea.
- Euskadiko ikus-entzunezko sektorea garatzen lagundu behar du.
- Arlo horietako berrikuntza-proiektuetan zentro teknologikoekin kolaboratu behar du.
- Ekonomia eta finantza-erregimen berezia du EITB Taldearen barruan, finantzatzeko modu bakarra bere jardueratik sortutako diru-sarrerak izanik.

Honako hauek dira EITBNET SA bazkunaren helburuak:

- Informazio gizarterako edukiak, batik bat komunikazio eta zerbitzu euskarri berriekin loturiko eduki interaktibo, multimedia eta zibersarekoak produzitzea, erreproduzitzea, saltzea eta erostea, komertzialki ustiatzea eta banatzea.
- Euskarri berri horietan komunikazio edo zerbitzu kanal berriak abian jartzea eta mantentzea. Egun, kanal berriok telebista digitala, teletestua, Internet eta telefonia mugikorra dira, eta etorkizunean garapen teknologikoak beste batzuk ekarriko ditu.
- Zentro teknologikoekin kolaboratzea, arlo honetako berrikuntza proiektuetan.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El Contrato-Programa de EITB para el periodo 2002-2005, suscrito con el Gobierno Vasco el 5 de noviembre de 2002, encomendaba a EITB, como función de servicio público, el desempeño de un papel importante en la incorporación de Euskadi a la sociedad de la información, mediante el desarrollo de contenidos para Internet y los nuevos soportes multimedia, que a su vez contribuyan al acercamiento de las Administraciones Públicas a los ciudadanos.

El Decreto 100/2003, de 6 de mayo, autoriza al ente Público Euskal Irrati Telebista la creación y toma de participación en la Sociedad Eitbnet, S.A., constituyéndose ésta el 25 de junio de 2003 como filial participada al 100% por dicho ente Público, con forma de sociedad anónima y con las siguientes características:

- Un objeto social orientado al cumplimiento de los compromisos que EITB ha asumido en el Contrato-Programa en relación con la incorporación de Euskadi a la sociedad de la información.
- Un compromiso con el desarrollo del sector audiovisual vasco.
- Una vocación de colaboración con los centros tecnológicos en proyectos de innovación en estos ámbitos.
- Un régimen económico y financiero específico dentro del Grupo EITB en la medida que su única fuente de financiación sean los ingresos propios por el desarrollo de su actividad.

Constituye el objeto social de EITBNET, S.A.:

- La producción, reproducción, publicación, compra, venta, explotación comercial y distribución de contenidos para la sociedad de la información y especialmente los interactivos, multimedia y en red para los nuevos soportes de comunicación y servicios.
- La puesta en marcha y mantenimiento de canales de comunicación y de servicios en estos nuevos soportes representados hoy por la televisión digital, teletexto, internet, y telefonía móvil y en un futuro por los que el desarrollo tecnológico haga posible.
- La colaboración con centros tecnológicos en proyectos de innovación en este mismo ámbito.

- Euskadiko ikus-entzunezko sektorea garatzen eta sektore hori beste merkatu batzuetara zabaltzen laguntzeko enpresa proiektuetan eta itun estrategikoetan parte hartzea.

- La participación en proyectos empresariales y en alianzas de carácter estratégico que contribuyan al desarrollo del sector audiovisual vasco y a la apertura del sector hacia otros mercados.

Sozietatearen kapitala honela banatzen da:

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EITB, EUSKAL IRRATI TELEBISTA	100
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. BERRIKUNTZA TEKNOLOGIKOA: APLIKAZIO TEKNOLOGIKO BERRIAK GARATZEA, AUDIENTZIA SEGMENTU BERRIAK BEREGANATZEKO ETA EITB.COM MARKA WEBGUNE BERRITZAILE ETA ABANGOARDIAKOTZAT HAR DADIN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nahierako telebista abiarazteko inbertsio teknologikoa gauzatu da. Garapen teknologiko handia eta zenbait telebista, irrati eta internet prozesu koordinatzea eskatu ditu, antolakuntza egitura gehigarriak sortzea ekiditeko. • Barneko teknologia ikuspegitik CMS, interneten orriak egin eta argitaratzeko ekoizpen sistema, egonkortuzat jotzen da. Teknologia eragile horrek ekoizpen eraginkortasuna izaten laguntzen du. <p>2. MERKATUAN TOKI LEHIAKORRA LORTZEA</p> <p>Helburua interneten lehiakideen batez besteko hazkundearen eta, bereziki, FORTAren enpresa homologoen gainetik haztea izan da.</p> <p>eitb.com eskaintza eskusibo gisa daukan ikuspegi oso eta indartsuagatik nabarmentzen da. Komunikazio enpresa batzuek oraindik zatikatu egiten dituzte interneteko eskaintzak telebista edo irriaren arabera.</p> <p>Merkatuko posizioa hobetzeko hiru ekintza ildotan lan egin da:</p>		<p>1. INNOVACIÓN TECNOLÓGICA: DESARROLLO E IMPLEMENTACIÓN DE NUEVAS APLICACIONES TECNOLÓGICAS QUE PERMITAN INCORPORAR A NUEVOS SEGMENTOS DE LA AUDIENCIA Y REFORZAR LA IMAGEN DE MARCA DE EITB.COM COMO WEB INNOVADORA Y DE VANGUARDIA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ha materializado la inversión tecnológica para el lanzamiento de la televisión a la carta. Ha exigido un desarrollo tecnológico importante y la coordinación de procesos diversos de televisión, radio e internet para evitar la creación de estructuras organizativas adicionales. • Desde la perspectiva tecnológica interna se ha considerado que ya está estabilizado el CMS, el sistema productivo de elaboración y publicación de páginas de internet. Es un factor tecnológico que contribuye a la eficiencia productiva. <p>2. LOGRAR POSICIÓN COMPETITIVA EN EL MERCADO</p> <p>El objetivo ha sido crecer en Internet por encima del crecimiento medio de los competidores y, en particular, sobre las empresas homólogas de FORTA.</p> <p>eitb.com destaca por su enfoque integrado y potente como oferta exclusiva. Todavía hay empresas de comunicación que segmentan diferenciadamente ofertas de Internet según promuevan la televisión o la radio.</p> <p>Para mejorar el posicionamiento del mercado se ha trabajado en tres líneas de acción:</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • CMS egonkortzea ekoizpen gaitasuna hobetzeko. • Titulu egokiak dauzkaten eduki erakargarriak sortzeko hobekuntza plana. • eitb.com-en sustapena hobetzea. • Entrenimendu ildo indartzea. • “EiTB nahierara” abiaraztea. <p>Adierazlerik garrantzitsuena eitb.com-en erabiltzaile bakarrei dagokie. 2010eko emaitzak %25 hobetu ziren aurreko urtearen aldean eta, txosten hau idazterakoan (2011ko iraila), kalkulatu da 2011ko ekitaldian berriz hobetuko direla %30 azken itxieraren aldean.</p> <p>Beste adierazle bik ere merkatuko posizioa adierazten dute: ikusitako orri kopurua -bisitariak orri jakin batean emandako denbora azpimarratzen du- eta guztizko bisitak. Adierazle bietan hobetu dira 2011ko emaitzak. Ikusitako orrietan %25 inguruko hazkundea aurreikusten da, eta guztizko bisitetan %30etik gorakoa.</p> <p>Beste lehiakideen eta FORTAren gaineko posizio erlatiboaren azterketari dagokionez, aipa daiteke eitb.com, ikus-entzunezko komunikazio talde nagusien artean, 2011n hazkunderik handiena izan duen ataria dela. Azken lauhilekoa zenbatzea falta bada ere, aurreikusten denez, posizio erlatiboan emaitza bikainari eutsiko zaio.</p> <p>3. LIDERGOA ENTRENIMENDUZKO ETA GAURKOTASUNEN WEB GISA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Irailean web berria atera da eta haren xedea erabiltzaileei nabigazioa erraztea eta eduki eskaintza hautatuagoa egitea da, EiTB taldeak ikus-entzunezko edukiak eskaintzeko daukan gaitasuna azpimarratzeko, gaurkotasunean eta entrenimenduan dagoen nabarmenena indarrez ikusaraziz. Halaber, komunikabide moderno eta indartsuaren irudia emateko diseinatu da. • eitb.com atariaren barruan bereizitako eskaintza dago xede-audientzia gaztearentzat, Gaztea markaren pean. Produktu hori irrati eta telebistako Gazte produktuei lotuta garatzen da. Gazteenentzat bereizitako eskaintzaren marka Hiru3 da. Lehenagoko Betizuko edukiak ordeztu eta haurrentzako ETB3 produktuari lotuta dago. 		<ul style="list-style-type: none"> • Estabilizar el CMS a fin de mejorar la capacidad productiva. • Plan de mejora para crear contenidos atractivos, titulados adecuadamente. • Mejorar la promoción de eitb.com. • Reforzamiento de la línea de entretenimiento. • Puesta en marcha de EiTB a la carta “EiTB nahiera”. <p>El indicador más relevante es el de usuarios únicos de eitb.com. Los resultados de 2010 mejoraron un 25% sobre el año anterior y se estima, a la redacción del presente informe (septiembre 2011), que en el ejercicio 2011 mejorarán nuevamente en más de 30% sobre el último cierre.</p> <p>Hay dos indicadores adicionales que reflejan también la posición de mercado: el número de páginas visitas, que incide en el tiempo de permanencia o duración de un visitante en una determinada página y el número total de visitas. En ambos indicadores se mejoran los resultados de 2011. Se prevé un crecimiento próximo al 25% en páginas visitadas y más del 30% en total visitas.</p> <p>Desde el análisis de posición relativa sobre otros competidores y FORTA podemos comentar que eitb.com es, entre las principales grupos de comunicación audiovisual, el portal que ha desarrollado el mayor crecimiento de 2011. Si bien falta el cómputo del último cuatrimestre se prevé que se mantendrá un excelente resultado de posición relativa.</p> <p>3. LIDERAZGO COMO WEB DE ENTRENIMIENTO Y ACTUALIDAD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ha lanzado en septiembre la nueva web cuya finalidad es facilitar a los usuarios la navegación y realizar una oferta de contenidos más selecta, centrada en la capacidad de oferta de contenidos audiovisuales del Grupo EiTB, reflejando con potencia y visibilidad gráfica lo más destacado de la actualidad y el entretenimiento. Asimismo se ha diseñado para ofrecer una imagen de medio de comunicación moderno y potente. • Dentro del portal eitb.com existe oferta diferenciada para el target juvenil bajo la marca Gaztea. Este producto se desarrolla de forma relacionada con los productos Gaztea de radio y televisión. Para el público más joven la oferta diferenciada tiene la marca Hiru3 que reemplaza los anteriores contenidos de Betizu y se vincula con el producto de ETB3 destinado al público infantil.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> eitb.com eta Youtube, Facebook, Twitter... bezalako funtsezko internet plataformen arteko konektibitatea garatu da. Konektibitate horren eta sare sozialetan burututako jardueraren ordain positiboa EITBren edukia ikusgaiago jartzea da eta, beraz, weberako sarbideen hazkundea bizkortu eta, Youtuben kasuan, diru-sarrera iturria ere izaten hasi da. Era berean, eitb.com-ek Apple eta Android plataformei lotutako beste gailuetako presentzia sendoa dauka. Gailu mugikorretatik sartzearrazten duen berriazko eskaintza ere badauka. Enpresa garrantzitsuekin, hala nola VodafoneTv, AppleTv, Tunei eta I-Tunes-ekin, EITB Nahieraren edukia banatzeko itunak ere egin dira. Sustapen politika indartzeko helburua garatu da. Horren erakusgarri, EITB taldearen udazkeneko kanpainak internet eskaintzari heldu dio. 		<ul style="list-style-type: none"> Se ha desarrollado la conectividad de eitb.com con plataformas de Internet fundamentales como son Youtube, Facebook, Twitter, etc. Esta conectividad como la actividad desarrollada en redes sociales tiene como retorno positivo una mayor visibilidad de los contenidos de EITB, por tanto acelera el incremento de accesos a la web y en el caso de Youtube empieza a ser también una fuente de ingresos. Asimismo eitb.com tiene consolidada su presencia en otros dispositivos relacionados con las plataformas Apple y Android. También tiene una oferta diferenciada que facilita el acceso desde los dispositivos móviles . Se han desarrollado también alianzas para la distribución de contenidos de EITB a la carta con firmas relevantes como VodafoneTv, AppleTv, Tunein e I-Tunes. Se ha desarrollado el objetivo del reforzamiento de la política de promocional. Como mejor exponente de ello la campaña del Grupo EITB de otoño se ha centrado en la oferta de Internet.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERORIEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. POSIZIO LEHIAKORRA LORTZEA INTERNETEN ESKAINTZAN</p> <ul style="list-style-type: none"> EITBNET-en helburua da eitb.com-ek hazkunde handiagoa izatea lehiakide diren beste komunikabide batzuen eta FORTAkoen eskaintzen batez besteko hazkundearen aldean. eitb.com-ek edukien eskaintza zabala egingo du (gaurkotasunekoak eta entretenimenduzkoak), eta kanal tematikoak ere eskainiko ditu, nagusiki eskaintza elebidunean, euskaraz eta gaztelaniaz (Hiru3 eta Gaztea izan ezik, horiek euskara hutsean emango direlako). Halaber, nazioarteko erabiltzaileentzat, edukien jarraipen eta eguneratze handia egingo du ingelesez eta frantsesez. <p>1. Erabiltzaile bakarrak.</p> <p>2. Ikusitako orrien kopuruaren hazkundea 2011ren aldean.</p> <p>2. LIDERGOA ENTRETENIMENDUZKO ETA GAURKOTASUNeko WEB GISA</p>	<p>1.100.000</p> <p>%10</p>	<p>1. LOGRAR POSICIÓN COMPETITIVA EN LA OFERTA DE INTERNET</p> <ul style="list-style-type: none"> El objetivo de EITBNET es que eitb.com tenga un crecimiento superior al crecimiento medio de las ofertas de otros medios de comunicación de la competencia como de la FORTA. eitb.com ofrecerá una amplia oferta de contenidos (de actualidad y entretenimiento) con un despliegue de canales temáticos, principalmente en oferta bilingüe, en euskera y castellano (a excepción de Hiru3 y Gaztea, exclusivamente en euskera). Asimismo para los usuarios internacionales en otros idiomas dispondrá de una importante cobertura y actualización de contenidos en inglés y francés. <p>1. Usuarios únicos.</p> <p>2. Incremento de páginas vistas con respecto a 2011.</p> <p>2. LIDERAZGO COMO WEB DE ENTRETENIMIENTO Y ACTUALIDAD</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Lehenetasunik handiena izango du nahierako telebistarekin lotutako multimedia-edukien eskaintzak. Helburu hau ezarriko da: EiTb.com erreferentzia izatea edukien kudeaketan, kopuruagatik, onarpenagatik eta deskargengatik. • Nahierako telebista kontzeptua irрати edukietara ere zabaltzea erabaki da, programa osoak jarriz saretik iritsi ahal izateko. • Hiru3 on line haur komunitatea garatzea. Hori dena internet plataformaren bidez, ohiko posta harremana eta aldizkariaren edizioa soluzio berriekein ordezkatzuz. • Gastronomian eta elikagaien inguruko kultura berrian oinarritutako ildo berria garatzea. Horretarako jarraikortasuna izan nahi duten estrategia eta itun sarea diseinatzea. • eitb.com-en erabiltzaile komunitatea sortzea, eta erabiltzaileen fidelitasun indize handiagoa lortzeko produktu bereizi eta pertsonalizatua eskaini ahal izateko gaitasuna izatea. • Zuzeneko kirol emanaldien eskaintzari eustea. <p>3. BESTE KONPROMISO BATZUK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Edukien eta gizarte-sareen kudeaketa helburu garrantzitsua da, eta sinergia horren punta-puntako bilakaera lortu nahi da. Horrela, EiTb.com-ek erreferentzia izan behar du sektorean, emaitza onak lortzeagatik. • Publizitate bidezko diru-sarrerak handitzea lortzea aurreko ekitaldiarekin alderatuta, eta sektoreko batez besteko hazkundera baino emaitza hobeekein. • Facebook-en eta antzeko beste plataforma batzuen bidez EiTbko edukiekin konektatzen diren erabiltzaileen ondoriozko diru-sarrerak lortzea. <p>4. INBERTSIOAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kudeaketarako, edukietarako eta horietara sartzeko soluzioetarako berariazko aplikazioak garatu eta hobetzea. • EiTb nahierara irрати edukie aplikatuta garatzea. • EiTb nahierara plataforma gailu mugikorretan – tabletak eta smartphoneak- garatzea eta ezartzea. • Hiru 3 haur atarirako on line plataforma eta komunitatea garatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Se establece como máxima prioridad la oferta de contenidos multimedia en televisión a la carta, estableciendo como objetivo el que EiTb.com sea una referencia en la gestión de contenidos, por su cantidad, aceptación y descargas. • Se fija la ampliación del concepto de televisión a la carta también para contenidos de radio, colocando programas completos para su acceso desde la red. • Desarrollar la comunidad infantil Hiru3 on line. Todo ello a través de la plataforma internet, sustituyendo con nuevas soluciones la relación postal tradicional y la edición de la revista. • Desarrollar una nueva línea basada en la gastronomía y la nueva cultura en torno a los alimentos. Diseñar para ello una estrategia y una red de alianzas con vocación de continuidad. • Crear una comunidad de usuarios de eitb.com con capacidad de poderles ofrecer producto diferenciado y personalizado a fin de lograr un índice mayor en la fidelización de usuarios. • Mantener una oferta de retransmisiones deportivas en directo. <p>3. OTROS COMPROMISOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Es un objetivo relevante la gestión de contenidos y la gestión de las redes sociales, logrando una evolución puntera en esa sinergia logrando que EiTb.com sea una referencia en el sector por lograr resultados satisfactorios. • Lograr incremento de ingresos de publicidad sobre el ejercicio anterior, con resultados mejores al incremento medio del sector. • Lograr ingresos por usuarios que conectan con contenidos de EiTb a través de Facebook y otras plataformas asimilables. <p>4. INVERSIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo y mejora sobre aplicaciones específicas de gestión, contenidos y de soluciones de acceso a los mismos. • Desarrollo de EiTb a la carta aplicado a contenidos de radio. • Desarrollo e implantación de la plataforma EiTb a la carta en dispositivos móviles: tablets y smartphones. • Desarrollo de plataforma y comunidad on line para el portal infantil Hiru 3.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> eitb.com-en erabiltzaileen on line plataforma eta komunitatea garatzea. Gastronomia munduari buruzko ataria eta argitalpenak garatzea. EiTB.com aplikazioaren ondoz ondoko bertsioak garatzea gailu mugikorretarako, zuzeneko telebista emankizuna eta nahierako EiTBren funtzionaltasuna gainerako prestazioekin –albisteak, irratia eta bideoak- uztartuta. <p>1. Inbertsioaren zenbatekoa (milaka euro).</p>	120	<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo de plataforma y comunidad de usuarios on line de eitb.com. Desarrollo de portal y publicaciones temáticas dedicadas al mundo de la gastronomía. Desarrollo de versiones sucesivas de la aplicación de EiTB.com para dispositivos móviles que integren la emisión en directo de televisión y la funcionalidad de EITB a la carta, con el resto de prestaciones: noticias, radio y videos. <p>1. Importe de la inversión (miles de euros).</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

EITBNET, S.A. enpresaren jardura ekonomikoa Bizkaian burutzen da %100ean.

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

La empresa EITBNET, S.A. ejerce el 100% de su actividad económica en el territorio de Bizkaia.

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

EITBNET, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				120.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			120.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		120.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				120.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				120.000
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISION DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			120.000
100	Kapital soziala Capital social		120.000	
1000	Kapital soziala. EAeko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		120.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones.	120.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				120.000

EITBNET, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				2.983.409
3. BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS				2.983.409
607 Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales			2.983.409	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		2.983.409	
1	Gidoilari, korrespontsal, aurkezle eta abarren lan zerbitzuak. Diversos servicios profesionales prestados por guionistas, corresponsales, presentadores, etc.	2.983.409		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				883.338
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS				661.059
640 Soldatak Sueldos y salarios			661.059	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		661.059	
1	Plantilla ez estrukturala 20 pertsonakoa da. La plantilla no estructural es de 20 personas.	661.059		
2. KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES				222.279
642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzaren Seguridad Social a cargo de la empresa			197.043	
643 Ekarpentuen definituko sistemetak epe luzean lanariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida			9.916	
649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales			15.320	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		15.320	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				1.534.276
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				1.532.776
621 Errentamenduetan eta kanonak Arrendamientos y cánones			450.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduetan Arrendamientos de otro inmovilizado material		450.000	
1	Difusio sareak. Redes difusión.	450.000		
622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación			25.000	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		25.000	
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes			946.276	
1	Zerbitzu profesionalak eta teknikoak alokatzea. Servicios de profesionales y técnicos contratados.	400.000		
2	Agentzien eta profesionalen ordainsariak publizitateko salmentagatik. Comisiones a agencias y profesionales por ventas de publicidad.	150.000		
3	Zerbitzu integrala. Servicio Integral.	396.276		
624 Garraioak Transportes			2.500	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas			40.000	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		40.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		69.000	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		44.000	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		25.000	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			1.500
631	Bestelako tributuak Otros tributos		1.500	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			126.500
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		125.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		1.500	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				5.527.523

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			5.401.023
1.	SALMENTAK VENTAS			300.000
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		300.000	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		300.000	
1	Salmentak, produktu bukatuenak, beste batzuei. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>	300.000		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			5.101.023
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		5.101.023	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		5.101.023	
1	Programak saltzea eta irudiak lagatzea. <i>Venta de programas y cesión de derechos.</i>	5.101.023		
XVI.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			126.500
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				5.527.523

EITBNET, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	886.533	893.033	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	873.806	880.306
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	360.986	365.986	A-1) Fondo propioak Fondos propios	873.806	880.306
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	360.986	365.986	I. Kapitala <i>Capital</i>	961.910	841.910
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	14.912	16.412	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	961.910	841.910
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	14.912	16.412	V. Emaizak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	38.396	168.396
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	510.635	510.635	1. Gaineratikoak <i>Remanente</i>	168.396	168.396
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	140.635	140.635	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(130.000)	-----
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	370.000	370.000	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(126.500)	(130.000)
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	2.137.414	2.137.414	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	-----	-----
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	2.038.687	2.038.687	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	2.150.141	2.150.141
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	484.752	484.752	II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i>	5.143	5.143
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	1.548.646	1.548.646	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	395.452	395.452
4. Pertsonala <i>Personal</i>	5.289	5.289	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	395.452	395.452
4. Deribatua <i>Derivados</i>	-----	-----	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	1.536.296	1.536.296
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	98.727	98.727	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	508.896	508.896
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	98.727	98.727	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	732.365	732.365
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	40.285	40.285
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	254.750	254.750
			VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	213.250	213.250
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	3.023.947	3.030.447	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	3.023.947	3.030.447

EITBNET, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(126.500)	(118.584)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	126.500	115.000
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	126.500	130.000
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	-----	(15.000)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	-----	3.584
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	-----	15.000
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	-----	(11.416)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(120.000)	(70.000)
b) Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(120.000)	(70.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(120.000)	(70.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	120.000	70.000
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	120.000	70.000
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	120.000	70.000
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	-----

EITBNET, S.A.

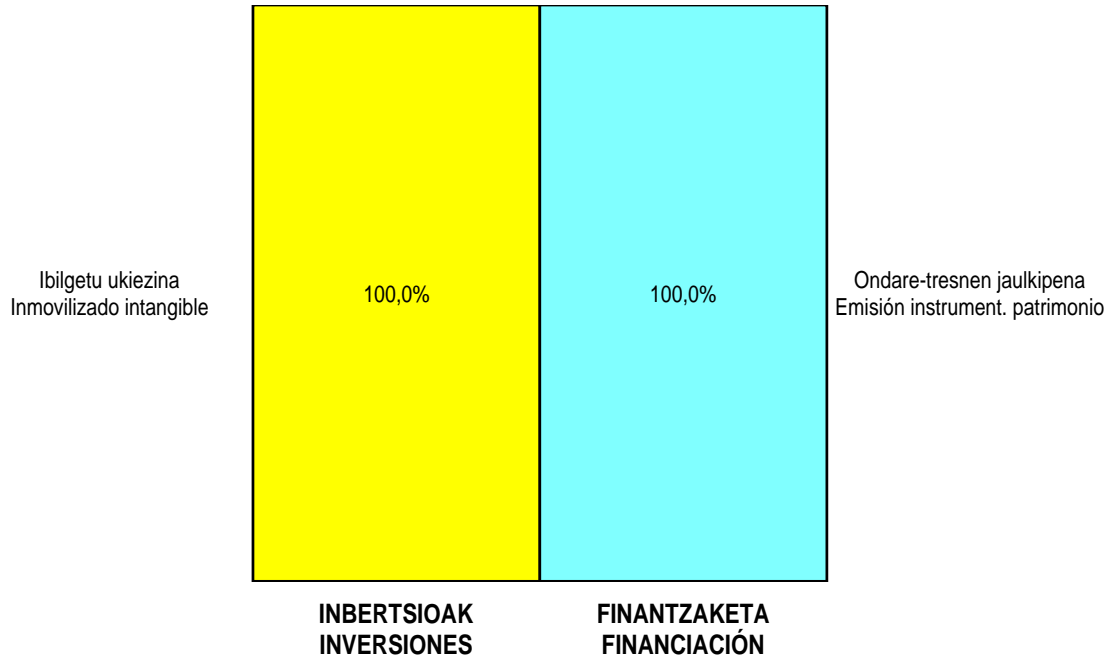
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

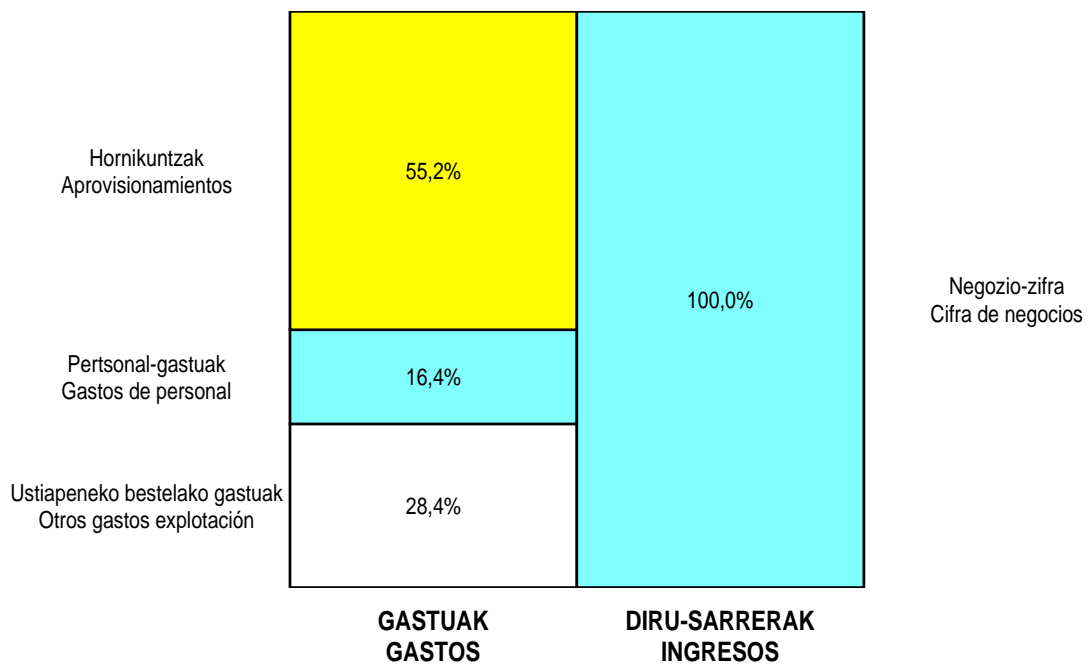
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	5.401.023	5.751.023
a) Salmentak Ventas	300.000	300.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	5.101.023	5.451.023
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(2.983.409)	(3.244.400)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	(2.983.409)	(3.244.400)
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(883.338)	(907.507)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(661.059)	(665.036)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(222.279)	(242.471)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(1.534.276)	(1.602.700)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(1.532.776)	(1.601.569)
b) Tributuak Tributos	(1.500)	(1.131)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(126.500)	(130.000)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(126.500)	(133.584)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	----	15.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	----	15.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	----	15.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	----	15.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(126.500)	(118.584)
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	----	(11.416)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(126.500)	(130.000)

EITBNET, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Aurrekontu Bateratuak. Euskal Irrati Telebista Taldea
Presupuestos Consolidados. Grupo Euskal Irrati
Telebista

Grupo EITB - EITB Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			8.000.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			5.120.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		320.000	
208	Bestelako ibilgetu ukiezinak Otras inmovilizaciones intangibles		4.800.000	
2081	Jabetza intelektuala Propiedad intelectual		4.800.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			2.880.000
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		2.120.000	
213	Makineria Maquinaria		394.800	
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		365.200	
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			8.000.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			8.000.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			8.000.000
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		8.000.000	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		8.000.000	
	FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			8.000.000

Grupo EITB - EITB Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				61.521.786
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOIA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			14.962.565
	602 Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		14.962.565	
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			46.559.221
	607 Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		46.559.221	
	6070 Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		46.484.107	
	6071 Profesionalek eta bestelako enpresek emandako laguntza-zerbitzuak Servicios asistenciales prestados por profesionales y otras empresas		75.114	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				58.194.165
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			44.219.346
	640 Soldatak Sueldos y salarios		44.219.346	
	6406 Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		44.219.346	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			13.974.819
	642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		12.089.683	
	643 Ekarpene definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		663.289	
	649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		1.221.847	
	6499 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		1.221.847	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				32.673.346
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			32.441.612
	621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		15.316.627	
	6212 Azpiegituren errentamenduak Arrendamientos de infraestructuras		960	
	6218 Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		15.315.667	
	622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		1.133.313	
	6227 Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		8.542	
	6229 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		1.124.771	
	623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		7.427.903	
	624 Garraioak Transportes		248.491	
	625 Aseguru-primak Primas de seguros		185.643	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		3.820.332	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		3.820.332	
628	Hornigiak Suministros		1.140.704	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		1.140.704	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		3.168.599	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		1.876.399	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		1.292.200	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			231.734
631	Bestelako tributuak Otros tributos		231.734	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			13.173.331
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		6.393.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		6.780.331	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			60.000
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			60.000
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		60.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				165.622.628

Euro / Euros

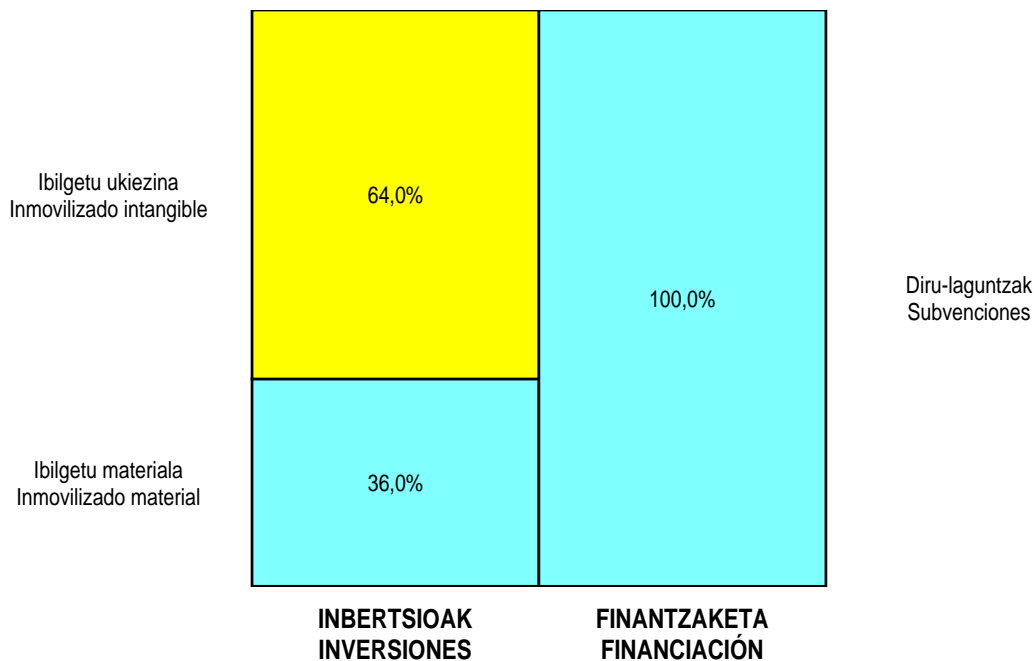
SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			28.232.023
1.	SALMENTAK VENTAS			19.521.000
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		19.521.000	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		19.521.000	
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			8.711.023
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		8.711.023	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		8.711.023	
V.	USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			123.917.274
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			4
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		4	
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENEN DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			123.917.270
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		123.917.270	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		123.917.270	
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			6.000.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		6.000.000	
7460	Ibilgetu ez finantzariora eta bestelako diru-laguntzen egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i>		6.000.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			300.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			300.000
769	Bestelako sarrera finantzariorak <i>Otros ingresos financieros</i>		300.000	
7690	Interes finantzariorak <i>Intereses financieros</i>		300.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			7.173.331
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				165.622.628

Grupo EITB - EITB Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

